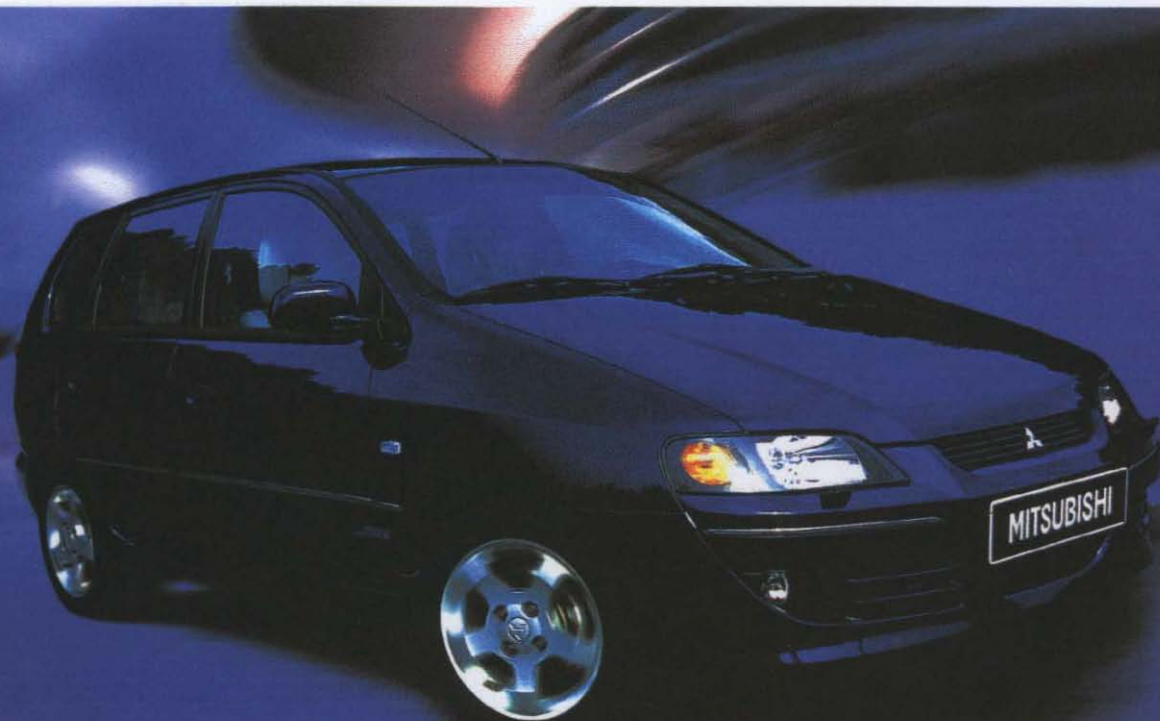


MITSUBISHI SPACE STAR

Ръководство за потребителя



Предговор

Благодарим ви, че за ваш нов автомобил избрахте МИЦУБИШИ.

Настоящото ръководство за собственика ще разшири познанията ви за множеството превъзходни отличителни характеристики на автомобила и ще ви осигури възможност да им се насладите изцяло.

То съдържа подготвена специално за вас информация, която ще ви запознае с правилните начини на експлоатация и поддръжка на автомобила ви, за постигане на максимално удоволствие при неговото управление.

MITSUBISHI MOTOR SALES Europe B.V. си запазва правото за промени в конструкцията и спецификациите, и/или за извършване на допълнения към представения продукт, или на подобрения в него, без да поема задължение да ги монтира на предишно произведени продукти.

Едно от абсолютните задължения на водача е стриктно да спазва всички закони и разпоредби отнасящи се до превозните средства.

Настоящото ръководство на собственика е написано в съответствие с подобни закони и разпоредби, но при някои последващи добавки към законите и разпоредбите, част от неговото съдържание може да стане противоречиво.

При продажба на автомобила ви молим да оставите настоящото ръководство за собственика в него. Следващият собственик ще оцени досъгласно до съдържаната в него информация.

В настоящото ръководство за собственика се появяват думите **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и **ВНИМАНИЕ**.

Те служат, за да ви напомнят да отделите специално внимание. Ако инструкции не се изпълняват, това може да доведе както до телесни повреди, така и до повреди на автомобила ви.



Предупреждение

указва, че ако инструкциите не се следват, съществува голяма вероятност от сериозна телесна повреда или смъртен случай.



Внимание

означава наличието на опасност или рисковани практики, които могат да причинят леки телесни повреди или повреждане на автомобила ви.

Ще срещнете също и някои други важни символи:

ЗАБЕЛЕЖКА : съдържа полезна помощна информация.
* : указва за факултативно оборудване (опции).

То може да се различава според класификацията за продажби; отнесете се до каталога за продажби.

Използвани в настоящото ръководство за собственика съкращения:

ЛВ: Ляв волан
ДВ: Десен волан

СЪДЪРЖАНИЕ

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ

СЕДАЛКИ И ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ

ИНСТРУМЕНТИ И КОНТРОЛНИ ОРГАНИ

СТАРТИРАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА АВТОМОБИЛА

ЗА ПРИЯТНО ПЪТУВАНЕ

ГРИЖА ЗА АВТОМОБИЛА

ПРИ АВАРИЙНИ СИТУАЦИИ

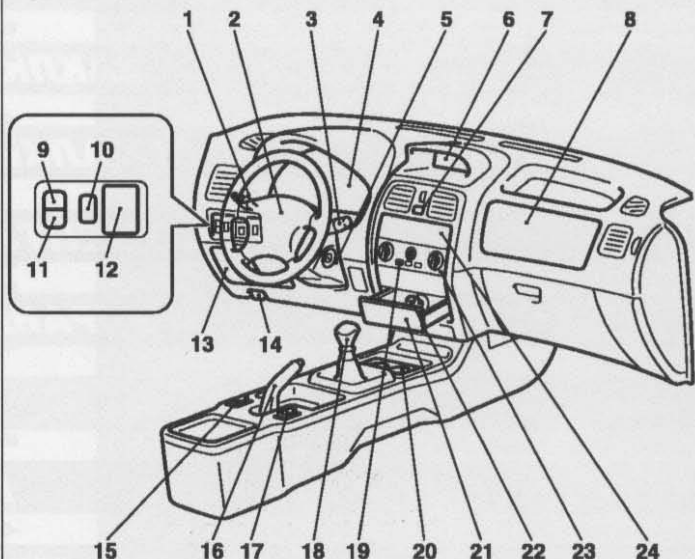
ПОДДРЪЖКА

СПЕЦИФИКАЦИИ

ОБЩ ПРЕГЛЕД - Инструменти и Контролни органи

1. Комбинирани фарове, превключвател за смяна на светлини и за мигачи → стр. 4-11
Превключвател за пръскачки на фаровете* → стр. 4-15
2. Въздушна възглавница на допълнителна ограничителна система (за седалката на водача) → стр. 3-21
Превключвател за клаксон → стр. 4-19
3. Превключвател за чистачка и пръскачка на предното стъкло → стр. 4-13
Превключвател за чистачка и пръскачка на задното стъкло → стр. 4-15
4. Контролно измервателни уреди → стр. 4-2
5. Контактен ключ за запалване на двигателя → стр. 5-8
6. Дисплей на многофункционален център → стр. 4-21
Цифров часовник → стр. 4-23
7. Превключвател за аварийни светлини → стр. 4-16
8. Допълнителна ограничителна система (за седалката на пътника) → стр. 3-21
9. Превключвател за предни фарове за мъгла* → стр. 4-18
10. Превключвател за нивелиране на предните фарове → стр. 4-12
11. Превключвател за заден фар за мъгла* → стр. 4-18
12. Превключвател за електрически дистанционно управлявани външни огледала за обратно виждане* → стр. 5-30
13. Поставка за очила → стр. 6-40
14. Лостче за освобождаване на предния капак на двигателя → стр. 2-7
15. Превключвател за подгряване на седалка* (за седалката на водача) → стр. 3-8
16. Лост на ръчната спирачка → стр. 5-23
17. Превключвател за подгряване на седалка* (за седалката на пътника) → стр. 3-8
18. Скоростен лост или селекторен лост → стр. 5-13, 5-16
19. Превключвател* за отстраняване на замъгляване на задното стъкло ("демистър") → стр. 4-17
20. Поставка за чаша → стр. 6-41
21. Пепелник → стр. 6-38
22. Запалка → стр. 6-38
23. Отопление/Климатизиране* → стр. 6-30
24. Аудио система* → стр. 6-2, 6-15

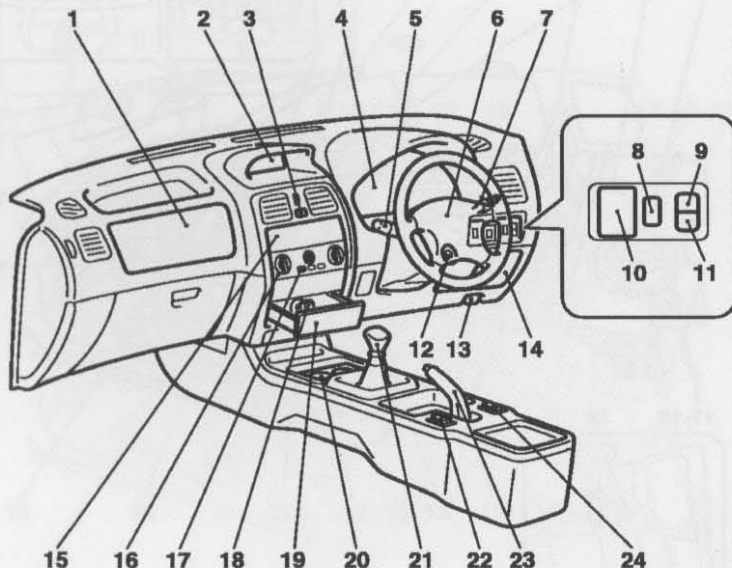
ЛВ



b21a568t

ОБЩ ПРЕГЛЕД - Инструменти и Контролни органи

ДВ

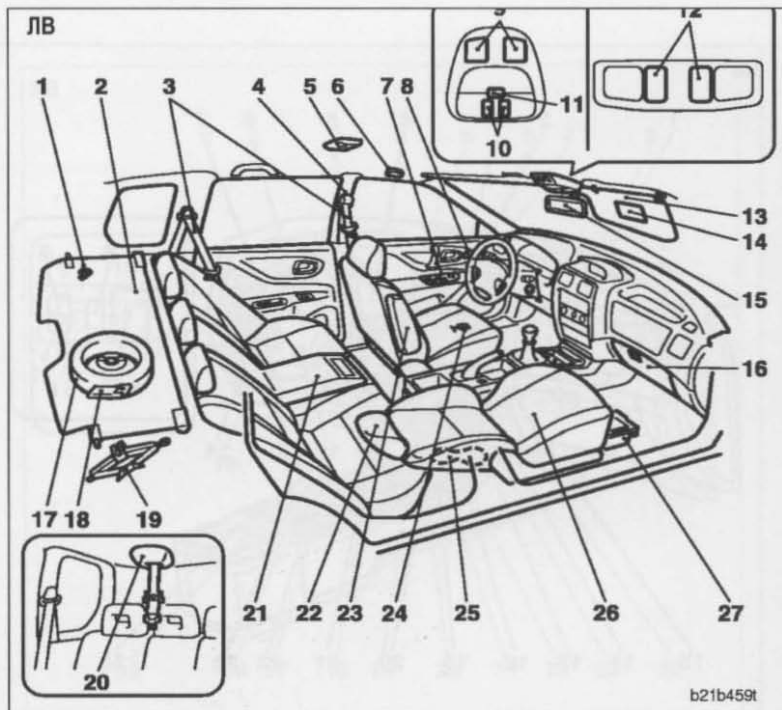


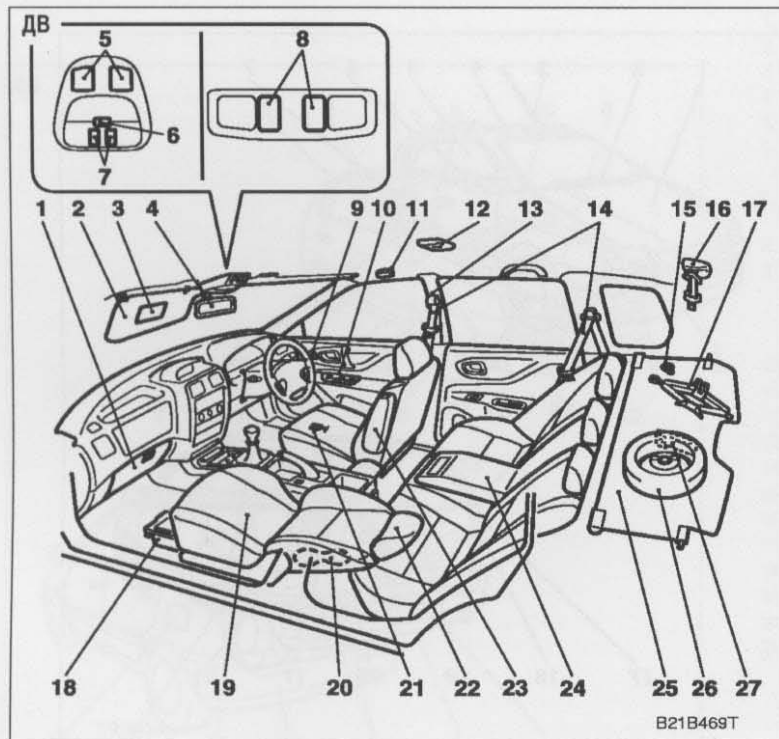
B21A569T

1. Допълнителна ограничителна система Въздушна възглавница (за седалката на пътника) → стр.3-21
2. Дисплей на многофункционален център → стр.4-21
Цифров часовник → стр.4-23
3. Превключвател за аварийни мигачи → стр.4-16
4. Измервателни и контролни уреди → стр.4-2
5. Комбинирани фарове, превключвател за смяна на светлини и за мигачи → стр. 4-11
Превключвател за пръскачки* → стр.4-15
6. Допълнителна ограничителна система - Въздушна възглавница (за седалката на водача) → стр.3-21
Превключвател за клаксон → стр.4-19
7. Превключвател за чистачки и пръскачки на предното стъкло → стр.4-13
Превключвател за чистачка и пръскачка на задното стъкло → стр.4-15
8. Превключвател за нивелиране на предните фарове → стр.4-12
9. Превключвател за предни фарове за мъгла* → стр.4-18
10. Превключвател за дистанционно електрическо управление на външните огледала за обратно виждане* → стр.5-30
11. Превключвател за заден фар за мъгла* → стр.4-18
12. Контактен ключ за запалване на двигателя → стр.5-8
13. Лостче за освобождаване на предния капак на двигателя → стр.2-7
14. Поставка за очила → стр.6-40
15. Аудио система* → стр.6-2, 6-15
16. Отопление/Климатизиране* → стр.6-30
17. Превключвател за отстраняване на замъгляване на задното стъкло ("демистър") → стр.4-17
18. Запалка → стр.6-38
19. Пепелник → стр.6-38
20. Поставка за чаша → стр.6-41
21. Скоростен лост или селекторен лост → стр.5-13, 5-16
22. Превключвател за подгряване на седалка (за седалката на пътника) → стр.3-8
23. Лост на ръчната спирачка стр.5-23
24. Превключвател за подгряване на седалка (за седалката на водача) стр.3-8

Интериор

1. Закачалки за товар → стр.6-43
2. Задно покривало → стр.6-42
3. Предпазни колани → стр.3-9
4. Регулируем анкер за предпазен колан (за предни седалки) → стр.3-13
5. Лампа за купето (за автомобили без люк) → стр.4-19
6. Поставка за очила* → стр.6-40
7. Превключвател за електрически прозорци* → стр.2-11
8. Превключвател за централно заключване → стр.2-7
9. Превключвател за люк* → стр.2-14
10. Насочвана лампа (за автомобили с люк) → стр.4-19
11. Лампа за купето (за автомобили с люк) → стр.4-19
12. Насочвана лампа (за автомобили без люк) → стр.4-19
13. Сенници → стр.6-37
14. Огледало за пътника → стр.6-38
15. Вътрешно огледало за обратно виждане → стр.5-29
16. Жабка → стр.6-41
17. Резервна гума → стр.8-7
18. Инструменти → стр.8-4
19. Крик → стр.8-4
20. Триточков предпазен колан със заден център → стр.3-12
21. Подлакътник с поставка за чаша* (за задни седалки) → стр.3-6
22. Облегалки за глава → стр.3-7
23. Подлакътник* (за седалка на водача) → стр.3-6
24. Постче за освобождаване на вратичката на резервоара → стр.5-3
25. Допълнителна ограничителна система - странична въздушна възглавница* → стр.3-21
26. Седалка → стр.3-2
27. Кутия под седалката* (за седалката на предния пътник) → стр.6-42



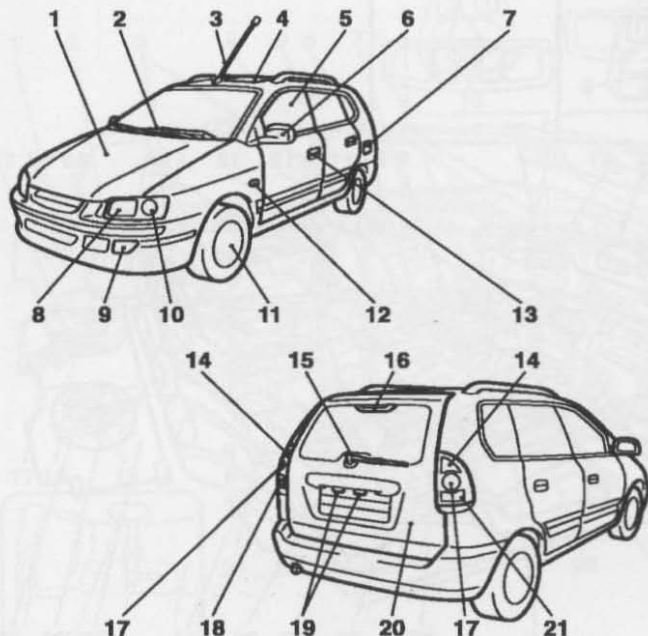


1. Жабка → стр.6-41
2. Сеници → стр.6-37
3. Огледало за пътника → стр.6-38
4. Вътрешно огледало за обратно виждане → стр.5-29
5. Превключвател за люк* → стр.2-14
6. Лампа за купето (за автомобили с люк) → стр.4-19
7. Насочвана лампа (за автомобили с люк) → стр.4-19
8. Насочвана лампа (за автомобили без люк)* → стр.4-19
9. Превключвател за централно заключване → стр.2-7
10. Превключвател за електрически прозорци* → стр.2-11
11. Поставка за очила* → стр.6-40
12. Лампа за купето (за автомобили без люк) → стр.4-19
13. Регулируем анкер за предпазен колан (за предни седалки) → стр.3-13
14. Предпазни колани → стр.3-9
15. Закачалки за товар → стр.6-43
16. Триточков предпазен колан със заден център → стр.3-12
17. Крик → стр.8-4
18. Кутия под седалката* (за седалката на предния пътник) → стр.6-42
19. Седалка → стр.3-2
20. Допълнителна ограничителна система - странична въздушна възглавница* → стр.3-21
21. Лостче за освобождаване на вратичката на резервоара → стр.5-3
22. Облегалки за глава → стр.3-7
23. Подлакътник* (за седалка на водача) → стр.3-6
24. Подлакътник с поставка за чаша* (за задни седалки) → стр.3-6
25. Задно покривало → стр.6-42
26. Резервна гума → стр.8-7
27. Инструменти → стр.8-4

Екстериор

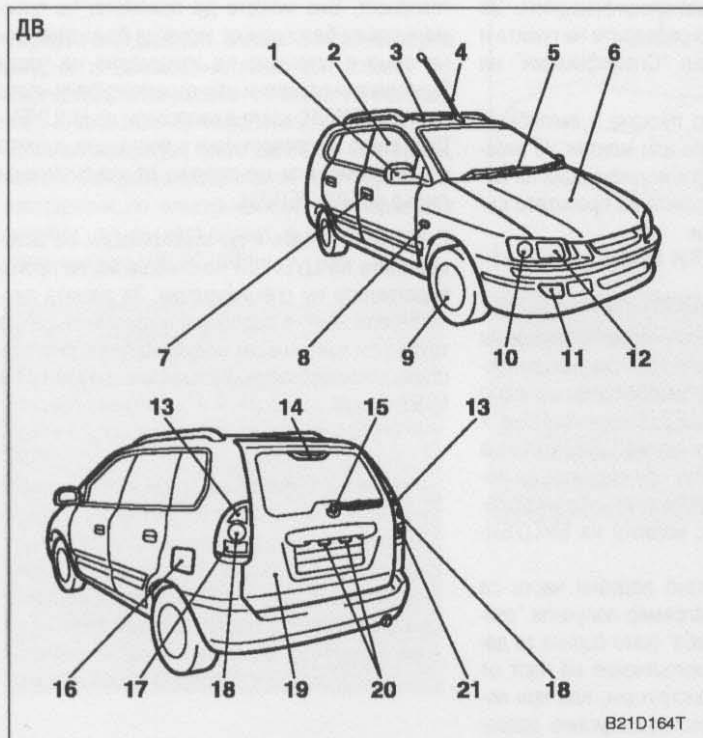
1. Двигателно отделение → стр.10-11
Капак на двигателя → стр.2-7
2. Чистачка и пръскачка на предното стъкло → стр.4-13, 9-18
3. Антена → стр.6-29
4. Люк* → стр.2-14
5. Управление на електрически прозорци* → стр.2-11
6. Външно огледало за обратно виждане → стр.5-29
7. Отвор за зареждане с гориво → стр.5-3
8. Фарове и габаритни светлини → стр. 4-11, 8-28
9. Предни фарове за мъгла* → стр. 4-18, 8-27, 8-30
10. Предни мигачи → стр. 4-12, 8-27, 8-29
11. Налягане на гумите → стр.9-12
Смяна на гуми → стр.8-10
Въртене на гумите → стр.9-13
Вериги за гумите → стр.9-15
12. Странични мигачи → стр. 8-30
13. Заклучване и отключване → стр.2-2
Безключова пропускателна система* → стр.2-5
14. Стопове и задни габарити → стр. 8-27, 8-31
15. Чистачка и пръскачка на задното стъкло → стр. 4-15, 9-18
16. Висок трети стоп → стр.8-27, 8-31
17. Задни мигачи → стр.8-27, 8-31
18. Заден фар за мъгла → стр. 4-18, 8-27, 8-30
19. Осветление на регистрационен номер → стр.8-27, 8-32
20. Задна врата → стр.2-9
21. Светлини за заден ход → стр.8-27, 8-30

ЛВ



b21d167t

ДВ



1. Външно огледало за обратно виждане → стр.5-29
2. Управление на електрически прозорци* → стр.2-11
3. Люк* → стр.2-14
4. Антена → стр.6-29
5. Чистачка и пръскачка на предното стъкло → стр.4-13, 9-18
6. Двигателно отделение → стр.10-11
Капак на двигателя → стр.2-7
7. Заклучване и отключване → стр.2-2
Безключова пропускателна система* → стр.2-5
8. Странични мигачи → стр. 8-30
9. Налягане на гумите → стр.9-12
Смяна на гуми → стр.8-10
Въртене на гумите → стр.9-13
Вериги за гумите → стр.9-15
10. Предни мигачи → стр. 4-12, 8-27, 8-29
11. Предни фарове за мъгла* → стр. 4-18, 8-27, 8-30
12. Фарове и габаритни светлини → стр. 4-11, 8-28
13. Стопове и задни габарити → стр. 8-27, 8-31
14. Висок трети стоп → стр.8-27, 8-31
15. Чистачка и пръскачка на задното стъкло → стр. 4-15, 9-18
16. Отвор за зареждане с гориво → стр.5-3
17. Светлини за заден ход → стр.8-27, 8-30
18. Задни мигачи → стр.8-27, 8-31
19. Задна врата → стр.2-9
20. Осветление на регистрационен номер → стр.8-27, 8-32
21. Заден фар за мъгла → стр. 4-18, 8-27, 8-30

Монтаж на аксесоари

Преди монтажа на каквито и да е аксесоари ви молим да се консултирате с вашия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

(1) Монтажът на аксесоари, на допълнителни факултативни части (опции) и други подобни, трябва да се извършва само в предписаните от законите на вашата страна рамки и в съответствие с указанията, и предупрежденията, съдържащи в придружаващите автомобила документи.

На вашия автомобил могат да бъдат монтирани само одобрени от МИЦУБИШИ аксесоари.

(2) Неправилният монтаж на електрически детайли може да причини пожар; моля, отнесете се до разделите за Модифициране/Промяна на електрическата и горивната системи от настоящото ръководство за собственика.

(3) Когато в автомобила се използва комуникационна система, като например клетъчен телефон или радиоапарат, тя трябва да е свързана към външно монтирана антена. Когато клетъчният телефон или радиоапаратът се използват само с вътрешна антена, това може да смути електрическата система на автомобила и да повлияе неблагоприятно на безопасната му експлоатация.

(4) Не трябва да се използват гуми и джанти, които не отговарят на спецификациите. За информация относно размерите на гумите и джантите виж раздел "Спецификации" на стр. 10-11.

(5) Преди първоначално пускане в експлоатация и преди добавяне или монтаж на аксесоари, части или други модификации на автомобила, не пропускайте да прочетете съответните инструкции.

Важни съображения!

Поради наличието на голям брой произведени от различни производители аксесоари и резервни части на пазара, е невъзможно не само MITSUBISHI MOTOR SALES Europe B.V., но и упълномощеният дилър на МИЦУБИШИ, да проверят дали добавянето или монтажа на подобни части повлиява на безопасното управление на автомобила ви с марката на МИЦУБИШИ.

Даже и в случаите, когато подобни части са официално одобрени, например получили "разрешение за обща употреба" (като оценка за дадената част) или чрез изпълнение на част от официално одобрена конструкция, или при получаване на отделно експлоатационно разрешение последвало добавянето или монтажа на подобни части, то само от горното не може да се заключи, че безопасното управление на вашия автомобил не е било повлияно.

Имайте предвид също, че по принцип оценителят и официалното лице не поемат никаква отговорност. Вие можете да приемете, че оптималната ви безопасност може да бъде осигурена само в случаите на използване на части (оригинални резервни или отремонтирани части на МИЦУБИШИ, както и аксесоари на МИЦУБИШИ), които са препоръчани и доставени, и които са добавени, или монтирани, от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Същото се отнася и до модификации на автомобилите МИЦУБИШИ по отношение на производствените им спецификации. За вашата лична безопасност, в подобни случаи вие също ще трябва да извършвате модификации в съответствие с препоръките на упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Модификации / промени на електрическата или горивната системи

Фирмата МИЦУБИШИ винаги е произвеждала сигурни и висококачествени автомобили. За поддържането на високия стандарт на безопасност и качество, от първостепенна важност е всякакви аксесоари, които ще бъдат монтирани, както и всякакви модификации, които ще бъдат извършвани по електрическата или горивната системи, да се изпълняват в съответствие с указанията на МИЦУБИШИ.

Внимание

Относно всякакъв подобен монтаж или модификация ви молим да се консултирате с упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Ако проводниците се допират до каросерията на автомобила или се използват неподходящи монтажни техники (например не се включват защитни предпазители, или други подобни), електронните устройства могат да бъдат неблагоприятно повлияни, което може да доведе до пожар или друг инцидент.

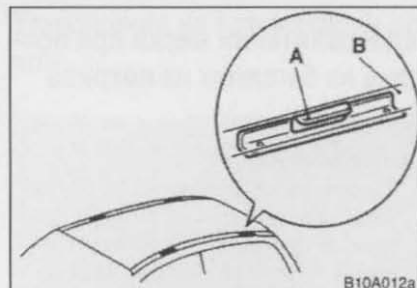


C311033A

Натоварване на багажник

Внимание

Не товарете багаж направо върху покрива на автомобила. За целта използвайте подходящ за вашия автомобил багажник. За монтажа на багажника се отнесете до ръководството с инструкции, което придружава багажника.



B10A012a

Капачка против капене на покрива

При монтажа на багажника използвайте скобите (А). Скобите (А) са разположени под всяка капачка против капене на покрива (В).

ЗАБЕЛЕЖКА

Използвайте оригинален багажник на МИЦУБИШИ, тъй като скобите, които ще се използват са със специална форма. За подробна информация се отнесете към упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Предохранителни мерки при поставяне на багажник на покрива

Внимание

- (1) Убедете се, че теглото на багажа не надвишава допустимия товар на покрива. В случай, че допустимият товар на покрива се надвиши, това може да доведе до повреди на автомобила.

Товарът на покрива е общият товар на покрива (теглото на самия багажник плюс теглото на сложения на багажника багаж).

За конкретните стойности, моля вижте "Максимален товар на покрива" на стр. 10-6.

Внимание

- (2) Когато багажът се натовари на автомобила, ви молим да се уверите, че карате достатъчно бавно и избягвате пресилени маневри, като внезапно спиране или бърз завои.

В допълнение на това, разположете багажа върху багажника по такъв начин, че тежестта му да е равномерно разпределена, като най-тежките предмети са поставени най-отдолу. Не натоварвайте предмети, които са по-широки от багажника.

Допълнителното тегло на багажника може да повиши центъра на тежестта на автомобила и да повлияе на характеристиките му на управляемост. В резултат на това допускането на грешки при управление или на аварийни маневри може да доведе до загуба на контрол и до произшествие.

Внимание

- (3) Преди управление на автомобила и след изминаване на кратко разстояние, винаги проверявайте товара, за да се уверите че той е сигурно закрепен към багажника.

По време на пътуването проверявайте периодично дали товарът остава сигурно закрепен. В случай, че товарът не е сигурно закрепен, той може да падне от автомобила и да повреди както него, така и друго превозно средство, или да създаде опасност за транспортно произшествие.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) За да предотвратите възникването на шум от вятъра, както и да намалите разхода си на гориво, във всички случаи сваляйте багажника, когато той не се използва.
- (2) Преди да миете колата си на автоматична машина, попитайте оператора дали багажника трябва да се сваля.
- (3) При монтажа на багажник на покрива се уверете, че има достатъчно разстояние за повдигане на люка (за автомобили с люк) и задния капак.

Оригинални резервни части

Не се занимавайте със заместители.

Фирмата МИЦУБИШИ е положила големи усилия, за да ви достави великолепно изработен автомобил с възможно най-високо качество и надеждност. Не влошавайте това качество и надеждност с използване на неоригинални части. Винаги използвайте оригинални резервни части на МИЦУБИШИ, които са разработени и произведени да поддържат в най-добра форма вашия автомобил на фирмата МИЦУБИШИ.

При използване на неоригинални резервни части работата на компонентите на автомобила ще бъде по неефекасна.

Използването на неоригинални части може да анулира всякакви бъдещи гаранционни претенции. Фирмата МИЦУБИШИ не носи отговорност за неизправности на вашия автомобил, които може да са били причинени от употребата на неоригинални части, вместо оригинални резервни части на МИЦУБИШИ.

При дилърът на МИЦУБИШИ вие можете да получите също и подходящ съвет, като монтажът на оригиналните резервни части ще бъде изпълнен професионално.

Оригиналните резервни части на МИЦУБИШИ се идентифицират с показаната маркировка и са достъпни при всички упълномощени дилъри на МИЦУБИШИ.



mitsubishi motors
GENUINE PARTS

Инструкции за безопасност при боравене с отработени двигателни масла

Предупреждение

- 1) Продължителният и многократен контакт с отработени масла може да причини сериозни кожни проблеми, включително дерматит и рак.
- 2) Доколкото това е възможно, избягвайте съприкосновение с кожата и старателно се измивайте след всеки контакт.
- 3) Дръжте отработеното двигателно масло далеч от деца.

Пазете околната среда

Замърсяването на канали, водни течения и почви е забранено. За изхвърляне на отработено масло и на употребявани маслени филтри използвайте упълномощени за целта места за събиране на отпадъци, включително специализирани граждански обекти и гаражи със съответните възможности. В случай на колебание, за съвет как да се изхвърлят отпадъците се обрънете към местните власти.

Управление на автомобил и алкохол

Управлението на автомобил под влиянието на алкохол е една от най-честите причини за произшествия.

Възможностите ви за контрол на управлението ще бъдат сериозно нарушени при нива на алкохол в кръвта, които са над законния минимум. Ако пиете, не карайте. Пътувайте с водач, който е въздържател, повикайте такси, приятел, или използвайте обществения транспорт.

Предупреждение

Управлението на автомобил след употреба на алкохол може да доведе до произшествие. След употреба на алкохол вашите възприятия са притъпени, рефлексите ви са забавени и преценката ви е влошена.

НИКОГА НЕ КАРАЙТЕ АВТОМОБИЛ СЛЕД УПОТРЕБА НА АЛКОХОЛ.

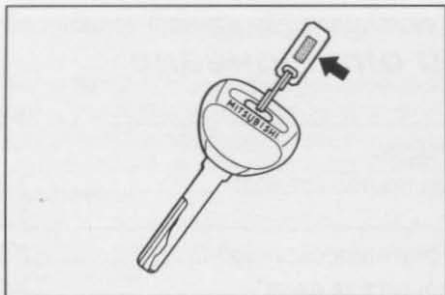
Безопасни техники на управление

Безопасността при управление на автомобила, както и защитата от наранявания, не могат да бъдат напълно гарантирани. Независимо от това, ние ви препоръчваме да отделите специално внимание на следното:

- (1) Преди стартиране на автомобила се убедете, че вие и пътниците ви сте затегнали предпазните колани.
- (2) Никога не оставяйте автомобила си без надзор с контактен ключ на таблото и деца в автомобила. Децата могат да си играят с органите за управление, което да доведе до произшествие.
- (3) Убедете се, че пеленачетата и малките деца са правилно затегнати в съответствие със законите и разпоредбите, както и за максималната им защита, в случай на произшествие.
- (4) Ако спрете за кратка почивка да поспите, изключете двигателя. Ако двигателят работи докато вие спите, възможно е с несъзнателно движение да преместите скоростния лост (селекторния лост на автомобилите с автоматична скоростна кутия) или да натиснете педала на газта, което да доведе до неочаквана реакция на автомобила, или до други инциденти. Ако вие непреднамерено задържите педала на газта натиснат двигателят, ауспухът, и др., могат прекомерно да прегреят и да възникне неочакван пожар. В случай на лоша вентилация съществува риск от отравяне от отработените газове.
- (5) Не допускайте децата да играят в багажното отделение. Разрешаването на играта им там по време на движение е противозаконно.
- (6) При товаренето на багаж, внимавайте товарът да не е над нивото на седалките. Това е опасно не само поради нарушаване на видимостта отзад, но в случай на внезапно спиране багажът може да бъде изхвърлен в купето.

Заклучване и отключване

Ключове	2-2
Електронен имобилайзер	
(Стартираща система против кражба)	2-2
Врати	2-4
Безключова пропускателна система*	2-5
Задни врати със "защита за деца"	2-6
Централно заключване на вратите	2-7
Капак на двигателя	2-7
Пета врата	2-9
Ръчно управление на прозорец	2-11
Електрическо управление на прозорец	2-11
Люк	2-14



Ключове

Доставят се два ключа, които стават на всички врати.

Пазете единият от тях на сигурно място, като резервен ключ.

За съдействие при предотвратяване на кражба, вашите ключове се отличават с уникална, трудна за възпроизвеждане конструкция. В допълнение на това, ключовете за вашия автомобил са разработени така, че да предотвратяват отварянето ѝ с всякакви други средства, освен с употребата на собствения ви ключ.

Внимавайте да не загубите ключовете си или да ги заключите в автомобила.

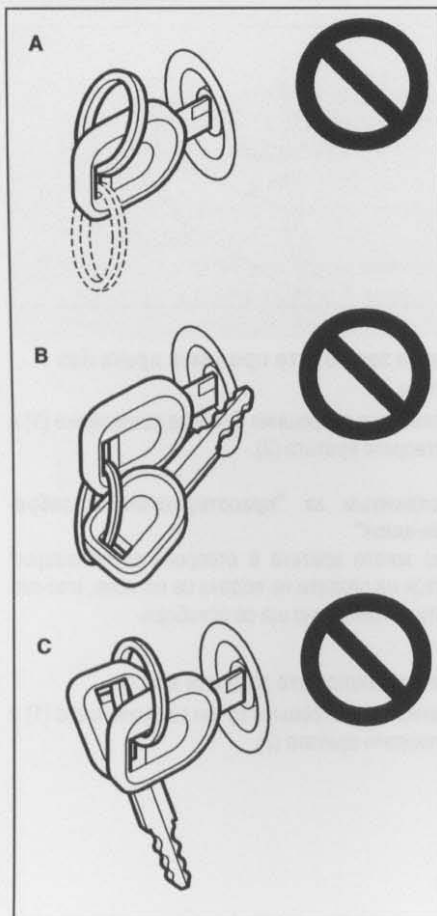
За да се предотврати издаването на номера на вашия ключ на други лица, този номер е щампован на сменяем етикет. Съхранявайте етикета с номера на ключа на сигурно място, отделно от вашите ключове.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) Дубликатни ключове за вашия автомобил могат да бъдат изработени единствено от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ. В случай, че оригиналните ви ключове са загубени, дайте на дилъра номера на вашия ключ.
- (2) Двигателят е така конструиран, че няма да се развърти, ако регистрираният в компютъра на имобилайзера идентификационен (ИД) код не съвпадне с ИД кода на ключа. За повече подробности по темата, както и за начина на употреба на ключовете, се отнесете към раздела озаглавен "Електронен имобилайзер".
- (3) Ключовете никога не трябва да се поставят на места, където има магнитни или метални предмети, тъй като това може да повлияе на транспондера.

Електронен имобилайзер (Стартираща система против кражба)

Електронният имобилайзер е разработен, за да намали вероятността от кражба на автомобила. Целта на системата е да предотврати запалването на автомобила в случай, че се направи невалиден опит за неговото стартиране. Опитът за валиден старт може да бъде сполучлив (обект на някои условия) само при употребата на ключ, който е "регистриран" в системата на имобилайзера.



ЗАБЕЛЕЖКА:

(1) При долуописаните случаи автомобилът може и да не е в състояние да приеме регистрирания ИД код от ключа. Това означава, че двигателят няма да се стартира даже и в случай, когато регистрираният ключ се завърти на положение "START":

- Когато ключът контактува с халка за ключове или с друг метален, или магнитен, предмет (Тип А)
- Когато дръжката на ключа контактува с метал или с друг ключ (Тип В)
- Когато ключът контактува с друг имобилизиращ ключ или с някой друг транспондер (Тип С)

В такива случаи отстранете предмета или допълнителния ключ от ключа на автомобила и завъртете ключа обратно на положение "ACC" или "LOCK". След това опитайте отново да запалите двигателя.

В случай, че двигателят не запали, обърнете се към упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

(2) Внимавайте да не повредите ключа с режещ инструмент, тъй като в него е помещен транспондер.

(3) Доставят се два ключа.

Ако изгубите единия от тях, колкото е възможно по-скоро поръчайте друг ключ от вашия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

За да получите ключ, отидете с автомобила си и останалите ви ключове при вашия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

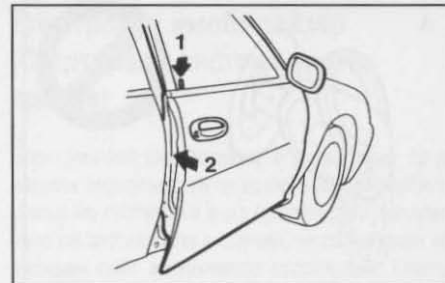
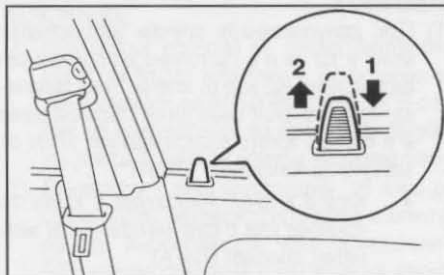
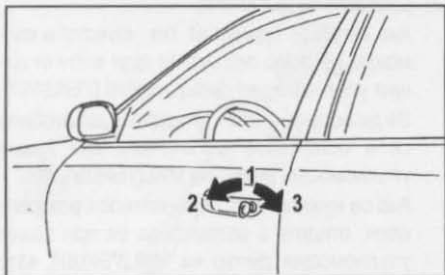
Ако се нуждаете от допълнителен резервен ключ, отидете с автомобила си при вашия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ, като носите със себе си ВСИЧКИТЕ си ключове.

Това е необходимо, тъй като всички ключове ще трябва да бъдат пререгистрирани в компютърния блок на имобилайзера. Имобилайзерът позволява регистрирането на до 8 различни ИД кода; вие можете да приравнявате най-много 8 ключа.

Внимание

Не правете никакви промени или добавки към системата на имобилайзера; всякакви промени или добавки биха могли да доведат до отказ на имобилайзера.

ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ



Врати

Задействане извън автомобила

- 1- Вмъкване или изваждане на ключа
- 2- Заклучване
- 3- Отключване

Задействане от вътрешността на автомобила

- 1- Заклучване
- 2- Отключване

За да отворите вратата, издърпайте вътрешната дръжка за врата към вас.

При издърпване на вътрешната дръжка на вратата тя може да се отвори даже и ако е заклучена.

За да заклучите предната врата без ключ

Натиснете вътрешния бутон за заклучване (1) и затворете вратата (2).

Механизъм за "предотвратяване-на-забравен-ключ"

Ако когато вратата е отворена заклучващият бутон на вратата на водача се натисне, ключалката автоматично ще се освободи.

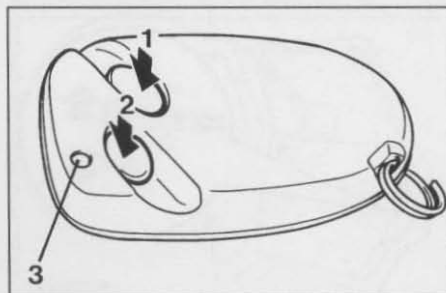
За да заклучите задните врати

Натиснете вътрешния бутон за заклучване (1) и затворете вратата (2).



Внимание

- (1) Уверете се, че вратите са затворени: когато вратите не са напълно затворени, карането на автомобила е много опасно.
- (2) Никога не оставяйте деца в автомобила без придружител.
- (3) Внимавайте да не заключите вратите, когато контактният ключ е в автомобила.



Безключова пропускателна система

Натиснете превключвателя за дистанционно управление и всички врати, както и задната врата, ще се заключат или отключат, според това кое желаете. Натискането на превключвателя LOCK (1) или UNLOCK (2) ще включи индикаторната лампа (3).

За заключване

Натиснете превключвателя LOCK (1) и всички врати, както и задната врата, ще се заключат. При заключването им мигачите ще примигат двукратно.

За отключване

Натиснете превключвателя UNLOCK (2) и всички врати, както и задната врата, ще се отключат.

Когато вратите се отключат, мигачите ще се включат за няколко секунди.

ЗАБЕЛЕЖКА:

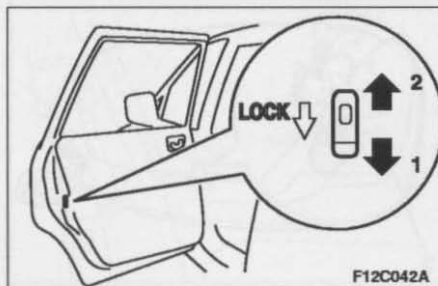
- (1) Безключовата пропускателна система не се задейства в случай, че контактният ключ е оставен на позиции "ACC" или "ON", или ако има отворена врата.
- (2) Ако превключвателят UNLOCK (2) се натисне и за около 30 секунди не се отвори никоя врата: автоматично ще възникне повторно заключване.
- (3) Превключвателят за дистанционно управление работи на разстояние от около 4 метра от автомобила. Независимо от това, работният му диапазон може да се промени, ако автомобилът е оставен в близост до телевизионна предавателна кула, до електростанция или до радио-излъчваща станция.
- (4) Ако след натискане на превключвателя за дистанционно управление се наблюдава някое от долуописаните състояния, намиращата се в превключвателя батерия ще трябва да се замени. Подменяйте батерията при вашия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.
 - Вратите или капака на багажника (петата врата) не могат да се отключват или заключват.
 - Индикаторната лампа свети слабо или въобще не свети.
- (5) Ако загубите вашия превключвател за дистанционно управление или ако се нуждаете от друг, моля направете заявка за нов при вашия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ

- (6) Предлага ви се и възможност за закупуване на допълнителен превключвател за дистанционно управление. За подробности се свържете с упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

⚠ Внимание

- (1) Не оставяйте превключвателя за дистанционно управление на места, където той може да бъде изложен на топлинно излъчване, причинено от преки слънчеви лъчи.
- (2) Превключвателят за дистанционно управление е прецизно електронно устройство. Затова обърнете внимание на следното:
 - Избягвайте силни удари по превключвателя за дистанционно управление от други предмети или неговото изпускане.
 - Поддържайте го сух.
 - Не го разглобявайте.



Задни врати със "защита за деца"

1. - Заключено
2. - Освободено

Защитата за деца спомага за предотвратяване на случайното отваряне на вратите и по-специално в случаите, когато на задните седалки има малки деца.

За всяка врата е предвидено лостче.

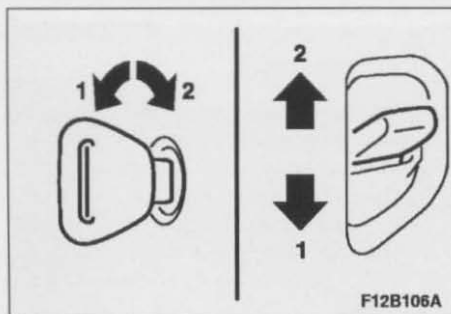
Ако лостчето е установено в позицията за блокиране, задните врати не могат да бъдат отваряни с помощта на вътрешната дръжка.

В случаите, когато защитата за деца се използва, за да отворите петата врата, дръпнете външната дръжка на вратата.

Ако лостчето е установено на свободната позиция, механизмът за защита на деца не функционира.

⚠ Внимание

При управление на автомобила, когато на задната седалка има деца, за да предотвратите случайното отваряне на вратите, което може да доведе до произшествие, използвайте механизма за защита на деца.



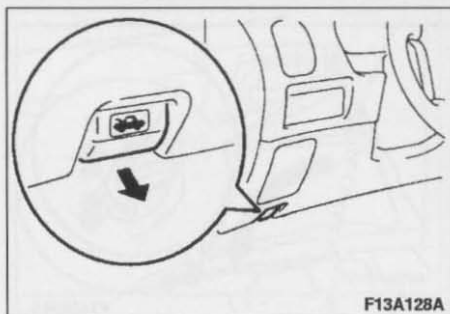
Централно заключване на вратите

При заключване или отключване на вратата на водача с помощта или на превключвателя за дистанционно заключване, или на ключ, всички врати, както и задната врата, ще се заключват или отключват едновременно.

- 1- Заключване
- 2- Отключване

ЗАБЕЛЕЖКА

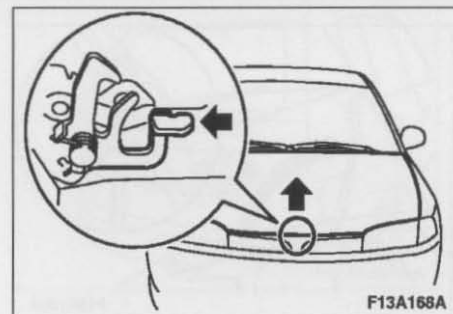
Всяка задна врата може да бъде заключена или отключена индивидуално, като за целта се използва вътрешния бутон за заключване.



Капак на двигателя

За да отворите

За отключването на капака на двигателя издърпайте освобождаващото лостче към вас.

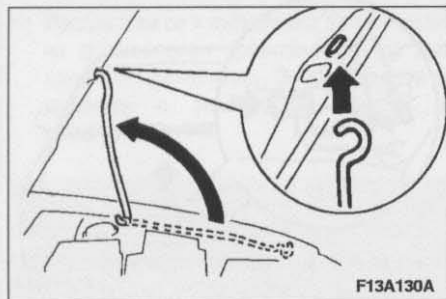


Вдигнете капака на двигателя, като едновременно с това натискате обезопасяващата ключалка.

ЗАБЕЛЕЖКА

Отваряйте капака на двигателя само в случай, че чистачките са паркирани. В обратен случай каросерията или боята на автомобила могат да се повредят.

ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ

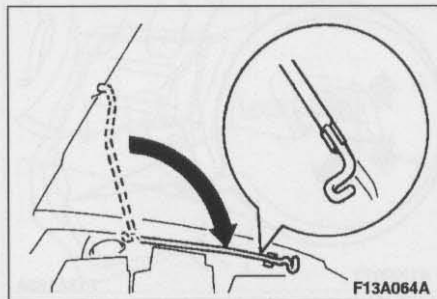


F13A130A

Укрепете капака на двигателя, като вмъкнете подпирашката пръчка в нейния прорез.

Внимание

- (1) Имайте предвид, че подпирашката пръчка може да освободи капака на двигателя, ако той се повдигне от силен вятър.
- (2) Винаги вмъквайте подпирашката пръчка в предвидения специално за целта отвор. Подпирането на капака на двигателя на друго място може да доведе до изплъзване на подпирашката пръчка и до причиняване на злополука.



F13A064A

За затваряне

Освободете подпирашката пръчка и я щракнете в нейния държач. Спуснете бавно капака на двигателя до позиция от 30 сантиметра над затвореното му положение, след което го пуснете да падне.

ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) Ако това не доведе до затварянето на капака на двигателя, пуснете го да падне от малко по-високо..
- (2) Не натискайте капака на двигателя силно с ръце, защото това може да го повреди.

Внимание

- (1) При затварянето на капака на двигателя внимавайте ръцете или пръстите ви да не попаднат под него.
- (2) Преди пътуване се убедете, че капакът на двигателя е сигурно затворен. Недобре затворения капак може внезапно да се отвори по време на движение.
Това може да се окаже изключително опасно.

Задна врата

Предупреждение

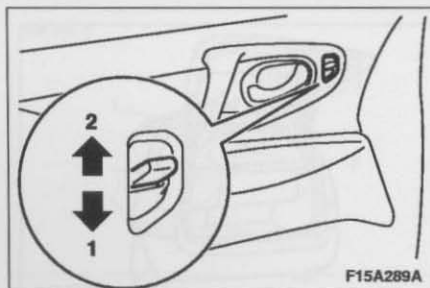
Пътуването с отворена задна врата е опасно, тъй като в кабината могат да проникнат газовете на въглероден оксид (CO). Въглеродният оксид (CO) е невидим и няма мирис. Той може да доведе до загуба на съзнание или даже до настъпване на смърт.

Внимание

При товарене и разтоварване на багаж не стойте зад ауспуха. Топлинното излъчване от ауспуха може да доведе до изгаряния.

ЗАБЕЛЕЖКА

Заклучването/отключването на вратата на водача с помощта на ключ, на превключвател за централно заключване или на безключова пропускателна система (ако такава е оборудвана), води също и до заключване/отключване на задната врата.



F15A289A

Задействане от вътрешността на автомобила

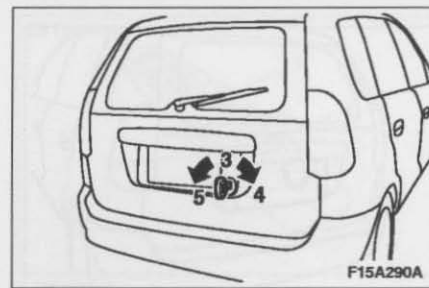
Независимо от позицията на контактният ключ, задната врата може да бъде заключена или отключена с помощта на превключвателя за централно заключване (от страна на водача).

- 1- Заклучване
- 2- Отключване

Ако задната врата е заключена или отключена с помощта на превключвателя за централно заключване (от страна на водача), тя все пак може да бъде заключена или отключена с помощта на ключа.

ЗАБЕЛЕЖКА

Периодичното и продължително заключване и отключване може да доведе до задействане на вградената схема на системата за защита, което може да пречка действието на системата. При възникване на подобна ситуация, преди да задействате превключвателя отново, изчакайте около една минута.

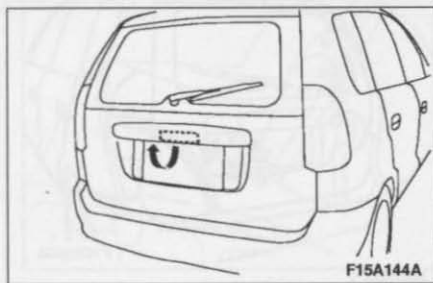


F15A290A

Задействане извън автомобила

- 3- Въмъкване (или изваждане) на ключа
- 4- Заклучване
- 5- Отключване

ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ



За отваряне на задната врата, завъртете ключа и издърпайте лостчето на задната врата.



Внимание

При отваряне на задната врата внимавайте около нея да няма хора.



За затваряне на задната врата я натиснете надолу до нейното затваряне, след което завъртете ключа до нейното заключване.

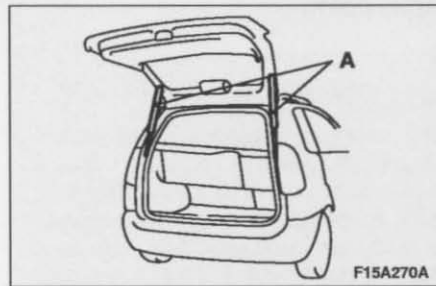


Внимание

Преди пътуване се уверете, че задната врата е сигурно заключена. Ако задната врата се отвори по време на пътуване, багажът може да изпадне на пътя и да доведе до произшествие.

ЗАБЕЛЕЖКА

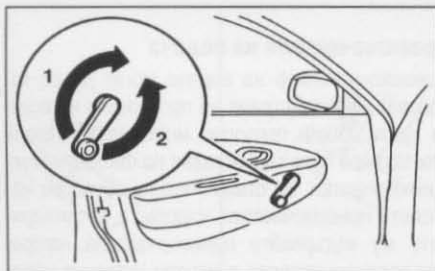
Когато задната врата е отворена, лампата на багажното отделение светва, а когато вратата е затворена, лампата изгасва.



ЗАБЕЛЕЖКА

За поддържането на задната врата на илюстрираните места са монтирани газови амортизатори (A). За да предотвратите възникването на повреди или на неизправно действие, моля изпълнявайте следните препоръки.

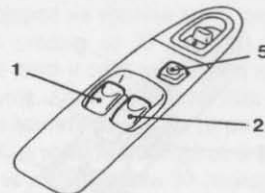
- Към газовите амортизатори не закрепвайте никакви пластмасови материали, ленти и др.
- Около газовите амортизатори не намотавайте шнури, или други подобни.
- При затваряне на задната врата не дърпайте газовите амортизатори и не закачайте нищо на тях.



Ръчно управление на прозорец*

- 1- За отваряне
- 2- За затваряне

ЛВ Тип 1



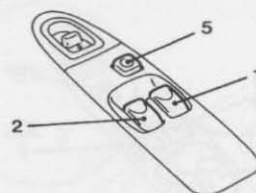
Електрическо управление на прозорец*

Електрическите прозорци могат да бъдат задействани само в случай, че контактният ключ е на позиция "ON".

Всеки прозорец се отваря и затваря при натискане на съответстващия му превключвател.

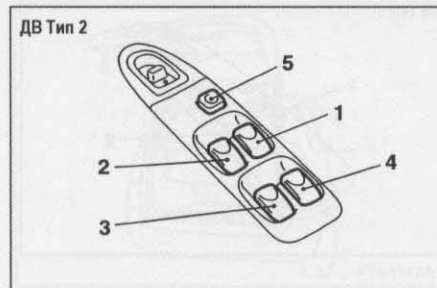
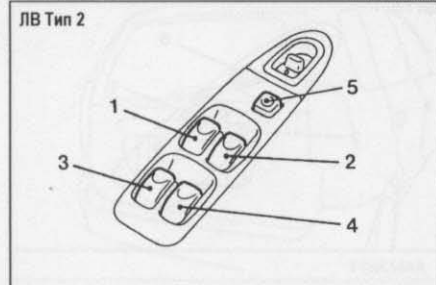
- 1- Прозорец на вратата на водача
- 2- Прозорец на вратата на предния пътник
- 3- Прозорец на задна лява врата
- 4- Прозорец на задна дясна врата
- 5- Блокиращ превключвател

ДВ Тип 1



Предупреждение

- (1) Преди задействането на контролния орган за управление на електрически прозорец се убедете, че нищо не може да бъде уловено от него (глава, ръка, пръст и др.).
- (2) Никога не напускайте автомобила без да изваждате контактния ключ.
- (3) Никога не оставяйте в автомобила само дете (или друга личност, която не е в състояние да работи безопасно с управлението на електрическите прозорци).

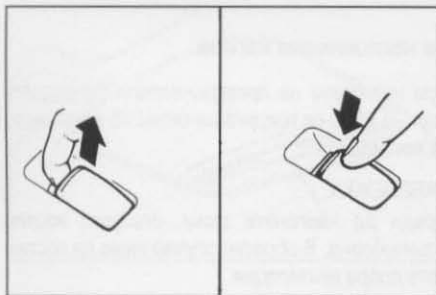


ЗАБЕЛЕЖКА:

След откачане на някой от кабелите на акумулатора, или след смяна на предпазител, може да се случи така, че прозорците на вратите не могат да работят нормално даже и след свързване на кабелите на акумулатора. В такъв случай за всички прозорци на врати следвайте долуописаната процедура. Ако прозорецът на вратата е отворен, издърпайте превключвателя за захранването на прозореца непрекъснато до неговото пълно затваряне. След пълното затваряне на прозореца, издърпайте превключвателя отново в течение на една секунда, след което прозореца на вратата ще възстанови нормалното си действие.

Превключватели на водача

Превключвателите на водача могат да се използват за задействане на прозорците на всички врати. Всеки прозорец може да се отвори или затвори чрез задействане на съответния му превключвател. За отварянето на прозорец натиснете превключвателя надолу, а за затварянето му издърпайте превключвателя нагоре. Ако превключвателят е изцяло натиснат надолу/издърпан нагоре, прозорецът на вратата ще се отвори/затвори напълно. Ако желаете да спрете движението на прозореца, задействайте превключвателя леко в обратна посока (издърпайте го при движение на прозореца надолу или го натиснете надолу при движение на прозореца нагоре).



Превключватели на пътника

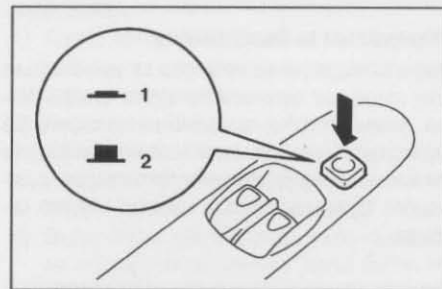
Превключвателите на пътника могат да се използват за задействане на прозорците на вратите на съответния пътник. За отварянето на прозорец натиснете превключвателя надолу, а за затварянето му издърпайте превключвателя нагоре. Ако превключвателят е изцяло натиснат надолу/издърпан нагоре, прозорецът на вратата ще се отвори/затвори напълно. Ако желаете да спрете движението на прозореца, задействайте превключвателя леко в обратна посока (издърпайте го при движение на прозореца надолу или го натиснете надолу при движение на прозореца нагоре).

ЗАБЕЛЕЖКА:

(1) Прозорците на вратите могат да се затварят и отварят за 30 секунден период от време даже и след изключване на контактният ключ. Ако в течение на този период от време вратата на водача се отвори, прозорецът на вратата може да се отваря и затваря за допълнителен 30 секунден период от време.

Независимо от това, обаче, веднъж след като вратата на водача се затвори, прозорците вече не могат да бъдат задействани.

(2) Прозорците на задните врати се отварят само наполовина.



Превключвател за централно заключване

При задействане на този превключвател, превключвателите на пътниците не могат да бъдат използвани за отваряне и затваряне на прозорците на вратите, а превключвателят на водача не може да отваря или затваря други прозорци освен прозорците на предните врати. За разблокиране на действието на този превключвател го натиснете повторно.

1- Заключване

2- Отключване

Предупреждение

Възможно е с превключвателите за прозорци да си играе дете, което носи риска от захващане на ръцете или главата му от прозореца. При пътуване с дете в автомобила, моля натиснете превключвателя за централно заключване на прозорците, за да забраните действието на превключвателите на пътниците.

Механизъм за безопасност

Ако в затварящия се прозорец се захване ръка или глава, той автоматично ще се отвори. Моля, уверете се, че по време на затваряне на прозорците никой не вади главата или ръцете си навън от тях. Отвореният прозорец ще възстанови функционалността си след няколко секунди.

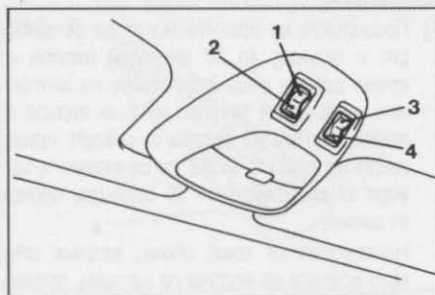


Внимание

Действието на механизма за безопасност се отменя точно преди пълното затваряне на прозореца.

Това позволява пълното затваряне на прозореца.

Следователно внимавайте специално прозорецът да не улови пръстите ви.



Люк*

Люкът може да бъде задействан само в случай, че контактният ключ е на положение "ON".

За да отворите

За отварянето на люка, натиснете превключвателя (1)

Преди люкът да се отвори напълно, той спира веднъж. За окончателното му отваряне натиснете повторно превключвателя (1).

За да спрете движението на люка, натиснете превключвателя (2).

За да затворите

В случай, че превключвателят (2) се натисне, люкът се затваря автоматично.

За да спрете движението на люка, натиснете задната страна на превключвателя (1).

За наклоняване нагоре

При натискане на превключвателя (3) задната част на люка се повдига на около 35 милиметра за вентилация.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Преди да наклоните люка, отворете изцяло слънчобрана. В обратен случай няма да постигнете добра вентилация.

За затваряне

Натиснете превключвателя (4).

Механизъм за безопасност

Ако в затварящият се люк се захване ръка или глава, той автоматично ще се отвори.

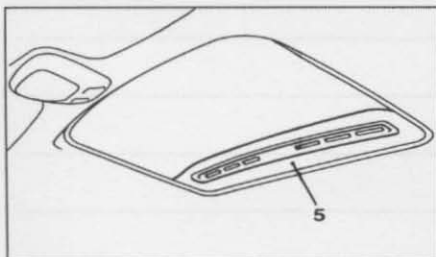
Независимо от това, вие се убедете, че при отваряне и затваряне на люка никой не изважда главата или ръката си от него.

Отвореният люк ще възстанови функционалността си след няколко секунди.



Внимание

Действието на механизма за безопасност се отменя точно преди пълното затваряне на люка. Това позволява на люка да се затвори докрай. От тук следва, че вие трябва специално да внимавате пръстите ви да не се захванат от люка.



Слънчобран

За да го отворите или затворите, плъзнете слънчобрана (5) на ръка.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Слънчобранът ще работи заедно с люка само тогава, когато люкът се отваря.



Внимание

Не се опитвайте да затваряте слънчобрана, когато люкът е отворен.



Предупреждение

- (1) Когато карате автомобила не показвайте нито главата, нито ръцете си, нито нещо друго.
- (2) Никога не оставяйте в автомобила само дете (или друга личност, която не е в състояние да работи безопасно с превключвателя на люка).
- (3) Преди да задействате люка се убедете, че нищо не може да бъде захванато от него (глава, ръка, пръсти и други).

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) Когато оставяте автомобила без надзор се уверете, че сте затворили люка и сте извадили контактния ключ.
- (2) Не се опитвайте да задействате люка, ако той е замръзнал в затворено положение (след снеговалеж или при изключително студено време).
- (3) Върху самия люк или върху ръба на отвора на покрива не поставяйте тежък багаж. Не прилагайте сила, която може да причини повреда на люка.
- (4) Не слагайте никаква полир паста на защитната лента (от черна гума) около отвора на люка. Ако се замърси с полир паста защитната лента може да не уплътни люка.
- (5) След измиване на автомобила или след дъжд, преди да задействате люка избършете остатъците от вода по него.
- (6) След окончателното отваряне или затваряне на люка незабавно освободете превключвателя.

Седалки и предпазни колани

Настройка на седалките	3- 2
Предна седалка	3- 3
Задна седалка*	3- 4
Подлакътници	3- 6
Облегалки за глава	3- 7
Отопляеми седалки	3-8
Предпазни колани	3-9
Предпазен колан с механизъм за пре-натягане и с механизъм ограничаващ силата на удара	3-13
Ограничителна система за деца	3-14
Ограничителна система за бременни жени	3-20
Проверка на предпазните колани	3-20
Допълнителна ограничителна система (SRS) - въздушна възглавница	3-21

Настройка на седалките

Настройте седалката на водача така, че да ви е удобна и да можете да достигате педалите, волана, превключвателите и др., като едновременно с това запазите и доброто си зрительно поле.

Предупреждение

- (1) Ако е необходимо, винаги настройвайте седалката и облегалката преди автомобилът да е в движение. След настройването им се убедете, че те са блокирани на място, като опитате да преместите седалката и облегалката напред и назад, без за целта да използвате настройващите механизми.

Предупреждение

- (2) Пътуването в зоната за багаж (вътре и извън автомобила) е изключително опасно. Освен това зоната за багаж и задните седалки никога не трябва да се използват като площадка за игра на деца. В случай на пътно транспортно произшествие всички пътници или деца, които пътуват без предпазни колани в тези зони, вероятно ще бъдат сериозно наранени или убити. Не допускате никой от пътниците, или деца, да пътуват в някоя от зоните на автомобила, които не са оборудвани с предпазни колани и се убедете, че всички пътници в колата са седнали на седалките и носят предпазни колани, а в случаите на деца, че те са стегнати с ограничителна система за деца.

В интерес на собствената им безопасност, на децата не трябва да се разрешава да настройват седалките.

Предупреждение

- (3) За намаляване на риска от нараняване в случай на пътно транспортно произшествие или при внезапно спиране, когато автомобилът е в движение, облегалките трябва да са почти изправени. Ако облегалките са наклонени, това значително ще намали защитното действие на предпазните колани. Когато облегалките са наклонени съществуват по-голям риск за използване на пътника под предпазния колан, в резултат на което да се стигне до сериозно нараняване.

Внимание

- (1) Уверете се, че седалката е настроена от възрастен човек. Ако тя е настроена от дете това може да доведе до неочаквани инциденти.
- (2) При управление на автомобила между гърба си и облегалката на седалката не слагайте възглавници, или други подобни. В случай на произшествие ефективността на облегалките за глава ще се намали.
- (3) При плъзгане и наклоняване на седалката обърнете внимание на пътниците на задната седалка.



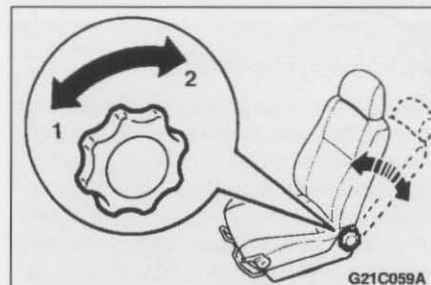
Предна седалка

За настройка на седалката напред или назад

Повдигнете лоста за настройка на седалката и я настройте на желаната позиция напред или назад. След завършване на настройката, освободете настройващия лост, за да може седалката да се блокира на място.

Предупреждение

За да се убедите, че седалката е надеждно блокирана, опитайте се да я придвижите напред или назад, без за целта да използвате лоста за настройката ѝ.



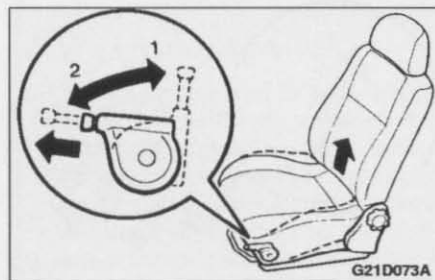
За наклоняване на облегалката

Настройте ъгъла на облегалката чрез завъртане на ръкохватката.

- 1- За преместване в посока напред
- 2- За наклоняване назад

Предупреждение

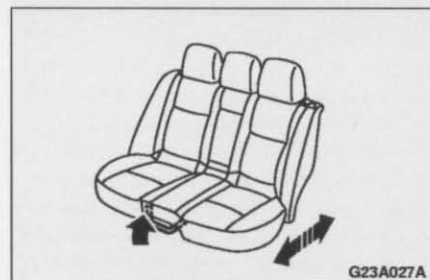
За намаляване на риска от нараняване в случай на пътно транспортно произшествие, или при внезапно спиране, когато автомобилът е в движение облегалките трябва да са почти изправени. Ако облегалките са наклонени, това значително ще намали защитното действие на предпазните колани. Когато облегалките са наклонени съществува по-голям риск за изплъзване на пътника под предпазния колан, в резултат на което може да се стигне до сериозно нараняване.



За настройване на височината на възглавницата на седалката (само от страната на водача)

Височината на възглавницата на седалката може да бъде регулирана.

1. Повдигнете
2. Спуснете



Задна седалка

За настройка на седалката напред или назад

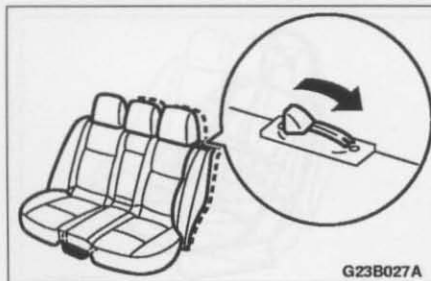
Повдигнете лоста за настройка на седалката и я настройте на желаната позиция напред или назад. След завършване на настройката, освободете настройващия лост, за да може седалката да се блокира на място.

ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) Цялата задна седалка се плъзга напред или назад.
- (2) Ако плавното придвижване на седалката е затруднено, задействайте лоста след като седнете на нея.

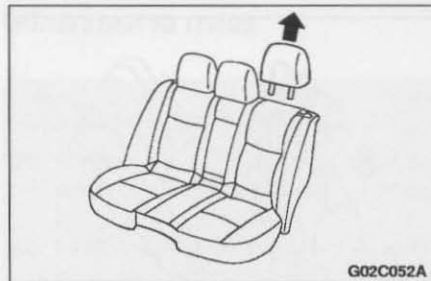
Предупреждение

За да се убедите, че седалката е надеждно блокирана, опитайте се да я придвижвате напред или назад, без за целта да използвате лоста за настройката ѝ.



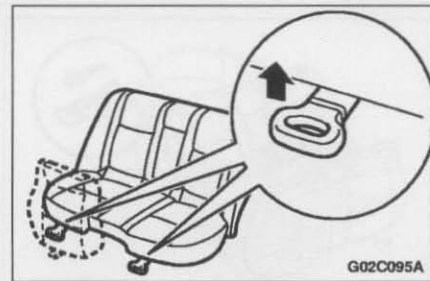
За наклоняване на облегалката

За да наклоните облегалката издърпайте дръжката и се облегнете назад, след което освободете лоста.



Сгъване на седалката

1. Свалете задното покривало и задните облегалки за глава. Отнесете се до описанията за "Задно покривало" от страница 6-42 и "Облегалки за глава" от страница 3-7.

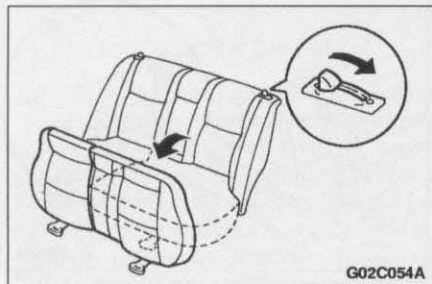


2. За повдигане на възглавницата на седалката, издърпайте лентата (разположена под възглавницата за седалката).

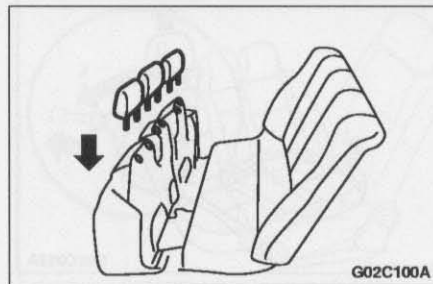
Предупреждение

За да се убедите, че облегалката е надеждно блокирана, опитайте се да я придвижите напред или назад, без за целта да използвате лоста за настройката ѝ.

СЕДАЛКИ И ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ



3. Издърпайте бутона за сгъване на облегалката на седалката.



ЗАБЕЛЕЖКА

След вдигане на възглавницата на седалката, вмъкнете облегалките за глава, които са били свалени от задната седалка, в отворите за облегалки за глава. След това сгънете облегалката на седалката върху тях.



Подлакътник*

За предни седалки

Спуснете подлакътника надолу докрай, след което го издърпайте до подходящото положение.



Внимание

При съхраняване на позицията на подлакътника го натиснете докато чуете отчетливо прищракване, за да предотвратите падането му надолу по време на пътуване с автомобила.



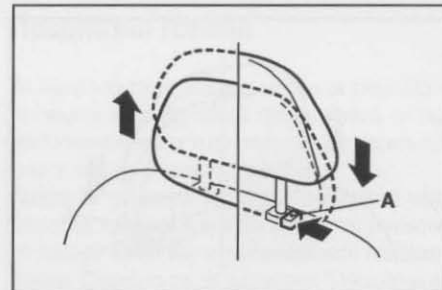
За задна седалка

При използване на подлакътника го наклонете по показания на илюстрацията начин. В подлакътника е монтирана поставка за чаша.

Облегалки за глава

Предупреждение

- (1) Облегалките за глава могат да ви защитят само ако са правилно настроени.
- (2) На облегалката на седалката не трябва да се поставят възглавници, или други подобни, защото те могат да увеличат разстоянието между главата ви и облегалката за глава, като по този начин намалят ефективността на ограничителното действие на облегалката.

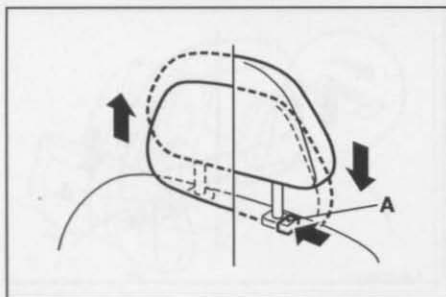


Настройка на височината

Настройте височината на облегалките за глава така, че за намаляване на възможността от нараняване в случай на произшествие, центърът на облегалката да е възможно най-близо до нивото на очите. Ако някой пътник е толкова висок, че облегалката за глава да не може да се настрои на нивото на очите му, той трябва да я настрои на максимално високо положение.

За повдигане на облегалката за глава я издърпайте нагоре. За спускане на облегалката за глава я преместете надолу, като едновременно с това натискате и копчето (A) за настройка по височина по посока на стрелката. След приключване на настройката, натиснете облегалката за глава надолу и се убедете, че тя е блокирана.

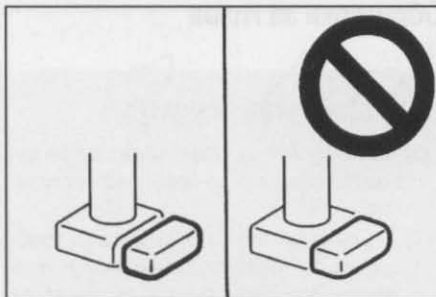
СЕДАЛКИ И ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ



Сваляне на облегалките за глава

За свалянето на облегалките за глава ги вдигнете при натиснато навътре копче (A) за настройка на височина.

При монтиране на облегалките за глава първо се убедете, че те сочат в правилната посока, след което ги вмъкнете в облегалките на седалките, като едновременно с това натискате копчето (A) за настройка по височина по показаната със стрелки посока.



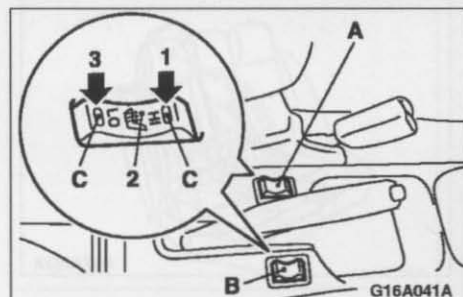
Убедете се, че копчетата (A) за настройка по височина са правилно центровани, както това е показано на илюстрацията, като освен това повдигнете облегалките за глава, за да се уверите, че те не излизат от облегалките на седалките.



Предупреждение

Управлението на автомобила е опасно, когато облегалките за глава са или неправилно монтирани, или въобще не са сложени; при използването на колата винаги слагайте облегалките за глава по правилния начин.

Неизпълнението на тази препоръка може да доведе до сериозни наранявания в случай на произшествие.



Отопляеми седалки*

Отопляемите седалки могат да бъдат задействани само в случай, че контактният ключ е на положение "ON".

A- Превключвател за седалката на водача
B- Превключвател за седалката на пътника

- 1- Бързо нагряване на нагревателя
- 2- Изключен нагревател
- 3- Бавно нагряване на нагревателя (за да поддържа седалката топла)

При включването на нагревателя, светва индикаторната лампа (C).

**Внимание**

- (1) Когато не ги използвате, изключвайте нагревателите на седалките.
- (2) За бързото загряване на седалките включвайте превключвателя на нагревателя на позицията за силно загряване. След като седалката веднъж е загрята, установете превключвателя на нагревателя на позицията за слабо загряване, за да я поддържате затоплена. При използването на отопляемите седалки може да се почувстват леки отклонения в температурата на седалките. Това се дължи на действието на вградения термостат на нагревателя и не означава наличието на повреда.
- (3) Ако отопляемите седалки се използват от долуописаните видове лица, последните могат да се затоплят много или да получат леки изгаряния (зачервяване на кожата, мехури от изгаряне и др.):
 - Деца, възрастни или болни хора
 - Хора с чувствителна кожа
 - Преуморени хора
 - Хора под влиянието на алкохол или на приспивателни медикаменти (медикаменти за настинки и др.)

**Внимание**

- (4) При употреба на нагревателите на седалката не използвайте одеала, възглавници или други подобни материали с изявиени топло-изолационни свойства; това може да доведе до прегряване на елемента на нагревателя.
- (5) Ако при употреба на нагревателя ви се стори, че той е неизправен, изключете го незабавно.

ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) На седалката не слагайте тежки предмети по нея и не забождайте топлийки, игли, или други предмети с остър връх.
- (2) При почистване на седалката не използвайте бензин, газолин или други органични разтворители; те могат да повредят както нейната повърхност, така и елемента на нагревателя.
- (3) Ако върху седалката се разлее вода, или някаква друга течност, оставете я да изсъхне добре преди да използвате нагревателя.

Предпазни колани

За ваша собствена защита, както и за защитата на пътниците ви, в случай на произшествие, от първостепенна важност е при пътуване да носите правилно поставени предпазни колани.

Предните предпазни колани са снабдени с механизъм за пренатягане. Тези колани се използват по същият начин както и обикновените предпазни колани. Отнесете се до разделите "Предпазен колан с механизъм за пренатягане и с ограничаваща силата на удар механизъм" от страница 3-14.

**Предупреждение**

- (1) Никога не носете раменната част на предпазния колан под ръката си или на друго неподходящо място.
- (2) Всеки предпазен колан е предназначен само за един човек. Обратното би било опасно.
- (3) Предпазният колан ще осигури максимална защита на пътника, ако механизмът за наклоняване на облегалката е поставен на напълно изправено положение. Ако облегалката на седалката е наклонена, съществува по-голям риск от изплъзване на пътника под колана, и по-специално в случай на произшествие при удар отпред, като пътникът може да се нарани от колана, или от удар по арматурното табло, или по облегалките.

Предупреждение

- (4) Предпазните колани трябва винаги да се носят от възрастните, които карат автомобила или пътуват в него, както и от всички деца, които са достатъчно пораснали, за да могат да носят правилно предпазните колани.
- (5) При носене на предпазния колан отстранете всякакви гънки по него.
- (6) Използващите предпазните колани пътници не трябва да ги модифицират по никакъв начин, или да извършват никакви добавки по тях, като за да отстранят хлабина на колана или предотвратяват действието на настройващите коланите устройства, или пречат на настройката на възела на предпазния колан.



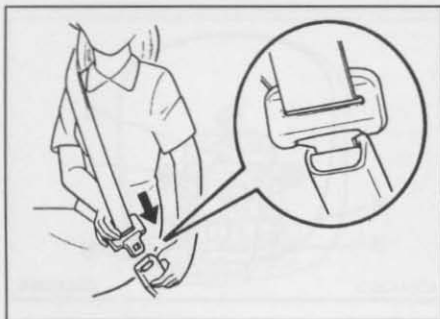
Предупреждение

- (7) В случай на произшествие, за да се намали риска от сериозно или фатално нараняване, включително и от разгръщане на въздушната възглавница на водача, водачът трябва да настрои своята седалка до възможно най-крайно положение назад, но да съхрани добрата си видимост, както и контрола на волана, на спирачката, на педала на газта, както и на контролните органи на автомобила.
- (8) При пътуване в автомобила никога не дръжте в ръцете или скута си дете, даже и в случаите, когато носите предпазен колан. Подобно действие води до риск от сериозно или фатално нараняване на детето в случай на произшествие или при внезапно спиране.
- (9) Винаги настройвайте предпазния колан до акуратното му притягане.

Предпазни колани от 3-точков тип (с механизъм за аварийно блокиране)

При този тип колани не е необходимо дължината им да се настройва.

След тяхното поставяне, коланите се самонагваждат към движенията на пътника, но в случай на внезапен или силен удар, коланът автоматично се блокира, за да ограничи движението на тялото на пътника.



За затягане на коланите

Издърпайте бавно предпазния колан, като едновременно с това държите плочката на токата.

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато предпазния колан не може да бъде издърпан до положението си за заключване, издърпайте рязко колана веднъж, след което го върнете обратно. След това отново издърпайте коланите бавно.

Вмъкнете плочката на токата в заключалката, докато чуete "прищракващ" звук.



Внимание

- (1) Не носете никога частта за скот на колана върху корема си. В случай на произшествие той може силно да притисне корема ви и да увеличи опасността от нараняване.
- (2) При носенето на предпазните колани те не трябва да са усукани.

За настройване на хлабината на колана леко го издърпайте.



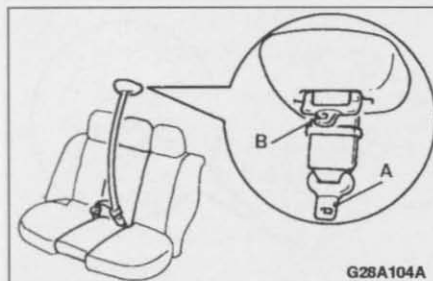
За разкопчаване на коланите

Хванете плочката на токата и натиснете бутона на заключалката.

ЗАБЕЛЕЖКА

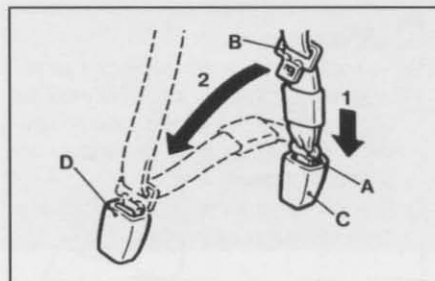
Тъй като коланът се прибира автоматично, задържте плочката на токата при прибирането му, така че той да се прибере бавно. В обратния случай може да повредите автомобила.

СЕДАЛКИ И ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ

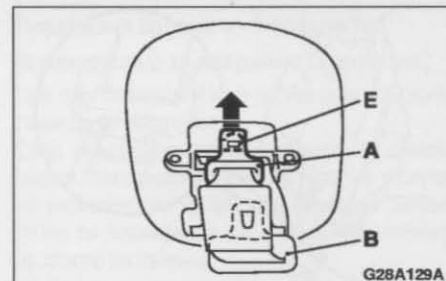


Триточков колан със заден център

Триточковият колан със заден център трябва да се носи правилно, както това е показано на илюстрацията.

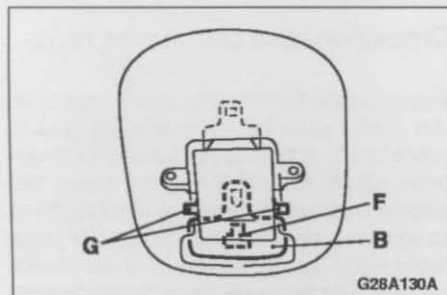


1. Издърпайте предпазния колан и пхнете езика (A) в черната заключалка (C).
2. Притиснете плътно езика (B) в червената заключалка (D).

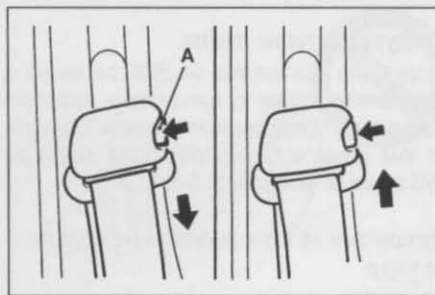


Когато триточковият колан със заден център не се използва, приберете езиките по показания на илюстрацията начин.

1. Издърпайте предпазния колан леко и вмъкнете езика (A) (в края на предпазния колан) в капачето при белега (E).



2. Центровайте езика (B) с белега (F), след което вмъкнете държача (G) в отвора на капачето, за да блокира езика на място.



Настройваема котва за предпазен колан (предни седалки)

Височината на фиксатора на предпазния колан може да се регулира.

Преместете фиксатора на предпазния колан в посока нагоре или надолу, при натиснато блокиращо копче (A).



Внимание

При регулирането на анкера на предпазния колан го установете на такова положение, че да е достатъчно високо, за да може коланът да се допре до рамото ви, но да не докосва шията ви.

Предпазен колан с механизъм за пренатягане и с ограничаващ силата на удар механизъм

Както седалката на водача, така и предната седалка за пътник са с предпазни колани, които са оборудвани с механизъм за пренатягане.

Механизъм за пренатягане

Когато контактният ключ е на положение "ON", механизмите за пренатягане ще издърпат съответните им предпазни колани мигновено, като по този начин максимално ще увеличат ефективното действие на коланите в случай на фронтален удар, който е достатъчно силен за да нарани водача и/или предния пътник.



Предупреждение

За да получите максимално добри резултати от предпазния си колан с механизъм за пренатягане, изпълнете следното:

- Настройте седалката на правилна позиция.
- Отнесете се към раздела "Настройка на седалката" на страница 3-3.
- Затегнете правилно предпазния си колан. Отнесете се към раздела "Предпазни колани" на страница 3-9.

Внимание

- (1) Извършването на монтажни работи по аудио оборудването или на ремонти в близост до предпазните колани с механизъм за пренатягане, или до конзолата на пода, трябва да се изпълни от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ. Това е важно, защото подобни дейности могат да повлияят на механизмите за пренатягане.
- (2) Ако автомобилът ще се дава за скрап, ви молим да се консултирате с упълномощен дилър на МИЦУБИШИ. Това е важно, защото неочакваното активиране на предпазните колани с пренатягане може да причини наранявания.

ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) Ако автомобилът претърпи силен фронтален удар, предпазните колани с пренатягане ще се активират даже и ако не се носят.
- (2) Предпазните колани с пренатягане са разработени за еднократно действие. След активирането му предпазният колан с пренатягане трябва да се подмени от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Предупредителна лампа

Въздушните възглавници на SRS системата и предпазните колани с пренатягане използват една и съща предупредителна лампа. Отнесете се към раздела "Предупредителна лампа за SRS система" на страница 3-35.

Механизми за ограничаване на силата на удар

В случай на сблъскване всеки ограничаващ силата на удар механизъм ефективно ще абсорбира приложения към предпазния колан товар, за да намали до минимум влиянието на удара върху пътника.

Ограничителна система за деца

Когато с автомобила си превозвате деца, те винаги трябва да са защитени от някакъв вид ограничителна система за деца, която да отговаря на тяхната възраст. В повечето страни това изискване се налага от закона. Отнасящите се до возене на деца на предната седалка разпоредби могат да се различават в различните държави. Препоръчваме ви да се подчинявате на съответните правила.

Предупреждение

- (1) При всички възможни случаи слагайте децата на задната седалка. Статистиките на произшествията сочат, че децата от всички възрасти са по-сигурни, когато са ограничени на задната, а не на предната, седалка.
- (2) Държането на децата в ръце не е заместител на системите за тяхното ограничаване. Ако не използвате подходящи ограничителни системи, това може да доведе до сериозни или фатални наранявания на децата ви.
- (3) Всяко ограничаващо устройство или фиксиращо приспособление трябва да се използва само от едно дете.



Предупреждение за монтаж на ограничителна система за деца на автомобили с предна въздушна възглавница за пътника

Показаният тук етикет се поставя на автомобили с въздушна възглавница за предния пътник. При наличие на такъв етикет, на предната седалка за пътника никога не монтирайте обръната с лице назад ограничителна система за деца.



Предупреждение

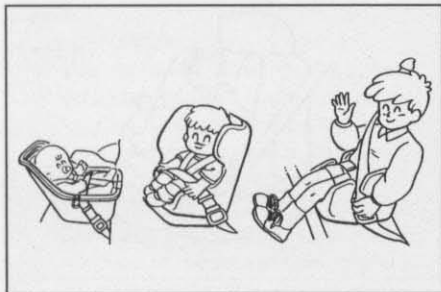
- (1) **Исключителна опасност!**
ОБЪРНАТИ С ЛИЦЕ НАЗАД ОГРАНИЧИТЕЛНИ СИСТЕМИ ЗА ДЕЦА НЕ трябва никога да се монтират на предната седалка за пътника, тъй като те ще поставят бебето в непосредствена близост до въздушната възглавница. Силата на издуващата се въздушна възглавница може да убие или сериозно да нарани детето. Обърнати с лице назад ограничителни системи за деца могат да се използват само на задната седалка.



Предупреждение

- (2) **ОБЪРНАТИ С ЛИЦЕ НАПРЕД ОГРАНИЧИТЕЛНИ СИСТЕМИ ЗА ДЕЦА** трябва да се използват във всички възможни случаи на задната седалка; ако такава система се използва на предната седалка, седалката трябва да се издърпа до крайно задно положение. Ако това не се направи, съществува риск от причиняване на сериозни или фатални наранявания на детето.

СЕДАЛКИ И ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ



Бебета и малки деца

Когато с колата си превозвате бебета и малки деца, следвайте долуописаната инструкция:

Инструкция:

- (1) За бебетата трябва да се използва носилка за пеленачета. За малките деца, чиято височина в седнало положение позволява на ремъка за рамо да лежи на нивото на лицето или гърлото на детето, трябва да се използва детска седалка.
- (2) Ограничителната система за деца трябва правилно да се монтира на колата и да е подходяща за теглото и височината на детето ви. За по-висока степен на безопасност: **ОГРАНИЧИТЕЛНАТА СИСТЕМА ЗА ДЕЦА ТРЯБВА ДА СЕ МОНТИРА НА ЗАДНАТА СЕДАЛКА.**

- (3) Преди да купите детска седалка или носилка за бебе, първо пробвайте да я монтирате на задната седалка, за да се убедите че тя става добре. Поради разположението на заключалките на предпазните колани във възглавниците на задните седалки, монтирането на някои видове ограничителни системи за деца може да се окаже трудно. В случай, че след затягане на колана ограничителната система за деца може лесно да се издърпа напред по възглавницата на задната седалка, изберете друга ограничителна система.



Предупреждение

- (1) При монтажа на ограничителна система за деца се запознайте с инструкциите за монтаж на производителя. В обратен случай съществува риск от сериозно или фатално нараняване на детето ви.
- (2) След монтажа натиснете и дръпнете ограничителната система за деца напред и назад, както и странично, за да се убедите, че тя е сигурно укрепена. Ако ограничителната система не е монтирана сигурно, в случай на произшествие или при внезапно спиране тя може да причини нараняване на детето или на други пътници.
- (3) За да предотвратите нараняване на детето, в случаите когато ограничителната система за деца не се използва, укрепете детската седалка или носилката за бебета с предпазния колан, или я свалете от колата.

Пригодност за различни позиции за сядане

Тегловна група	Позиция за сядане		
	Преден пътник	Заден пътник	
		Задна странична	Задна централна
0 - до 10 kg (0-9 месеца)	X	L* ¹	L* ¹
0+ - до 13 kg (0-2 години)	X	X	X
I - 9 до 18 kg (9 месеца-4 години)	L* ²	L* ²	X
II & III - 15 до 36 kg (4-12 години)	L* ³	L* ³	L* ³

Легенда на използваните в горната таблица буквени обозначения:

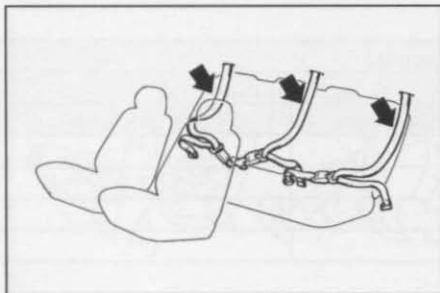
- U - Пригодни за "универсална" категория ограничителни системи, които са одобрени за употреба за дадената тегловна група.
 UF - Пригодни за "универсална" категория обърнати с лице напред ограничителни системи, които са одобрени за употреба за дадената тегловна група.
 L - Индивидуални ограничителни системи за деца (оригинални части на МИЦУБИШИ).
 B - Вградена ограничителна система, която е одобрена за употреба за тази тегловна група.
 X - Позиция на седалка, която не е подходяща за деца от тази тегловна група.

L (Информация за оригинални части)

	Оригинални части No	ECE No
*1	MZ311097	E1-03301063
*2	MZ312389	E1-03301085
*3	MZ311099	E1-03301061

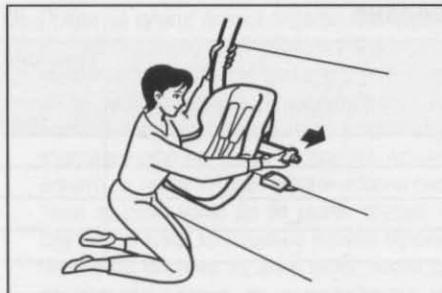
ЗАБЕЛЕЖКА

За тегловната група "0+ до 13 kg (0-2 години)" няма подходящи оригинални части на МИЦУБИШИ.
 MITSUBISHI MOTOR SALES Europe B.V. запазва правото си за промени без предварително известяване.
 За подробна информация, моля консултирайте се с вашия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.



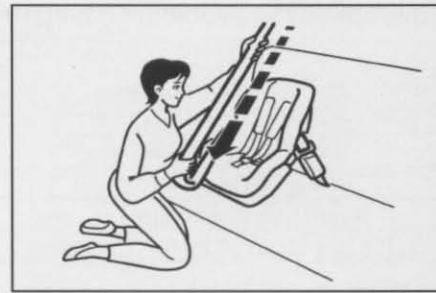
Монтиране на ограничителна система за деца към 3-точков предпазен колан (с аварийен/автоматичен блокиращ механизъм)

Предпазните колани от 3-точков тип за задните седалки могат да бъдат преобразувани от действащи в режим на нормален аварийен блокиращ ретрактор (ELR) към действащи в режим на автоматичен блокиращ ретрактор (ALR). При монтажа на ограничителна система за деца те трябва да бъдат преобразувани по този начин.



Монтаж:

1. Сложете ограничителната система за деца на задната седалка, както това е показано на илюстрацията.
2. Прекарайте колана през ограничителната система за деца, според инструкциите на производителя, след което вмъкнете токмата в заключалката.



3. За активиране на ALR режима, издърпайте бавно раменната част на колана изцяло навън до неговото спиране, след което го оставете да се върне сам в ретрактора.
4. След прибирането на колана го издърпайте. Ако коланът е блокиран, вие няма да можете да го издърпате. Ако сте в състояние да издърпате колана, той не е блокиран и ще се наложи да повторите същата процедура.



5. След като се убедите, че коланът е блокиран, хванете раменната му част близо до токата и я издърпайте, за да премахнете хлабината от частта за скута на колана. Запомнете, че ако частта за скута на колана не е стегната, ограничителната система за деца няма да е надеждна. Поставянето на тежест на ограничителната система за деца може да помогне, както и едновременно натискане на облегалката и издърпването на предпазния колан.
6. Преди да оставите детето в ограничителната система, натиснете и издърпайте системата във всички посоки, за да се уверите, че тя е надеждно укрепена. Това трябва да се прави преди всяка употреба на системата.
7. За деактивирането на режима ALR с цел сваляне на ограничителната система за деца и др., след свалянето на детето от системата, разкопчайте заключалката, прекарвайте обратно предпазния колан, оставете го да се прибере изцяло и го пренавийте.

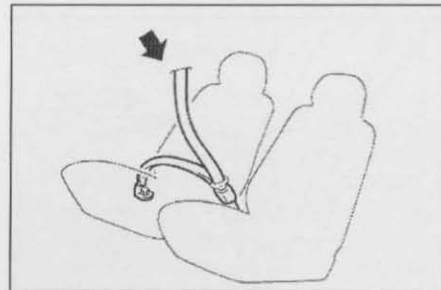
ЗАБЕЛЕЖКА

Ако предпазният колан не се блокира, пренавийте го изцяло, след което изпълнете отново стъпки от 2 до 7.



Предупреждение

- (1) Преди слагането на детето в ограничителната система бъдете абсолютно сигурни, че сте изпълнили преобразуването на работния режим на ретрактора от ELR на ALR режим. Това ще осигури надеждното притягане на ограничителната система за деца към седалката от действието на автоматичната блокировка. Ако преобразуването към режима ALR не се изпълни, в случай на произшествие, или при внезапно спиране, ограничителната система за деца може да се придвижи напред и сериозно да нарани детето, или други пътници.
- (2) Ако някой носещ предпазен колан пътник значително придвижи горната част на тялото си, така че коланът да се развие докрай, ретракторът може да превключи към своя ALR режим и да се блокира, като по този начин предотврати последващо движение. Ако това се случи, пътникът ще трябва да превключи ретрактора обратно към неговия ELR режим, като за целта свали предпазния колан и го пренавие докрай. След това пътникът трябва да сложи отново колана.



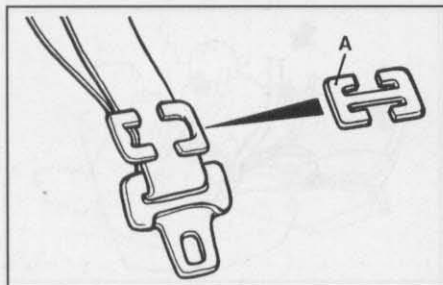
Монтиране на ограничителна система за деца към 3-точков предпазен колан (с аварийен блокиращ механизъм)

За по-голяма степен на безопасност се препоръчва да монтирате ограничителната система за деца с помощта на 3-точков тип предпазен колан оборудван с аварийен/автоматичен блокиращ механизъм. Ако не сте в състояние да избегнете монтажа на системата с друг тип предпазен колан, следвайте дадените по-долу инструкции.

Монтаж:

1. Затегнете предпазния колан, за да укрепите ограничителната система за деца. Бъдете сигурни, че сте чули "прищракващия" звук при вмъкването на токата в заключалката.
2. Предпазните колани от 3-точкови тип не изискват настройка на дължината им; отстранете хлабината с блокиращия клип.
3. За да се уверите, че ограничителната система за деца е сигурно укрепена я натиснете и издърпайте във всички посоки.

СЕДАЛКИ И ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ



Внимание

При някои видове ограничителни системи за деца блокиращият клип (А) трябва да се използва, за да подпомогне избягването на телесни повреди при сблъсък или при извършване на внезапна маневра. Ограничителната система за деца трябва да се монтира и използва в съответствие със заводските инструкции за системата.

При сваляне на ограничителната система за деца блокиращият клип трябва също да се отстрани.

По-големи деца

Децата, които са толкова пораснали, че да не могат да използват ограничителни системи за деца, трябва да седят на задната седалка и да носят комбиниран колан с част за скута и с раменна част.

Коланът за скута трябва плътно да приляга и да е позициониран в долната част на корема, така че да е под горната част на бедрената кост. В обратен случай при произшествие коланът може да влезе в съприкосновение с корема на детето и да го нарани.

Внимание

- (1) Децата, които не са закопчани с предпазни колани могат да бъдат изхвърлени от автомобила в случай на произшествие.
- (2) Децата, които не са закопчани с предпазни колани могат да се ударят в други пътници.
- (3) Никога не оставяйте деца без придружител в автомобила, когато напуснете автомобила вземете и децата с вас.

Ограничителна система за бременни жени

Предупреждение

MITSUBISHI Motor Sales Europe B.V. препоръчва бременните жени да използват съществуващите предпазни колани. Това ще намали вероятността от нараняване както на жената, така и на нероденото дете. Коланът за скута трябва да се носи върху бедрата и да е колкото е възможно по притегнат по хълбоците, но не и по кръста. Ако има някакви въпроси, консултирайте се с лекуващия лекар.

Проверка на предпазните колани

- (1) Проверете предпазните колани за наличие на срезове, за износени или протъркани ленти, както и за напукани или деформирани метални части. Ако предпазният колан е неизправен, подменете го.
- (2) Замърсените колани трябва да се почистват с разтворен в топла вода неутрален препарат. След изплакване във вода го оставете да изсъхне на сянка. Не се опитвайте да обезцветявате или преобядисвате предпазните колани, защото това ще повлияе на техните характеристики.

Предупреждение

- (1) След сблъсък всички възли на предпазните колани, включително ретракторите и закрепващите им детайли, трябва да се проверят от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ. Ние препоръчваме използването по време на пътно транспортно произшествие възли на предпазни колани да бъдат подменени, освен ако сблъсъка е бил малък и коланите не са повредени, и функционират правилно.
- (2) Не се опитвайте да ремонтирате или да подмените каквато и да е част от възлите на предпазните колани; тази задача трябва да се изпълни от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ. Ако задачата не се изпълни от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ, това ще доведе до намаляване на ефективността на предпазните колани и до риск от сериозно нараняване в случай на сблъсък.
- (3) Веднъж след като механизмът за пренатягане е бил активиран, той не може да се използва повторно. Той трябва да се подмени заедно с ретрактора.
- (4) Цялата система на механизма за пренатягане на предпазния колан трябва да се провери от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Допълнителна ограничителна система (SRS) - въздушна възглавница

Дадената в настоящия раздел за допълнителната ограничителна система (SRS) информация съдържа важни подробности касаещи водача, предния пътник, страничните въздушни възглавници и предпазните колани с механизъм за пренатягане. Въздушните възглавници на SRS системата са проектирани да допълнят основната защита на системите на предпазните колани за водача и за предния пътник, с допълнителна защита от наранявания на главите и гърдите им при някои средни и по-сериозни фронтални сблъсъци. Страничните въздушни възглавници на SRS системата са проектирани да допълнят действието на предпазните колани и да осигурят защита от наранявания на гърдите и корема на водача и на предния пътник, в случай на някои средни и по-сериозни странични сблъсъци. Системата SRS HE представлява заместител на предпазните колани; за максимална защита при всички видове сблъсъци и произшествия предпазните колани трябва ВИАГИ да се носят от всеки, който управлява автомобила или пътува в него. (Бebetата и малките деца трябва да са защитени от ограничителни системи за деца, а по-големите деца трябва да са закопчани на задните седалки)

Предупреждение

ПРАВИЛНОТО НОСЕНЕ НА ПРЕДПАЗНИТЕ ВИ КОЛАНИ Е ОТ ПЪРВОСТЕПЕННА ВАЖНОСТ, ДАЖЕ И КОГАТО АВТОМОБИЛЪТ Е С ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА:

- (1) Предпазните колани подпомагат правилното позициониране на водача и предния пътник, което намалява рисковете при всякакви сблъсъци, както и опасността от сериозни или фатални наранявания при издуване на въздушните възглавници. При внезапно спиране на колата точно преди сблъсък, един неограничен или неправилно ограничен водач, или преден пътник, може да се придвижи напред, и да влезе или в директен контакт с въздушната възглавница, или да е много близо до нея, като тя може да се разгърне по време на последващия сблъсък. Началният етап на издуване на въздушната възглавница е най-мощен и може да причини сериозни или фатални наранявания, ако на този етап пътникът влезе в контакт с нея.

СЕДАЛКИ И ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ

Предупреждение

- (2) Предпазните колани намаляват риска от нараняване при обръщане на автомобила, при странични или задни ударни стълкновения, както и при фронтални сблъсъци при ниска скорост, тъй като въздушните възглавници не са предназначени за задействане при подобни ситуации.
- (3) Предпазните колани намаляват риска от изхвърляне от автомобила при негов сблъсък или преобръщане.

Предупреждение

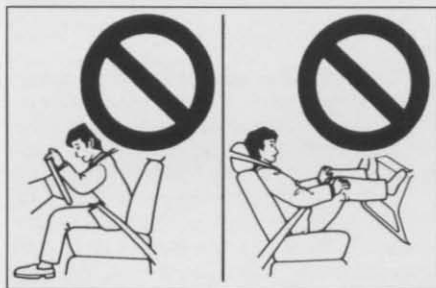
ПРАВИЛНАТА СТОЙКА ВЪРХУ СЕДАЛКАТА Е ОТ ПЪРВОСТЕПЕННА ВАЖНОСТ.

Ако водачът или предният пътник са прекалено близо до волана, или до арматурното табло, при разгръщане на въздушната възглавница те могат да бъдат сериозно наранени или убити.

Въздушните възглавници се издуват много бързо и с голяма сила.

Ако водачът и предният пътник не са заели правилна стойка върху седалката и не са правилно ограничени, въздушните възглавници могат и да не ги защитят добре, а при издуването си могат да причинят сериозни или фатални наранявания.

- (1) Преди пътуване настройте седалката на водача колкото е възможно по-назад, като едновременно с това запазете контрола си върху автомобила.
- (2) Преди пътуване настройте седалката на предния пътник колкото е възможно по-назад.
- (3) Уверете се, че всички пътници в автомобила са правилно ограничени с помощта на наличните предпазни колани.



Предупреждение

- (4) Водачът и предният пътник трябва да са с правилно затегнати предпазни колани, да се разположат добре и изправени назад върху седалката, без да се навеждат към предното стъкло или врата.
- (5) Не сядайте на ръба на седалката и не навеждайте главата, или гърдите, си към волана, или към арматурното табло. Не вдигайте краката си на арматурното табло и не ги облягайте на него.
- (6) Сложете всички бебета и малки деца на задната седалка и ги ограничете правилно, като за целта използвате подходяща ограничителна система за деца. Задната седалка е най-безопасна за бебета и за деца.



Предупреждение

- (7) Бебетата и малките деца никога не трябва да остават неограничени, не трябва да се изправят към арматурното табло и не трябва да ги държите на ръце, или в скута си. Те могат да бъдат сериозно наранени или убити в случай на сблъсък, включително и от издуването на въздушните възглавници. Те трябва да са добре разположени на задната седалка в подходяща ограничителна система за деца. Виж раздела “Система за ограничаване на деца” от настоящото ръководство.

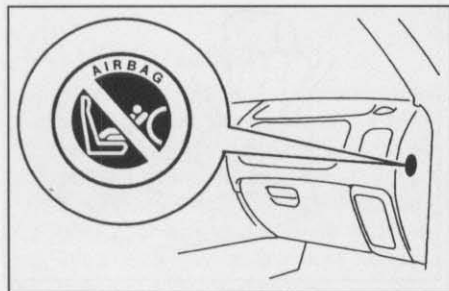
Предупреждение

- На предната седалка за пътника НЕ трябва никога да се монтира ОБЪРНАТИ С ЛИЦЕ НАЗАД ОГРАНИЧИТЕЛНИ СИСТЕМИ ЗА ДЕЦА, тъй като те поставят бебето в непосредствена близост до въздушната възглавница. Силата на издуващата се въздушна възглавница може да убие или сериозно да нарани детето. Обърнати с лице назад ограничителни системи за деца могат да се използват само на задната седалка.

Предупреждение

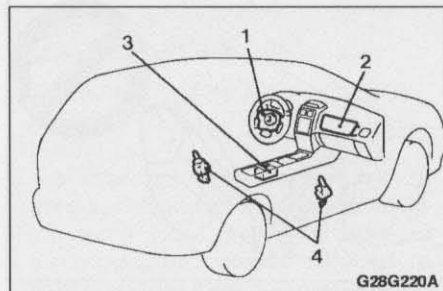
- Във всички случаи, когато това е възможно, на задната седалка трябва да се използват ОБЪРНАТИ С ЛИЦЕ НАПРЕД ОГРАНИЧИТЕЛНИ СИСТЕМИ ЗА ДЕЦА; ако такава система се използва на предната седалка, тя трябва да се издърпа до крайно задно положение. Ако това не се направи, съществува риск от причиняване на сериозни или фатални наранявания на детето.
- (8) По-големите деца трябва да се сложат на задната седалка, да носят правилно настроен предпазен колан и ако е необходимо да са в подходяща буферна седалка.

СЕДАЛКИ И ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ



ЗАБЕЛЕЖКА

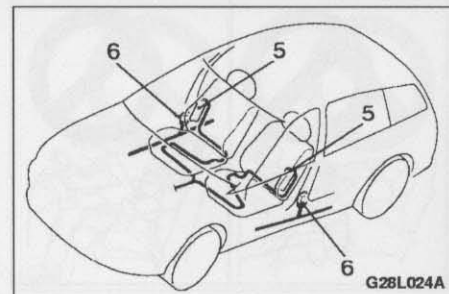
Показаният тук етикет се поставя на автомобили с въздушна възглавница за предния пътник. При наличие на такъв етикет, на предната седалка за пътника никога не монтирайте обърната с лице назад ограничителна система за деца.



Начин на действие на допълнителната ограничителна система

SRS системата включва следните компоненти:

- 1- Модул на въздушна възглавница (Водач)
- 2- Модул на въздушна възглавница (Пътник)
- 3- Блок за управление на въздушна възглавница (включващ сензор за фронтален удар)
- 4- Механизъм за пренатягане на предпазен колан



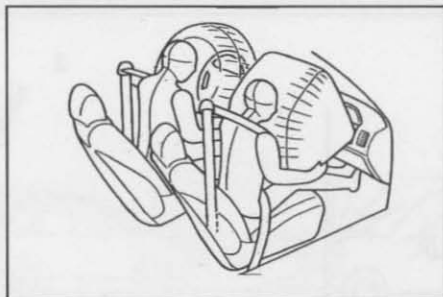
- 5- Модул на странична въздушна възглавница*
- 6- Сензор за страничен удар*

Въздушните възглавници ще се задействат само в случай, че контактният ключ е на положение "ON" или "START".

Когато сензорите за удар детектират достатъчно силен фронтален или страничен удар, една автоматична схема възпламенява наличните в нагнетателя материали за генериране на газ и издуване на въздушните възглавници.

Разгръщането на въздушните възглавници е съпроводено с внезапен и силен звук, придружен с освобождаване на малко дим и прах, но тези състояния не водят до нараняване и не означават, че в автомобила е избухнал пожар. Някои хора с дихателни проблеми могат да почувстват известно временно раздразнение от използването за разгръщане на въздушните възглавници химикали и след освобождаването на въздушните възглавници могат да отворят прозорците, ако в случая това е безопасно.

След тяхното разгръщане, въздушните възглавници спадат много бързо, така че опасността от нарушаване на видимостта е много малка. Времето от момента на детекция на удара от сензорите до издуване на въздушните възглавници след тяхното освобождаване е по-кратко от еднократно мигване с око.



Система на въздушни възглавници за водача и за предния пътник

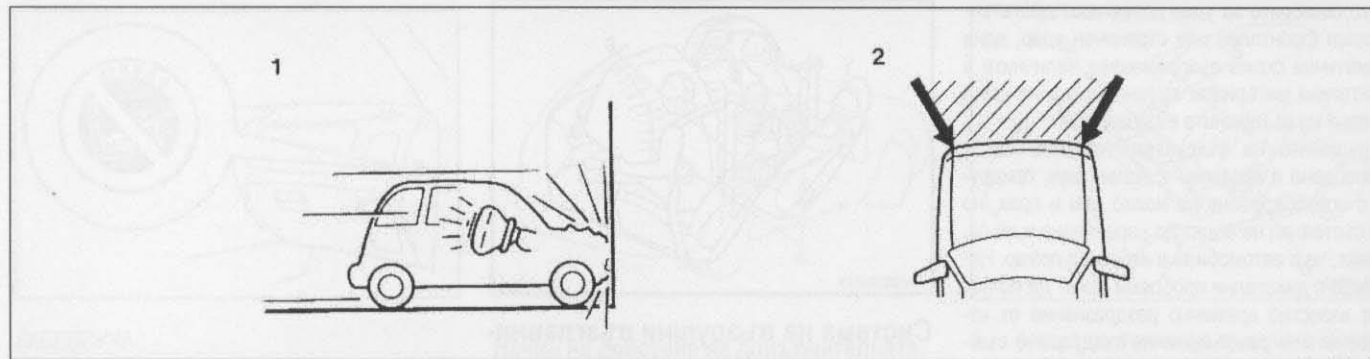
Въздушната възглавница за водача е поместена под издутия капак на волана. Въздушната възглавница за предния пътник е поместена над жабката в арматурното табло.

Въздушната възглавница за водача и тази за предния пътник са така проектирани, че да се задействат едновременно, даже и ако седалката за предния пътник е свободна.



Внимание

Въздушните възглавници се издуват с изключително голяма скорост. В някои случаи контактът с издуващи се въздушни възглавници може да причини леки порязвания, натъртвания и други подобни.



Разгръщане на предните въздушни възглавници

ПРОЕКТНОТО РАЗГРЪЩАНЕ НА предните въздушни възглавници е планирано за случаите, когато...

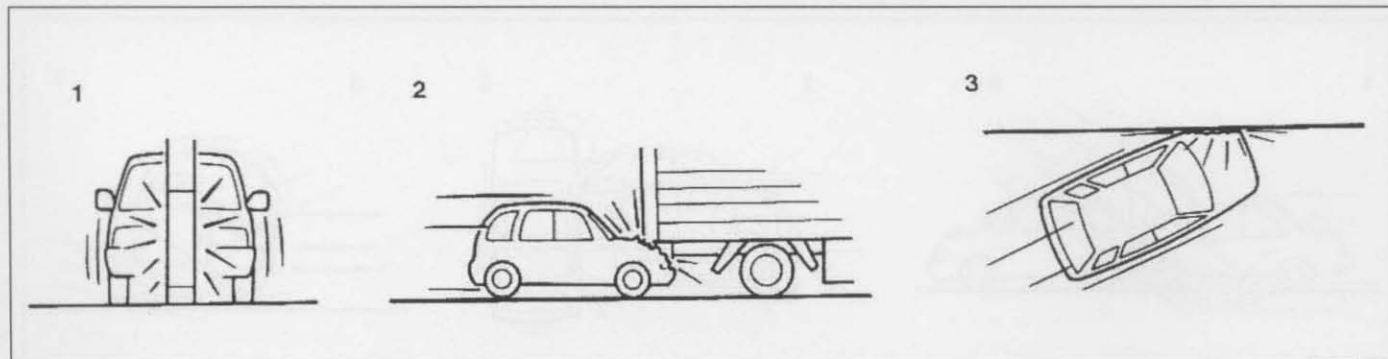
Проектното разгръщане на предните въздушни възглавници е планирано за случаите, когато автомобилът е подложен на умерен до силен фронтален удар. Един типичен случай е показан на представената илюстрация:

- 1- Фронтален удар в масивна стена при скорост около 25 km/h, или по-висока
- 2- Умерен до силен фронтален удар в защитената между стрелките зона.

Предните въздушни възглавници ще се разгрънат, ако силата на удара е над проектното прагово ниво, което е сравнимо с удар с около 25 km/h в масивна стена, която не се премества или деформира. Ако силата на удара е под гореописаното прагово ниво, предните въздушни възглавници може и да не се разгрънат. Тази прагова скорост, обаче, ще е значително по-висока, ако автомобилът се удари в обект, който абсорбира удара или чрез своята деформация, или с поместването си (това например може да бъде друго стационарно превозно средство, стълб или защитен парапет).

Тъй като фронталните сблъсъци могат лесно да ви изместят от мястото ви, от първостепенна важност е да носите правилно поставени предпазни колани. В момента на началните етапи на разгръщане на въздушната възглавница пред-

пазните ви колани ще ви задържат на безопасно разстояние от волана и от арматурното табло. Началният етап на разгръщане на въздушната възглавница е най-мощен и съществува вероятност да причини сериозни или фатални наранявания. Освен това предпазните колани на автомобила са основните средства за защитата ви при сблъсък. Въздушните възглавници на SRS системата (Допълнителна ограничителна система) са предвидени за осигуряване на допълнителна защита. Следователно както за собствената си безопасност, така и за безопасността на останалите пътници, не забравяйте винаги да носите правилно настроените си предпазни колани.



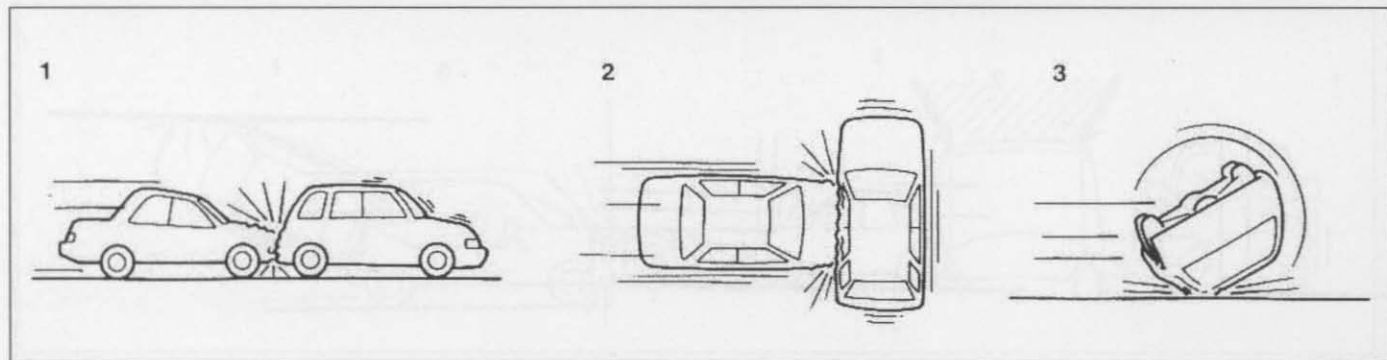
Предните въздушни възглавници МОГАТ ДА НЕ СЕ РАЗГЪРНАТ в случаите, когато...

При някои случаи на фронтални сблъсъци структурата на каросерията на автомобила е проектирана така, че да абсорбира шока, за да подпомогне защитата на пътниците от нараняване. (Предната зона на каросерията на автомобила може да се деформира силно, тъй като именно тя абсорбира удара). При подобни обстоятелства предните въздушни възглавници могат и да не се разгърнат, независимо от степента на деформация и увреждане на каросерията на автомобила.

На показаните илюстрации са дадени примери за някои типични случаи:

- 1- Сблъсък с електрически стълб, дърво или друг тесен обект
- 2- Плъзване на автомобила под задната част на каросерията на камион
- 3- Скосени фронтални удари

Тъй като предните въздушни възглавници не защитават пътниците от всички видове фронтални сблъсъци, не забравяйте винаги да носите правилно настроените си предпазни колани.



Предните въздушни възглавници НЕ СА ПРОЕКТИРАНИ ЗА РАЗГРЪЩАНЕ при случаите, когато...

Предните въздушни възглавници не са проектирани за разгръщане при случаите, когато те обикновено не могат да осигурят защита на пътниците. Подобни случаи са показани на илюстрациите:

- 1- Сблъсък със задницата на превозно средство
- 2- Странични сблъсъци
- 3- Преобръщане на автомобила настрани или на покрив

Тъй като предните въздушни възглавници не защитават пътниците от всички видове фронтални сблъсъци, не забравяйте винаги да носите правилно настроените си предпазни колани.

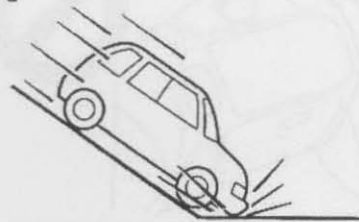
1



2



3



Предните въздушни възглавници МОГАТ ДА СЕ РАЗГЪРНАТ в случаите, когато...

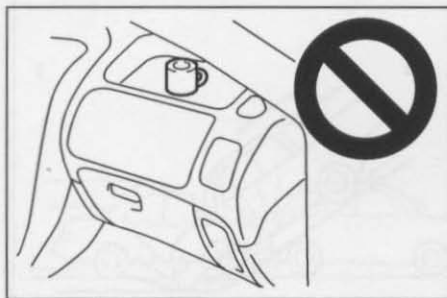
Предните въздушни възглавници могат да се разгърнат, ако дъното на автомобиля е подложено на среден до силен удар (повреда на шасито).

На показаните илюстрации са дадени примери за някои типични случаи:

- 1- Сблъсък с издигната медиана/островче или бордюр
- 2- Автомобилът преминава през дълбока яма/дупка на пътя
- 3- Автомобилът преминава по стръмен наклон и се удря в земята

Тъй като предните въздушни възглавници могат да се разгърнат при някои показани на илюстрациите непредвидени удари, които лесно могат да ви изместят от заетата от вас позиция, от първостепенна важност е винаги да носите правилно настроените си предпазни колани. В момента на началните етапи на разгръщане на въздушната възглавница предпазните ви колани ще ви задържат на безопасно разстояние от волана и от арматурното табло. Началният етап на издуване на въздушната възглавница е най-мощен и е много вероятно да причини сериозни или фатални наранявания, ако на този етап пътникът влезе в контакт с нея.

СЕДАЛКИ И ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ

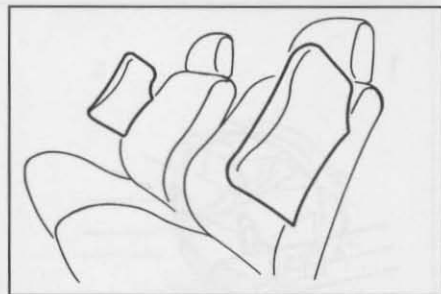


Предупреждение

- (1) Не закрепвайте нищо върху издутия капак на волана, като например декоративни материали, емблеми и други. В случай на задействане на въздушната възглавница, подобни предмети могат да ударят и да наранят водача.
- (2) Не монтирайте и не закрепвайте нищо в зоната над жабката на арматурното табло. В случай на задействане на въздушната възглавница, подобни предмети могат да ударят и да наранят пътника.
- (3) Не закрепвайте аксесоари към предното стъкло и не ги поставяйте пред него. Подобни предмети могат да ограничат разгръщането на въздушната възглавница или в случай на освобождаване на въздушните възглавници да ударят и да наранят, пътниците.

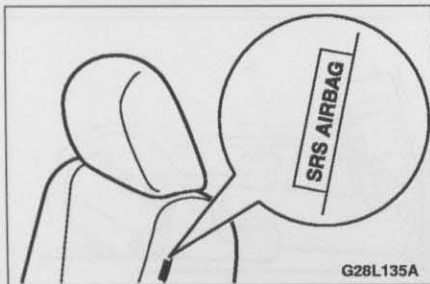
Предупреждение

- (4) Между въздушните възглавници и водача, или предния пътник, не слагайте пакети, домашни животни или други неща. Това може да наруши действието на въздушните възглавници или да причини нараняване при тяхното издуване.
- (5) Непосредствено след издуването на въздушните възглавници няколко от техните компоненти ще са нагорещени. Не ги докосвайте; може да се изгорите.
- (6) Системата на въздушните възглавници е проектирана за еднократно действие. След тяхното разгръщане, въздушните възглавници не могат вече да работят. Те трябва своевременно да се подменят и цялата система на въздушни възглавници да се подложи на проверка от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.
- (7) Ако автомобилът е претърпял фронтален сблъсък, а въздушните възглавници не са се задействали, проверете системата на въздушните възглавници и ако е необходимо я подменете при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.



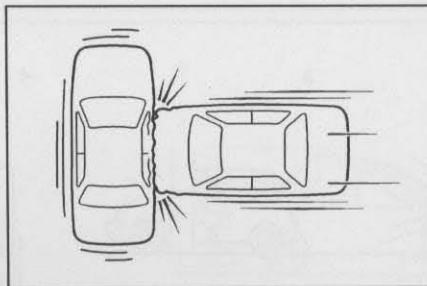
Система на странични въздушни възглавници (само за предните седалки)*

Страничните въздушни възглавници са поместени в облегалките на седалките на водача и на предния пътник.



Показаният на илюстрацията етикет е сложен на облегалките със странична въздушна възглавница.

Страничната въздушна възглавница е проектирана да се задейства само при страничен удар на съответната страна на автомобила.



Разгръщане на страничните въздушни възглавници

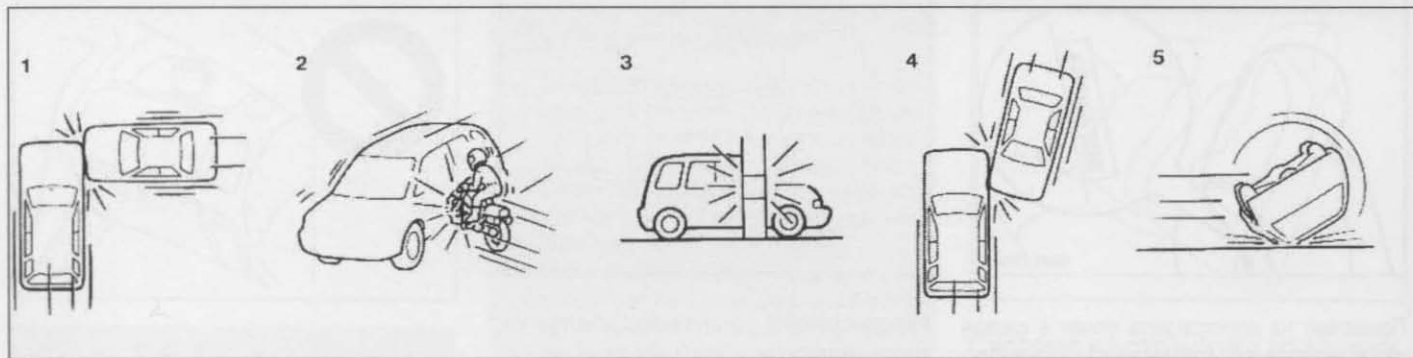
ПРОЕКТНОТО РАЗГРЪЩАНЕ НА страничните въздушни възглавници е планирано за случаите, когато...

Проектното разгръщане на страничните въздушни възглавници е планирано за случаите, когато автомобилът е подложен на силен страничен удар в средата на купето.

Един типичен случай е показан на представената илюстрация:

Предпазните колани на автомобила са основните средства за защитата ви при сблъсък. Страничните въздушни възглавници на SRS системата (Допълнителна ограничителна система) са предвидени за осигуряване на допълнителна защита. Следователно както за собствената си безопасност, така и за безопасността на останалите пътници, не забравяйте винаги да носите правилно настроените си предпазни колани.

СЕДАЛКИ И ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ



Страничните въздушни възглавници МОГАТ И ДА НЕ СЕ РАЗГЪРНАТ в случаите, когато...

При някои случаи на странични сблъсъци, структурата на каросерията на автомобила е проектирана така, че да абсорбира шока, за да подпомогне защитата на пътниците от нараняване. (Страничната зона на каросерията на автомобила може да се деформира силно, тъй като именно тя абсорбира удара). При подобни обстоятелства страничните въздушни възглавници могат и да не се разгърнат, независимо от степента на деформация и увреждане на каросерията на автомобила.

На показаните илюстрации са дадени примери за някои типични случаи:

- 1- Странични удари извън зоната на купето на автомобила
- 2- При страничен сблъсък на автомобила с мотоциклет или с друго малко превозно средство
- 3- При страничен сблъсък с електрически стълб, дърво или друг тесен обект
- 4- При скосени странични удари
- 5- При преобръщане на автомобила настрани или на покрив

Тъй като страничните въздушни възглавници не защитават пътниците от всички видове странични сблъсъци, не забравяйте винаги да носите правилно настроените си предпазни колани.

1



2



Страничните въздушни възглавници НЕ СА ПРОЕКТИРАНИ ЗА РАЗГРЪЩАНЕ при случаите, когато...

Страничните въздушни възглавници не са проектирани за разгръщане при случаите, когато те обикновено не могат да осигурят защита на пътниците. Подобни случаи са показани на илюстрациите:

- 1- Фронтални сблъсъци
- 2- Сблъсъци със задницата на превозно средство

Тъй като страничните въздушни възглавници не защитават пътниците от всички видове странични сблъсъци, не забравяйте винаги да носите правилно настроените си предпазни колани.

СЕДАЛКИ И ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ

Предупреждение

- (1) Страничните въздушни възглавници са проектирани да допълнят действието на предпазните колани за водача и предния пътник при някои странични удари. Водачът и предният пътник трябва да са с правилно затегнати предпазни колани, да се разположат добре и изправени назад върху седалката, без да се навеждат към предното стъкло или врата.



Предупреждение

- (2) Страничните въздушни възглавници се издуват с голяма сила. За да намалят опасността от сериозни или вероятно фатални наранявания, причинени от разгръщането на страничните въздушни възглавници, водачът и предният пътник не трябва да изваждат ръцете си от прозорците и не трябва да се навеждат към вратите.
- (3) За да се намали рискът от нараняване при разгръщане на страничните въздушни възглавници, не позволявайте на пътниците от задната седалка да се държат за облегалките на предните седалки. Специално внимание трябва да се обърне на децата.

Предупреждение

- (4) Не поставяйте никакви предмети в близост до облегалките на предните седалки или пред тях. Те могат да нарушат правилното функциониране на страничната въздушна възглавница, а освен това могат да причинят и нараняване, ако безконтролно се изхвърлят от разгръщането на страничната въздушна възглавница.
- (5) Не поставяйте стикери, етикети или допълнителни декорации на облегалките на предните седалки. Те могат да попречат на правилното действие на страничните въздушни възглавници.
- (6) Не слагайте калъфи за седалки на седалките със странични въздушни възглавници. Не препокривайте седалките със странични въздушни възглавници. Това може да попречи на правилното действие на страничните въздушни възглавници.

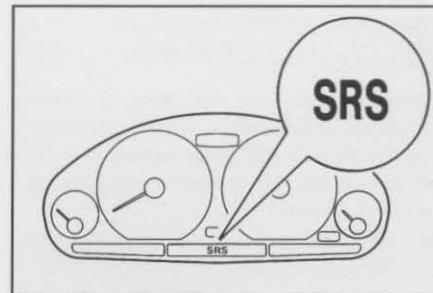
Предупреждение

- (7) На предната седалка за пътника никога не монтирайте обърната с лице назад ограничителна система за деца. При всички възможни случаи, на задната седалка трябва да се използва само обърната с лице напред ограничителна система за деца. В случай, че на предната седалка трябва да се използва обърната с лице напред ограничителна система за деца, настройте седалката колкото е възможно по-назад и при настаняването на детето внимавайте то да стои в ограничителната система за деца, и далеч от вратата. Не разрешавайте на детето да се навежда към вратата или да стои близо до нея, даже и ако е седнало в ограничителна система за деца. Главата на детето също не трябва да е наведена към зоната на седалката, където е разположена страничната въздушна възглавница, или да е близо до нея. Това ще е опасно в случай на задействане на страничната въздушна възглавница.

Ако не следвате всички тези инструкции, това би могло да доведе до сериозни или фатални наранявания на детето.

Предупреждение

- (8) Всякакви ремонтни работи около системата на страничните въздушни възглавници, както и по нейните компоненти, ще трябва да се извършват само от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ. Неправилните ремонти биха довели до непреднамерено разгръщане на страничната въздушна възглавница или до нарушаване на нейните функции; и в двата случая това може да доведе до сериозни наранявания.



Предупредителна лампа на SRS системата

На инструменталния панел е изведена предупредителна лампа за допълнителната ограничителна система ("SRS"). Системата се самопроверява и лампата ви известява за съществуването на проблем. При завъртане на контактният ключ на положение "ON" или "START", предупредителната лампа светва за няколко секунди, след което трябва да изгасне. Това означава, че системата е готова.

Предупредителната лампа на SRS системата е обща за следните компоненти:

- Предна въздушна възглавница за водача
- Въздушна възглавница за предния пътник
- Странични въздушни възглавници*
- Предпазен колан с механизъм за преналягане и с ограничаващ силата на удар механизъм

Предупреждение

Ако възникне едно от долуописаните условия, SRS системата не функционира правилно и вие трябва незабавно да я проверите при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

- При стартиране на автомобила предупредителната лампа на SRS системата не светва.
- След няколко секунди предупредителната лампа на SRS системата не загасва
- Предупредителната лампа на SRS системата светва по време на движение.

Сервизно обслужване на SRS системата

След 10 годишна експлоатация на автомобила цялата SRS система, включително въздушните възглавници и предпазните колани с механизъм за пре-натягане, трябва да се проверят от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Предупреждение

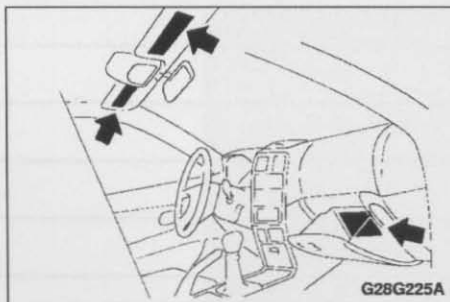
- (1) Всякакви сервизни дейности по поддръжка, които се извършват по компонентите на SRS системата, или в близост до тях, трябва да се изпълняват единствено от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ. Не позволявайте на никой друг да извършва сервизни работи или дейности по поддръжка, и ремонт, на никакви компоненти от SRS системата, или на тяхното опроводяване; по същите причини, никоя част от SRS системата не трябва да се пипа или да се изхвърля от никой друг, освен от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ. Неправилното боравене с компонентите на SRS системата, или на нейното опроводяване, може да доведе до случайно разгръщане на въздушните възглавници, или може да наруши нормалното функциониране на SRS системата; и в двата случая това може да доведе до причиняване на сериозни наранявания.

Предупреждение

- (2) Не модифицирайте волана си, ретрактора на предпазния колан или някои други компоненти от SRS системата. Така например, смяната на волана или модифицирането на предната броня, или на структурата на каросерията, могат да повлияят неблагоприятно на характеристиките на SRS системата и да доведат до евентуално нараняване.
- (3) В случай, че автомобилът ви е получил някаква повреда в предната си част, за да се убедите, че SRS системата е в изправно работно състояние, вие трябва да я проверите при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.
- (4) При автомобилите със странични въздушни възглавници не модифицирайте предните седалки, централната колона и централната конзола. Това може да повлияе неблагоприятно на характеристиките на SRS системата и да доведе до възможно нараняване. В допълнение на това, ако откриете някакво разнищване или прокъсване на шев на плата на седалката в близост до страничната въздушна възглавница, проверете седалката при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Предупреждение

- (5) При автомобилите със странични въздушни възглавници, ако автомобилът ви е получил някаква странична повреда, за да се убедите, че SRS системата е в изправно работно състояние, вие трябва да я проверите при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.



ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) При смяна на собствеността на автомобила, ние настояваме да предупредите новия собственик, че колата е оборудвана със SRS система и да му обърнете внимание върху приложимите раздели от настоящото ръководство за собственика.
- (2) Ако автомобилът ви ще се изхвърля или ще се предава за скрап, ние настояваме първо да го закарате при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ, така че SRS системата да се обезопаси.

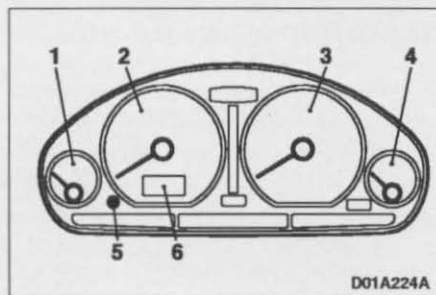
Предупреждаващи етикети

Предупредителните/предупреждаващи етикети за ограничаване на пътниците са сложени по показания на илюстрацията начин.

Инструменти и контролни органи

Инструменти	4- 2
Скоростомер	4- 2
Километраж/Дневен километраж	4- 3
Оборотомер	4- 4
Измервателен уред за гориво	4- 4
Измервателен уред за температура на водата	4- 5
Индикаторни и предупредителни лампи	4- 6
Комбиниран превключвател за фарове, къси/дълги светлини и мигачи	4-11
Превключвател за нивелиране на фарове	4-12
Превключвател за чистачки и пръскачки на предното стъкло	4-13
Превключвател за чистачки и пръскачки на задното стъкло	4-15
Превключвател за пръскачки на фарове*	4-15
Превключвател за аварийни светлини	4-16
Превключвател за отстраняване на замъгляване на задното стъкло (демистър)	4-17
Превключвател за предни фарове за мъгла	4-18
Превключвател за заден фар за мъгла	4-18
Превключвател за клаксон	4-19
Лампи за купето	4-19
Дисплей на многофункционален център	4-21
Цифров часовник	4-23

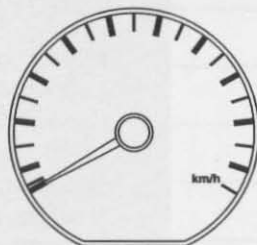
ИНСТРУМЕНТИ И КОНТРОЛНИ ОРГАНИ



Инструменти

- 1- Измервателен уред за гориво
- 2- Скоростомер
- 3- Оборотомер
- 4- Измервателен уред за температура на водата
- 5- Бутон за установяване на дневния километраж в изходно състояние
- 6- Километраж/Дневен километраж

Тип 1

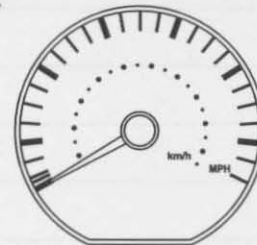


Скоростомер

Тип 1

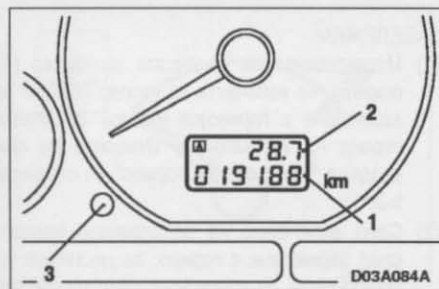
Скоростомерът показва скоростта на автомобила в километри в час (km/h)

Тип 2



Тип 2

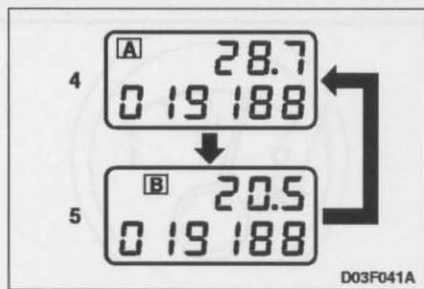
Скоростомерът показва скоростта на автомобила в километри в час (km/h) и в мили в час (mph)



Километраж/Дневен километраж

При завъртане на контактният ключ на положение "ON", индикацията на километража се извежда в долния прозорец на дисплея (1). Горният прозорец на дисплея (2) показва разстоянията на дневния километраж А и на дневния километраж В, в тази последователност. След това той показва разстоянието, което е било изведено на дисплея, преди контактният ключ да е бил последно завъртан на положение "OFF".

При всяко леко натискане на бутона за установяване в изходно състояние (3) (за по-малко от една секунда), горният дисплей се променя по показания по-долу начин.



Километраж

Километражът показва общото разстояние, което автомобилът е пропътувал.

Дневен километраж

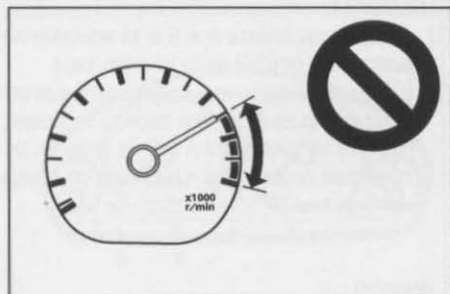
На разположение са два дневни километража: А и В. Те показват пропътуваното разстояние за дадено пътуване или за даден период.

- 4- Дневният километраж А показва пропътуваното разстояние от началото на текущото пътуване.
- 5- Дневният километраж В показва разстоянието от междинен участък.

За връщане на показанието на нула, натиснете бутона за установяване в изходно състояние за повече от една секунда. В изходно състояние ще се установят само текущо изведените на дисплея стойности.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) Всеки от дисплеите А и В е за максимално разстояние от 9999 мили (километра).
- (2) В случай, че клемите на акумулатора се откачат за продължителен период от време, паметта на дисплеите А и В на дневния километраж се изчиства и дисплеят се връща на показание "0".



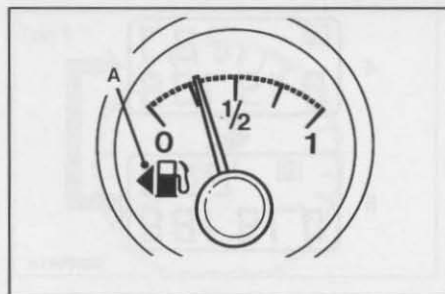
Оборотомер

Оборотомерът показва оборотите на двигателя (r/min). Оборотомерът може да ви помогне да постигнете по-икономично управление, като едновременно с това ви предупреждава за прекомерно високи обороти на двигателя.



Внимание

По време на пътуване наблюдавайте оборотомера, като се убеждавате, че показанието за обороти на двигателя не достига до червената зона (прекомерно високи обороти на двигателя).



Измервателен уред за гориво

Измервателният уред за гориво показва нивото на горивото в резервоара, независимо от позицията на контактният ключ.

- 0- Празен
- 1- Пълен

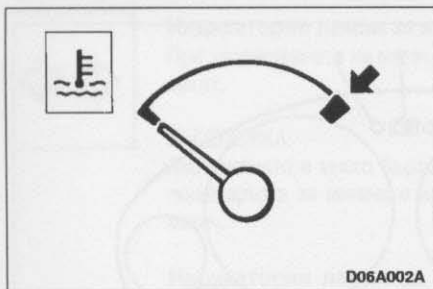


Внимание

Не пътувайте при прекомерно ниско ниво на горивото; свършването на горивото може да доведе до повреда на каталитичния преобразувател.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) Маркировката за капачката за гориво (A) показва, че капачката за гориво (входът за зареждане с гориво) се намира от лявата страна на автомобила. Отнесете се към раздела "Употреба на гориво" на страница 5-3.
- (2) След включване на запалването веднага след зареждане с гориво, за достигане на показанието до коректното ниво на горивото ще е необходимо известно време.



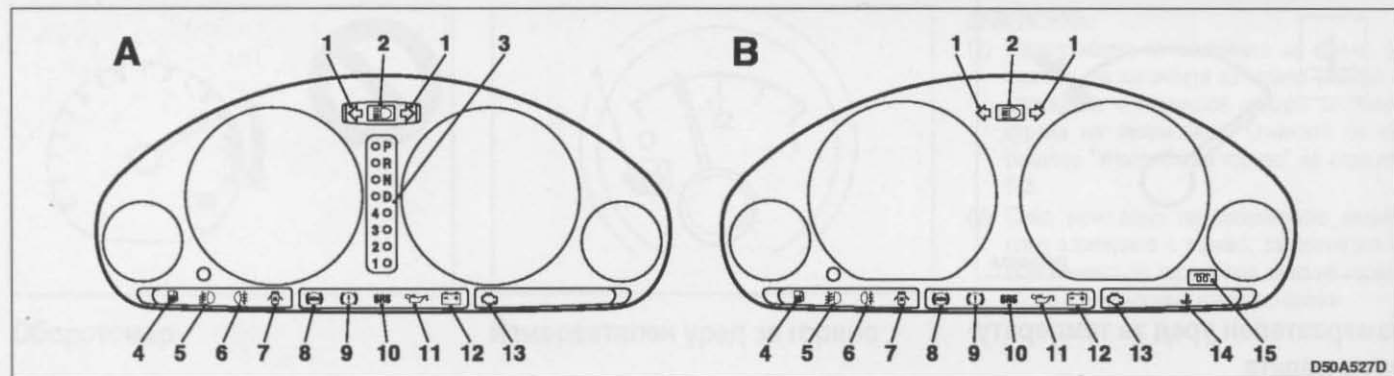
Измервателен уред за температура на водата

При включване на контактния ключ на положение "ON", измервателният уред за температура на водата показва температурата на охлаждащата течност на двигателя

Внимание

Ако при работата на двигателя стрелката на индикатора навлезе в зоната на прегряване, това показва, че двигателят вероятно прегрява. Паркирайте веднага автомобила на сигурно място и извършете необходимите корекции. (Отнесете се към раздела "Прегряване на двигателя" на страница 8-16.)

По време на пътуване трябва винаги да се внимава за поддържането на нормална работна температура.



А: Автомобили с бензинови двигатели

В: Автомобили с дизелови двигатели

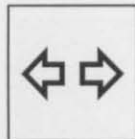
Индикаторни и предупредителни лампи

- 1 - Индикаторни лампи за мигачи/Лампи за аварийни мигачи
- 2 - Индикаторна лампа за дълги светлини
- 3 - Индикаторна лампа на автоматична скоростна кутия (при автомобили само с А/Т, индикаторната лампа "N" се използва също и за А/Т индикаторна лампа) → Страница 5-16
- 4 - Предупредителна лампа за резерва
- 5 - Индикаторна лампа* за предни фарове за мъгла
- 6 - Индикаторна лампа* за заден фар за мъгла
- 7 - Предупредителна лампа за притворена врата
- 8 - Предупредителна лампа* за ABS (анти-блокираща система) → Страница 5-26
- 9 - Предупредителна лампа за спирачки
- 10 - Предупредителна лампа на Система за Допълнително Ограничаване (SRS) → Страница 3-36

- 11 - Предупредителна лампа за налягане на маслото
- 12 - Предупредителна лампа за заряд на акумulatora
- 13 - Индикаторна лампа за проверка на двигателя
- 14 - Предупредителна лампа за прегряване (само при дизелови автомобили)
- 15 - Индикаторна лампа за подгряване на нагревни свещи (само при дизелови автомобили)

ЗАБЕЛЕЖКА:

За да получите информация относно индикаторните или предупредителни лампи, които са отбелязани със символа → Страница хх*, се обърнете към указаните страници. За останалите индикаторни и предупредителни лампи се отнесете към следващите страници.



Индикаторни лампи за мигачи - зелени

При задействането на мигач, тези индикаторни лампи мигат.

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако мигането е много бързо, причината може да е в лоша връзка за мигачите или в изгоряла крушка на мигач.

Индикаторни лампи за аварийни светлини - зелени

При натискане на превключвателя за аварийни светлини, всички мигачи ще мигат непрекъснато.



Индикаторна лампа за дълги светлини - синя

Тази индикаторна лампа светва, когато се включат дългите светлини.



Предупредителна лампа за резерва - кехлибарена

Тази предупредителна лампа светва, когато горивото в резервоара намалее. Презаредете с гориво колкото е възможно по-скоро.



Внимание

Не пътувайте при прекомерно ниско ниво на горивото; свършването на горивото може да доведе до повреда на катализаторния преобразувател.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) При наклони или завои предупредителната лампа за резерва може да светне по-рано от обикновено, което се дължи на движението на горивото в резервоара.
- (2) Когато двигателят на един дизелов автомобил спре поради свършване на горивото, понякога неговото пускане след зареждане с гориво е силно затруднено. Това се дължи на проникването на въздух в горивната система. Следователно тази система трябва да се обезвъздуши. (Виж страница 8-21).



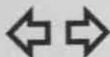
Индикаторна лампа* за предни фарове за мъгла - зелена

Тази лампа светва при включване на предните фарове за мъгла.



Индикаторна лампа за заден фар за мъгла - кехлибарена

Тази лампа светва при включване на задния фар за мъгла.



Индикаторни лампи за мигачи - зелени

При задействането на мигач, тези индикаторни лампи мигат.

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако мигането е много бързо, причината може да е в лоша връзка за мигачите или в изгоряла крушка на мигач.

Индикаторни лампи за аварийни светлини - зелени

При натискане на превключвателя за аварийни светлини, всички мигачи ще мигат непрекъснато.



Индикаторна лампа за дълги светлини - синя

Тази индикаторна лампа светва, когато се включат дългите светлини.



Предупредителна лампа за резерва - кехлибарена

Тази предупредителна лампа светва, когато горивото в резервоара намалее. Презаредете с гориво колкото е възможно по-скоро.



Индикаторна лампа* за предни фарове за мъгла - зелена

Тази лампа светва при включване на предните фарове за мъгла.



Индикаторна лампа за заден фар за мъгла - кехлибарена

Тази лампа светва при включване на задния фар за мъгла.



Внимание

Не пътувайте при прекомерно ниско ниво на горивото; свършването на горивото може да доведе до повреда на катализаторния преобразувател.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) При наклони или завои предупредителната лампа за резерва може да светне по-рано от обикновено, което се дължи на движението на горивото в резервоара.
- (2) Когато двигателят на един дизелов автомобил спре поради свършване на горивото, понякога неговото пускане след зареждане с гориво е силно затруднено. Това се дължи на проникването на въздух в горивната система. Следователно тази система трябва да се обезвъздуши. (Виж страница 8-21).



Предупредителна лампа за притворена врата - червена

Тази лампа светва, когато някоя от вратите, или задната врата, е или отворена, или не е напълно затворена.



Внимание

Преди потегляне с автомобила проверете дали тази предупредителна лампа е загаснала.



Предупредителна лампа за спирачка - червена

При включване на контактния ключ на положение "ON" предупредителната лампа за спирачка светва при следните условия:

- (1) Когато лостът на ръчната спирачка е дръпнат.
- (2) Когато нивото на спирачната течност в резервоара спадне до ниско ниво.



Внимание

- (1) При натискане на внезапни спирачки при изброяните по-долу ситуации, спирачното действие може да се наруши; следователно вие трябва да избягвате да карате на висока скорост или да натискате внезапна спирачка. Освен това автомобилът ще трябва да се спре на безопасно място и вие ще трябва да влезете във връзка с най-близкия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

- Предупредителната лампа за спирачка не светва при дръпване на ръчната спирачка или не изгасва при нейното освобождаване.
- При каране на автомобила предупредителната лампа за спирачка свети непрекъснато.

- (2) Когато спирачното действие е нарушено, автомобилът ще трябва да се спре по следния начин:

- Натиснете педала на спирачката по-силно от обикновено.
- Ако спирачките не спират, за да намалите скоростта си използвайте спирачното действие на двигателя и бавно издърпайте лоста на ръчната спирачка за да паркирате автомобила.
Натиснете педала на спирачката, за да задействате стоповете с цел да предупредите автомобилите зад вас.



Предупредителна лампа за налягане на маслото - червена

Тази лампа светва, когато контактният ключ се завърти на положение "ON" и изгасва след стартирането на двигателя. Ако тя свети при работещ двигател, налягането на маслото е много ниско.

Ако тази предупредителна лампа свети при работещ двигател, загасете двигателя и се обадете на най-близкия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ за проверка.

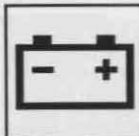


Внимание

- (1) Ако тази лампа свети, когато нивото на маслото в двигателя не е ниско, свържете се с най-близкия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ за проверка.
- (2) Тази лампа не показва количеството масло в картера на двигателя. Това количество трябва да се определи, като нивото на маслото се провери с помощта на маслоизмервателната пръчка, когато двигателят не работи.
- (3) Ако продължите да карате автомобила с ниско ниво на маслото в двигателя или когато тази предупредителна лампа свети, това може да доведе до блокиране на двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Предупредителната лампа за налягането на маслото на двигателя не трябва да се счита за индикация за ниво на маслото в него. Нивото на маслото трябва да се провери с помощта на маслоизмервателната щета.



Предупредителна лампа за заряд на акумулатора - червена

Тази лампа светва, когато контактният ключ се завърти на положение "ON" и изгасва след стартирането на двигателя.



Внимание

Ако тази лампа светне при работещ двигател, това означава, че има проблем в зарядната система. В такъв случай незабавно паркирайте автомобила си на безопасно място и влезте във връзка с най-близкия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

- Неизправност на зарядната система
- Скъсан ремък на алтернатора



Индикаторна лампа за проверка на двигателя - кехлибарена

Тази лампа е част от бордна диагностична система, която следи управляващите системи за емисии, двигател и скоростна кутия.

Ако в една от тези системи се детектира проблем, тази лампа светва или започва да мига. Макар, че по принцип вашият автомобил е в състояние да се движи и не се нуждае от теглене, проверете системата колкото е възможно по-скоро при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Тази лампа също ще светне за няколко секунди, когато контактният ключ се завърти на положение "ON". Ако след няколко секунди тя не загасне, закарайте автомобила си при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.



Внимание

- (1) Продължителното каране, когато тази лампа свети, може да доведе до допълнителни повреди на системата за контрол на емисиите. Това може също да повлияе и на икономията на гориво, както и на управляемостта на автомобила.
- (2) В случай, че при завъртането на контактният ключ на положение "ON" тази лампа не светне, проверете системата при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.
- (3) Ако при работещ двигател лампата светне, или започне да мига, избягвайте карането при високи скорости и проверете системата при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

При управлението на автомобила, когато тази лампа свети или мига, когато натиснете педала на газта той може и да не се ускори.

Когато автомобилът е стационарен, а лампата свети или мига, ще трябва да натиснете педала на спирачката по-силно от обикновено, тъй като оборотите на празен ход на двигателя са по-високи от обикновено и автомобилите с автоматична скоростна кутия ще са с по-изявена тенденция към пропълзяване напред.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Електронният управляващ модул на двигателя, в който е поместена бордната диагностична система, има съхранени различни данни за неизправности (и по-специално за емисиите на отработени газове).

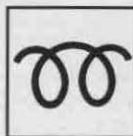
Ако кабелът на акумулатора се откачи, тези данни ще бъдат заличени, което значително ще затрудни бързата диагностика. Когато индикаторната лампа за проверка на двигателя свети, не откачайте кабел на акумулатора.

Предупредителна лампа за прегряване - червена (при дизелови автомобили)

Ако тази предупредителна лампа свети при работещ двигател, двигателят вероятно е прегрял.

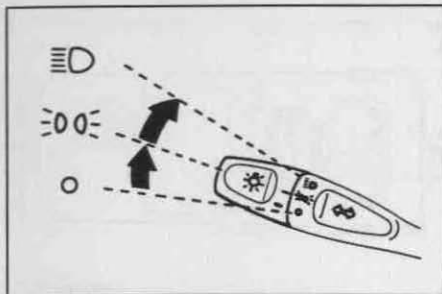
Паркирайте веднага автомобила на сигурно място и извършете необходимите корекции. (Отнесете се към раздела "Прегряване на двигателя" на страница 8-15.)

По време на пътуване винаги трябва да се внимава за поддържане на нормална работна температура.



Индикаторна лампа за подгриване на дизелови нагревни свещи (само при дизелови автомобили)

Тази индикаторна лампа светва, когато контактният ключ е на положение "ON". След нагряването на подгривните свещи тази лампа изгасва и двигателят може да бъде запален.



Комбиниран превключвател за фарове, къси/дълги светлини и мигачи

Фарове

За включване на светлините завъртете превключвателя за фарове.

- - Всички светлини са изключени
- ☰○ - Включени са габарити, задни габарити, регистрационен номер и лампите на инструменталния панел
- ☰○ - Включени са фаровете, като всички останали лампи остават също включени

Система за мониторинг на лампите

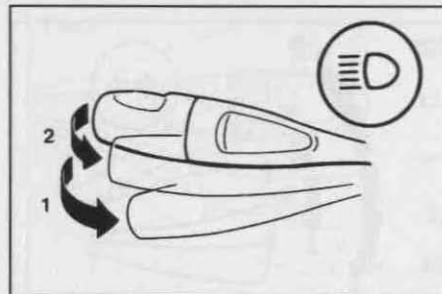
Ако вратата на водача се отвори, когато контактният ключ е на положение "LOCK" или "ACC", или е изваден от контакта, когато превключвателя за фарове е в положение "☰○" или "☰○", ще се излъчи зумерен звуков сигнал, който да напомни на водача да изгаси фаровете. Завъртете превключвателя за фарове и зумерът ще спре.

[Автомобили със запалени през деня фарове]

Когато контактният ключ е на положение "ON" и превключвателя за фарове е установен на положение "○", късите светлини, задните габарити и др. ще светнат.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) Когато двигателят е загасен, не оставяйте включени фарове и други светлини за продължителен период от време. Това ще доведе до изтощаване на акумулатора.
- (2) Когато вали или след измиване на автомобила, вътрешността на лещите понякога се замъглява. Това е същото явление, както когато стъклата на прозорците се замъгляват при влажен ден и не указва за функционален проблем. При включване на фаровете излъчената топлина ще отстрани замъгляването. Независимо от това, ако във вътрешността на фара се събере вода, отидете при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ за проверка.



Къси/Дълги светлини (Смяна на Къси/Дълги светлини)

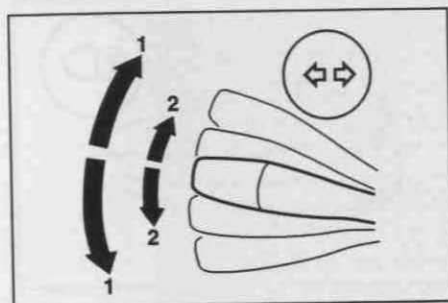
Когато превключвателя за фарове е в положение "☰○", при всяко дърпане към позиция (1), светлините се сменят от дълги на къси (или от къси на дълги). При включването на дългите светлини ще светне също и индикаторната лампа за дълги светлини от инструменталната група.

Светлинен клаксон

Когато лостчето се дръпне леко към позиция (2) светват дългите светлини, които при освобождаването му изгасват. При включването на дългите светлини ще светне също и индикаторната лампа за дълги светлини от инструменталната група.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Светлинният клаксон работи също и когато превключвателя за фарове е в положение "OFF".



Мигачи

Лампите на мигачите мигат при задействане на превключвателя (с контактен ключ на положение "ON").

В същото време мигат и мигачите на автомобила.

1- Мигачи

При вземането на нормален завой използвайте позиция (1). След вземането на завоя, лостчето ще се върне автоматично обратно.

Понякога след вземането на завоя лостчето не се връща. Това се случва тогава, когато воланът се завърта леко.

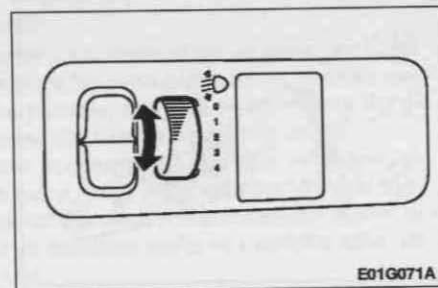
При подобни случаи върнете лостчето на ръка.

2- Сигнал за смяна на пътно платно

При смяната на пътно платно използвайте позиция (2). Лостчето ще се върне в неутрално положение след неговото освобождаване.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако лампата мига необичайно бързо, вероятно е крушката на мигача да е изгоряла. Проверете автомобила при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.



E01G071A

Превключвател за нивелиране на фарове

Ъгълът на осветяване на фаровете варира в зависимост от носения от автомобила товар.

Превключвателят за нивелиране на фарове може да бъде използван за настройване на осветяването от фаровете разстояние (когато са включени късите светлини), така че заслепяването от фаровете да не смущава водачите на на срещните превозни средства.

Установете превключвателя (според дадената по-долу таблица) на подходящата позиция в съответствие с броя на пътниците и товара на автомобила.

Положение на превключвателя	"0"	"1"	"2"
Условия на натоварване			

- : Пътуващ
 : Натоварване с пълен товар

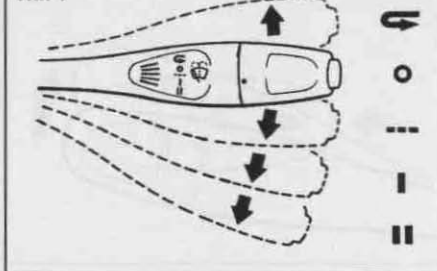
Позиция на превключвателя

"0" - Само водач / Водач + 1 пътник отпред

"1" - 5 пътника (включително водача)

"2" - 5 пътника (включително водача) + натоварване с пълен товар / Водач + натоварване с пълен товар

Тип 1



Превключвател за чистачки и пръскачки

EE13AIDc

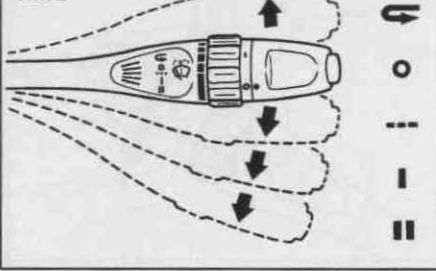
Чистачката и пръскачката на предното стъкло могат да бъдат задействани, когато контактният ключ е на положение "ON" или "ACC". За да действат чистачките на предното стъкло или да пръснете миеша течност, преместете превключвателя.

Чистачки на предното стъкло

Тип 1

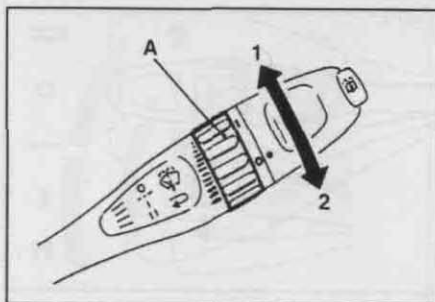
- Функция за мъгла. Чистачките се задействат еднократно.
- Изключени
- Периодично действие на интервали от около 4 секунди.
- Бавна скорост
- Бърза скорост

Тип 2



Тип 2

- Функция за мъгла. Чистачките се задействат еднократно.
- Изключени
- Периодично
- Бавна скорост
- Бърза скорост

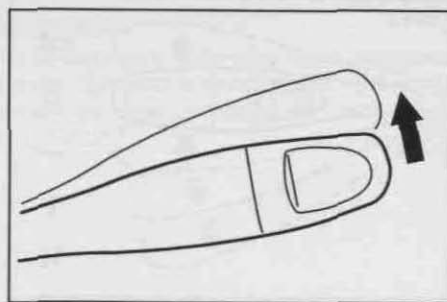


При автомобили с чистачки от променливо периодичен тип (Тип 2), чрез завъртане на настройващият ринг (A), периодичните интервали се настройват от 3 до 12 секунди.

За да увеличите периодичните интервали, завъртете ринга към вас.

1- Бързо

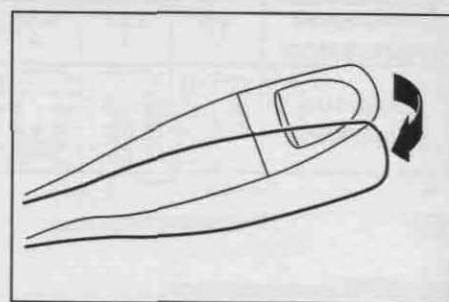
2- Бавно



Функция за мъгла

Придвижете лостчето по показаната със стрелка посока, след което го освободете и чистачката ще се задейства еднократно.

Тази функция може да бъде използвана, когато карате в мъгла или при ситен дъжд.



Пръскачка на предното стъкло

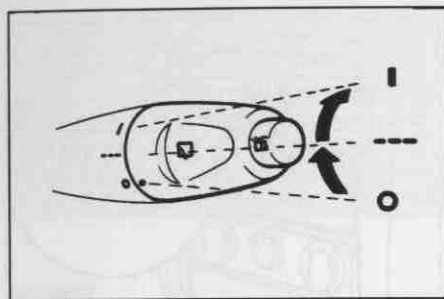
При придърпване на лостчето към вас, върху предното стъкло ще пръсне миеща течност.

По време на изпръскването на стъклото с миеща течност чистачките се задействат автоматично неколkokратно.



Внимание

Ако пръскачката се използва в студено време, изпръсканата върху предното стъкло миеща течност може да замръзне, което води до влошаване на видимостта. Преди да използвате пръскачката, подгрейте стъклото с помощта на размразителя или демистъра.



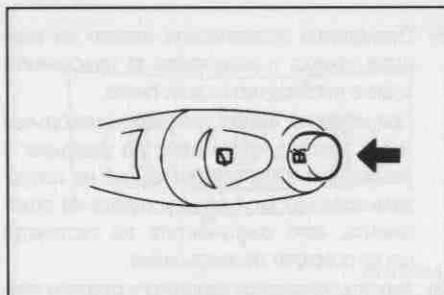
Превключвател за чистачка и пръскачка на задното стъкло

Чистачката и пръскачката на задното стъкло могат да бъдат задействани, когато контактният ключ е на положение "ON" или "ACC".

Чистачка на задното стъкло

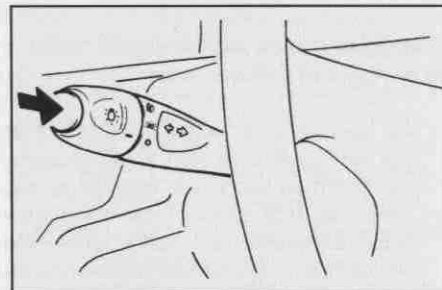
Завъртете копчето и задната чистачка ще се задейства.

- - За задействане на чистачката
- - Периодично действие на интервали от около 10 секунди.
- - Изключена



Пръскачка на задното стъкло

Когато бутонът се натисне, на задното стъкло ще пръсне миеща течност.



Превключвател за миене на фарове*

Пръскачката на фаровете може да се задейства, когато контактният ключ е на положение "ON" и превключвателят за фарове е на положение "D" или "L".

- 1- Натиснете бутона еднократно и на фаровете ще пръсне миеща течност.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Проверявайте често пръскачките на фаровете, за да се убедите, че миещата течност пръска правилно върху лещите на фаровете.

Предохранителни мерки при употреба на чистачките и пръскачките

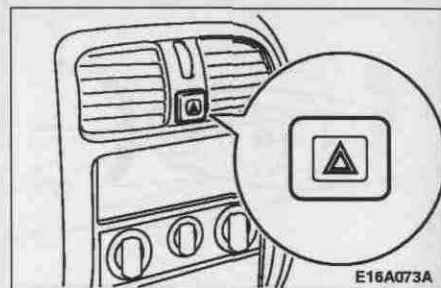
- (1) Ако движещите се чистачки се блокират от лед или други отлагания върху стъклото, двигателят на чистачките може да изгори, даже и ако те се изключат. Ако възникне подобно блокиране, паркирайте автомобила си, изключете запалването и почистете отлаганията от стъклото така, че чистачките да могат да работят плавно.
- (2) Когато стъклото е сухо не използвайте чистачките. Те могат да издраскат повърхността на стъклото или перата им да се износят преждевременно.
- (3) Преди да използвате чистачките в студено време, проверете дали перата на чистачките не са замръзнали върху стъклата. Двигателят на чистачките може да изгори, ако те се използват, когато перата им са замръзнали върху стъклата.
- (4) Избягвайте непрекъснатата употреба на пръскачките за повече от 20 секунди. Не включвайте пръскачките, когато резервоарът за миеща течност е празен.
В обратен случай помпичката ще откаже

- (5) Периодично проверявайте нивото на миещата течност в резервоара за пръскачките и ако е необходимо го допълнете.

При студено време добавете препоръчан миещ разтвор, който няма да замръзне в резервоара на пръскачките. Ако не направите това ще загубите функцията на пръскачките, като компонентите на системата ще се повредят от замръзване.

- (6) Ако пръскачката се използва в студено време, изпръсканата върху предното стъкло миеща течност може да замръзне, което води до влошаване на видимостта.

Преди да използвате пръскачката, подгрейте стъклото с помощта на размразителя или демистъра.



Превключвател за аварийни мигачи

Когато автомобилът е паркиран на пътя поради аварийна ситуация, използвайте превключвателя за аварийните мигачи.

Аварийните мигачи могат винаги да бъдат пуснати, независимо от позицията на контактния ключ.

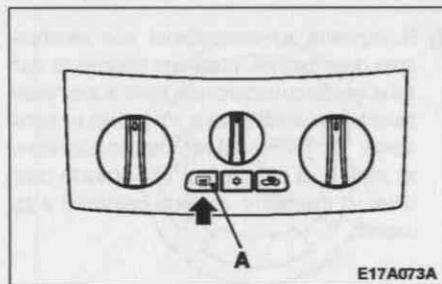
За включване на аварийните мигачи, натиснете превключвателя веднъж, а за изключването им го натиснете повторно.

При задействането на този превключвател всички мигачи мигат непрекъснато, като едновременно с тях мигат и индикаторните лампи за мигачи от инструменталната група.



Внимание

Ако оставите светлините да мигат за продължително време, акумулаторът ще се изтощи, което ще доведе до затруднения при, или до невъзможност за, стартиране на двигателя.



Превключвател за отстраняване на замъгляване на задното стъкло (демистър)

Демистъра на задното стъкло може да бъде задействан само в случай, че контактният ключ е на положение "ON".

За включване на демистъра на задното стъкло, натиснете превключвателя.

За изключването на демистъра, натиснете превключвателя отново.

Тъй като автомобилът ви е оборудван с таймер за демистъра на задното стъкло, той ще се изключи автоматично след около 11 минути. За изключването на демистъра в рамките на 11 минути, натиснете превключвателя отново.

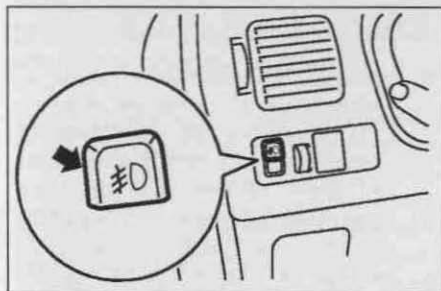
При включването на демистъра светва индикаторната лампа (A).

Ако автомобилът ви е оборудван с отопляеми огледала, те ще се задействат едновременно с демистъра. Отнесете се към раздела "Електрически дистанционно управлявани външни огледала за обратно виждане" на страница 5-30.



Внимание

- (1) Превключвателят на демистъра не е предназначен за стопяване на сняг, а за почистване на замъгляване. Преди употребата на превключвателя за демистър почистете снега.
- (2) За да избегнете ненужно изтощаване на акумулатора, не използвайте демистъра на задното стъкло при неработещ двигател. Изключете демистъра веднага, след като задното стъкло се изчисти.
- (3) При почистване на вътрешната страна на задното стъкло използвайте мека кърпа и го избърсвайте внимателно по посока на проводниците на нагревателя, като внимавате да не ги повредите.
- (4) Не допускайте вътрешната страна на задното стъкло да се докосва от предмети, тъй като това може да доведе до скъсани проводници.



Превключвател за предни фарове за мъгла

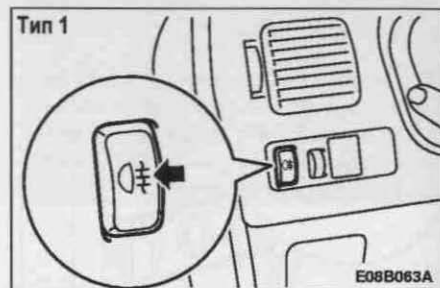
Предните фарове за мъгла могат да се задействат, когато са включени предните или задните светлини. За включване на предните фарове за мъгла натиснете превключвателя веднъж, а за изключването им го натиснете повторно.

Когато предните фарове за мъгла са включени, светва и индикаторната лампа от инструменталната група.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) При изключване на фаровете и задните светлини автоматично се изключват и предните фарове за мъгла. За повторното включване на предните фарове за мъгла, натиснете отново превключвателя, когато са включени фаровете или задните светлини.

- (2) В случаите на автомобили със запалени през деня фарове, предните фарове за мъгла могат да се задействат даже и ако превключвателят за фарове е установен на положение "O" (OFF), тъй като когато контактният ключ е на положение "ON", късите светлини на фаровете, задните светлини и др. светят.

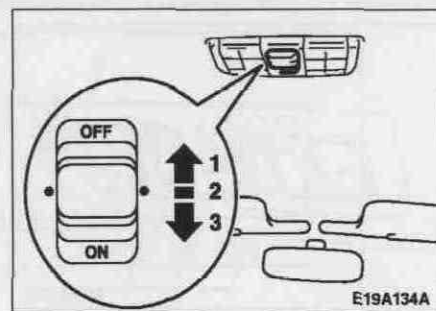
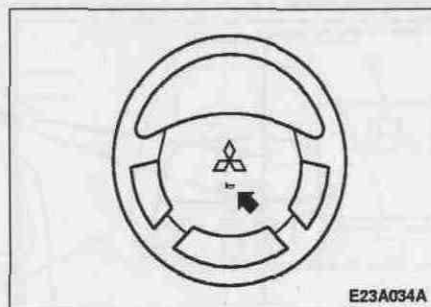
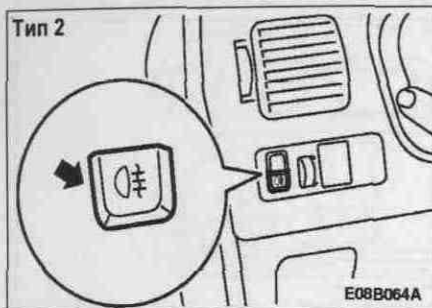


Превключвател за заден фар за мъгла

Задният фар за мъгла може да се задейства, когато са включени фаровете или предните фарове за мъгла (ако такива са монтирани).

За включване на задния фар за мъгла, натиснете превключвателя веднъж, а за изключването му го натиснете повторно.

Когато е включен задният фар за мъгла светва и индикаторната лампа от инструменталната група.



ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) При изключване на фаровете и предните фарове за мъгла (ако такива са монтирани) автоматично се изключва и задният фар за мъгла. За повторното включване на задния фар за мъгла, натиснете отново превключвателя, когато са включени фаровете или предните фарове за мъгла (ако такива са монтирани).
- (2) В случаите на автомобили със запалени през деня фарове, предните фарове за мъгла могат да се задействат даже и ако превключвателят за фарове е установен на положение "OFF", тъй като когато контактният ключ е на положение "ON", късите светлини на фаровете, задните светлини и др. светят.
- (3) Задният фар за мъгла се монтира само от към страната на водача.

Превключвател за клаксон

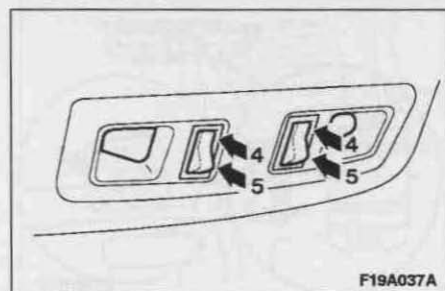
Когато контактният ключ е на положение "ON" или "ACC", натискането на знака "🔊" на волана довежда до излъчване на звуков сигнал от клаксона.

Лампи за купето

Автомобили с люк

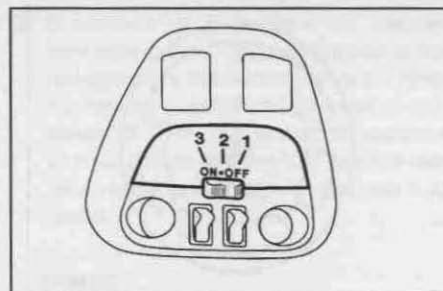
Лампа за купето

- 1 (OFF) - лампата изгасва.
- 2 (●) - Лампата светва, когато се отвори някоя врата, или петата врата, и изгасва, когато се затворят.
- 3 (ON) - Лампата светва.



Насочени лампи*

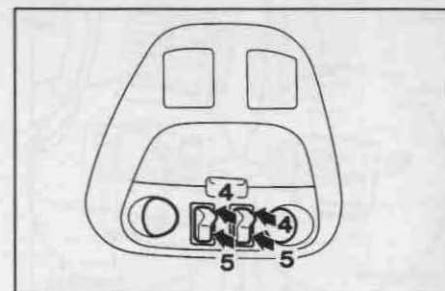
- 4 - Лампата изгасва.
- 5 - Лампата светва.



Автомобили с люк

Лампа за купето

- 1 (OFF) - Лампата изгасва.
- 2 (●) - Лампата светва, когато се отвори някоя врата, или петата врата, и изгасва, когато се затворят.
- 3 (ON) - Лампата светва.



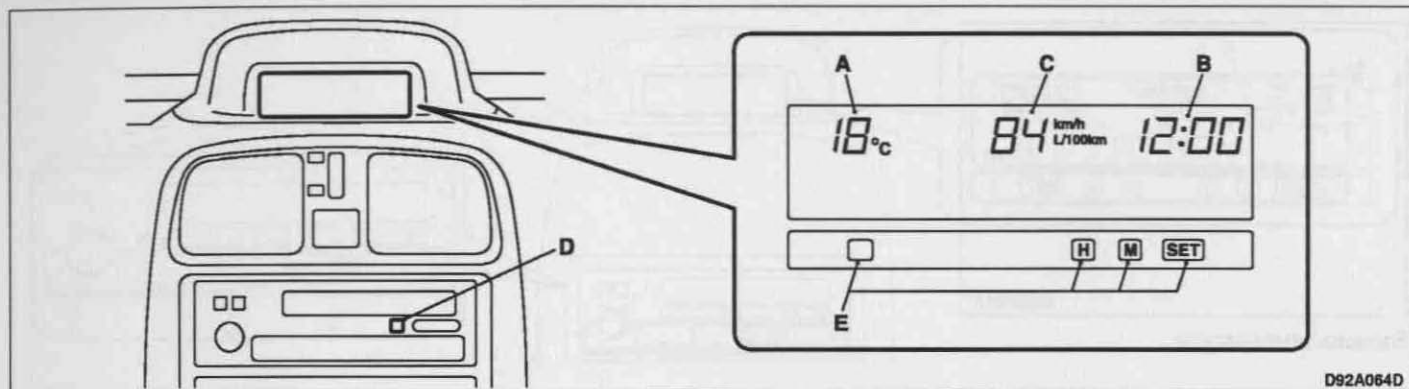
Насочени лампи

- 4 - Лампата изгасва.
- 5 - Лампата светва.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако оставите лампите да светят без двигателят да работи, това ще доведе до изтощаване на акумулатора.

Преди да напуснете автомобила се убедете, че всички лампи са изключени.



D92A064D

Дисплей на многофункционален център

Когато контактният ключ е в положение "ACC", на дисплея на многофункционалния център се извеждат показанията за външна температура и на часовника. Когато контактният ключ е в положение "ON", на дисплея освен външната температура и часовника се извежда и показание за усреднената консумация на гориво.

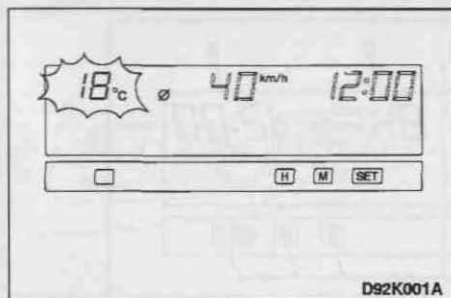
- A- Външна температура
- B- Цифров часовник
- C- Среден разход на гориво

При автомобилите без оригинална аудио система на МИЦУБИШИ, на дисплея се извежда само показание за среден разход на гориво. При автомобилите с оригинална аудио система на МИЦУБИШИ, при натискане на бутона DISP на аудио системата освен среден разход на гориво могат да се извеждат също и пътното разстояние, и средната скорост.

- D- Бутон DISP (За автомобили с оригинална аудио система на МИЦУБИШИ), виж страници 6-2 или 6-16
- E- Бутон за яркост на дисплея / за избор на мерни единици на дисплея

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) Мерните единици на дисплея (например километри или мили), както и яркостта му, могат да се променят по желание. (Отнесете се към раздела "Настройка на яркостта на дисплея / Избор на мерни единици на дисплея" на страница 4-28.) Когато системата не може да представи точна стойност за средния разход на гориво/пътно разстояние/средна скорост, тя извежда показание от "- - -".
- (2) Изведената на дисплея цифрова стойност варира според пътните условия на автомобила (състояние на пътя, начин по който се кара автомобила и др.). Следете дисплея само за справка, тъй като показанието на дисплея може да се различава от реалната цифра.



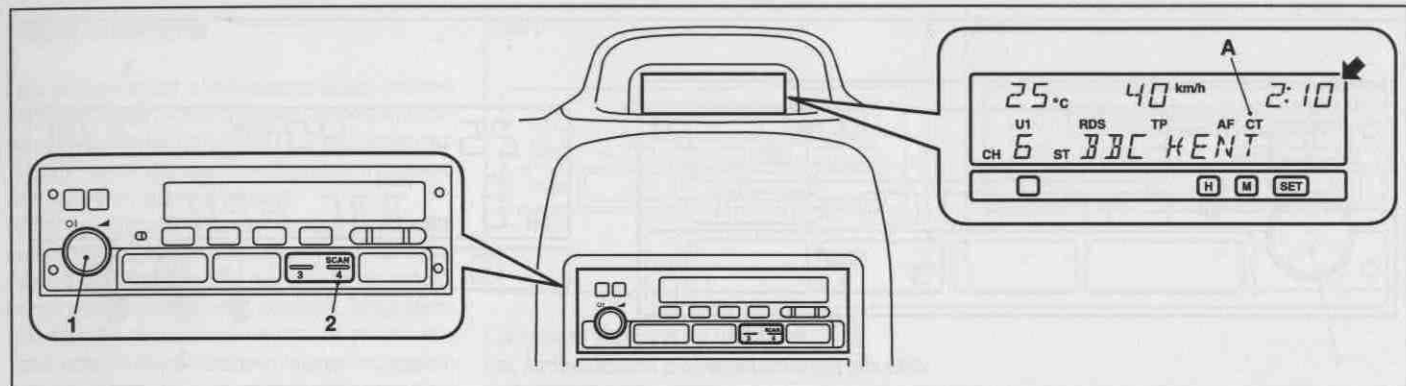
Външна температура

Тази стойност показва външната температура на автомобила.

Ако външната температура спадне под около 3°C, прозвучава алармен сигнал и цифрата за външна температура мига за около 5 секунди.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) Външната температура може да бъде показвана в диапазона от -40°C до 70°C.
- (2) Изведената на дисплея външна температура може да се различава от действителната температура поради влиянието на условията на околната среда, от начина на управление на автомобила и др.
- (3) Ако температурата извън автомобила е под -40°C или над 70°C, това ще доведе до извеждане на съобщение за грешка на дисплея [(LO °C(ниска температура), HI °C(висока температура)].



Цифров часовник

За настройката на цифровия часовник са на разположение следните режими:

- Оригинална аудио система на МИЦУБИШИ: "Автоматичен режим" и "Ръчен режим"
- Не-оригинална аудио система: Само "Ръчен режим"

Избор на "Автоматичен режим" или на "Ръчен режим" (само при оригинална аудио система на МИЦУБИШИ)

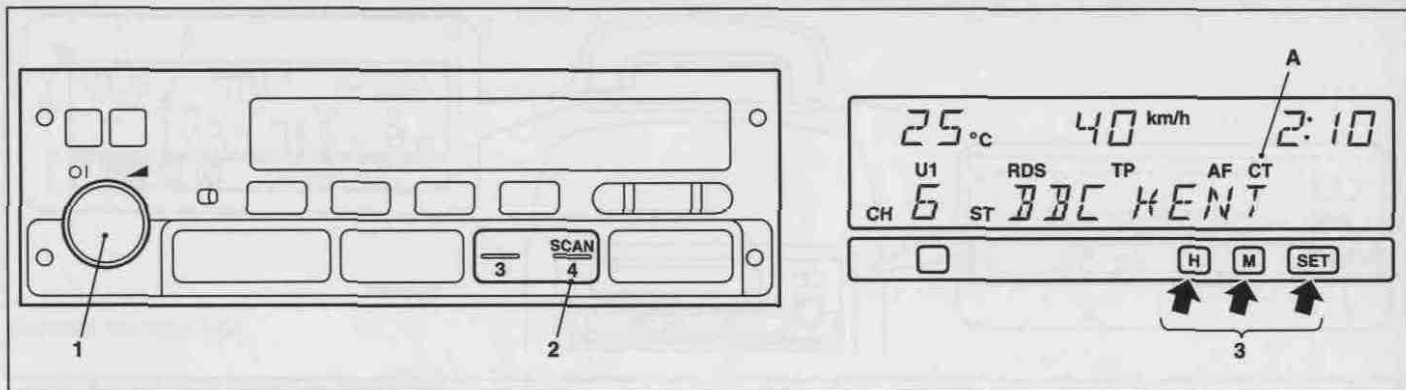
1. Изключете радиото
2. Включете радиото с натискане на бутона CH4.
На дисплея се извежда "СТ": Автоматичен режим
На дисплея не се извежда "СТ": Ръчен режим

За ръчната настройка на времето се отнесете до описания по-долу раздел "Ръчен режим"

Автоматичен режим

(само при оригинална аудио система на МИЦУБИШИ)

Режимът за автоматична настройка може да зададе локалното време автоматично, като за целта използва сигнала от местните RDS станции. В този режим на дисплея на аудио системата се извежда "СТ" (A) (Свервяване на часовника: изпратено с RDS сигнал).



Ръчен режим

В случай, че съседните местни RDS станции са разположени в различни времеви зони и автоматичният режим показва погрешно време, може да се използва и ръчният режим за настройка.

За ръчното сверяване на часовника, следвайте следната процедура:

1. Изключете веднъж радиото.
2. Натискайки бутона CH4, включете захранването на радиото отново. Индикацията (A) "CT" изчезва и се навлиза в "Ръчен режим за настройка".
3. Задайте точното време чрез натискане на различните бутони, както това е описано по-долу.

- H - За настройване на часове
- M - За настройване на минути
- SET - За установяване на минутите на 0

10:30-11:29...Се променя на 11:00

11:30-12:29...Се променя на 12:00

Режим на дисплея

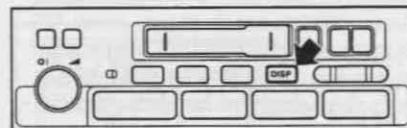
При автомобилите с оригинална аудио система на МИЦУБИШИ освен средният разход на гориво, при натискане на бутона DISP на аудио системата, могат да се извеждат също и пътното разстояние и средната скорост.

Когато контактният ключ се завърти на положение "ON", на дисплея последователно се индикират 3-те показания (среден разход на гориво, пътнo разстояние, средна скорост), след което показанието на дисплея се връща отново към това, което е било изведено преди последното завъртане на контактният ключ на положение "OFF".

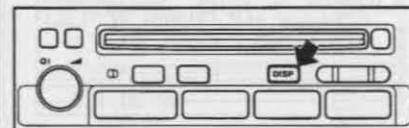
ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако по време на превъртането на дисплея по споменатата последователност се натисне бутона DISP, превъртането на дисплея спира и той извежда показанието, което е било изведено преди последното завъртане на контактният ключ на положение "OFF".

Тип 1



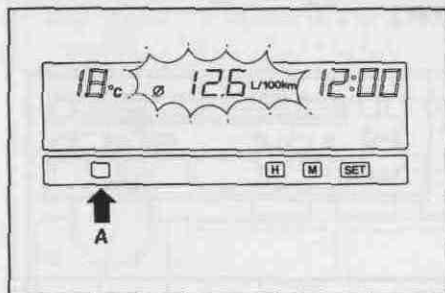
Тип 2



Смяна на режима на дисплея (за автомобили с оригинална аудио система на МИЦУБИШИ)

При всяко късо натискане на бутона "DISP" (за по-малко от 2 секунди), показанието на дисплея може да бъде променено.

Усреднена консумация на гориво → Пътно разстояние → Средна скорост



Среден разход на гориво

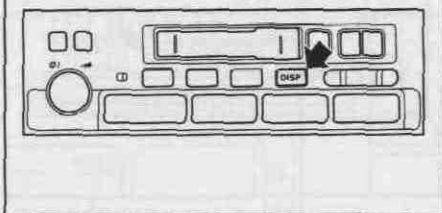
Тази стойност показва средният разход на гориво (в литри на 100 километра или в мили за галон), след като дисплеят е бил установен в изходно състояние. Ако в момента, в който пожелаете да започнете измерването, установите дисплея в изходно състояние, на дисплея ще се изведе усреднената консумация на гориво считано от този момент нататък.

За установяване на дисплея в изходно състояние

[Автомобили без оригинална аудио система на МИЦУБИШИ]

Натиснете бутона (A) за повече от 2 секунди.

Тип 1



[Автомобили с оригинална аудио система на МИЦУБИШИ]

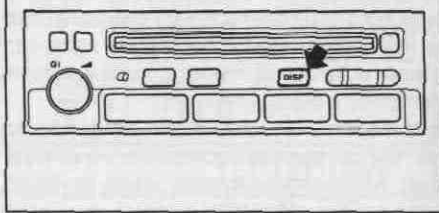
Натиснете бутона "DISP" за повече от 2 секунди.

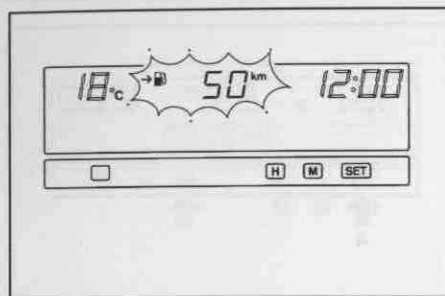
ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) При включване на контактния ключ, пак ще се покаже усреднената консумация на гориво, която е била показана, когато контактният ключ е бил изключен.
- (2) Изведената на дисплея цифрова стойност варира според пътните условия на автомобила (състояние на пътя, начин по който се управлява автомобила и др.).

Следете това показание на дисплея само за справка, тъй като показанието за консумация на гориво на дисплея може да се различава от действителната консумация на гориво.

Тип 2





Пътно разстояние

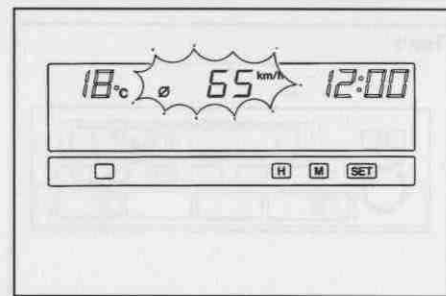
Пътното разстояние може да бъде изведено на дисплея само при автомобили с оригинална аудио система на МИЦУБИШИ. Тази стойност показва разстоянието (в километри или мили), което може да бъде пропътувано с останалото в резервоара гориво.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) При извеждане на показанието за пътното разстояние, ако то спадне под 50 километра (30 мили), се изработва алармен сигнал и показанието на дисплея започва да мига. Когато това се случи, допълнете резервоара за гориво колкото е възможно по-скоро.

Даже и в случай, че на дисплея е изведено не пътното разстояние, а друго показание, аларменият сигнал прозвучава, и когато пътното разстояние спадне до 50, 25 и 10 километра (или 30, 15 и 6 мили), показанието за пътното разстояние се появява за 5 секунди. След това дисплеят преминава към оригиналното си показание.

- (2) Пътното разстояние варира в зависимост от пътните условия, от начина на управление на автомобила и от други съответни фактори. Следователно показанието на дисплея трябва да служи само за ориентировка; заредете резервоара с гориво колкото е възможно по-скоро.



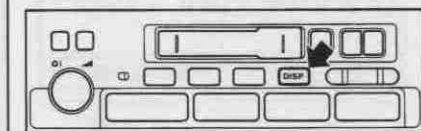
Средна скорост

Средната скорост може да бъде изведена на дисплея само при автомобили с оригинална аудио система на МИЦУБИШИ.

Тази стойност показва средната скорост (в km/h или mph), след като дисплеят е бил установен в изходно състояние.

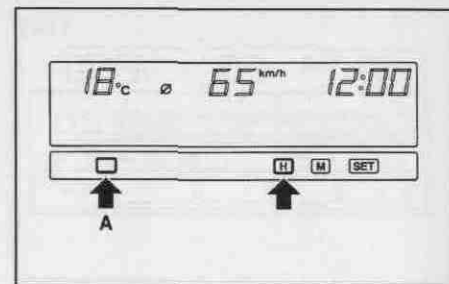
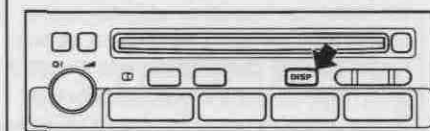
Ако в момента, в който пожелаете да започнете измерването, установите дисплея в изходно състояние, на дисплея ще се изведе средната скорост считана от този момент нататък.

Тип 1



За установяването на дисплея в изходно състояние, натиснете бутона "DISP" за около 2 секунди, или повече.

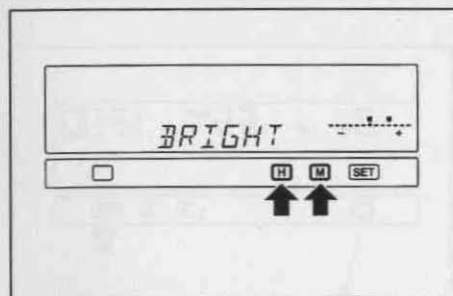
Тип 2



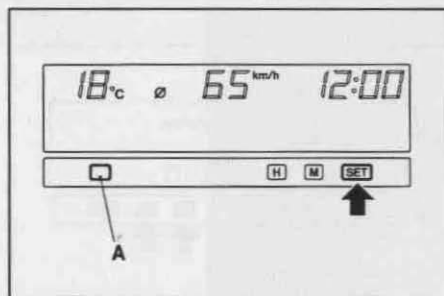
Настройка на яркостта на дисплея / Избор на мерни единици на дисплея

Настройка на яркостта на дисплея

1. За да активирате функцията за избор на яркост на дисплея, натиснете бутона "H", като едновременно с това натискате и бутона (A).



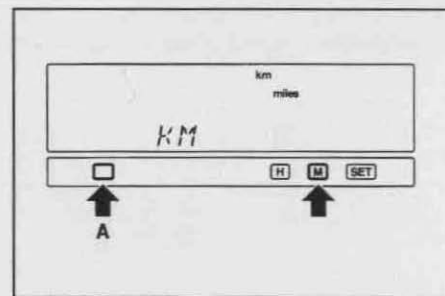
2. Настройте яркостта чрез преместване на курсора с помощта на бутоните "H" или "M".
H - Намалява яркостта
M - Увеличава яркостта



3. За да определите заданието, натиснете бутона "SET". Дисплеят ще се върне към оригиналното си показание.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) За отменяне на процедурата по настройване на яркостта преди нейното завършване, натиснете бутона (A).
- (2) Ако по средата на настройката бутонът "SET" не се натисне за около 15 секунди, или повече, текущо избраната яркост се задава автоматично.
След това дисплеят ще се върне към оригиналното си показание.



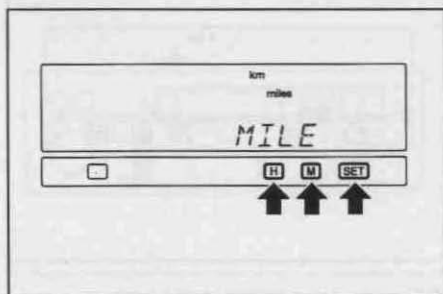
Избор на мерни единици на дисплея

Оригинално са избрани km/h и L/100 km.
Когато пожелаете да изберете мерната единица "миля", следвайте долупописаната процедура.

ЗАБЕЛЕЖКА:

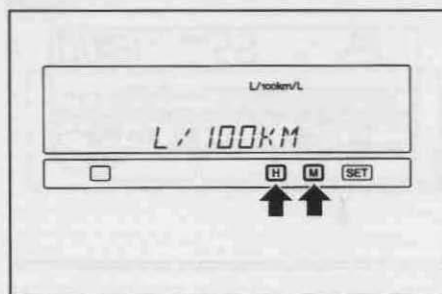
За автомобилите без оригинална аудио система на МИЦУБИШИ, на километри или мили може да се променя само мерната единица за усреднена консумация на гориво.

1. За да активирате функцията за избор на мерни единици на дисплея, натиснете бутона "M", като едновременно с това натискате и бутона (A). На дисплея ще се появи текущо избраната мерна единица.



2. За избора на желаната мерна единица за скорост използвайте бутоните "H" или "M", след което за да въведете заданието, натиснете бутона "SET".

H - километра
M - мили

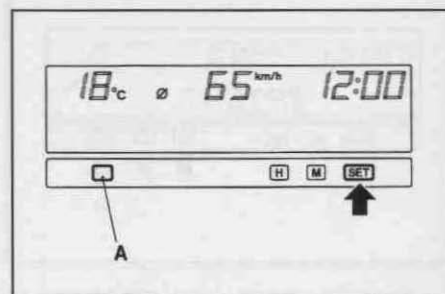


3. Ако при стъпка (2) за мерни единици са избрани километри, мерната единица за разход на гориво трябва да се избере без прекъсване с помощта на бутоните "H" или "M".

На дисплея ще се появи текущо избраната мерна единица.

За избора на желаната мерна единица за разход на гориво използвайте бутоните "H" или "M", след което за да въведете заданието, натиснете бутона "SET".

H - L/100 km (литри за 100 километра)
M - km/L (километри за литър)



4. За да фиксирате заданието, натиснете бутона "SET". Дисплеят ще се върне към оригиналното си показание.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- За автомобилите без оригинална аудио система на МИЦУБИШИ, на километри или мили може да се променя само мерната единица за среден разход на гориво.
- Ако в стъпка 2 изберете мерна единица "M" (миля), разходът на гориво автоматично ще премине на mpg (мили на галон).
- За отменяне на процедурата по настройване на мерни единици преди нейното завършване, натиснете бутона (A).
- По време на изпълнение на процедурата за избор на мерни единици на дисплея не се извеждат показанията за външна температура и часовника.
- Ако по средата на настройката бутонът "SET" не се натисне за около 15 секунди, или повече, текущо избраната мерна единица се задава автоматично. След това дисплеят ще се върне към оригиналното си показание.

Стартиране и управление на автомобила

Препоръки при разработване на двигателя	5-2
Употреба на гориво	5-3
Каталитичен преобразувател	5-4
Икономично управление на автомобила	5-6
Теглене на ремарке	5-7
Контактен ключ	5-8
Стартиране	5-12
Ръчна скоростна кутия	5-13
Автоматична скоростна кутия INVECS-II 4A/T, Спор- тен режим 4A/T (Система II - Интелигентна и ориги- нална електронна управляваща система на автомо- била)	5-16
Ръчна спирачка	5-23
Паркиране	5-24
Спиране	5-24
Анти-блокираща спирачна система (ABS)	5-25
Настройка на височината на волана	5-27
Кормилна система със сервоуправление	5-28
Вътрешно огледало за обратно виждане	5-28
Външни огледала за обратно виждане	5-29
Ръчни дистанционно-управлявани външни огледа- ла за обратно виждане	5-29
Електрически дистанционно-управлявани външни огледала за обратно виждане	5-30

Препоръки при разработване на двигателя

По време на периода на разработването на двигателя, през първите 1000 километра е препоръчително да карате автомобила си така, че като за ориентир изпълнявате долуописаните предпазни мерки, с цел да съхраните както живота му, така и бъдещата му икономичност, и технически възможности.

Автомобили с ръчна скоростна кутия

- (1) Не форсирайте двигателя на високи обороти.
- (2) Избягвайте бързото стартиране, ускорение и спиране, както и продължителното каране на автомобила на високи скорости.
- (3) Придържайте се към ограничението на скоростта при разработване на двигателя, което е показано в десните таблици. Отбележете, моля, че определените от закона ограничения на скоростта трябва също да се спазват.
- (4) Не превишавайте граничните стойности за товар.
- (5) Въздържайте се от теглене на ремарке.

						km/h (mph)
Избрана предавка	Автомобили с бензинови двигатели					Автомобили с дизелови двигатели
	1300	1600			1800	
		FAMILY	COMFORT	SPORT		
1-ва	25 (16)	30 (19)			25 (16)	
2-ра	45 (28)	55 (34)			45 (19)	
3-та	75 (47)	80 (50)			70 (44)	
4-та	100 (62)	105 (66)		110 (68)	100 (66)	
5-та	125 (78)	130 (81)			135 (91)	

km/h (mph)

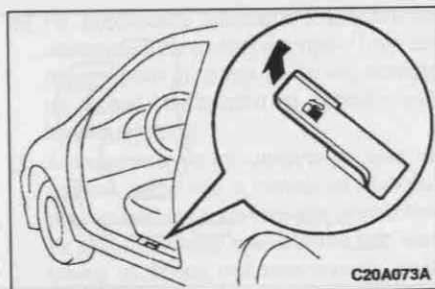
Автомобили с автоматична скоростна кутия INVECS-II 4AT

Избрана предавка	Ограничение на скоростта	
	1600	1800
1-ва	25 (16)	30 (19)
2-ра	60 (37)	70 (44)
3-та	95 (59)	105 (66)
4-та	135 (84)	145 (91)

km/h (mph)

Избор на гориво

Препоръчано гориво:	Автомобили с бензинови двигатели Безоловен бензин с октанова класификация (DIN 51607) 95 RON или по-висока (Супер) Автомобили с дизелови двигатели Цетанова класификация (DIN 51601) 45 или по-висока
	Вместимост на резервоара за гориво 55 литра



Зареждане с гориво

- 1 Спрете двигателя преди да заредите с гориво.



Предупреждение

Бензинът е силно запалим и избухлив. При боравене с него вие можете да се изгорите или сериозно да се нараните. Не пушете, ако сте в близост до бензин или при зареждане на автомобила си. Не допускате причиняването на искри и наличие на димящи материали в близост до бензин.

- 2 Вратичката на отвора за пълнене на резервоара за гориво може да се отвори от купето на автомобила, с помощта на лостчето за освобождаване на вратичката на резервоара, което е разположено до седалката на водача.
- 3 Правилното зареждане с гориво зависи

главно от правилния начин на боравене със зареждащия пистолет. Не наклоняйте пистолета. Вмъкнете пистолета докрай в отвора на резервоара.

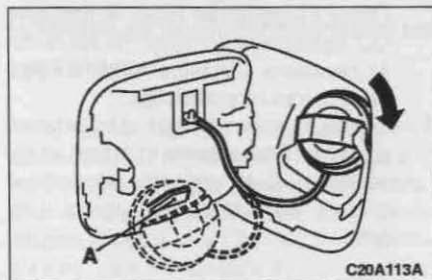
- 4 Когато пистолетът спре автоматично, извадете го наполовина от отвора на резервоара. След второто автоматично спиране, прекратете зареждането с гориво.

ЗАБЕЛЕЖКА

Не се опитвайте да препълвате резервоара, а оставете място за разширение на горивото при промяна на температурата.

ЗАБЕЛЕЖКА

Автомобилите с бензинови двигатели са оборудвани с устройство за автоматична смяна на октановото число, така че когато за пътуването си не можете да намерите безоловен "супер" бензин с октанова класификация 95 RON, или по-висока, като резервен вариант ще можете да използвате и нормален безоловен бензин 91 RON. При използване на бензин 95 RON от типа "супер", не е необходимо да настройвате двигателя специално. В случай на използване на нормален безоловен бензин 91 RON, експлоатационните качества на двигателя ще се влошат незначително.



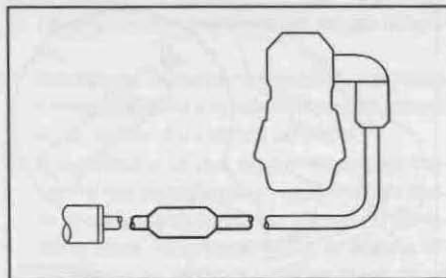
1. Поставете капачката на резервоара на място и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато чуete прицравкащ звук.

Внимание

На капачката на резервоара на автомобилите с бензинови двигатели има етикет, на който пише "UNLEADED FUEL ONLY" ("САМО БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН"). Освен това гърловината на резервоара на автомобила е специално разработена, за да поема единствено зареждащи накрайници за безоловен бензин, които са с по-малък диаметър. В случай, че капачката на резервоара трябва да се подмени, за целта използвайте само специфицираната за автомобила ви оригинална част на МИЦУБИШИ.

ЗАБЕЛЕЖКА

По време на зареждането оставете капачката на резервоара на нейната дръжка (А).



Каталитичен преобразувател

При нормална експлоатация на автомобила не е необходимо да се вземат никакви специални мерки, освен използването на безоловен бензин.

Оборудваното с каталитичен преобразувател устройство за изчистване на отработените газове е изключително ефективно за намаляване на вредните газове. В ауспховата система е монтиран каталитичен преобразувател. За осигуряване на правилното функциониране на катализатора, както и за предотвратяване на възможното му увреждане, е много важно двигателят да се поддържа добре центрован.

Внимание

Ако автомобилът ви не се поддържа в добро работно състояние, това може да доведе до повреждане на каталитичния преобразувател. В случай на нарушаване на функционирането на двигателя и по-специално при прекъсвания на запалването, или при друга явна загуба на мощност, своевременно закарайте автомобила на сервиз. Продължителната експлоатация на автомобила със силно прегрял двигател може да доведе до възможна повреда на неговия каталитичен преобразувател.

Предупреждение

- (1) Избягвайте да паркирате или действате автомобила си на места, където горещите отработени газове могат да контактуват със запалими материали, като суха трева или листа, тъй като това може да причини пожар, което е валидно както за всяко превозно средство, така и за вашия автомобил.
- (2) Каталитичният преобразувател не трябва да се боядисва с използвана за боядисване на шасито боя.

Самият каталитичен преобразувател се загрява бързо и може да се повреди или да прегрее.

За предотвратяване на изгарянето на недоизгорял бензин в каталитичния преобразувател трябва да се имат предвид следните подробности.

- (1) В случаите на автомобили с бензинови двигатели, използвайте САМО БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН, който е препоръчан в раздела "Употреба на гориво" на страница 5-3.
- (2) Не пътувайте при прекомерно ниско ниво на горивото; свършването на горивото може да доведе до повреда на каталитичния преобразувател.
- (3) Не се опитвайте да запалвате двигателя с бутане на автомобила. В случай, че акумулаторът е слаб или разреден, за стартирането на двигателя използвайте друг акумулатор.
- (4) В случаите на автомобили с бензинови двигатели, не оставяйте двигателя да работи на празни обороти със свалени кабели за свещите, като например при провеждане на диагностични тестове.
- (5) Не оставяйте двигателя да работи продължително на празни обороти, когато те не са нормални или при условията на неравномерна работа на двигателя.

(6) Не форсирайте двигателя в момента на изключване на контактния ключ. Това ще предотврати дължащо се на недоизгоряло гориво повреждане на каталитичния преобразувател.

(7) Ако мислите, че автомобила ви явно не работи добре или в случай на ненужно развъртане на двигателя, или при всякакви други проблеми с двигателя, като например проблеми със запалването, прекратете пътуването си.

Ако незабавното спиране е невъзможно, намалете скоростта си на движение и продължете пътуването си само за кратък период време. Закарайте колата за проверка до най-близкия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ колкото е възможно по-скоро.

(8) При изключителните случаи на сериозни неизправности при функционирането на двигателя, долавянето на мирис на изгоряло може да укаже за сериозно и неестествено прегряване на катализатора.

Ако това се случи, автомобилът трябва незабавно да се спре на безопасно място, двигателят да се изключи и колата да се остави да изстине. След изстиването на двигателя, той трябва да бъде незабавно поправен, включително и центрован до заводските спецификации.

Икономично управление на автомобила

За икономичното управление на автомобила трябва да се изпълнят някои технически изисквания.

Предварителната предпоставка за ниска консумация на гориво е правилната центровка на двигателя. За да осигурите по-дълъг живот на автомобила си, както и за възможно най-икономичната му експлоатация, осигурявайте периодичното му сервизно обслужване от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ в съответствие със сервизните стандарти.

Икономията на гориво и генерирането на отработени газове и шум са силно зависими както от индивидуалния начин на управление на автомобила, така и от конкретните работни условия. За намаляване на износването на спирачките, на гумите и на двигателя, както и за редуциране на замърсяването на околната среда, е необходимо да се изпълняват следните условия.

(1) Стартиране

Избягвайте бързото ускорение и внезапните стартове; подобни действия водят до висока консумация на гориво.

(2) Смяна на скоростни предавки

Сменяйте предавката само при подходяща скорост на движение на автомобила и обороти на двигателя. Винаги използвайте възможно най-високата предавка.

(3) Управление в градски условия

Честото тръгване и спиране увеличава средната консумация на гориво.

При всяка възможност използвайте пътищата с равномерен транспортен поток. При каране по претоварени шосета избягвайте употребата на ниска предавка при високи обороти на двигателя.

(4) Работа на празни обороти

Автомобилът консумира гориво даже и при работа на празни обороти. При всяка възможност избягвайте продължителната работа на празни обороти.

(5) Скорост на движение

Колкото е по-висока скоростта на движение, толкова повече гориво се консумира. Избягвайте карането на пълна газ. Даже и лекото отпускане на педала на газта ще доведе до спестяване на значително количество гориво.

(6) Налягане на гумите

Периодично проверявайте налягането на гумите. Ниското налягане на гумите увеличава съпротивлението им по пътната настилка, както и консумацията на гориво. Освен това ниското налягане на гумите влияе неблагоприятно върху тяхното износване и върху стабилността на управление на автомобила.

(7) Товар

Не карайте колата с ненужни предмети в багажника. Специално в случая на градско каране, когато честото тръгване и спиране са неизбежни, увеличеното тегло на автомобила ще повлияе на консумацията на гориво.

Избягвайте също и карането на ненужен багаж на покрива; увеличеното въздушно съпротивление ще увеличи и консумацията на гориво.

(8) Стартиране на студен двигател

Стартирането на студен двигател е придружено с по-голяма консумация на гориво.

Ненужна консумация на гориво се причинява и от продължителната работа на топъл двигател.

Тръгнете колкото е възможно по-скоро след стартирането на двигателя.

(9) Климатизиране*

Употребата на климатика ще доведе до увеличаване на консумацията на гориво.

Теглене на ремарке

За тегленето на ремарке с автомобила ви, към него трябва да се монтира съоръжение за теглене на ремарке, което отговаря на всички съответни разпоредби във вашия район.

Разпоредбите относно теглене на ремаркета могат да се различават в различните държави.

Препоръчваме ви да се подчинявате на разпоредбите на всяка територия.



Внимание

Използването на теглич с неправилни спецификации или на неправилно монтирани теглич е опасно.

Тегличът за ремарке трябва да се монтира от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

ЗАБЕЛЕЖКА

Монтажът на теглич за ремарке изисква специализиран опит и съоръжения. За повече подробности се обърнете към упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

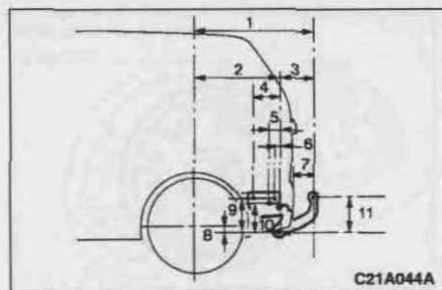
Ако имате намерение да теглите ремарке, обърнете внимание на следните подробности.

Максимално тегло на тегленото ремарке със спирачки и максимално тегло на теглича на носа на ремаркетото

Никога не надвишавайте дадените в спецификациите максимално допустимо тегло на тегленото ремарке със спирачки, както и максималното тегло на теглича на носа на ремаркетото.

(Вижте страница от 10-6)

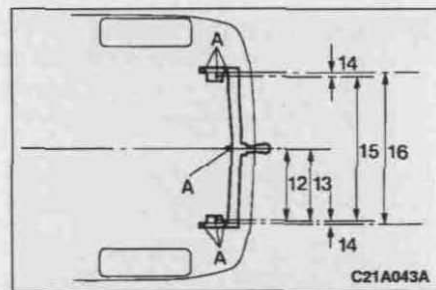
Ако теглите ремарке на височина от 1000 метра над морското равнище, намалявайте теглото с 10% от брутното общо тегло за всяко увеличение на височината с 1000 метра над морското равнище, защото мощността на двигателя спада, поради намаленото атмосферно налягане.



Монтажни спецификации за теглича за ремарке

За точките (A) на фиксиране на теглича за ремарке, вижте следващата таблица.

[mm]					
1	2	3	4	5	6
771	548	223	163	51	31
7	8	9	10	11	12
76	28	208	177	215	470
13	14	15	16		
501	31	940	1002		



Съвети при теглене на ремарке

- (1) Не допускайте приплъзване на съединителя и при стартиране не увеличавайте излишно оборотите на двигателя.
- (2) Уверете се, че скоростта ви на движение при теглене на ремарке не надвишава 100 km/h.* Освен това ви препоръчваме да спазвате местните разпоредби, в случай, че ограничението на скоростта при теглене на ремарке е по-малко от 100 km/h (62 mph).
- (3) За да предотвратите сътресенията от натискане на внезапна спирачка, първо натиснете педала на спирачката леко, след което увеличете натиска.
- (4) За да се възползвате изцяло от спирачното действие на двигателя, преминете на по-ниска предавка преди спускане по наклон.
- (5) При тегленето на ремарке каросерията, спирачките и шасито ще бъдат подложени на допълнителни усилия.

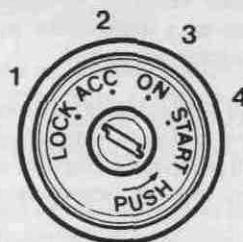
- (6) Колкото е по-голямо тегленото тегло и колкото са по-високи съпротивленията на пътната настилка, и на въздуха, толкова ще се увеличи и консумацията на гориво.

Допълнителни предпазни мерки за оборудвани с автоматични скоростни кутии автомобили

При движение по наклони или при бавни скорости се препоръчва 2-ра скорост (при спортен режим). За да използвате спирачното действие на двигателя и да подпомогнете спирачната система, в планинските области използвайте 1-ва скорост (при спортен режим). Независимо от всичко, внимавайте скоростта ви да не надвишава максималното ограничение на скоростта за избраната предавка.



Автомобили с автоматични скорости



Автомобили с ръчни скорости

Контактен ключ

- 1 Двигателят е спрян и воланът е блокиран. Контактният ключ може да бъде вмъкван и изваждан само при тази позиция.
- 2 Двигателят е спрян, но могат да бъдат задействани радиото, запалката и други електрически устройства.
- 3 Двигателят работи и всички електрически устройства в автомобила функционират.
- 4 Задейства се стартера. След стартирането на двигателя, пуснете контактния ключ и той автоматично ще се върне към позицията "ON".

Автомобили с автоматични скорости



Автомобили с ръчни скорости



ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) При изваждане на контактният ключ при автомобилите с ръчна скоростна кутия, натиснете ключа в положението "ACC" и го оставете натиснат до завъртането му на положение "LOCK", след което го извадете.

При изваждане на контактният ключ при автомобилите с автоматична скоростна кутия, първо установете селекторния лост на позиция "P" (ПАРКИРАНЕ), след което завъртете ключа на положение "LOCK" и го извадете.

- (2) За оборудваните със система за запалени през деня фарове автомобили, когато контактният ключ се постави на положение "ON", се включват предните къси светлини, както и някои други светлини. (Отнесете се към раздела "Фарове" на страница 4-11.)

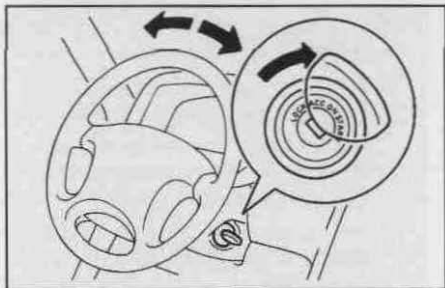
- (3) Автомобилът ви е оборудван с електронен имобилайзер. За да може двигателят да се стартира, идентификационният код ID, който се изпраща от транспондера в имобилайзера, трябва да съответства на регистрирания в компютъра на имобилайзера код. (Виж страница 2-2).

⚠ Внимание

- (1) По време на движение не изваждайте контактният ключ от гнездото му. Това ще доведе до блокирането на волана и до съответна загуба на контрол.
- (2) Ако двигателят спре по време на движение, сервомеханизмът на спирачките също ще спре да функционира и спирачното действие ще се влоши.

Освен това системата за сервоуправление също ще спре да функционира, което ще доведе до изискване на по-големи ръчни усилия за контрола на волана.

- (3) Когато двигателят не работи, избягвайте да оставяте за дълго контактният ключ на положение "ON", тъй като това ще доведе до изтощаване на акумулатора.
- (4) Когато двигателят работи, не завъртайте контактният ключ на положение "START", тъй като това може да доведе до повреждане на стартера.



Как да се заключи и отключи волана

За заключване

Извадете контактния ключ на положение "LOCK".

Завъртете волана, докато той се заключи.

За отключване

Завъртете контактния ключ на положение "ACC", като едновременно с това въртите леко и волана.



Внимание

При напускане на автомобила изваждайте контактния ключ.

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако предните колела са завъртени, блокиривката против кражба може да затрудни завъртането на контактния ключ от положение "LOCK" на "ACC". Със завъртането на контактния ключ, завъртете силно и волана наляво, или надясно.

Стартиране

Съвети при стартиране

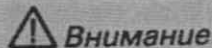
- (1) Не въртете непрекъснато стартера за повече от 10 секунди; това ще доведе до изтощаване на акумулатора. Ако двигателят не запали, върнете контактния ключ обратно на положение "LOCK", изчакайте за няколко секунди и след това опитайте отново. Непирните опити със задействан стартер ще доведат до повреждане на стартерния механизъм.
- (2) Ако двигателят не може да запали, поради слаб или напълно изтощен акумулатор, за инструкции за неговото стартиране се отнесете към раздела "Аварийно стартиране".
- (3) Двигателят е добре загрян, ако контролният уред за температурата на охлаждащата течност се раздвижи (оборотите на двигателя спадат). Продължителното загряване на двигателя ще доведе до прекалено голяма консумация на гориво.



Предупреждение

В затворени и лошо проветрени места не оставяйте двигателя да работи никога по-дълго отколкото е необходимо, за да изкарате, или вкарате, автомобила на място. Газовете съдържащи въглероден оксид са без мирис и могат да са смърто-

носни.



- (1) Никога не опитвайте да запалите двигателя с бутане и дърпане на автомобила. Това важи особено за автомобилите с автоматични скоростни кутии, тъй като структурата им е различна от тази на ръчните скоростни кутии и запалването на двигателя с прилагане на подобни техники е невъзможно. Никога не се опитвайте да правите това, защото то ще доведе до повреждане на автоматичната скоростна кутия.
- (2) Преди двигателят да се е загреял не го форсирайте на високи обороти и не карайте колата на висока скорост.
- (3) За да избегнете повреждане на стартера, освободете контактният ключ веднага след запалването на двигателя.
- (4) Ако автомобилът ви е оборудван с турбокомпресор, когато сте пътували на висока скорост не изгасяйте двигателя веднага след спиране на автомобила.
Оставете двигателя да работи на празни обороти за около 60 секунди, за да дадете възможност на турбокомпресора да се охлади.

ЗАБЕЛЕЖКА

След смяна на акумулатора, данните на електронната управляваща система за двигател, за автоматична скоростна кутия и др. ще се заличат. В резултат на това оборотите на двигателя могат да станат нестабилни и да възникнат сътресения при смяна на скоростите.

Ако оборотите на двигателя станат нестабилни, той ще трябва да се центрова наново.

Отнесете се към раздела "Какво да се прави, ако след смяна на акумулатора оборотите на двигателя станат нестабилни" на страница 8-22.

Сътресенията при смяна на скорост ще се изгладят след няколко последователни смени на предавките.

Стартиране на двигателя (Автомобили с бензинови двигатели)

Тези автомобили са оборудвани с електронно контролирана горивна инжекционна система, която се управлява автоматично. При стартирането на двигателя не натискайте педала за газта.

Нормални експлоатационни условия

Процедурата за стартиране е следната:

1. Вмъкнете контактният ключ и затегнете предпазните колани.
2. Дръпнете ръчната спирачка.
3. Натиснете и задръжте педала на спирачката.
4. Поставете лоста за скоростите (при ръчни скоростни кутии) на положение "N" (Неутрално) или селекторния лост (при автоматични скоростни кутии) на положение "P" (Паркиране).
5. Натиснете докрай педала на съединителя (при ръчни скоростни кутии).
6. След завъртане на контактният ключ на положение "ON", но преди да запалите двигателя, се убедете, че всички предупредителни лампи функционират правилно.
7. Без да натискате педала на газта, завъртете контактният ключ на положение "START" и след стартирането на двигателя го отпуснете.

ЗАБЕЛЕЖКА

След запалването на двигателя можете да чуете "тик-так" шум. Това състояние е нормално. След като двигателят поработи за известно време, този шум ще изчезне. Ако, обаче, шумът продължи и след загряването на двигателя, проверете автомобила си при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Задавен двигател

Ако по време на стартирането му двигателят се задави, първо завъртете стартера за 5 до 6 секунди при натиснат докрай педал на газта, след което стартирайте двигателя без да натискате педала на газта.

При изключително ниски околни температури

Ако двигателят не може да запали, при развъртането му натиснете педала на газта наполовина. Веднага след стартирането на двигателя, отпуснете педала на газта.



Внимание

При стартирането на двигателя не забравяйте да натискате педала на спирачката. При изключително ниски околни температури след стартиране на двигателя преместете веднага крака си на педала на спирачката.

Стартиране на двигателя

(Автомобили с дизелови двигатели)

1. Вмъкнете контактния ключ и затегнете предпазните колани.
2. Дръпнете ръчната спирачка.
3. Натиснете и задръжте педала на спирачката.
4. Поставете лоста за смяна на скоростите на положение "N" (Неутрално).
5. Натиснете докрай педала на съединителя.
6. Завъртете контактния ключ на положение "ON".

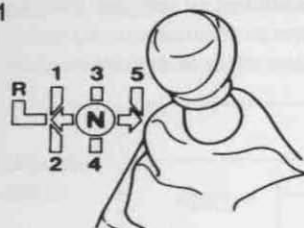
Индикаторната лампа за предварително подгриване при дизелите първоначално ще светне с хехлибарен цвят и след кратко ще загасне, което ще покаже, че периодът на предварително подгриване е приключил.

7. Без да натискате педала на газта, завъртете контактния ключ на положение "START" и след стартирането на двигателя го отпуснете.

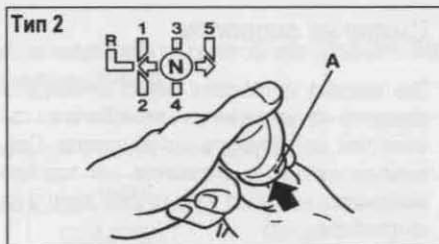
ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) Ако двигателят е студен, индикаторната лампа за подгриване при дизелите ще остане включена за по-продължително време.
- (2) Ако двигателят не се стартира до 5 секунди след загасване на индикаторната лампа за предварително подгриване, върнете контактния ключ на положение "LOCK". След това отново завъртете контактния ключ на положение "ON", за да подгреете отново.
- (3) При топъл двигател индикаторната лампа за предварително подгриване не светва въобще, даже и когато контактният ключ се завърти на положение "ON". Стартирайте двигателя чрез завъртане на контактния ключ направо на положение "START".

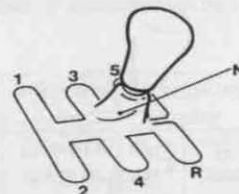
Тип 1



Тип 2



Тип 2, ЛВ



Ръчна скоростна кутия

Схемата за смяна на скорости е илюстрирана на дръжката на лоста за смяна на скорости. Преди да се опитате да преместите лоста за скоростите, не забравяйте да натиснете педала на съединителя.

За плавна смяна на скоростите

- Натиснете педала на съединителя докрай.
- 1-ва и 2-ра скорост: първо преместете лоста на скоростите до крайно ляво положение и след това напред, или назад, на 1-ва или на 2-ра скорост.
- 3-та и 4-та скорост: от неутрално (N) положение, преместете лоста на скоростите напред или назад.
- 5-та скорост: преместете лоста на скоростите първо в дясно, след което включете на 5-та скорост.

- Задна скорост (R) (Тип 1): Повдигнете с два пръста блокиращото копче (A) под дръжката на скоростния лост и за включване на задна скорост преместете лоста до крайно ляво положение, и след това напред.
- Задна скорост (R) (Тип 2): За включване на задна скорост, преместете лоста на скоростите първо в крайно дясно положение и след това назад.

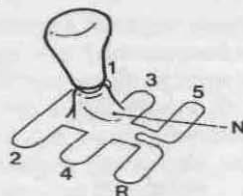
Внимание

- (1) Когато автомобилът се движи напред, не премествайте скоростния лост на задна скорост; това ще доведе до повреда на скоростната кутия.
- (2) По време на движение не оставяйте крака си на педала на съединителя, защото това ще доведе до преждевременното му износване или до повреда в него.

ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) Ако включването на 1-ва скорост е затруднено, натиснете педала на съединителя повторно; преместването на скоростния лост тогава ще се улесни.
- (2) За преминаване на задна скорост от 5-та скорост, преместете скоростния лост на положение "N" (Неутрално, след което включете на задна скорост (Тип 2).

Тип 2, ДВ



Смяна на скорости

При смяната на скорости винаги внимавайте скоростта на движение на автомобила да съответства на оборотите на двигателя. Правилната смяна на скоростите ще подобри икономията на гориво и ще удължи живота на автомобила.

При каране на висока скорост избягвайте преминаването на по-ниска предавка, тъй като това може да доведе до прекомерно високи обороти на двигателя (при автомобили с тахометър стрелката му ще достигне до червената зона) и до повреждането му.

Икономична скорост на движение

За подпомагане на икономията на гориво, за смяната на предавките се препоръчват следните скорости на движение. В зависимост от пътните условия и от товара, водачът може да нагажда тези препоръчителни стойности.

						km/h (mph)	
Избрана пре- давка	Автомобили с бензинови двигатели				Автомобили с дизелови дви- гатели		
	1300	1600			1800	Двигател със средни пока- затели	Двигател с високи пока- затели
		FAMILY	COMFORT	SPORT			
1-ва към 2-ра	25 (16)	30 (19)			30 (19)	25 (16)	25 (16)
2-ра към 3-та	45 (28)	55 (34)			55 (34)	50 (31)	45 (28)
3-та към 4-та	75 (47)	80 (50)			80 (50)	80 (50)	75 (47)
4-та към 5-та	100 (62)	105 (66)		110 (69)	110 (69)	110 (69)	105 (66)

Допустима скорост на движение

						km/h (mph)
Избрана пре- давка	Автомобили с бензинови двигатели				Автомобили с дизелови дви- гатели	
	1300	1600				1800
		FAMILY	COMFORT	SPORT		
1-ва	40 (25)	45 (28)			50 (31)	40 (25)
2-ра	70 (44)	85 (53)			90 (56)	70 (44)
3-та	110 (69)	120 (75)			130 (81)	110 (69)
4-та	155 (96)	160 (100)		165 (102)	180 (112)	155 (96)

5-та скорост е с ускоряващо предавателно отношение (по-малко от 1) и нейното използване намалява оборотите на двигателя спрямо тези при 4-та скорост. За постигане на максимална икономия на гориво, във всички случаи, когато скоростта на автомобила позволява това, винаги използвайте 5-та скорост.

Автоматична скоростна кутия INVECS-II 4A/T, Спортен режим 4A/T (Система II - Интелигентна и оригинална електронна управляваща система на автомобила)

Разработена за оптимален контрол и съоръжена с възможности за адаптивно управление, електронно управляваната скоростна кутия нагажда смяната на предавките към почти всички условия на каране и на пътна обстановка.



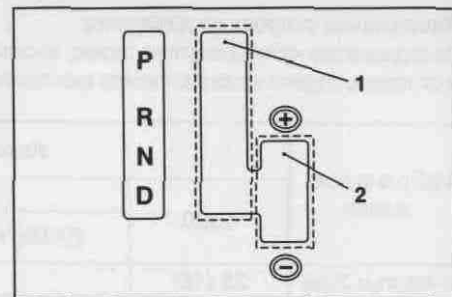
Внимание

Стриктното предназначение на тази система е да осигури допълнителни функции. При някои условия на каране по надолнище или веднага след потегляне, когато автоматичната скоростна кутия е студена, тя няма да е в състояние автоматично да премине към по-ниска предавка. При управление в такива условия смяната на предавките към по-ниски извършете чрез натискане на педала на спирачката или чрез избора на спортен режим. Във всички случаи се опитвайте да карате по безопасен начин.

ЗАБЕЛЕЖКА

През периода на разработване на автомобила или веднага след повторно включване на кабел на акумулатора, в някои случаи смяната на скоростите няма да протича плавно. Това не означава, че скоростната кутия е повредена.

След няколко последователни смени на предавките от електронната управляваща система, смяната на скоростите ще се изглади.

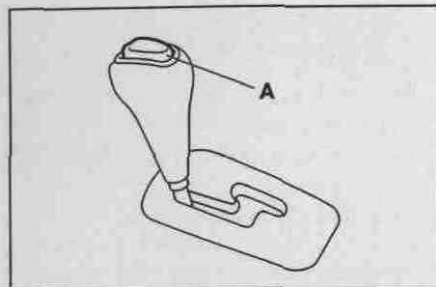


Работа със селекторния лост

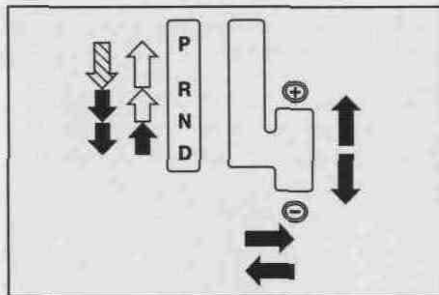
Скоростната кутия е с 4 предни и една задна предавка. Индивидуалните предавки се избират автоматично, в зависимост от позицията на селекторния лост за скорости, от скоростта на движение на автомобила и от позицията на педала на газта. Селекторният лост има два сектора; основен сектор (1) и ръчен сектор (2).

ЗАБЕЛЕЖКА

За информация относно действието на ръчния сектор се отнесете към раздела "Спортен режим" на страница 5-20.



В основния сектор селекторният лост е с 4 позиции и е съоръжен с блокиращ бутон (А), за избягване на неволния избор на погрешна предавка.



За преместването на лоста е необходимо да се натиснат както бутонът, така и педала на спирачките.



За преместването на лоста е необходимо да се натисне бутонът



За преместването на лоста натискането на бутоната не е необходимо



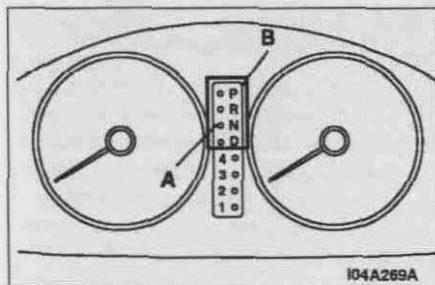
Предупреждение

- (1) Ако за задействане на селекторния лост бутонът е винаги натиснат, лостът може да бъде случайно преместен на позициите "Р" или "R". При извършване на указанията на илюстрацията операции  се уверете, че не сте натиснали бутона (А).
- (2) При преместване на селекторния лост на скорост от позициите "Р" (ПАРКИРАНЕ) или "N" (НЕУТРАЛНА), винаги натискайте педала на спирачката.

При потегляне на автомобила не премествайте селекторния лост от позициите "Р" (ПАРКИРАНЕ) или "N" (НЕУТРАЛНА), като едновременно с това натискате и педала на газта, защото това е опасно, тъй като автомобилът ще "скочи" напред или назад.

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако педалът на спирачката не е задържан в натиснато положение, устройството за блокиране на лоста ще се активира, за да предотврати преместването му от позицията "Р" (ПАРКИРАНЕ) към някоя друга позиция.



Индикаторни лампи

A- Индикаторна лампа "N"

B- Индикаторна лампа за позиция на селекторния лост

Индикаторните лампи на инструменталния панел показват позицията на селекторния лост и при завъртане на контактния ключ на положение "ON", една от тях ще светне.



Внимание

Ако индикаторната лампа "N" (НЕУТРАЛНА) от индикатора за позиция на селекторния лост започне да мига по време на движение, това означава, че функцията на автоматичната скоростна кутия може да е нарушена. (Ако селекторният лост е на позиция "P" (ПАРКИРАНЕ), "R" (ЗАДНА СКОРОСТ) или "N" (НЕУТРАЛНА), индикаторната лампа не мига). Идентифицирайте проблема и го отстранете, като следвате долуописаната процедура:



Внимание

[Индикаторната лампа "N" мига бързо (два пъти в секунда)]

Маслото на автоматичната скоростна кутия се прегрява.

Паркирайте автомобила си на безопасно място, но не загасвайте двигателя. Преместете селекторния лост на позицията "P" (ПАРКИРАНЕ) и отворете капка на двигателя. Оставете двигателя да работи на празни обороти.

След известно време преместете селекторния лост на позицията "D" и се уверете, че индикаторната лампа "N" спира да мига.

Ако индикаторната лампа "N" вече не мига, продължаването на пътуването е безопасно.

Не пропускайте да извършите тази проверка, като селекторният лост се поставя на всички позиции за преден ход с изключение на позициите "P" (ПАРКИРАНЕ), "R" (ЗАДЕН ХОД) или "N" (НЕУТРАЛНА). Предупредителната функция на индикаторната лампа "N" се активира само за позициите за преден ход. Ако индикаторната лампа "N" продължи да мига, или мига с прекъсвания, проверете автомобила си при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

 Внимание

[Индикаторната лампа "N" мига бавно (един път в секунда)]

Устройството за защита на автоматичната скоростна кутия може да се е действало поради повреда в нея.

Колкото е възможно по-скоро закарайте колата за проверка при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

**Позиции на селекторния лост
(Основен сектор)****P - ПАРКИРАНЕ**

Тази позиция блокира скоростната кутия, за да предотврати движението на автомобила. При тази позиция двигателят може да се стартира.

R - ЗАДЕН ХОД

Премествайте лоста на тази позиция, само след като автомобилът е напълно спрял.

 Внимание

Когато автомобилът е в движение, никога не премествайте лоста на позициите "P" (ПАРКИРАНЕ) или "R" (ЗАДЕН ХОД). Ако по време на движение на автомобила лостът се премести на позициите "P" или "R", това може да повреди скоростната кутия.

N - НЕУТРАЛНА

При тази позиция скоростната кутия не е включена.

Тази позиция отговаря на неутралната позиция на ръчните скоростни кутии и трябва да се използва в случаите, когато при пътуване автомобилът остава стационарен за продължителен период от време, като например при попадане в задръстване на уличното движение.

 Предупреждение

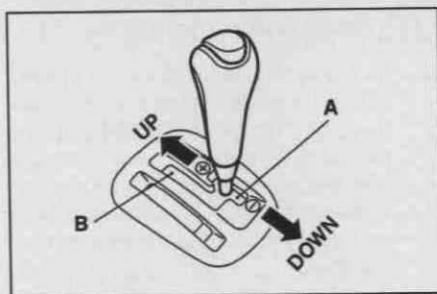
- (1) По време на движение никога не премествайте селекторния лост на позицията "N". Това може да доведе до сериозно произшествие, защото можете неволно да преместите лоста към позициите "P" или "R", което да доведе до загуба на спирачното действие на двигателя.
- (2) Двигателят трябва да се стартира при позиция "P" (ПАРКИРАНЕ), а не на позицията "N" (НЕУТРАЛНА).
- (3) За да намалите риска от загубата на контрол над автомобила, когато той е на позиция "N" (НЕУТРАЛНА) или при включване, или изключване, на позицията "N", винаги дръжте десния си крак на педала на спирачката.

D - ДВИЖЕНИЕ

Тази позиция се използва най-често при каране в градски условия и по магистрали. Скоростната кутия автоматично избира подходящата предавка, съответстваща на скоростта и ускорението ви. Спирачното действие на двигателя се прилага автоматично, в зависимост от пътната обстановка. Отнесете се към раздела "Каране по нагорница и надолница" на страница 5-21.

ЗАБЕЛЕЖКА

За информацията относно действието на ръчния сектор се отнесете към раздела "Спортен режим" на страница 5-20.



Спортен режим (Автомобили със Спортен режим)

Независимо от това дали автомобилът е стационарен или е в движение, спортният режим се избира чрез натискане на селекторния лост от позицията "D" (ДВИЖЕНИЕ) към ръчния сектор (A). За да се върнете към управление в диапазона "D", натиснете селекторния лост обратно към основния сектор (B).

При спортния режим, смяната на предавките може да се извършва бързо, чрез простото преместване на селекторния лост напред или назад. За разлика от ръчната скоростна кутия, спортният режим позволява смяна на предавките при натиснат педал на газта.

- + (НАГОРЕ): За да смените скоростите с една по-висока предавка, натиснете лоста веднъж напред.
- (НАДОЛУ): За да смените скоростите с една по-ниска предавка, натиснете лоста веднъж назад.



Внимание

- (1) При спортния режим смяната към по-високи предавки не се извършва автоматично.

Водачът трябва да извършва смените към по-високи предавки според конкретните условия на пътна обстановка, като внимава да поддържа оборотите на двигателя под червената зона на тахометъра.

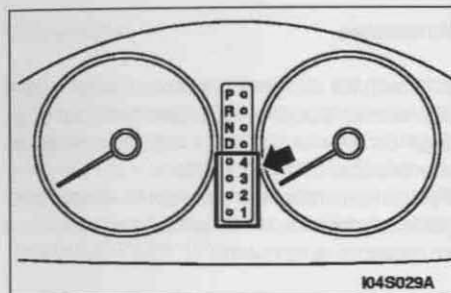
- (2) При бързото двукратно преместване на селекторния лост назад (НАДОЛУ) е възможно да се прескочи една предавка, тоест да се премине от 3-та на 1-ва или от 4-та на 2-ра.

Трябва да се има предвид, обаче, че внезапното спиращо действие и/или бързото ускоряване на двигателя могат да доведат до загуба на тяга и преминаването към по-ниски предавки трябва да се извършва внимателно, и в съответствие със скоростта на движение на автомобила.

ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) При спортния режим могат да се избират само 4 предни предавки. За придвижване на автомобила на заден ход или за неговото паркиране, преместете селекторния лост на позиция "R" (ЗАДЕН ХОД) или на позиция "P" (ПАРКИРАНЕ), според както е необходимо.

- (2) За поддържане на необходимото ниво на техническите показатели на автомобила, както и на неговата безопасност, при задействане на селекторния лост системата може и да не изпълни някои превключвания на предавки, като например превключване на 4-та предавка при ниска скорост.
 - (3) При спортния режим, когато автомобилът забавя своето движение, превключването към по-ниски предавки може да се извърши автоматично. При спиране на автомобила автоматично се избира 1-ва скорост.
 - (4) При потегляне по хлъзгав път, натиснете селекторния лост напред към позицията "+" (НАГОРЕ). Това принуждава скоростната кутия да превключи на 2-ра скорост, която е по-добрият избор за плавно потегляне по хлъзгав път. За обратното превключване към 1-ва скорост, натиснете селекторния лост към позицията "-" (НАДОЛУ).
 - (5) Преместването на селекторния лост между ръчния и основния сектор, както и между позициите на ръчния сектор, трябва да се извършва внимателно.
- Прилагането на ненужна сила може да повреди селекторния лост.



Индикаторни лампи за спортен режим

Текущо избраната при спортния режим предавка се индикира със зелена лампа на инструменталния панел.

ЗАБЕЛЕЖКА

При избора на спортен режим, индикаторната лампа "D" изгасва.

Работа с автоматична скоростна кутия INVECS-II Спортен режим 4A/T

⚠ Внимание

- (1) За да предотвратите пропълзяването на колата преди включване на скорост, когато двигателят работи и автомобилът е стационарен, първо натиснете педала на спирачката докрай.

Автомобилът ще започне да се движи веднага след включване на скоростната предавка, и по-специално когато двигателят работи на високи обороти, при високи празни обороти или при задействан климатик, като спирачките ще трябва да се освободят само в случай, че сте наистина готови да потеглите.

- (2) Във всички случаи натискайте педала на спирачката с десния си крак.

Използването на левия крак може да доведе до закъсняване на движението на водача в критични ситуации.

⚠ Внимание

- (3) При превключване на скорост от позициите "P" (ПАРКИРАНЕ) или "N" (НЕУТРАЛНА), никога не форсирайте двигателя, за да предотвратите внезапно ускоряване на автомобила.
- (4) Натискането на педала на газта, докато другият крак натиска педала на спирачката, ще повлияе на спирачното въздействие и може да доведе до преждевременно износване на накладките на спирачките. Не форсирайте двигателя при натиснат педал на спирачката. Това може да повреди скоростната кутия.

Ускоряване при задминаване

При бързо ускоряване в случай на задминаване, натискането на педала на газта докрай ще принуди скоростната кутия автоматично да превключи от 4-та скорост към 3-та скорост, от 3-та скорост към 2-ра скорост или от 2-ра скорост към 1-ва скорост, в зависимост от скоростта на движение на автомобила, без за това да е необходимо да премествате селекторния лост от позициите "D" (ДВИЖЕНИЕ), "3" (ТРЕТА), "2" (ВТОРА).

ЗАБЕЛЕЖКА

При спортния режим натискането на педала на газта докрай не води до автоматичното превключване към по-ниски предавки.

Каране по нагорница и надолница

КАРАНЕ ПО НАГОРНИЦА

Скоростната кутия може и да не превключи на по-висока предавка, ако компютърът реши, че ако се превключи по-висока предавка, текущата скорост на движение няма да може да се поддържа.

Ако при изкачване на стръмен наклон отпуснете газта, за съхраняване на плавното движение на автомобила скоростната кутия може и да не превключи на по-висока предавка.

Това е нормално, тъй като компютърът временно предотвратява превключването на скоростите. След като достигнете до върха на възвишението, функцията за нормално превключване на предавките ще се възстанови.

КАРАНЕ ПО НАДОЛНИЦА

При спускане по стръмни наклони, компютърът може автоматично да превключи на по-ниска предавка. Тази функция подпомага стремежа за използване на спирачното действие на двигателя, като намалява необходимостта от употреба на спирачките.

Изкачване

В периодите на кратко изкачване, като например чакане на светофар, автомобилът може да бъде оставен на скорост и задържан неподвижен с помощта на спирачките.

При по-продължителни периоди на изкачване с работещ двигател, селекторният лост трябва да се премести на позицията "N" (НЕУТРАЛНА).



Внимание

- (1) Когато автомобилът е на скорост и е на нагорница, никога не го задържайте на място с помощта на педала за газта, а винаги издърпвайте ръчната спирачка и/или използвайте спирачките.
- (2) В случай, че селекторният лост е на позиция, която е различна от позициите "P" (ПАРКИРАНЕ) или "N" (НЕУТРАЛНА), съществува вероятност от внезапно ускоряване на автомобила. Преди да потеглите след спиране на автомобила, се убедете, че селекторният лост е на позиция "D" (ДВИЖЕНИЕ) или в позиция "Спортен режим".

Паркиране

При паркиране на автомобила първо спрете окончателно, след което издърпайте ръчната спирачка докрай и накрая преместете селекторния лост на позиция "P" (ПАРКИРАНЕ). Ако смятате да оставите автомобила без надзор, винаги спирайте двигателя и изваждайте контактния ключ.

ЗАБЕЛЕЖКА

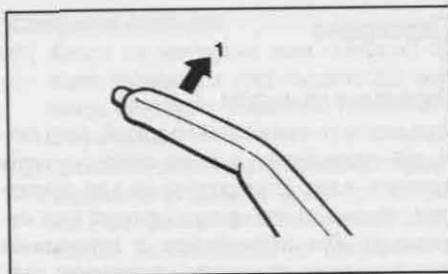
При паркирането на наклон не забравяйте първо да дръпнете ръчната спирачка, а след това да преместите селекторния лост на позиция "P" (ПАРКИРАНЕ). Ако първо преместите селекторния лост на позицията "P" (ПАРКИРАНЕ), без преди това да сте дръпнали ръчната спирачка, ще почувствате по голяма съпротивителна сила от обикновено. В такъв случай при следващо потегляне преместете селекторния лост по-силно.

Ръчна спирачка

При паркиране на автомобила първо го спрете окончателно, издърпайте ръчната спирачка докрай и след това, при автомобилите с ръчна скоростна кутия, включете лоста за скоростите на 1-ва скорост (при нагорнище) или на задна скорост (при надолнище), а при автомобилите с автоматична скоростна кутия установете селекторния лост на позиция "P" (ПАРКИРАНЕ).

За прилагане на ръчната спирачка

- 1- Издърпайте лоста нагоре, без да натискате бутона в края на ръкохватката.



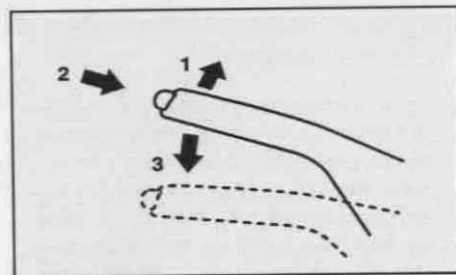
За освобождаване на ръчната спирачка

- 1- Издърпайте леко лоста нагоре.
- 2- Натиснете бутона в края на ръкохватката.
- 3- Спуснете лоста надолу.

ЗАБЕЛЕЖКА

За да не може ръчната спирачка да се освобождава по случайност, лостът ѝ първо трябва леко да се издърпа нагоре, след което да се спусне надолу. Простото натискане на бутона не разрешава спускането му надолу.

При паркиране на наклон дръпнете ръчната спирачка, като при надолнище завъртете предните колела към бордюра, а при нагорнище ги завъртете обратно на бордюра.





Внимание

Преди потегляне се уверете, че ръчната спирачка е спусната докрай, както и че предупредителната ѝ лампа е загаснала. Ако автомобилът се кара без освободена ръчна спирачка, спирачките ще прегреят, което ще влоши спирачното им действие и вероятно ще доведе до отказ на спирачките.

Паркиране

Паркиране на наклон

Издърпайте ръчната спирачка докрай, след което при автомобилите с ръчна скоростна кутия включете лоста за скоростите на 1-ва скорост (при нагорнище) или на задна скорост (при надолнище). При автомобилите с автоматична скоростна кутия преместете селекторния лост на позиция "Р". При паркиране на наклон за по-голяма сигурност поставете клинове зад колелата.

Паркиране с работещ двигател

Не оставяйте двигателя да работи в затворени или лошо вентилирани места. Газообразният въглероден оксид е без мирис и е изключително отровен, и опасен.

Къде да паркирате

Не паркирайте на места, където има запалими обекти като суха трева, листа и други, защото ауспуховата система развива много високи температури. Това може да причини пожар.

При напускане на автомобила

Във всички случаи, когато оставяте автомобила без надзор, изваждайте контактния ключ от гнездото му и заключвайте всички врати. Старайте се винаги да оставяте автомобила на добре осветено място.

Спиране

Всички части на спирачната система са критични за вашата безопасност. Периодично изпълнявайте сервисните обслужвания при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ, както това е описано в сервисната ви книжка.

Спирачна система

- (1) Сервисните спирачки са разделени в двукръгова спирачна система, така че ако единият кръг откаже, другият да може да остане функциониращ за спиране на автомобила. Ако това, обаче, се случи, педалът на спирачката ще трябва да се натисне по-силно от обикновено; прекратете пътуването си колкото е възможно по-скоро и ремонтирайте спирачната система при най-близкия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.
- (2) Силата на спирачното въздействие се загубва, когато след загасването на двигателя педалът на спирачките се натисне един или два пъти. Ако това се случи, спирачките ще се нуждаят от значително по-голям натиск от обикновено. При теглене на автомобила това е много важно.

Предупредителна лампа

Предупредителната лампа за спирачките ви съобщава дали спирачната система функционира нормално. Прочетете раздела "Предупредителна лампа за спирачки" на страница 4-6.

Когато спирачките са мокри

Веднага след потегляне проверете спирачната система, като се движите бавно, за да се убедите, че тя функционира нормално, като това важи особено за случаите, когато спирачките са мокри.

След каране в силен дъжд, през големи локви или след измиване на автомобила, върху дисковете на спирачките може да се образува тънък воден филм, който да възпрепятства нормалното им функциониране. Ако това се случи, изсушете спирачките, като карате бавно и леко натискате педала на спирачките.

При каране по надолнища

При спускане по стръмни пътища е много важно да се използва предимството на спирачното действие на двигателя, като за предотвратяване на прегряването на спирачките се преминава към по-ниска предавка.

Спирачни накладки

- (1) Когато са монтирани нови накладки, при всяка възможност през първите 200 километра избягвайте внезапното натискане на спирачките.
- (2) Дисковите спирачки са съоръжени с предупредително устройство, което при спиране излъчва пронизителен металически звук, в случай, че накладките на спирачките са достигнали граничното си износване. Ако чуете този звук, сменете накладките на спирачките си при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.



Внимание

- (1) Около педала на спирачките не оставяйте никакви предмети и на пода в тази зона не слагайте дебели постелки, тъй като това ще ограничи пълния ход на педала, който може да потрѣбва в аварийни ситуации. Убедете се, че педалът винаги може да се движи свободно.
- (2) Избягвайте да си създавате такива навици на управление, които да изискват честа употреба на спирачките и никога не "пътувайте" върху спирачките, като оставяте крака си върху педала по време на движение. Това довежда до прегряването на спирачките и до износване на накладките.

Анти-блокираща спирачна система (ABS)*

Условията на околната среда оказват влияние върху спирачното въздействие. При натискане на внезапни спирачки автомобилът може да поднесе върху сняг, лед, масло, вода и др. При подобни ситуации, контролът върху управлението и ефективността на спирачното въздействие се влошават, а спирачният път се увеличава. Автомобилът може безконтролно да се завърти. Анти-блокиращата система ABS предотвратява блокирането на колелата при спиране, като по този начин поддържа стабилното запазване на посоката, гарантира контролируемостта на автомобила и осигурява прилагането на оптимално спирачно усилие.

Съвети за управление на автомобила

- (1) Когато на автомобила е монтирана ABS система, неговото управление при внезапно спиране (когато ABS системата работи) малко се различава от карането без използване на спирачки. В такива случаи карайте автомобила си внимателно.
- (2) Винаги поддържайте същата дистанция от намиращите се пред вас превозни средства, каквато бихте поддържали и с автомобил без ABS система. В сравнение с автомобилите без ABS, вашият автомобил може да изисква по-дълъг спирачен път при следните обстоятелства:
 - При каране по чакълести или заснежени пътища.
 - При каране с монтирани на колелата вериги.
 - При каране по неравни пътища или по пътища с различни във височината на пътната настилка.
 - При каране по изровени пътища или по пътища с подобни лоши настилки.

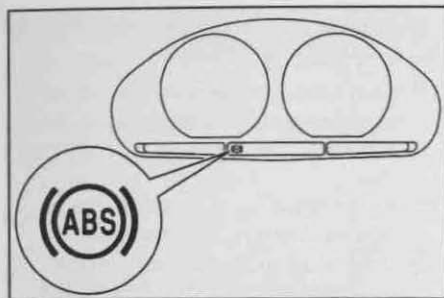
- (3) Действието на ABS системата не се ограничава до случаите на прилагане на внезапни спирачки. За да предотврати блокирането на колелата, тази система може да се задейства също и когато карате по капациите на шахти, по метални платна за ремонт на пътища или когато автомобилът преминава по стъпала, или по различни нива на пътната настилка, по пътни маркировки, или по други повърхности, които затрудняват сцеплението на колелата.
- (4) При задействане на ABS системата може да почувствате пулсации в педала на спирачките и да чуете характерен шум. В същият момент може да получите усещане, че при натискането му педалът прави опити да се съпротивлява.

В такива случаи, за да оставите ABS системата да работи във ваша полза, просто натиснете педала на спирачките по-силно. Не напompвайте спирачките. Това ще доведе до намаляване на спирачното въздействие.



Внимание

- (1) Даже и ABS системата не може да отмени действащите върху автомобила физически закони. Така например тя не може да избягва произшествия възникнали в резултат на бързо каране в завой или на много близко следване на предното превозно средство или на "аквапланинг". При подобни ситуации, задачата за спазване на мерките за безопасност, за правилната преценка на скоростта на движение, както и за използването на спирачките, остава на водача.
- (2) Уверете се, че и на четирите кола използвате гуми от един тип и размер. Ако типът и размерите на гумите са различни, ABS системата може да не функционира нормално.
- (3) Никога не монтирайте диференциал с ограничено приплъзване, който не е оригинална част на МИЦУБИШИ, тъй като ABS системата може да не функционира нормално. Консултирайте се, моля, с упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.



Предупредителна лампа

При завъртане на контактният ключ на положение "ON" предупредителната лампа на ABS системата трябва да светне, като след няколко секунди трябва да изгасне.

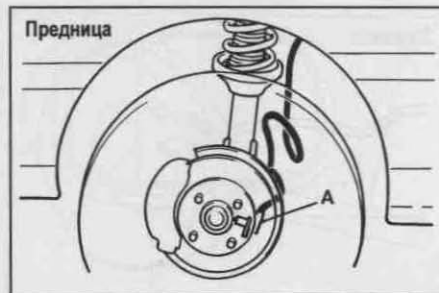


Внимание

Ако предупредителната лампа не изгасва или не светва при стартиране на автомобила, това означава, че ABS системата не функционира и че действаща е само стандартната спирачна система. (При това положение стандартната хидравлична спирачна система ще остане функционираща). Влезте във връзка с най-близкия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ, който да провери автомобила.

Ако лампата светне по време на движение

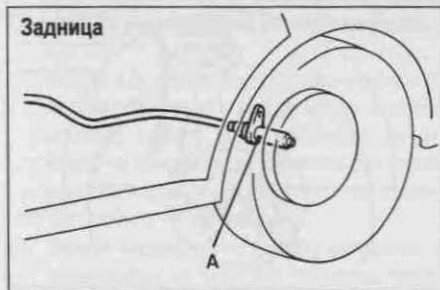
- (1) Тъй като при натискане на внезапни спирачки винаги съществува вероятност автомобилът да стане нестабилен, не забравяйте да натиснете спирачките внимателно и не правете опит да карате бързо; освен това спрете автомобила на безопасно място. Рестартирайте двигателя и проверете дали лампата изгасва след кратко каране за няколко минути; ако по време на движение лампата загасне, това означава, че проблем не съществува. Ако, обаче, тя не изгасва, или ако отново светва по време на движение, колкото е възможно по-скоро проверете автомобила при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.
- (2) Ако след стартиране на двигателя с помощта на помощни кабели опитате да го запалите преди акумулатора да е достатъчно зареден, двигателят ще работи неравномерно и предупредителната лампа на ABS системата ще светне, указвайки, че автомобилът не трябва да се кара. Подобна ситуация, обаче, възниква само поради ниското напрежение на акумулатора и не е неестествена. При възникване на подобна ситуация оставете двигателя да поработи за известно време на празни обороти, за да зареди акумулатора.



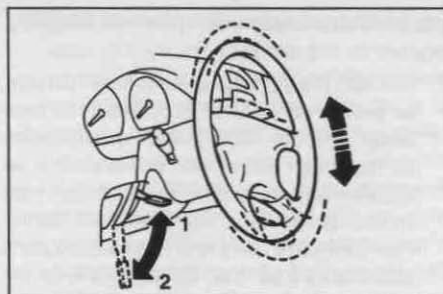
ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) При непосредствено потегляне на автомобила веднага след запалване на двигателя, от двигателното отделение ще се чуе виещ звук, а ако в този момент се натисне и педалът на спирачките, върху него ще се усетят пулсации. Звукът и пулсациите се дължат на действието на само-диагностиката на ABS системата и не указват за наличие на неизправност.
- (2) След каране по заснежени пътища, отстранете снега и леда, тъй като те могат да се задържат в зоните на колелата. Когато правите това, внимавайте да не повредите сензорите (A) за оборотите на колелата, както и разположените при всяко колело кабели, които са монтирани на автомобили-те с ABS.

Задница



- (3) ABS системата се активира след като автомобилът се е ускорил до скорост от над около 10 km/h. Тя спира да действа, ако автомобилът намали скоростта си под около 5 km/h.



Настройка на височината на волана

За да настроите височината на волана, освободете шарнирното лостче за блокировка му, като едновременно с това държете волана с ръка, след което го вдигнете или спуснете до желаната височина. След настройката блокирайте надеждно лостчето, чрез издърпването му нагоре.

- 1- Блокирано
- 2- Освободено

⚠ Предупреждение

- (1) След като настроите волана на желаната височина, проверете за сигурно, дали лостчето е блокирано.
- (2) Не се опитвайте да настройвате волана по време на движение.
- (3) След освобождаване на шарнирното блокиращо лостче го преместете на освободената позиция (2) и задържете волана на ръка, за да не падне на най-ниското си положение.

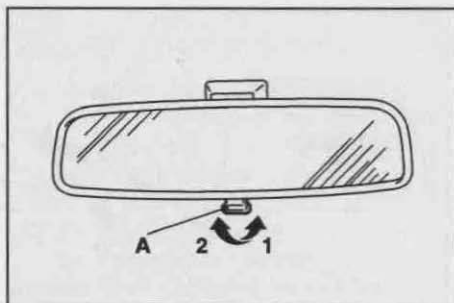
Кормилна система със сервоуправление

Когато двигателят не работи системата за сервоуправление също ще спре да функционира, което ще доведе до изискване на по-големи ръчни усилия за контрола на волана. Имайте предвид това, специално при теглене на автомобила. По време на движение никога не изключвайте двигателя! Периодично проверявайте нивото на хидравличната течност на кормилната система със сервоуправление.



Внимание

Не задържайте волана в крайно положение (нито ляво, нито дясно) за повече от 10 секунди. Това може да доведе до повреждане на помпата на сервосистемата, дължащо се на влошеното ѝ смазване.



Вътрешно огледало за обратно виждане

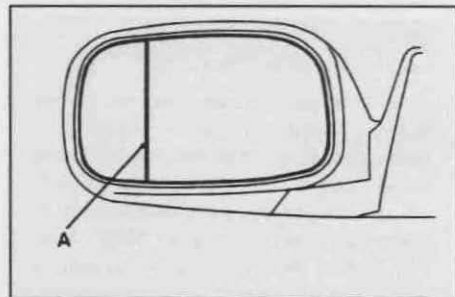
Намиращото се в долната част на огледалото лостче (A) може да се използва за настройване на огледалото, с цел намаляване на заслепяването от фаровете на следващите ви превозни средства при нощно каране.

- 1- Нормално
- 2- Против заслепяване



Предупреждение

Не се опитвайте да настройвате огледалата за обратно виждане по време на движение. Това може да е много опасно. Винаги настройвайте огледалата преди да потеглите.



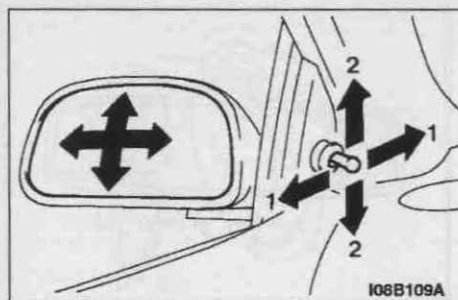
Външни огледала за обратно виждане

От страната на водача се използва огледало със сложно закривена повърхност (асферично огледало), докато от страната на предния пътник огледалото е с единично закривена повърхност (сферично огледало). Огледалото със сложно закривена повърхност е с различно закривяване от външната и вътрешната страна на граничната линия (A). Вътрешната страна на граничната линия осигурява същото зрително поле, както това на обикновено огледало. Външната страна на граничната линия, обаче, осигурява по-широко зрително поле от обикновеното огледало.



Предупреждение

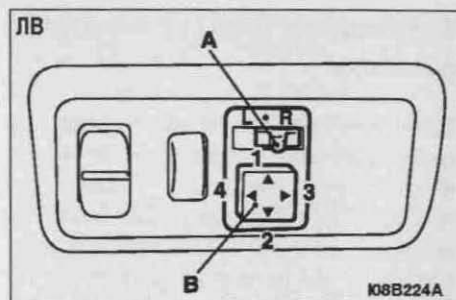
Чувството за дистанция, което получавате за даден обект, който виждате от вътрешната страна на граничната линия на огледалото, се различава от чувството за дистанция, което получавате от гледан от външната страна обект. Обектът, който вие виждате на външната страна от граничната линия на огледалото ще изглежда по-далеч отколкото е в действителност (по-далеч, отколкото ако го гледате с обикновено огледало), в сравнение с обект, който гледате от вътрешната страна.



Ръчни дистанционно-управлявани външни огледала за обратно виждане*

Настройте огледалата с помощта на ръкохватката, както това е показано със стрелките.

- 1- Наляво и надясно
- 2- Нагоре и надолу

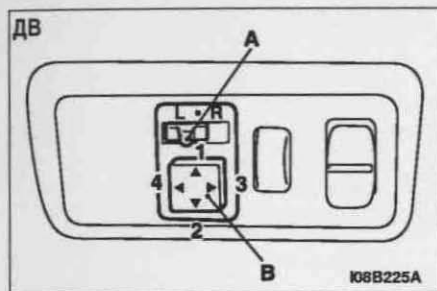


Електрически дистанционно-управлявани външни огледала за обратно виждане*

Външните огледала за обратно виждане могат да се задействат, когато контактният ключ е на положение "ON" или "ACC".

Установете ръчката (A) към страната на огледалото, което ще настройвате.

- L- Настройка на ляво външно огледало за обратно виждане
- R- Настройка на дясно външно огледало за обратно виждане



ЗАБЕЛЕЖКА

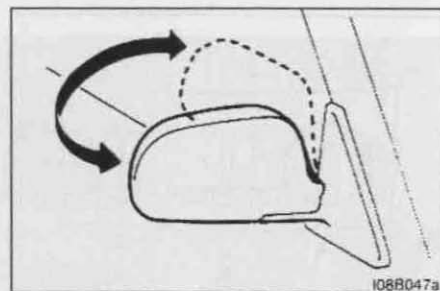
След приключване на настройката, върнете ръчката на положение (●).

За настройката на позицията на огледалото, натиснете превключвателя (В) наляво, надясно, нагоре или надолу.

- 1- Нагоре
- 2- Надолу
- 3- Надясно
- 4- Наляво

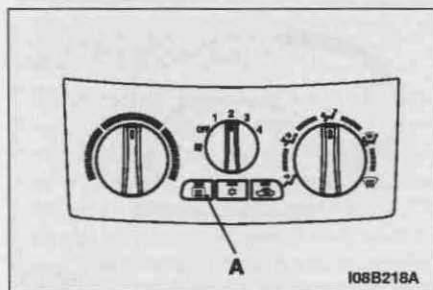
Предупреждение

- (1) Не се опитвайте да настройвате огледалата за обратно виждане по време на движение. Това може да бъде опасно. Винаги настройвайте огледалата преди да потеглите.
- (2) От страната на водача автомобилът ви е оборудван с асферично огледало. Имайте предвид, че в сравнение с нормалните плоски огледала вижданията в това огледало обекти изглеждат по-малки и по-далеч. При смяна на пътното платно не използвайте това огледало за преценка на разстоянието до следващите ви превозни средства.



ЗАБЕЛЕЖКА

Външното огледало може да се сгъва към страничния прозорец, за да се предотврати повреждането му при паркиране на тесни места.

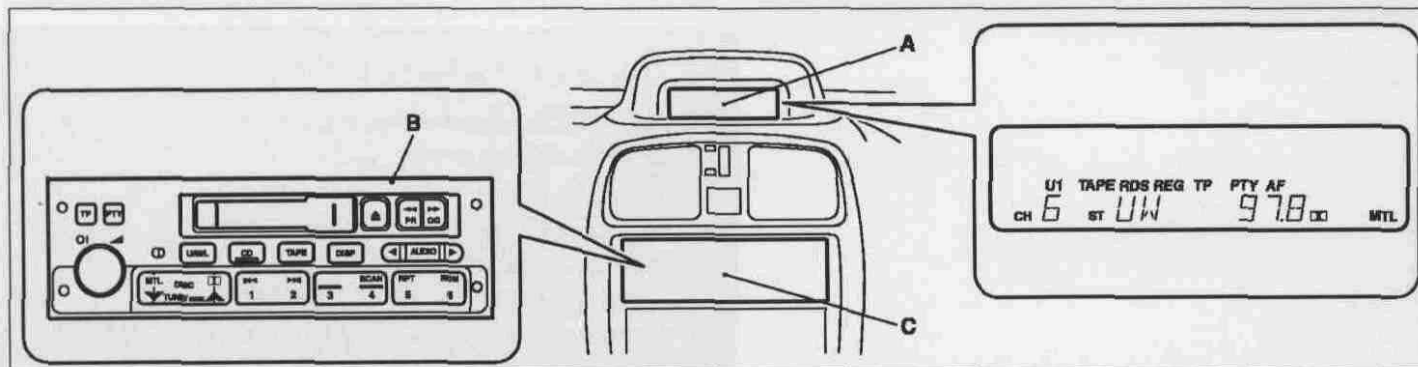


Нагревател за огледало*

Когато превключателят (А) за отстраняване на замъгляване на задното стъкло е на положение "ON", замъгляването и заскрежаването на външните огледала за обратно виждане също ще се отстрани. През вградените в огледалата нагреватели ще протече ток, което ще доведе до изчистване на скрежта или на кондензацията. При включването на "демишъра" светва индикаторната лампа (А). Нагревателят се изключва автоматично след около 11 минути.

За приятно пътуване

UKW/MW/LW радиоприемник с електронна настройка и с касетофон	6-2
UKW/MW/LW радиоприемник с електронна настройка и с възпроизвеждащ компактдиск	6-15
Характеристика против кражба на аудио системата	6-26
Антенa на покрива	6-29
Вентилационни решетки	6-29
Отопление и климатизиране	6-30
Сенници	6-37
Огледало за пътника	6-38
Запалка и пепелник	6-38
Отделения за аксесоари	6-40
Поставка за очила	6-40
Кутия под седалката (За седалката на пътника).....	6-42
Задно покривало	6-42



UKW/MW/LW радиокасетофон с електронна настройка

За използването на аудио системата натиснете индикатора на капака (C). Аудио системата може да се използва, когато контактният ключ е на положение "ON" или "ACC".

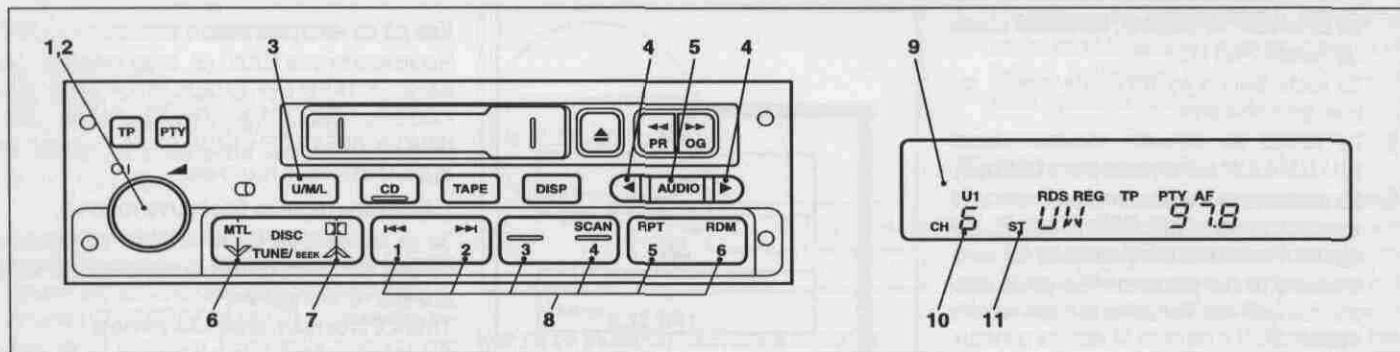
- A- Прозорец на дисплея
- B- Аудио система с капак

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) Към тази система може да се свърже оригинален възпроизвеждащ компактдиск на МИЦУБИШИ или компактдиск чейнджър. Възпроизвеждащият компактдиск или компактдиск чейнджърът могат да се задействат с помощта на превключвател от аудио системата.

Отнесете се към раздела "Свързване на възпроизвеждащ компактдиск или на компактдиск чейнджър" на страница 6-13.

- (2) За да можете да слушате аудио системата, когато двигателят не работи, завъртете контактният ключ на положение "ACC".
- (3) Когато в автомобила се използва клетъчен телефон, аудио оборудването може да излъчи шум. Това не означава, че аудио оборудването е неизправно. В такъв случай използвайте клетъчния телефон колкото е възможно по-далеч от аудио оборудването.
- (4) В случай на неправилна употреба (попадане на чужд предмет или при наличие на вода, дим или мирис, или др.) спрете аудио системата незабавно и я проверете при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ. Никога не се опитвайте да я поправяте сами. Избягвайте продължителната ѝ употреба без проверяването ѝ от квалифициран персонал.
- (5) Контролният панел на аудио системата може да бъде свален, за да бъдат възпирани крадците. За подробности се отнесете към раздела озаглавен "Характеристика против кражба на аудио системата" на страница 6-26.



За слушане на радио

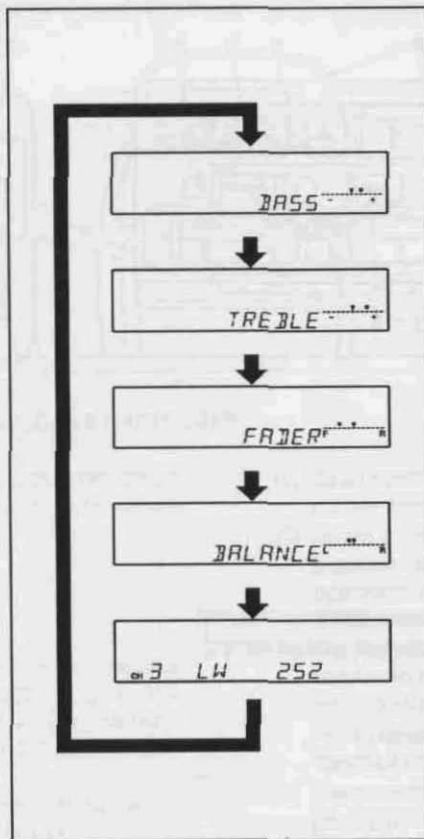
- 1- Превключвател PWR (Включено-изключено)
- 2- Копче VOL (Контрол на силата на звука)
- 3- Бутон U/M/L (Избор на UKW/MW/LW обхват)
- 4- Бутон за аудио настройка
- 5- Бутон AUDIO
- 6- Бутон TUNE/SEEK(Следваща станция надолу/Търсене на станция надолу)
- 7- Бутон TUNE/SEEK(Следваща станция нагоре/Търсене на станция нагоре)
- 8- Бутони за избор на памет
- 9- Прозорец за дисплей на честота
- 10- Дисплей на предварително зададено в паметта число
- 11- ST (Сtereo) индикатор

1. За включване на радиото, натиснете превключвателя PWR (1).
За изключването му натиснете отново същия превключвател.
2. За избора на желания честотен обхват (U1/U2/MW/LW), натиснете бутона U/M/L (3).
3. За да настроите дадена станция, натиснете един от бутоните TUNE/SEEK (6 или 7), или един от бутоните за избор на памет (8).
Отнесете се към разделите "Как да се настрои станция" или "Как да се въведат честоти в паметта".

Как да се настрои силата на звука

VOL (Контрол за сила на звука)-2

За увеличаване на силата на звука завъртете копчето надясно.



Как да се настрои тона

Натиснете бутона AUDIO (5), за да изберете BASS → TREBLE → FADER → BALANCE (БАССОВЕ → ВИСОКИ → ПРЕДЕН/ЗАДЕН БАЛАНС → ЛЯВ/ДЕСЕН БАЛАНС) → Режимът за аудио настройка е изключен.

BASS (Контрол на басовите тонове)

За да изберете желаното качество на басовите тонове, натиснете бутона за аудио настройка (4) или към ◀, или към ▶.

TREBLE (Контрол на високите тонове)

За да изберете желаното качество на високите тонове, натиснете бутона за аудио настройка (4) или към ◀, или към ▶.

FADER (Контрол на преден/заднен баланс)

За балансиране на силата на звука от предните и задните говорители, натиснете бутона за аудио настройка (4) или към ◀, или към ▶.

BALANCE (Контрол на ляв/десен баланс)

За балансиране на силата на звука от левите и десни говорители, натиснете бутона за аудио настройка (4) или към ◀, или към ▶.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Режимът за аудио настройка ще се отмени, когато се работи с радио или компактдиск, или когато в течение на 7 секунди не се извърши никаква настройка.

Как да се избере радиостанция

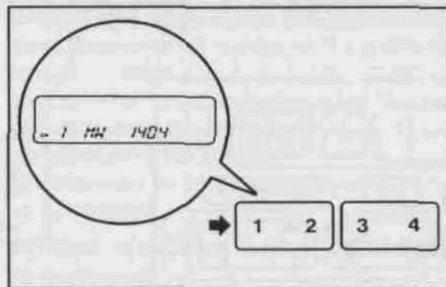
Ръчна настройка

При всяко натискане на един от бутоните TUNE/SEEK (6 или 7) честотата се сменя.

За да изберете желаната станция, натискайте един от двата бутона.

Автоматична настройка на станция

Радиоприемането от предварително избраните станции ще започне след задържане на един от бутоните TUNE/SEEK (6 или 7) в натиснато положение за повече от 1 секунда и след тяхното освобождаване.



Как да се въведат честоти в паметта

Ръчно задаване

Към бутоните за избор на памет (8) вие можете да назначите най-много до 12 станции в UKW обхвата (6 U1 станции и 6 U2 станции), 6 станции от MW обхвата, и 6 станции от LW обхвата. (Предишно назначените към бутоните за избор на памет станции се сменят с всяка ново назначена станция).

Следвайте описаните по-долу стъпки.

1. За настройката на честотата, която ще бъде въвеждана в паметта, натиснете един от двата бутона TUNE/SEEK (6 или 7).
2. Натиснете един от бутоните за избор на памет (8) за около 2 секунди, или повече.

При въвеждането на честотата в паметта звукът ще прекъсне за момент.

На дисплея се извежда номера на бутона, който съответства на въвеждането в паметта, както и съответната честота.

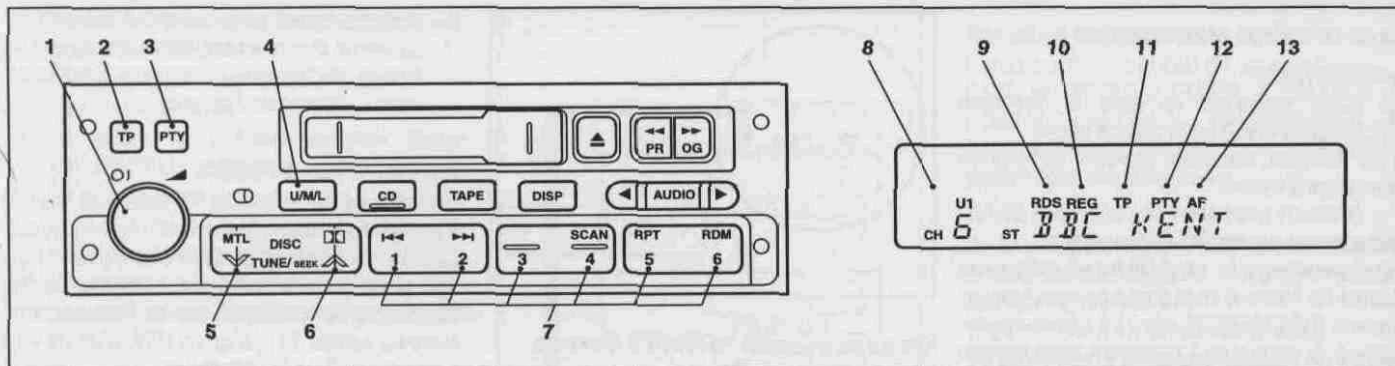
3. Предварително установеното в паметта задание се възстановява чрез натискането на бутона, последвано от неговото освобождаване в рамките на 2 секунди.

Автоматична настройка

При този метод всички ръчно зададени станции в дадения честотен обхват, които са текущо избрани за приемане, се заменят със станции от същия обхват, които се избират автоматично според силата на приемания сигнал. Радиото автоматично избира 12 станции в UKW обхвата и по 6 станции в MW и LW обхватите.

Следвайте описаните по-долу стъпки.

1. При избора на режим за радио задръжте бутона U/M/L надолу, до излъчването на пускателен сигнал.
Шестте станции с най-добър сигнал автоматично ще се назначат към бутоните за избор на памет (8), като станцията с най-ниска честота ще се назначи към бутона с най-малко то число.
2. Когато за избиране на номер на канал последователно натискате бутон за избор на памет, радиото ще започне приемане на назначената към дадения номер станция.



Радио информационна система (RDS)

- 1 - Превключвател PWR (Включено-изключено)
- 2 - Бутон TP (Програма за пътна обстановка)
- 3 - Бутон PTY (Вид програма)
- 4 - Бутон U/M/L (Избор на UKW/MW/LW)
- 5 - Бутон TUNE/SEEK (Следваща станция надолу/Търсене на станция надолу)
- 6 - Бутон TUNE/SEEK (Следваща станция нагоре/Търсене на станция нагоре)
- 7 - Бутони за избор на памет
- 8 - Прозорец за дисплей на честота
- 9 - RDS индикатор (Радио информационна система)
- 10 - REG индикатор (Регионална програма)
- 11 - TP индикатор (Идентификация на програма за пътна обстановка)
- 12 - PTY индикатор (За вид програма)
- 13 - AF индикатор (Алтернативни честоти)

В допълнение към нормалните UKW радиопредавани програми Радио Информационната Система (RDS) използва предавания за програмна идентификация (PI) сигнал и списъка от алтернативни честоти (AF), като избира тези UKW станции, които предават същата програма от друга модернизирана мрежа (EON), и автоматично се настройва към станцията с най-голяма интензивност на сигнала.

Следователно при дълго пътуване вие можете да слушате една и съща програма, без при напускане на района на действие на текущо избраната станция да се налага да се пренастройвате към друга станция, която излъчва същата програма

Радио системата RDS включва също и ограничено приемане на видовете програми, прекъсвания на приемането за съобщения за пътна обстановка и за аварийни ситуации, както и ограничено/неограничено приемане на регионални програми.

AF функция (Алтернативни честоти)

Функцията AF намира станции, които излъчват една и съща програма, и от списъка на алтернативни честоти (AF) избира тази станция, която е с най-силен сигнал.

AF функцията е винаги включена (като индикаторът AF (13) е показан на дисплея), освен ако вие я изключите ръчно.

За изключване на AF функцията, първо изключете захранването от режима UKW и докато натискате бутон No. 5 от бутоните за избор на памет (7), натиснете превключвателя PWR (1) до излъчване на писукащ сигнал. Изведеният на дисплея индикатор AF (13) ще изгасне.

За активиране на функцията приложете същата процедура.

REG функция (Регионална)

Функцията REG ограничава приемането на излъчващи регионални програми станции.

В зависимост от държавата или от региона, регионалното излъчване на програми и регионалните мрежи са организирани по различен начин (те могат да бъдат променяни според часа, щата или района на радиопредаване), така че ако не желаете да приемате автоматично регионалните програми, вие можете да зададете REG ON за тяхното ограничаване.

За включване на функцията REG първо изключете захранването от режима UKW и докато натискате V-страната на бутона TUNE/SEEK (5), натиснете превключвателя PWR (1) до излъчването на писукащ сигнал. На дисплея ще се изведе индикацията "REG ON".

За изключване на тази функция приложете същата процедура.

Функция на търсене PI (Идентификация на програма)

При пътуване на дълги разстояния, когато предварително избраната зададена станция е слаба, радиото търси друга честота от AF списъка, на която се излъчва същия вид програма със същия код за идентификация на програма (PI).

Ако не съществуват честоти, които излъчват същия вид програма, радиото търси честота на излъчване на регионалното предаване на програмата.

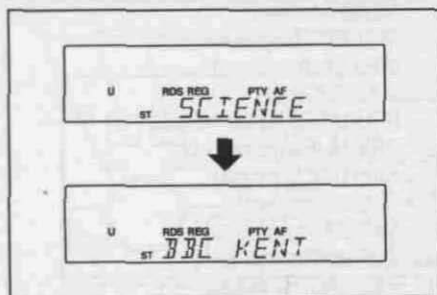
Ако при претърсването на регионалното излъчване на програми радиото успее, на дисплея се извежда индикатора REG (10).

Ако при претърсването на регионалното излъчване на програми радиото не успее, то се връща към предварително избраната зададена станция.

PTY (Вид програма)

RDS радиопредаванията се класифицират според вида на програмите (PTY), както следва. За избора на желания вид програма (PTY), използвайте един от бутоните TUNE/SEEK (5 или 6).

1. NEWS (Новини)
2. AFFAIRS (Текущи въпроси)
3. INFO (Информация)
4. SPORT (Спорт)
5. EDUCATE (Образование)
6. DRAMA (Радио театър)
7. CULTURE (Култура)
8. SCIENCE (Наука)
9. VARIED (Разнообразни)
10. POP M (Поп музика)
11. ROCK M (Рок музика)
12. EASY M (Лека музика)
13. LIGHT M (Лека класическа музика)
14. CLASSICS (Класическа музика)
15. OTHER M (Друга музика)
16. WEATHER (Информация за времето)
17. FINANCE (Финанси)
18. CHILDREN (Детски програми)
19. SOCIAL (Социални теми)
20. RELIGION (Религиозни теми)
21. PHONE IN (Телефонни обаждания)
22. TRAVEL (Пътуване)
23. LEISURE (Отдых)
24. JAZZ (Джаз)
25. COUNTRY (Кънтри музика)
26. NATION M (Народна музика)
27. OLDIES (Стари песни)
28. FOLK M (Фолк музика)
29. DOCUMENT (Документални предавания)



За да преминете към търсене на желан вид програма:

1. Натиснете бутона PTY (3).
2. За да изберете желания от вас вид програма (PTY), натискайте последователно един от бутоните TUNE/SEEK (5 или 6) за по-малко от секунда.
3. 2 секунди след избиране на желан вид програма (PTY), радиото ще започне търсене на радиопредаване, което съответства на избрания от вас вид програма (PTY). По време на избора избраният вид програма мига на дисплея и радиото започва търсене на радиопредаване от избрания вид.
4. Когато радиото намери станция с избрания вид програма (PTY), на дисплея ще се изведе името на станцията.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) Ако някой от бутоните TUNE/SEEK (5 или 6) се натисне за повече от 1 секунда, радиото ще се опита да намери друго предаване от

текущо избрания вид програма.

- (2) Ако не се намери нито една станция с желания от вас вид програма, на дисплея за около 5 секунди ще се изведе съобщението "EMPTY" и радиото ще се върне към предишната станция.

Как да се въведе вида програма (PTY) в паметта

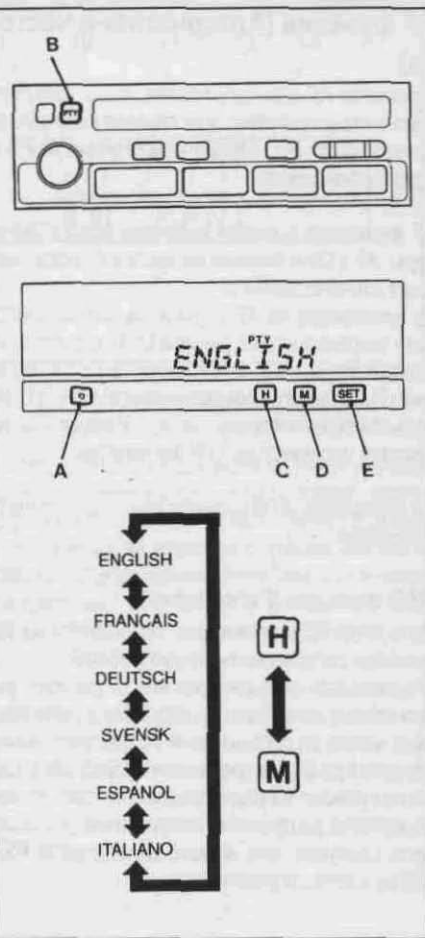
В паметта могат да се въведат до 6 вида програми (PTY).

Следвайте описаните по-долу стъпки.

1. За настройката на вида на програмата (PTY), която ще бъде въвеждана в паметта, натиснете един от двата бутона TUNE/SEEK (5 или 6).
2. Натиснете един от бутоните за избор на памет (7) за около 2 секунди, или повече. При въвеждането на вида на програмата (PTY) в паметта, звукът ще прекъсне за момент. На дисплея се извежда номера на бутона, който съответства на въвеждането в паметта, както и вида на програмата (PTY).
3. Предварително установеното задание в паметта се възстановява чрез натискането на бутона, последвано от неговото освобождаване в рамките на 2 секунди.

ЗАБЕЛЕЖКА:

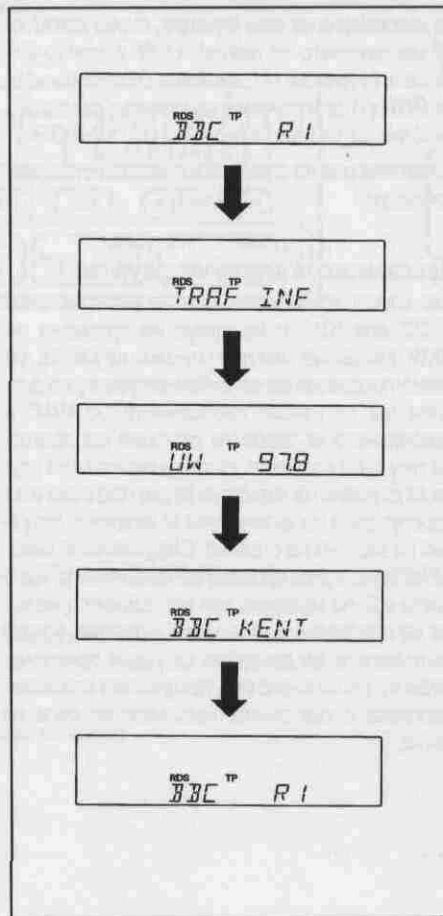
Откачането на една от клемите на акумулатора ще доведе до изтриване на всички съхранени в паметта видове програми (PTY).



За смяна на езика на дисплея за вид програма (PTY)

Желаният от вас език може да се избира между Английски, Френски, Немски, Шведски, Испански и Италиански.

1. Изключете радиото.
2. Включете отново радиото, като едновременно с това натискате бутона (B) за вид програма (PTY).
3. Това действие ще доведе до прозвучаване на алармен сигнал и системата ще навлезе в режима за смяна на езика за вид програма (PTY).
4. За избора на желан език, използвайте бутона H (C) или бутона M (D). За регистриране на своя избор, натиснете бутона SET (E).
5. За отмяната на избора, натиснете лявата страна (A) на бутона. Системата ще се върне към заданията преди навлизане в режима за смяна на езика за вида програма (PTY).



Информация за пътната обстановка

При приемането на UKW предавания, както и при възпроизвеждането на касети, радиото автоматично ще се настрои към предаванията за пътна обстановка

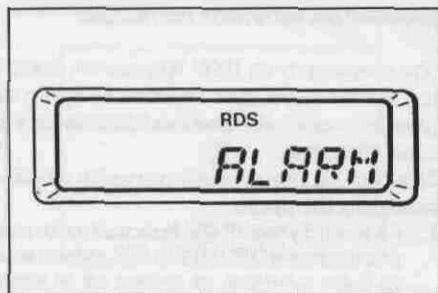
За избора на тази функция следвайте описаните по-долу инструкции.

1. Натиснете бутона TP (2). На дисплея ще се изведе индикацията "TP" (11). Ако RDS данните могат да бъдат прочитани, на дисплея ще се изведе "RDS" (9). Ако това не може да стане, на дисплея за около 5 секунди ще се изведе съобщението "NO RDS".
2. Ако радиото детектира информация за пътната обстановка или на текущо избраната станция, или на някоя друга станция, на дисплея за 5 секунди ще се изведе съобщението "TRAF INF", последвано от 2-секундна индикация на честотата.

След това дисплеят ще покаже името на излъчващата информация за пътната обстановка станция, която вие ще слушате. Нивата на силата на звука за слушане на нормални аудио програми и за прослушване на информация за пътна обстановка се задават по отделно.

Следователно нивото на звука ще се промени автоматично на това, което е било зададено при последното приемане на информация за пътната обстановка. Когато излъчването на информация за пътната обстановка приключи, радиото ще се върне към предишната приемана програма и към съответното ниво на сила на звука.

3. За да се върнете към предишното състояние, натиснете бутона TP (2).



ЗАБЕЛЕЖКА:

Когато индикаторът TP е осветен, радиото ще спира само на TP станции, даже и ако се натискат бутоните TUNE/SEEK (5 или 6).

Функция за търсене на TP (Програма за информация за пътната обстановка)

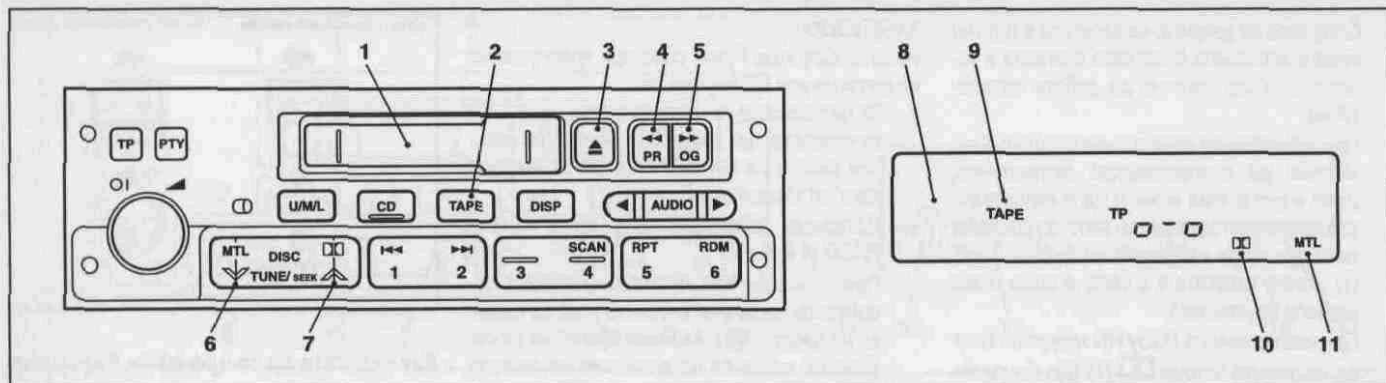
Функцията за изчакване на програмата за информация за пътна обстановка се включва (като индикаторът TP (11) е показан на дисплея) и след около 45 секунди след изключване на индикатора RDS (9), поради слаб сигнал или когато избраната станция бъде сменена на станция, която не излъчва информация за пътната обстановка, писукащият сигнал ще прозвучи 5 пъти и автоматично ще започне търсене на TP станция по всички честоти.

За изключване на тази функция, първо изключете захранването от режима UKW и докато натискате бутона TP (2), натиснете превключвателя PWR (1) до излъчване на писукащ сигнал. На дисплея ще се изведе индикацията "TP-S OFF".

За активиране на функцията приложете същата процедура.

Предавания за аварийни ситуации

Ако когато контактният ключ е на положение "ACC" или "ON" и по време на приемане на UKW предаване, или при слушане на касета, се хване предаване за аварийни ситуации, на дисплея ще се изведе съобщението "ALARM" и предаването за аварийни ситуации ще прекъсне текущата програма. Нивата на силата на звука за слушане на нормални аудио програми и за прослушване на излъчвания за аварийни ситуации се задават по отделно. Следователно нивото на звука ще се промени автоматично на това, което е било зададено при последното приемане на предаване за аварийни ситуации. Когато излъчването за аварийни ситуации приключи, радиото ще се върне към предишната приемана програма и към съответното ниво на сила на звука.



За слушане на касети

- 1 - Отвор за касета
- 2 - Бутон TAPE
- 3 - Бутон за изхвърляне на касета
- 4/5 - Бутони PROG (Program selector, Fast-forward/ Fast-rewind) (Избор на програма, Бързо пренавиване напред/Бързо пренавиване назад)
- 6 - Бутон MTL (Избор на лента)
- 7 - Бутон  (Долби система за редуциране на шума)
- 8 - Прозорец на дисплей за хода на касетата
- 9 - Индикатор TAPE
- 10 - Индикатор  (Долби система за редуциране на шума)
- 11 - Индикатор MTL (Избор на лента)

1. След като се уверите, че касетата е плътно навита, натиснете я направо в отвора и касетофонът ще започне да работи автоматично.

При вмъкване на касетата касетофонът ще започне да възпроизвежда автоматично, даже и ако в този момент се е използвало радиото. Касетофонът ще започне да работи също и при натискане на бутона TAPE (2), когато касетата е в него, и даже и ако радиото се използва.

2. При използване на Dolby NR кодирани касети, натиснете бутона  (7) (Долби система за редуциране на шума). Схемите на Долби системата за редуциране на шума намаляват съскането на лентата. При активиране на тези схеми, светва съответния Долби индикатор. Повторното натискане на бутона  (Долби система за редуциране на шума) ще доведе до изключване на Долби системата.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Долби системата за редуциране на шум се произвежда по лиценз от лицензиращата корпорация на Dolby Laboratories.

Думата "DOLBY" и символът  са търговски марки на лицензиращата корпорация на Dolby Laboratories.

3. При прослушване на метална или хромирана лента, натиснете бутона MTL (6).
При натискането на този бутон ще светне съответния индикатор.

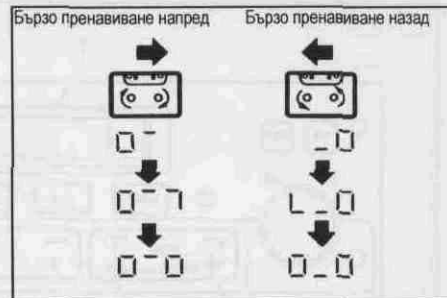
ЗАБЕЛЕЖКА:

Използвайте този бутон само при прослушване на метална или хромирана лента.

4. За настройката на силата на звука и на тона се отнесете към разделите "Как да се настрои силата на звука" и "Как да се настрои тона" от страница 6-5.
5. Натиснете едновременно и двата бутона PROG (4 и 5).

При това действие лентата ще обърне посоката си на движение, както това се показва на дисплея (B). Ако тези бутони не са натиснати, посоката на движение на лентата ще се обърне, когато тя стигне до края си.

6. При натискане на бутона за изхвърляне на касетата (3), лентата ще спре автоматично и касетата ще се изхвърли навън.
7. За информация за начина на боравене с аудио касети се отнесете към раздела "Боравене с касети" на страница 6-27.



Как касетата да се пренавие бързо напред/назад

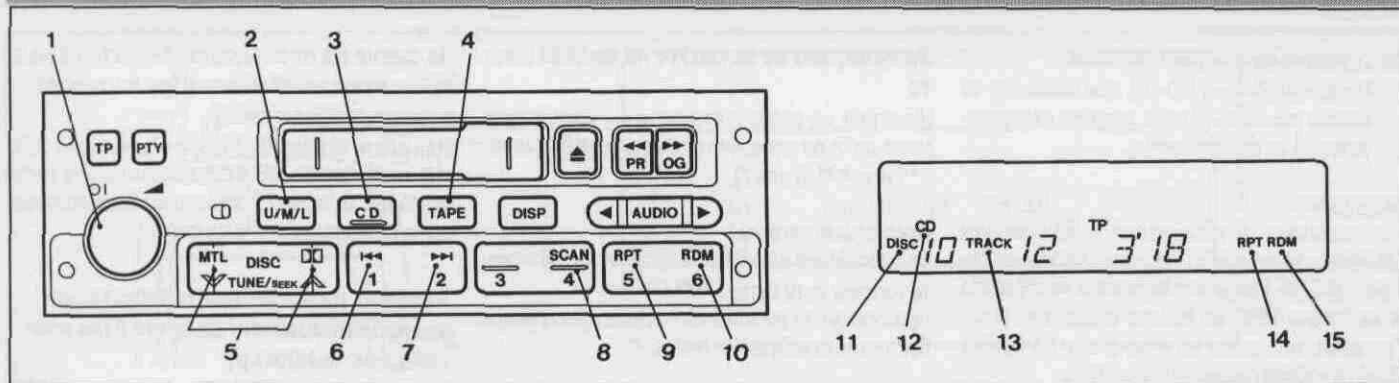
Бързо пренавиване напред

За бързото пренавиване на касетата напред, натиснете този бутон PROG (4 или 5), който е показан на дисплея (B) за посока напред.

Бързо пренавиване назад

За бързото пренавиване на касетата назад, натиснете този бутон PROG (4 или 5), който е показан на дисплея (B) за посока назад.

За спиране на касетата по време на нейното бързо пренавиване напред/назад, натиснете леко един от не-натиснатите бутони (4 или 5).



Свързване на възпроизвеждащ компактдиск или на компактдиск чейнджър*

Радиото може да бъде свързано към оригинален възпроизвеждащ компактдиск или компактдиск чейнджър на МИЦУБИШИ.

За повече подробности се обърнете към упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

- 1- Превключвател PWR (Включено-изключено)
- 2- Бутон U/M/L
- 3- Бутон CD (преминаване към режим на компактдиск)
- 4- Бутон TAPE
- 5- Бутон DISC (Избор на диск)
- 6- Бутон ◀◀ (Следене надолу)
- 7- Бутон ▶▶ (Следене нагоре)
- 8- Бутон SCAN (Сканиране)

- 9- Бутон RPT (Повтаряне)
- 10- Бутон RDM (Произволен избор)
- 11- Индикатор DISC*
- 12- Индикатор CD
- 13- Индикатор TRACK
- 14- Индикатор RPT (Режим на повторение)
- 15- Индикатор RDM (Режим на произволен избор)

*: Използвайте само в случай, че е монтиран компактдиск чейнджър.

За слушане на компактдискове

1. Натиснете бутона CD (3), при което ще се избере режима CD и ще започне възпроизвеждане на компактдиск.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако системата е оборудвана с компактдиск чейнджър, за избора на друг диск натиснете бутона DISC (5). При всяко натискане на страната $\blacktriangleleft$ на бутона DISC се избира следващия диск. При всяко натискане на страната $\blacktriangleright$ на бутона DISC се избира предшестващия диск.

2. За настройката на силата на звука и на тона се отнесете към разделите "Как да се настрои силата на звука" и "Как да се настрои тона" от страница 6-4.
3. За спиране на възпроизвеждащия компактдиск изключете захранването чрез натискане на превключвателя PWR (1), а за преминане към друг режим, натиснете бутона TAPE (4) или бутона U/M/L (2).
4. За информация относно начина на боравене с компактдискове се отнесете към раздела "Боравене с компактдискове" на страница 6-27.

За намиране на началото на желана писта

Началото на всяка писта на един компактдиск може да бъде намерено с помощта на бутоните $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ или $\blacktriangleright\blacktriangleright$ (6 или 7).

Прескачане нагоре:

За прескачане на желанния брой писти, натиснете толкова пъти бутона $\blacktriangleright\blacktriangleright$ (7). Прозорецът за дисплей на честота ще индикира броя на така избраните писти.

Прескачане надолу:

За прескачане на желанния брой писти, натиснете толкова пъти бутона $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ (6). Прозорецът за дисплей на честота ще индикира броя на така избраните писти.

Как да повторите една и съща писта

С натискането на бутона RPT (9) вие можете да прослушвате една и съща писта непрестанно. Натиснете бутона RPT и на дисплея ще светне индикаторът RPT (14). За освобождаване, натиснете бутона отново.

За смяна на последователността на възпроизвежданите писти (При възпроизвеждащ компактдиск)

Натиснете бутона RDM (10) и индикаторът RDM (15) ще светне, като възпроизвежданите писти ще бъдат избирани произволно. За освобождаване, натиснете бутона отново.

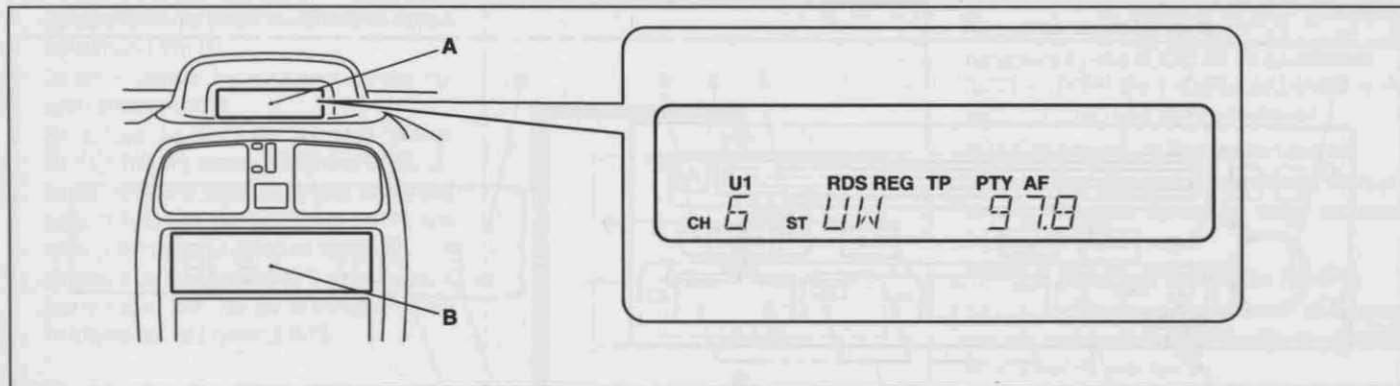
За смяна на последователността при възпроизвежданите дискове (При компактдиск чейнджър)

Натиснете бутона RDM (10) и индикаторът RDM (15) ще светне, като от всички заредени в компактдиск чейнджъра дискове възпроизвежданите писти ще бъдат произволно избирани. За освобождаване, натиснете бутона отново.

Как да се използва бутона SCAN

Използвайте бутона SCAN (8) за търсенето на дадена писта и др. При натискане на този бутон ще се възпроизведат първите 10 секунди от всяка писта на диска.

По този начин дискът ще се превърта бързо между всеки възпроизведен 10 секунден откъс. За връщане към нормалното възпроизвеждане, натиснете бутона SCAN отново. След приключване на сканирането на пистите, дискът ще се върне към нормално възпроизвеждане.



UKW/MW/LW радиоприемник с електронна настройка и с възпроизвеждащ компактдиск*

Аудио системата може да се използва, когато контактният ключ е на положение "ON" или "ACC".

- A- Прозорец на дисплея
B- Аудио система

ЗАБЕЛЕЖКА:

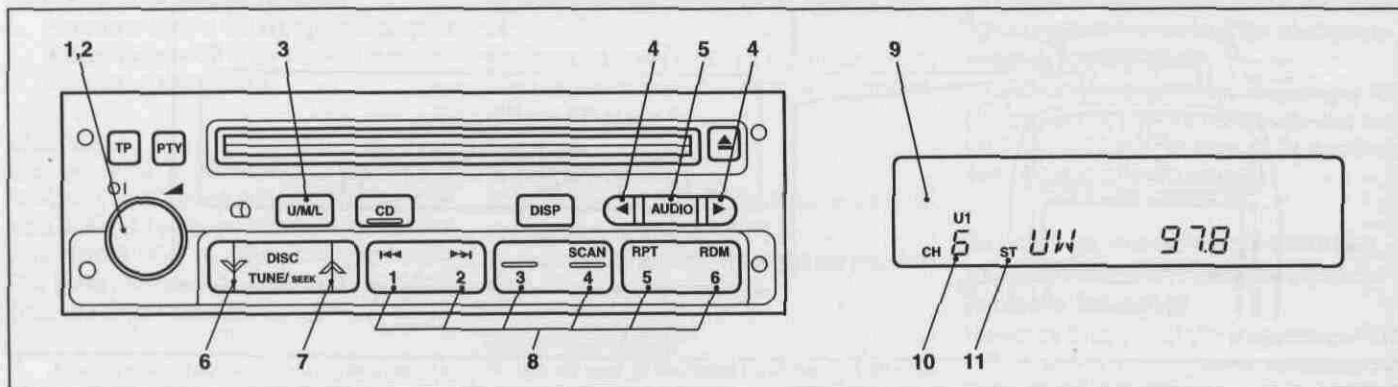
- (1) Към тази система може да се свърже оригинален компактдиск чейнджър на МИЦУБИШИ. Компактдиск чейнджъра може да се задейства с помощта на превключвател от аудио системата. Отнесете се към раздела "Слушане на компактдискове" на страница 6-25.

- (2) За да можете да слушате аудио системата, когато двигателят не работи, завъртете контактният ключ на положение "ACC".
- (3) Когато в автомобила се използва клетъчен телефон, аудио оборудването може да излъчи шум. Това не означава, че аудио оборудването е неисправно. В такъв случай използвайте клетъчния телефон колкото е възможно по-далеч от аудио оборудването.

- (4) В случай на неправилна употреба (попадане на чужд предмет или при наличие на вода, дим, мирис, или др.) спрете незабавно аудио системата и я проверете при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Никога не се опитвайте да я поправяте сами. Избягвайте продължителната ѝ употреба без извършването на проверка от квалифициран персонал.

- (5) Контролният панел на аудио системата може да бъде свален, за да бъдат възпирани крадците. За подробности се отнесете към раздела озаглавен "Характеристика против кражба на аудио системата" на страница 6-26.



За слушане на радио

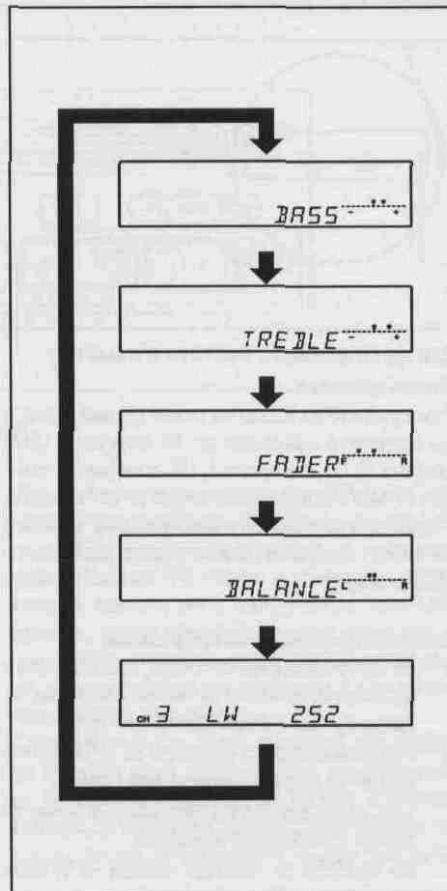
- 1- Превключвател PWR (Включено-изключено)
- 2- Копче VOL (Контрол на силата на звука)
- 3- Бутон U/M/L (Избор на UKW/MW/LW)
- 4- Бутон за аудио настройка
- 5- Бутон AUDIO
- 6- Бутон TUNE/SEEK(Следваща станция надолу/Търсене на станция надолу)
- 7- Бутон TUNE/SEEK(Следваща станция нагоре/Търсене на станция нагоре)
- 8- Бутони за избор на памет
- 9- Прозорец за дисплей на честота
- 10- Дисплей на предварително зададено в паметта число
- 11- ST (Стерео) индикатор

1. За включване на радиото натиснете превключвателя PWR (1).
За изключването му натиснете отново същия превключвател.
2. За избора на желания честотен обхват (U1/U2/MW/LW), натиснете бутона U/M/L (3).
3. За да настроите дадена станция, натиснете един от бутоните TUNE/SEEK (6 или 7), или един от бутоните за избор на памет (8).
Отнесете се към разделите "Как да се настрои станция" или "Как да се въведат често-ти в паметта" на страница 6-18.

Как да се настрои силата на звука

VOL (Контрол за сила на звука)-2

За увеличаване на силата на звука, завъртете копчето надясно.



Как да се настрои тона

Натиснете бутона AUDIO (5), за да изберете BASS → TREBLE → FADER → BALANCE → Режимът за аудио настройка е изключен

BASS (Контрол на басовите тонове)

За да изберете желаното качество на басовите тонове, натиснете бутона за аудио настройка (4) или към ◀, или към ▶.

TREBLE (Контрол на високи тонове)

За да изберете желаното качество на високите тонове, натиснете бутона за аудио настройка (4) или към ◀, или към ▶.

FADER (Контрол на преден/задан баланс)

За балансиране на силата на звука от предните и задните говорители, натиснете бутона за аудио настройка (4) или към ◀, или към ▶.

BALANCE (Контрол на ляв/десен баланс)

За балансиране на силата на звука от левите и десни говорители, натиснете бутона за аудио настройка (4) или към ◀, или към ▶.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Режимът за аудио настройка ще се отмени, когато се работи с радио или с възпроизвеждащ компактдиск, или когато в течение на 7 секунди не се извърши никаква настройка.

Как да се настрои станция

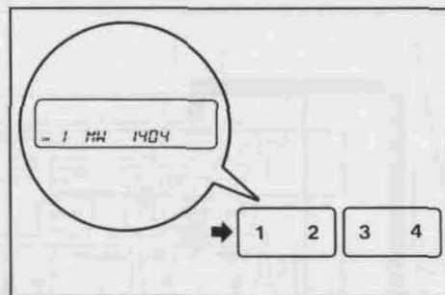
Ръчна настройка

При всяко натискане на един от бутоните TUNE/SEEK (6 или 7) честотата се сменя.

За да изберете желаната станция, натискайте един от двата бутона.

Автоматична настройка на станция

Радиоприемането от предварително избраните станции ще започне след задържане на един от бутоните TUNE/SEEK (6 или 7) в натиснато положение за повече от 1 секунда и след тяхното освобождаване.



Как да се въведат честоти в паметта Ръчно задаване

Към бутоните за избор на памет (8) вие можете да назначите най-много до 12 станции в UKW обхвата (6 U1 станции и 6 U2 станции), 6 станции от MW обхвата и 6 станции от LW обхвата. (Предишно назначените към бутоните за избор на памет станции се сменят с всяка ново назначена станция).

Следвайте описаните по-долу стъпки.

1. За настройката на честотата, която ще бъде въвеждана в паметта, натиснете един от двата бутона TUNE/SEEK (6 или 7).
2. Натиснете един от бутоните за избор на памет (8) за около 2 секунди, или повече.

При въвеждането на честотата в паметта звукът ще прекъсне за момент. На дисплея се извежда номера на бутона, който съответства на въвеждането в паметта, както и съответната честота.

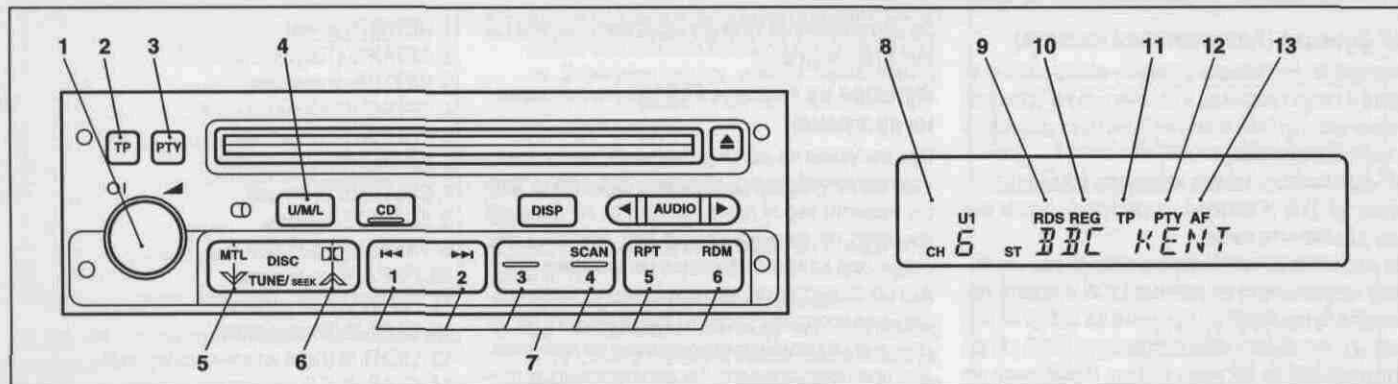
3. Предварително установеното задание в паметта се възстановява чрез натискането на бутона, последвано от неговото освобождаване в рамките на 2 секунди.

Автоматична настройка

При този метод всички ръчно зададени станции в дадения честотен обхват, които са текущо избрани за приемане, се заменят със станции от същия обхват, които се избират автоматично според силата на приемания сигнал. Радиото автоматично избира 12 станции в UKW обхвата и по 6 станции в MW и LW обхватите.

Следвайте описаните по-долу стъпки.

1. При избора на режим за радио задръжте бутона U/M/L надолу, до излъчването на пусиращ сигнал. Шестте станции с най-добър сигнал автоматично ще се назначат към бутоните за избор на памет (8), като станцията с най-ниска честота ще се назначи към бутона с най-малкото число.
2. Когато за избор на номер на канал последователно натискате бутон за избор на памет, радиото ще започне приемане на назначената към дадения номер станция.



Радио информационна система (RDS)

- 1- Превключвател PWR (Включено-изключено)
- 2- Бутон TP (Програма за пътна обстановка)
- 3- Бутон PTY (Вид програма)
- 4- Бутон U/M/L (Избор на UKW/MW/LW)
- 5- Бутон TUNE/SEEK (Следваща станция надолу/Търсене на станция надолу)
- 6- Бутон TUNE/SEEK (Следваща станция нагоре/Търсене на станция нагоре)
- 7- Бутони за избор на памет
- 8- Прозорец за дисплей на честота
- 9- RDS индикатор (Радио информационна система)
- 10- REG индикатор (Регионална програма)
- 11- TP индикатор (Идентификация на програма за пътна обстановка)
- 12- PTY индикатор (За вид програма)
- 13- AF индикатор (Алтернативни честоти)

В допълнение към нормалните UKW радиопредавани програми Радио Информационната Система RDS използва предавания за програмна идентификация (PI) сигнал и списъка от алтернативни честоти (AF), като избира тези UKW станции, които предават същата програма от друга модернизирана мрежа (EON), и автоматично се настройва към станцията с най-голяма интензивност на сигнала.

Следователно при дълго пътуване вие можете да слушате една програма, без при напускане на района на действие на текущо избраната станция да се налага да се пренастройвате към друга станция, която излъчва същата програма

Радио системата RDS включва също и ограничено приемане на видовете програми, прекъсвания на приемането за съобщения за пътна обстановка и за аварийни ситуации, както и ограничено/неограничено приемане на регионални програми.

AF функция (Алтернативни честоти)

Функцията AF намира станции, които излъчват една и съща програма, и от списъка на алтернативни честоти (AF) избира тази станция, която е с най-силен сигнал.

AF функцията е винаги включена (като индикаторът AF (13) е показан на дисплея), освен ако вие я изключите ръчно.

За изключване на AF функцията, първо изключете захранването от режима UKW и докато натискате бутон No. 5 от бутоните за избор на памет (7), натиснете превключвателя PWR (1) до излъчването на писукащ сигнал. Изведеният на дисплей индикатор AF (13) ще изгасне.

За активиране на функцията приложете същата процедура.

REG функция (Регионална)

Функцията REG ограничава приемането на станции, които излъчват регионални програми.

В зависимост от държавата или от региона, регионалното излъчване на програми и регионалните мрежи са организирани по различен начин (те могат да бъдат променени според часа, щата или района на радиопредаване), така че ако не желаете да приемате автоматично регионалните програми, вие можете да зададете REG ON за тяхното ограничаване.

За включване на функцията REG, първо изключете захранването от режима UKW и докато натискате V-страната на бутона TUNE/SEEK (5), натиснете превключвателя PWR (1) до излъчването на писукащ сигнал. На дисплея ще се изведе индикацията "REG ON".

За изключване на тази функция използвайте същата процедура.

Функция на търсене PI (Идентификация на програма)

При пътуване на дълги разстояния, когато предварително избраната зададена станция е слаба, радиото търси друга честота от AF списъка, на която се излъчва същия вид програма със същия код за идентификация на програма (PI).

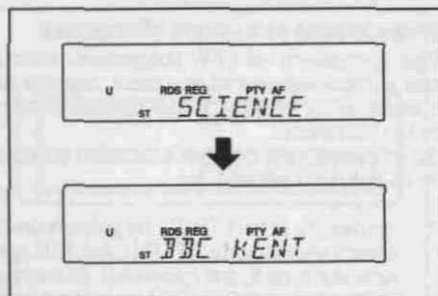
Ако не съществуват честоти, които излъчват същия вид програма, радиото търси честота на излъчване на регионално предаване на програми. Ако при претърсването на регионалното излъчване на програми радиото успее, на дисплея се извежда индикатора REG (10).

Ако при претърсването на регионалното излъчване на програми радиото не успее, то се връща към избраната предварително зададена станция.

PTY (Вид програма)

RDS радиопредаванията се класифицират според вида на програмите (PTY), както следва. За избора на желания вид програма (PTY), използвайте един от бутоните TUNE/SEEK (5 или 6).

1. NEWS (Новини)
2. AFFAIRS (Текущи въпроси)
3. INFO (Информация)
4. SPORT (Спорт)
5. EDUCATE (Образование)
6. DRAMA (Радио театър)
7. CULTURE (Култура)
8. SCIENCE (Наука)
9. VARIED (Разнообразни)
10. POP M (Поп музика)
11. ROCK M (Рок музика)
12. EASY M (Лека музика)
13. LIGHT M (Лека класическа музика)
14. CLASSICS (Класическа музика)
15. OTHER M (Друга музика)
16. WEATHER (Информация за времето)
17. FINANCE (Финанси)
18. CHILDREN (Детски програми)
19. SOCIAL (Социални теми)
20. RELIGION (Религиозни теми)
21. PHONE IN (Телефонни обаждания)
22. TRAVEL (Пътуване)
23. LEISURE (Отдых)
24. JAZZ (Джаз)
25. COUNTRY (Кънтри музика)
26. NATION M (Народна музика)
27. OLDIES (Стари песни)
28. FOLK M (Фолк музика)
29. DOCUMENT (Документални предавания)



За да преминете към търсене на желан вид програма:

1. Натиснете бутона PTY (3).
2. За да изберете желания от вас вид програма (PTY), натискайте последователно един от бутоните TUNE/SEEK (5 или 6) за по-малко от секунда.
3. 2 секунди след избиране на желан вид програма (PTY), радиото ще започне търсене на радиопредаване, което съответства на избирания от вас вид програма (PTY).
По време на избора избраният вид програма мига на дисплея и радиото започва търсене на радиопредаване от избрания вид.
4. Когато радиото намери станция с избрания вид програма (PTY), на дисплея ще се изведе името на станцията.

ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) Ако някой от бутоните TUNE/SEEK (5 или 6) се натисне за повече от 1 секунда, радиото ще се опита да намери друго предаване от текущо избрания вид програма.

- (2) Ако не се намери нито една станция с желания от вас вид програма, на дисплея за около 5 секунди ще се изведе съобщението "EMPTY" и радиото ще се върне към предишната станция.

Как да се въведе вида програма (PTY) в паметта

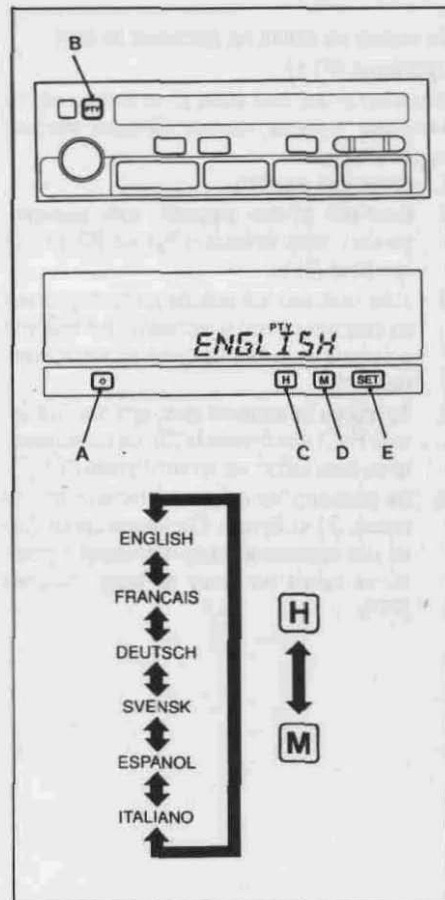
В паметта могат да се въведат до 6 вида програми (PTY).

Следвайте описаните по-долу стъпки.

1. За настройката на вида на програмата (PTY), която ще бъде въвеждана в паметта, натиснете един от двата бутона TUNE/SEEK (5 или 6).
2. Натиснете един от бутоните за избор на памет (7) за около 2 секунди, или повече.
При въвеждането на вида на програмата (PTY) в паметта звукът ще прекъсне за момент. На дисплея се извежда номера на бутона, който съответства на въвеждането в паметта, както и вида на програмата (PTY).
3. Предварително установеното задание в паметта се възстановява чрез натискането на бутона, последвано от неговото освобождаване в рамките на 2 секунди.

ЗАБЕЛЕЖКА:

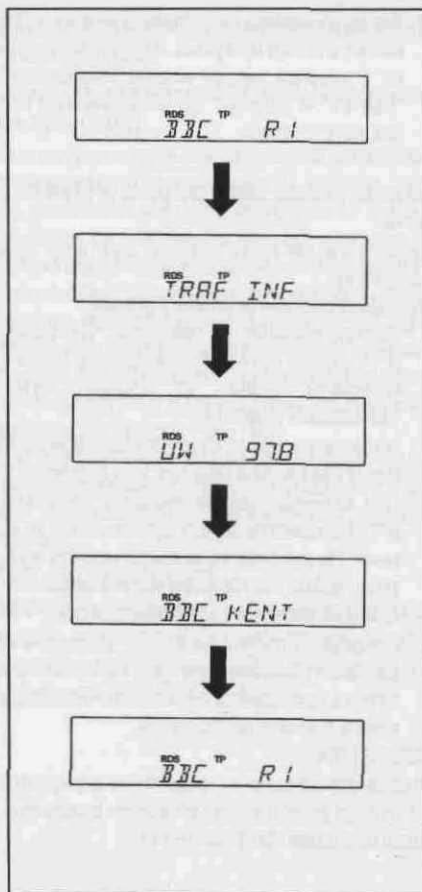
Откачането на една от клемите на акумулатора ще доведе до изтриване на всички съхранени в паметта видове програми (PTY).



За смяна на езика на дисплея за вид програма (PTY)

Желаният от вас език може да се избира между Английски, Френски, Немски, Шведски, Испански и Италиански.

1. Изключете радиото.
2. Включете отново радиото, като едновременно с това натискате бутона (B) за вид програма (PTY).
3. Това действие ще доведе до прозвучаване на алармен сигнал и системата ще навлезе в режима за смяна на езика за вид програма (PTY).
4. За избора на желания език, използвайте бутона H (C) или бутона M (D). За регистриране на своя избор, натиснете бутона SET (E).
5. За отмяната на избора, натиснете лявата страна (A) на бутона. Системата ще се върне към заданията преди навлизане в режима за смяна на езика за вида програма (PTY).



Информация за пътната обстановка

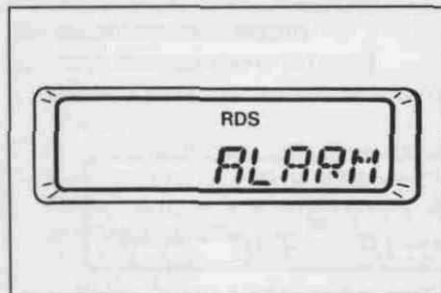
При приемането на UKW предавания, както и при възпроизвеждането на касети, радиото автоматично ще се настрои към предаванията за пътна обстановка.

За избора на тази функция следвайте описаните по-долу инструкции.

1. Натиснете бутона TP (2). На дисплея ще се изведе индикацията "TP" (11). Ако RDS данните могат да бъдат прочитани, на дисплея ще се изведе "RDS" (9). Ако това не може да стане, на дисплея за около 5 секунди ще се изведе съобщението "NO RDS".
2. Ако радиото детектира информация за пътната обстановка или на текущо избраната станция, или на друга станция, на дисплея за 5 секунди ще се изведе съобщението "TRAF INF", последвано от 2-секундна индикация на честотата.

След това дисплейът ще покаже името на излъчващата информация за пътната обстановка станция, която вие ще слушате. Нивата на силата на звука за слушане на нормални аудио програми и за прослушване на информация за пътна обстановка се задават по отделно. Следователно нивото на звука ще се промени автоматично на това, което е било зададено при последното приемане на информация за пътната обстановка. Когато излъчването на информация за пътната обстановка приключи, радиото ще се върне към предишно приеманата програма и към съответното ниво на сила на звука.

3. За да се върнете към предишното състояние, натиснете бутона TP (2).



ЗАБЕЛЕЖКА:

Когато индикаторът TP е осветен, радиото ще спира само на TP станции, даже и ако се натискат бутоните TUNE/SEEK (5 или 6).

Функция за търсене на TP (Програма за информация за пътната обстановка)

Функцията за изчакване на програма за информация за пътна обстановка се включва (като индикаторът TP (11) е показан на дисплея) и след около 45 секунди след изключване на индикатора RDS (9), поради слаб сигнал или когато избраната станция бъде сменена на станция, която не излъчва информация за пътната обстановка, писукащият сигнал ще прозвучи 5 пъти и автоматично ще започне търсене на TP станция по всички честоти.

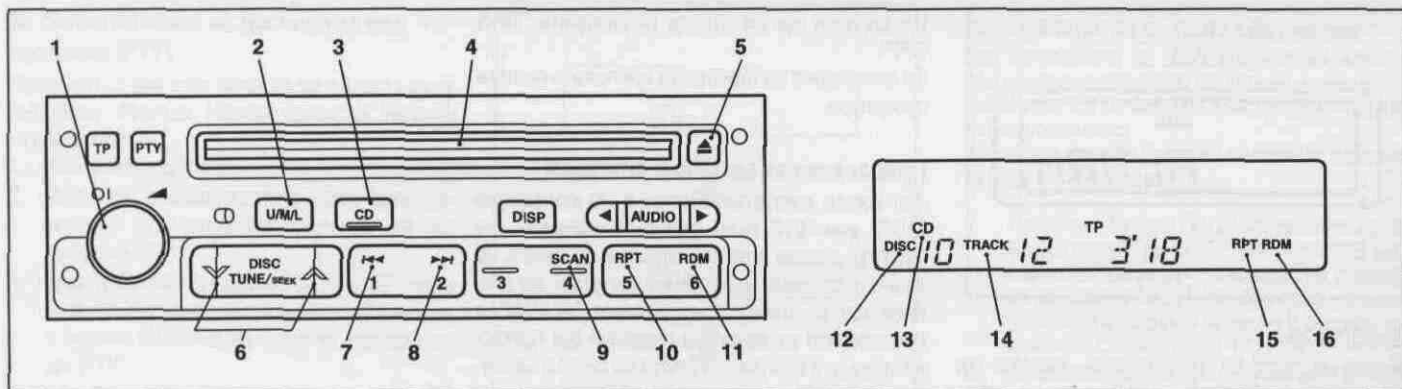
За изключване на тази функция, първо изключете захранването от режима UKW и докато натискате бутона TP (2), натиснете превключвателя PWR (1) до излъчването на писукащ сигнал.

На дисплея ще се изведе индикацията "TP-S OFF".

За активиране на функцията приложете същата процедура.

Предавания за аварийни ситуации

Ако когато контактният ключ е на положение "ACC" или "ON" и по време на приемане на UKW предаване, или при слушане на касета, се хване предаване за аварийни ситуации, на дисплея ще се изведе съобщението "ALARM" и предаването за аварийни ситуации ще прекъсне текущата програма. Нивата на силата на звука за слушане на нормални аудио програми и за прослушване на излъчвания за аварийни ситуации се задават по отделно. Следователно нивото на звука ще се промени автоматично на това, което е било зададено при последното приемане на предаване за аварийни ситуации. Когато излъчването за аварийни ситуации приключи, радиото ще се върне към предишно приеманата програма и към съответното ниво на сила на звука.



За слушане на компактдискове

- 1- Превключвател PWR (Включено-изключено)
- 2- Бутон U/M/L (Избор на UKW/MW/LW обхват)
- 3- Бутон CD (преминаване към режим на компактдиск)
- 4- Отвор за подаване на диск
- 5- Бутон за изхвърляне на диск
- 6- Бутон DISC* (Избор на диск)
- 7- Бутон 1◀◀ (Следене надолу)
- 8- Бутон ▶▶1 (Следене нагоре)
- 9- Бутон SCAN (Сканиране)
- 10- Бутон RPT (Повтаряне)
- 11- Бутон RDM (Произволен избор)
- 12- Индикатор DISC*
- 13- Индикатор CD
- 14- Индикатор TRACK
- 15- Индикатор RPT (Режим на повторение)
- 16- Индикатор RDM (Режим на произволен из-

бор)

*: Използвайте само в случай, че е монтиран компактдиск чейнджър.

За слушане на компактдиск [с възпроизвеждащ компактдиск]

1. Вмъкнете диска, като етикетът му е от горната страна.

При вмъкване на диск, възпроизвеждащият компактдиск ще започне да възпроизвежда автоматично, даже и ако в този момент се е използвало радиото.

Възпроизвеждащият компактдиск ще започне да работи също и при натискане на бутона CD (3), когато диска е в него, и даже и ако радиото, или касетофонът, се използват.

ЗАБЕЛЕЖКА:

В случай, че системата е оборудвана и с компактдиск чейнджър, при всяко натискане на бутона CD (3), функцията на системата ще се променя от режим на възпроизвеждащ компактдиск на компактдиск чейнджър, и обратно.

2. За настройката на силата на звука и на тона се отнесете към разделите "Как да се настрои силата на звука" и "Как да се настрои тона" от страница 6-17.
3. При натискането на бутона за изхвърляне на компактдиск (5) на възпроизвеждащото устройство, дискът ще спре автоматично и ще се изхвърли.
4. При използване на 3-инчов компактдиск възпроизвеждането може да работи и без употребата на адаптор. Вмъкнете диска в средата на отвора за компактдискове.

5. За информация за начина на боравене с компактдискове се отнесете към раздела "Боравене с компактдискове" на страница 6-27.

[С компактдиск чейнджър]

1. Натиснете бутона CD (3), при което ще се избере режимът за компактдиск чейнджър и ще започне възпроизвеждане на компактдиск. При всяко натискане на бутона CD, един от дисковете на чейнджъра ще се възпроизвежда алтернативно.

ЗАБЕЛЕЖКА:

За да изберете за прослушване друг диск от компактдиск чейнджъра, натиснете бутона DISC (6). При всяко натискане на страна $\wedge$ на бутона DISC, ще се избира следващия диск. При всяко натискане на страната $\vee$ на бутона DISC се избира предшестващия диск.

2. За настройката на силата на звука и на тона се отнесете към разделите "Как да се настрои силата на звука" и "Как да се настрои тона" от страница 6-17.
3. За спиране на възпроизвеждащия компактдиск изключете захранването чрез натискане на превключвателя PWR (1), а за преминане към другия режим, натиснете бутона U/M/L (2).
4. За информация за начина на боравене с компактдискове се отнесете към раздела "Боравене с компактдискове" на страница 6-27.

За намиране на началото на желана писта

Началото на всяка писта на един компактдиск може да бъде намерено с помощта на бутоните $\blacktriangleleft$ или $\blacktriangleright$ (7 8).

Прескачане нагоре:

За прескачане на желания брой писти, натиснете толкова пъти бутона $\blacktriangleright$ (8). Прозорецът за дисплей на честота ще индикира броя на така избраните писти.

Прескачане надолу:

За прескачане на желания брой писти, натиснете толкова пъти бутона $\blacktriangleleft$ (7). Прозорецът за дисплей на честота ще индикира броя на така избраните писти.

Как да повторите една и съща писта

С натискането на бутона RPT (9) вие можете да прослушвате една и съща писта непрестанно. Натиснете бутона RPT и на дисплея ще светне индикаторът RPT (14). За освобождаване, натиснете бутона отново.

За смяна на последователността на възпроизвежданите писти (При възпроизвеждащ компактдиск)

Натиснете бутона RDM (11) и индикаторът RDM (16) ще светне, като възпроизвежданите писти ще бъдат избирани произволно. За освобождаване, натиснете бутона отново.

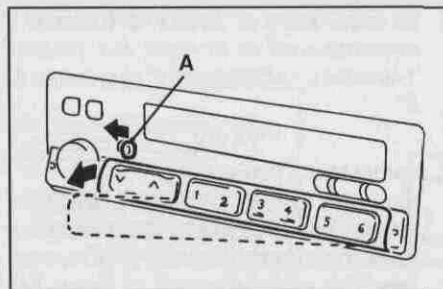
За смяна на последователността при възпроизвежданите дискове (При компактдиск чейнджър)

Натиснете бутона RDM (11) и индикаторът RDM (16) ще светне, като от всички заредени в компактдиск чейнджъра дискове възпроизвеждани писти ще бъдат произволно избирани. За освобождаване, натиснете бутона отново.

Как да се използва бутона SCAN

Използвайте бутона SCAN (9) за търсенето на дадена писта и др. При натискане на този бутон ще се възпроизведат първите 10 секунди от всяка писта на диска.

По този начин дискът ще се превърта бързо между всеки възпроизведен 10 секунден откъс. За връщане към нормалното възпроизвеждане на писта, натиснете бутона SCAN отново. След приключване на сканирането на пистите, дискът ще се върне към нормално възпроизвеждане.



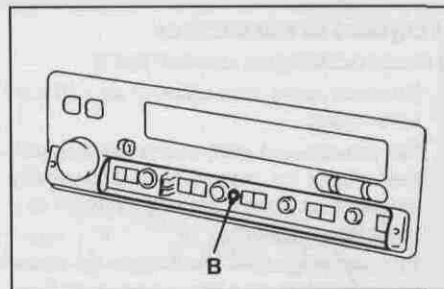
Характеристика против кражба на аудио системата

Контролният панел на аудио системата може да се сваля, за предотвратяване на кражбата ѝ. При напускане на автомобила винаги сваляйте контролния панел.

Сваляне на контролния панел

Завъртете контактният ключ на положение "OFF".

След това плъзнете освобождаващия бутон (A) наляво и свалете контролния панел от аудио системата. (При плъзгането на освобождаващия бутон, поставете едната си ръка на контролния панел, за да предотвратите падането му). Лампата (B) ще започне да мига.



Обратно поставяне на контролния панел

Вмъкнете контролния панел в пантите от дясната страна на прореза на аудио системата. След това натиснете лявата страна на контролния панел в прореза до заключването му на място. Лампата (B) ще спре да мига. Накрая завъртете контактният ключ на положение "ON".

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) Не оставяйте контролния панел на места, където той може да се нагрее (например върху арматурното табло) или на места, където може да се намокри.
- (2) Ако загубите контролния панел, обадете се на упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Боравене с аудио касети

 Внимание

За да поддържате касетофона си в добро състояние, вземете следните предпазни мерки.

- (1) Не използвайте касети, които са по-дълги от C-90, тъй като в обратен случай качеството на звука и дълготрайността на лентата значително ще се влошат.
- (2) Когато не използвате касетата я съхранявайте в нейната кутия, за да защитите лентата от разхлабване и прах.
- (3) Дръжте касетата далеч от преки слънчеви лъчи, от топлинни и магнитни полета, като например от високоговорители.
- (4) Преди вмъкването на касетата се убедете, че етикетът ѝ е залепнал здраво към нея.
- (5) Една разхлабена касета трябва да се коригира преди нейната употреба.

 Внимание

- (6) Не смазвайте никога от частите на касетофона и не вмъквайте никакви други предмети, освен касети, в него, тъй като това ще доведе до неговото повреждане. Избягвайте също да вмъквате и пръстите си в отвора.
Съществува опасност от изгаряне от нагорещени вътрешни детайли.



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

Боравене с компактдискове

- (1) Възпроизвеждащият компактдиск допуска използването на компактдискове, които са маркирани по показания на илюстрацията начин.

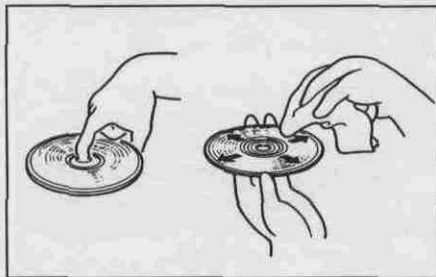
(Възпроизвеждането на CD-R дискове може да създаде проблеми. CD-RW дискове не могат да бъдат възпроизвеждани).

Използването на сърцевидни, на осмъгълни и на всякакви други дискове, които не са кръгли, ще доведе до повреждане на възпроизвеждащия компактдиск.

- (2) При внезапно повишаване на температурата, тоест веднага след включване на отоплението в студено време, възпроизвеждащият компактдиск може да откаже да се задейства поради оросяване на самия диск или на устройството.

При подобен случай, изчакайте известно време преди употребата му.

- (3) Когато възпроизвеждащият компактдиск е подложен на силни вибрации, като например при управление на автомобила извън пътя, следенето на пистите може да се наруши
- (4) При съхраняването на компактдискове, винаги ги пазете в индивидуалните им кутии. Никога не оставяйте компактдискове на преки слънчеви лъчи или на място, където температурата, или влажността, са високи.
- (5) Внимавайте никога да не докосвате гладката повърхност на диска, върху която няма етикет.
- Подобно действие ще замърси повърхността на диска и може да повлияе неблагоприятно на качеството на звука. При боравене с компактдискове, винаги ги дръжте по външната периферия и по централния отвор.

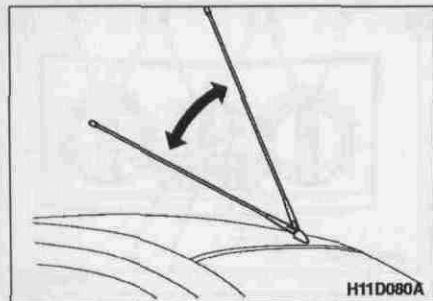


- (6) За почистването на дисковете използвайте мека, чиста и суха кърпа. Избърсвайте ги директно от централния отвор към външната периферия; не ги бършете с кръгово движение.
- За почистване на дисковете никога не употребявайте вещества като бензин, разтворители, спрей за почистване на дискове или антистатични агенти.
- (7) Не използвайте напукани или силно деформирани дискове. Подобно действие може да доведе до повреждане на възпроизвеждащото устройство.
- (8) За писане върху етикета на диска никога не използвайте химикалка, маркер, молив и други подобни, и не залепвайте други етикети.

Предупреждение за лазерно излъчване от възпроизвеждащия компактдиск.

Употребата на контролните органи и настройки, или използването на процедури, които са различни от нормалната употреба, могат да доведат до опасно излагане на лазерна радиация.

Избягвайте директното си излагане на лазерния лъч.



Антенна на покрива

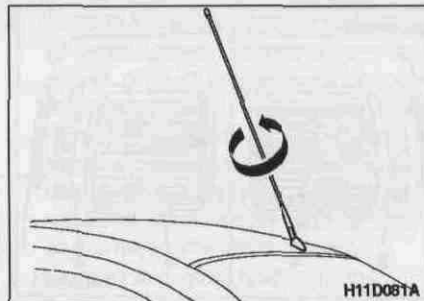
При слушане на радио вдигнете антената нагоре, докато чуете прищракващ звук. Ако съществува вероятност антената да се удари в нисък таван или друг подобен обект, сгънете я надолу.

За свалянето на антената на покрива я завъртете обратно на часовниковата стрелка.

ЗАБЕЛЕЖКА:

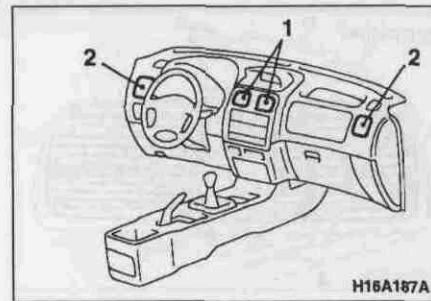
Не забравяйте да сваляте антената в следните случаи:

- При влизане на място с нисък покрив
- При посещение на автомивка
- При слагане на покривало върху автомобила



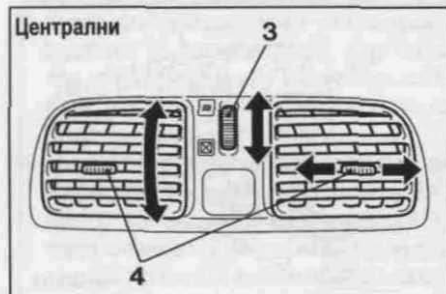
Внимание

При влизане в автомивка, или в друга зона с нисък покрив, винаги сваляйте антената от покрива.



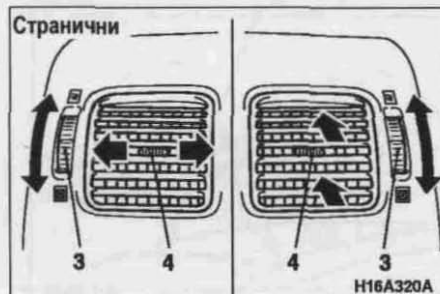
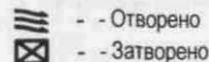
Вентилационни решетки

- 1- Централни вентилационни решетки
- 2- Странични вентилационни решетки



Настройки на въздушния поток и на неговата посока

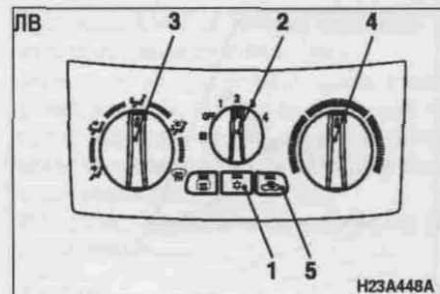
- 3- Скала на вентилационна решетка
- 4- Копче



Установете скалата на вентилационната решетка (3) на отворено положение. При включване на вентилатора от вентилационната решетка винаги излиза въздух. С преместване на копчето (4) настройте посоката на въздушния поток, като са възможни както хоризонтална, така и вертикална настройка. Вертикалната настройка може да се извърши чрез натискане на горната или долната страна на вентилационната решетка.

ЗАБЕЛЕЖКА:

При автомобилите с климатична инсталация излизаният от вентилационните решетки охладен въздух може да прилича на мъгла. Това се дължи на внезапното охлаждане на влажния въздух от климатика. След известно време това ще се изчисти.



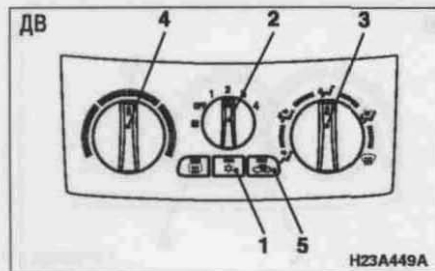
Отопление/Климатизиране*

Отоплението и климатикът могат да бъдат задействани при работещ двигател. Производителността на отоплението е право пропорционална на температурата на охлаждащата течност, така че пуснете отоплението след като сте дали възможност на двигателя да се загрее. Количеството на въздушния поток може да се регулира чрез настройване на скоростта на вентилатора.

1- Превключвател за климатик*

При включване на вентилатора натиснете превключвателя и блокът на климатика (функция за охлаждане/изсушаване) ще се задейства, което ще включи работната лампа.

Натиснете превключвателя отново и блокът на климатика ще спре.



ЗАБЕЛЕЖКА:

При автомобилите с климатична инсталация излизаният от вентилационните решетки охладен въздух може да прилича на мъгла.

Това се дължи на внезапното охлаждане на влажния въздух от климатика. След известно време това ще се изчисти.

⚠ Внимание

При използването на климатик празните обороти на двигателя могат слабо да се повишат, тъй като компресорът на климатика се включва и изключва автоматично. Когато автомобилът е стационарен, и специално при автомобилите с автоматична скоростна кутия, натиснете педала на спирачките докрай, за да предотвратите пропълзването му напред.

- 2- Скала за избор на обороти на вентилатора
За контролирането на количеството на въздушния поток са предвидени 4 скорости на вентилатора.

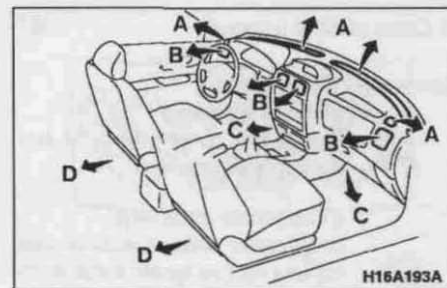
Настройте скоростта на вентилатора, като завъртате кръговата скала за избор на скорост на вентилатора надясно и наляво. При нормална експлоатация заданието трябва да е за първа, или втора, скорост.

- 3- Скала за контрол на температурата
Отоплението няма да работи, ако кръговата скала е установена в крайно ляво положение.

При завъртане на кръговата скала надясно, температурата на въздушния поток постепенно ще се повиши.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Когато температурата на охладителната течност на двигателя е ниска, температурата на вкарвания в купето въздух няма да се промени, даже и ако кръговата скала за регулиране на температура е установена на положение за високи температури.



Избор на режим	Въздуховоди
	B
	B, C, D
	A*, B*, C, D
	A, B*, C, D
	A, B

A: От преден и страничен демистър

B: От централни и странични вентилационни решетки

C: Под инструменталния панел

D: Под предната седалка

* : означава малко количество въздух

4- Скала за избор на режим

Основни посоки на потока:

(Позиция към лице)
 Въздушният поток е насочен към горната част на купето.

(Позиция към крака/лице)
 Въздушният поток е насочен към горната част на купето и към зоната на краката.

(Позиция към краката)
 Въздушният поток е насочен към зоната на краката.

(Позиция към крака/демиштер)
 Въздушният поток е насочен към зоната на краката и към предното стъкло, както и към предните прозорци.

(Позиция демиштер)
 Въздушният поток е насочен към предното стъкло и към предните прозорци.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Независимо от изборния режим с помощта на кръговата скала режим, въздухът протича от централните и странични вентилационни решетки.

5- Превключвател за избор на въздух
 При всяко натискане на този превключвател, алтернативно се превключва достъпа за външен въздух или рецикулация на вътрешния въздух.
 При рецикулация на вътрешния въздух светва индикаторната лампа.

(Позиция за външен въздух)
 В купето се вкарва външен въздух.

(Позиция за рецикулация на вътрешния въздух)
 Въздухът в купето се рециркулира вътре в него.

ЗАБЕЛЕЖКА:

За да поддържате предното стъкло и страничните прозорци чисти, както и за бързото отстраняване на замъгляване и скреж от предното стъкло, обикновено използвайте позицията за външен въздух.

Ако обаче се желае бързо охлаждане на купето или ако външният въздух е силно запрашен, или замърсен по други причини, използвайте позицията за рецикулация на въздуха в купето. В този случай, обаче, превключвайте периодично на позиция за външен въздух, за да проветряват купето и прозорците да не се замъгляват.



Внимание

Продължителното използване на позицията за рецикулация на въздуха в купето води до замъгляване на прозорците.

ЛВ



HO3B089A

Отопляване на зоната на краката

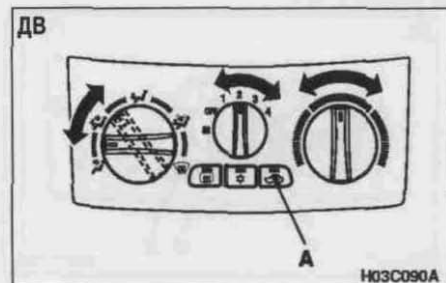
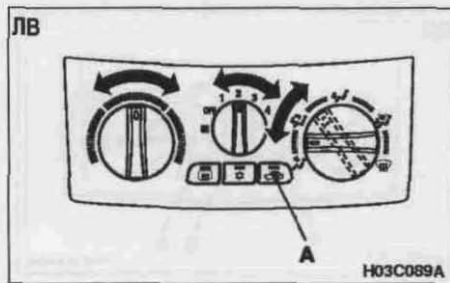
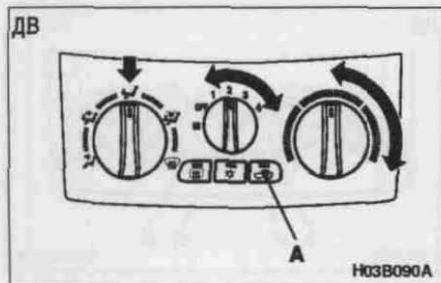
Установете кръговата скала за избор на режим на показаното на илюстрацията положение, като едновременно с това установете превключвателя (A) за избор на въздух на позиция за външен въздух.

Нагласете температурата чрез завъртане на кръговата скала за контрол на температура наляво или надясно.

Изберете желаната скорост на вентилатора.

ЗАБЕЛЕЖКА:

За максимално силно отопление, установете скоростта на вентилатора на 3-то положение.



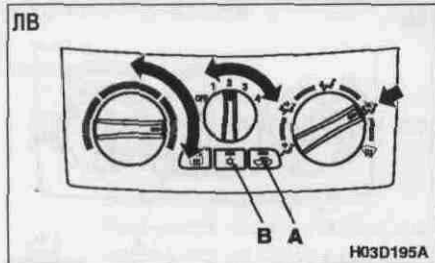
Комбинация от затоплен и студен въздух

Установете кръговата скала за избор на режим на показаното на илюстрацията положение, както едновременно с това установете превключвателя (А) за избор на въздух на позиция за външен въздух.

Въздухът ще се насочи към зоната на краката и към горната част на купето.

Изберете желаната скорост на вентилатора.

Към зоната на краката ще се насочи топъл въздух, а към горната част на купето ще се насочи незатоплен или леко затоплен въздух.



Отстраняване на замъгляване на предното стъкло и на прозорците на вратите



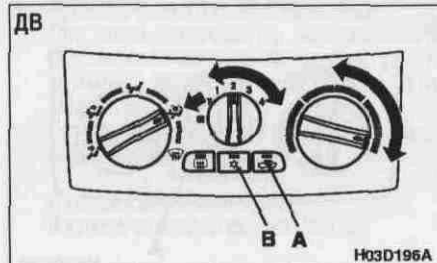
Внимание

За собствената ви безопасност, осигурете чисто зрително поле от всички прозорци.

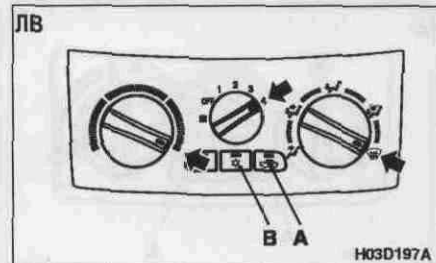
За отстраняване на замъгляване или на скреж от предното стъкло, както и от прозорците на вратите, използвайте режимите ("❄️" или "❄️") на кръговата скала за избор на режим.



- За да поддържате предното стъкло и прозорците на вратите чисти от мъгла, и скреж, както и за да поддържате затоплена зоната на краката (при пътуване в дъжд и сняг):

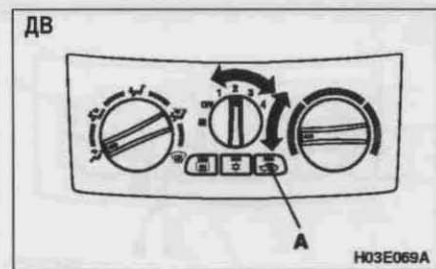
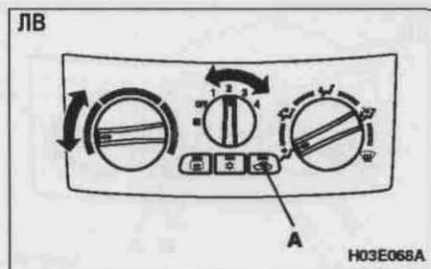
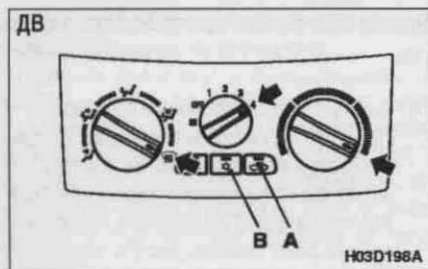


- 1- Установете превключвателя (А) за избор на въздух на позицията за външен въздух.
- 2- Установете кръговата скала за избор на режим на положение "❄️".
- 3- Чрез завъртане на кръговата скала за избор на скорост на вентилатора задайте желаната му скорост.
- 4- Чрез завъртане на кръговата скала за избор на температура задайте желаната температура.
- 5- Натиснете превключвателя (В) за климатик. (при автомобили с климатик)



- За бързо отстраняване на замъгляване

- 1- Установете превключвателя (А) за избор на въздух на позицията за външен въздух.
- 2- Установете кръговата скала за избор на режим на положение "❄️".
- 3- Установете скоростта на вентилатора на положение за максимална скорост.
- 4- Установете скалата за температура на положение за максимална температура.
- 5- Натиснете превключвателя (В) за климатик. (при автомобили с климатик)



ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) За ефективното отстраняване на замъгляването, насочете въздушния поток от страничните вентилационни решетки към прозорците на вратите.
- (2) Не установявайте кръговата скала за контрол на температура близо до позицията за максимално охлаждане. Охладеният въздух ще обдуха стъклата на прозорците и ще ги замъгли.

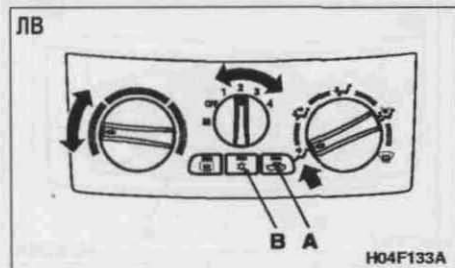
Вкарване на външен въздух

За вкарване на въздух в автомобила при горещо време, установете превключвателя (А) за избор на въздух на положение за външен въздух, а кръговата скала за контрол на температура установете на показаната на илюстрацията позиция. Уверете се, че сте установили кръговата скала за контрол на температура в крайно ляво положение.

Изберете желаната скорост на вентилатора.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Завъртете кръговата скала за избор на режим надясно и въздухът ще се насочи към зоната на краката и към предното стъкло.



Охлаждане (При автомобили с климатик)

Установете кръговата скала за избор на режим на положение .

Установете превключвателя (А) за избор на въздух на положение за външен въздух и натиснете превключвателя (В) за климатик.

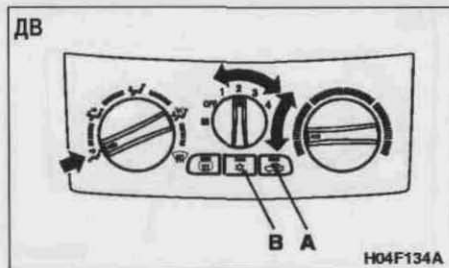
Нагласете температурата, чрез завъртане на кръговата скала за контрол на температура надясно или наляво.

Изберете желаната скорост на вентилатора.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако външният въздух е силно запрашен, или замърсен по друг начин, или ако се желае бързо въздействие на климатика, установете превключвателя за външен въздух на позицията за рециркулация, а кръговата скала за контрол на температура на крайно ляво положение.

За да подобрите вентилацията, периодически превключвайте на позиция за външен въздух, така че прозорците ви да не се замъгляват.



Внимание

При използването на климатик празните обороти на двигателя могат слабо да се повишат, тъй като компресорът на климатика се включва и изключва автоматично. Когато автомобилът е стационарен, и специално при автомобилите с автоматична скоростна кутия, натиснете педала на спирачките докрай, за да предотвратите пропълзването му напред.

Важни препоръки при работата с климатик

- (1) Паркирайте автомобила си на сянка.
Паркирането на силно слънце ще доведе до прекомерното загряване на купето, което ще изисква значително повече охлаждане. Ако паркирането на слънце е наложително, през първите няколко минути на работа на климатика отворете прозорците, за да може нагетият въздух да напусне купето.
- (2) При използване на климатика, затворете прозорците. Проникването на външен въздух през отворените прозорци ще намали ефективността на охлаждането.
- (3) Прекомерното охлаждане е вредно за здравето. Температурата на вътрешния въздух трябва да е само с 5 до 6°C под температурата на външния въздух.
- (4) При експлоатацията на системата се уверете, че входът за въздуха, който е разположен пред предното стъкло, не е запушен, например от листа. Събраните в зоната на входа за въздух листа ще намалят въздушния поток и ще запушат отводняващите й канали.

Препоръки за хладилния агент и за смазочните материали на климатика

В случай, че климатикът е по-неефективен от обикновено, причината може да е в наличието на утечка на хладилния агент. Проверете системата при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ. Системата на климатика на автомобила ви трябва да се зареди с хладилен агент от типа HFC-134a и със смазочен материал от типа SUN-PAG56.

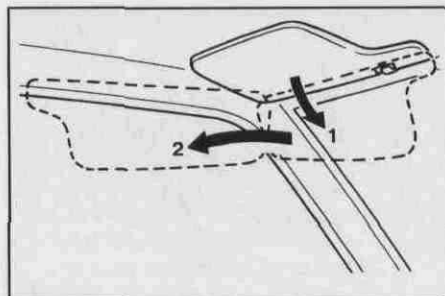
Използването на друг хладилен агент или на друг смазочен материал ще причини сериозни повреди, които ще доведат до необходимостта от цялостната смяна на системата на климатика на автомобила. Изпускането на хладилния агент в атмосферата не се препоръчва.

Използваният в автомобила ви нов хладилен агент от типа HFC-134a е безвреден за озоновия слой.

Препоръчително е хладилният агент да се възстанови и да се рециклира за последваща употреба.

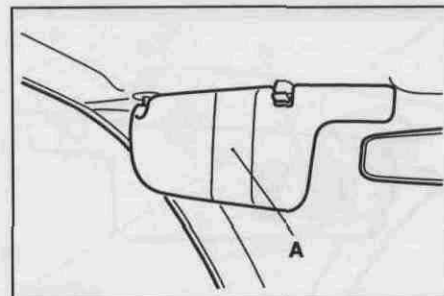
При дълги периоди на бездействие на климатика

Даже и в студено време климатикът трябва да се задейства най-малко за 5 минути седмично. Това е необходимо, за да се предотврати лошото смазване на вътрешните му части и той да се поддържа във възможно най-добро функционално състояние. Ако тази процедура не се изпълнява, системата може да отдели необичайна миризма. Това не указва за повреда на системата.



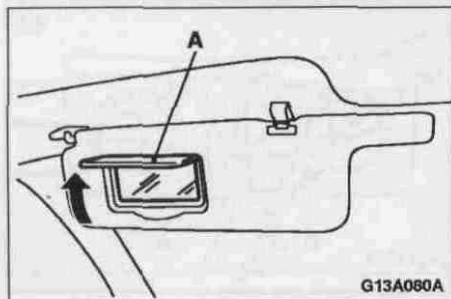
Сенници

- 1- За елиминирание на предно заслепяване
- 2- За елиминирание на странично заслепяване



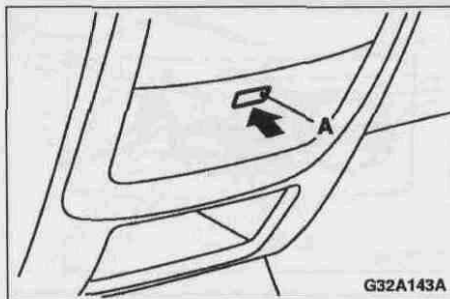
Фиксатор за квитанции

От задната страна на сенника на водача има фиксатор (A) за квитанции.



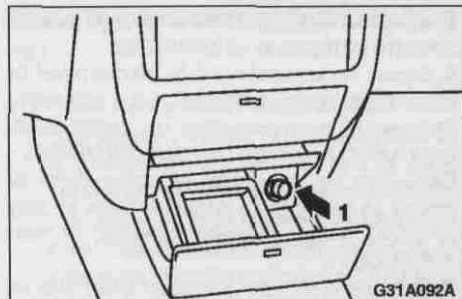
Огледало за пътника

На гърба на всеки сенник е монтирано огледало. Огледалото за водача е съоръжено с капачка (A).



Запалка и пепелник

В централната конзола са поместени запалка и пепелник. Натиснете бутона A и запалката и пепелника ще се покажат.



Запалка

Запалката може да се използва, когато контактният ключ е на положение "ON" или "ACC".

- 1- Натиснете запалката докрай навътре.
- 2- Когато запалката е готова, тя автоматично ще се върне на първоначалното си положение с "щракащ" звук.
- 3- Извадете я за да я ползвате.
- 4- След употреба, върнете запалката на първоначалното ѝ положение.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Не оставяйте запалката извън нейното гнездо, тъй като то може да се замърси, което да доведе до възникване на късо съединение.

⚠ Внимание

- (1) Не докосвайте нагревателния елемент или корпуса на запалката, а я дръжте само за главата, защото може да се изгорите.
- (2) Не позволявайте деца да ползват или да си играят със запалката, защото може да се изгорят.

- (3) Ако след като натиснете запалката тя не изскочи навън след около 30 секунди, това означава че имате проблем с нея.

Оставянето на запалката натисната за продължителен период от време може да доведе до пожар. Ако запалката не изскочи автоматично, издърпайте я и отстранете проблема при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

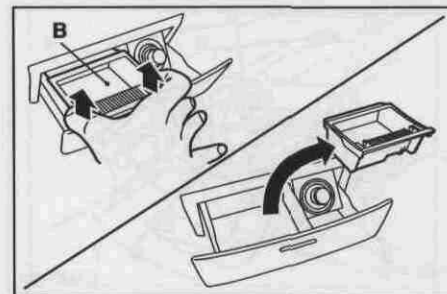
- (4) Не оставяйте запалката натисната и не използвайте запалка от друг вид автомобил.
- В обратен случай запалката може да прегрее и да причини пожар.

- (5) Препоръчва се в гнездото да се слага само запалката.

Използването на "включвани" аксесоари може да повреди гнездото и да доведе до лошото задържане на запалката.

⚠ Внимание

- (6) В случаите, когато гнездото на запалката се използва за захранване на електрически уреди се уверете, че съответният уред работи на 12 волта и е с електрическа мощност до 120 вата. В допълнение на това, продължителното използване на електрически уред при неработещ двигател ще изтощи акумулатора.



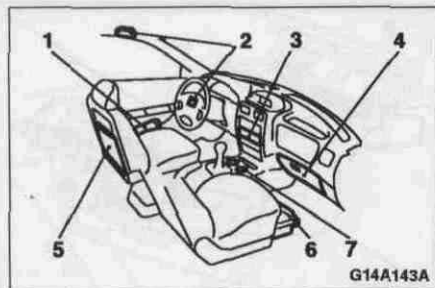
За сваляне на пепелника го издърпайте по ръбовете му.

⚠ Внимание

- (1) Не оставяйте хартиени отпадъци или други запалими неща в пепелника.

Ако направите това, цигарите или други изпуснени остатъци, могат да запалят хартията и да причинят повреда.

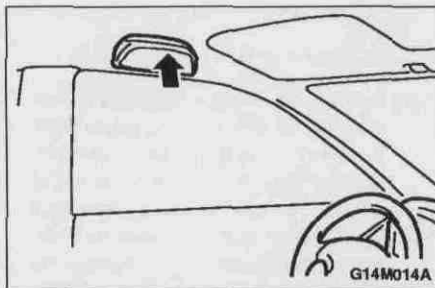
- (2) Винаги затваряйте пепелника. В противен случай оставените в него угарки могат да се запалят отново.
- (3) Изгасяйте кибритените клечки и угарките преди да ги хвърлите в пепелника.



Отделения за аксесоари

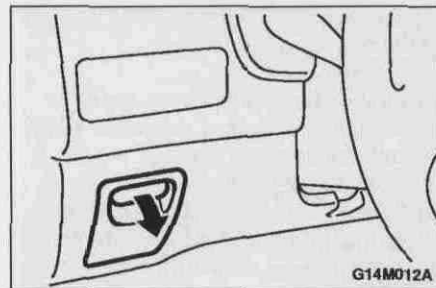
В тези отделения могат да се държат различни малки предмети.

- 1 - Джоб на вратата
- 2 - Поставка за очила
- 3 - Складово отделение
- 4 - Жабка
- 5 - Джоб на гърба на седалка
- 6 - Кутия под седалката
- 7 - Поставка за чаша



Поставка за очила

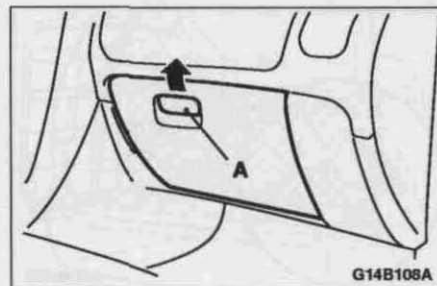
За отварянето на капачката ѝ я натиснете. Затворете капачката, като я натиснете докато чуete прищракващ звук.



За отваряне издърпайте дръжката.

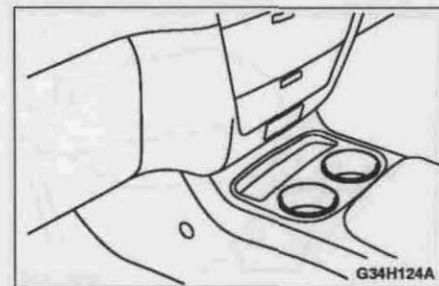
⚠ Внимание

- (1) Когато автомобилът е в движение не трябва да слагате или вадите очила от тяхната поставка. Очите ви могат да бъдат отклонени от пътя, което лесно може да доведе до произшествие.
- (2) В поставката за очила не трябва да се слага нищо, което е по-тежко от очила. Подобни обекти могат да паднат и да доведат до произшествие.
- (3) Уверете се, че по време на движение капачката на поставката за очила е винаги затворена. Винаги съществува възможност, че при непредвидени обстоятелства, вие можете да бъдете наранени както от самата капачка, така и от държаните в поставката аксесоари.



Жабка

За отварянето ѝ, издърпайте дръжката.



Поставка за чаша

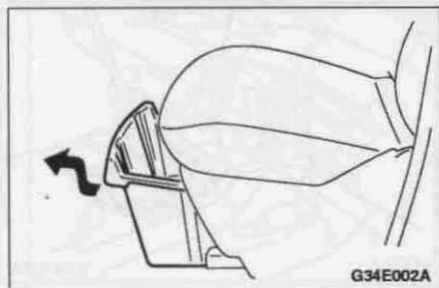
В централната конзола е предвидена поставка за чаша.

⚠ Внимание

По време на управление на автомобила не пийте напитки; това може да ви разсее и да доведе до произшествие.

ЗАБЕЛЕЖКА

Поставката може и да не побира очила от всички възможни размери и оформления, за това се препоръчва преди тя да се използва да се провери тяхната съвместимост.



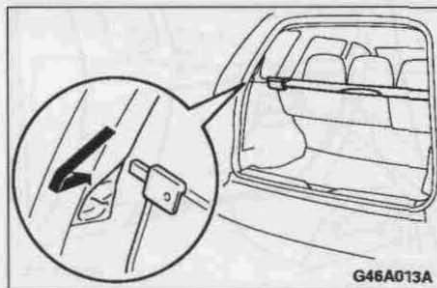
Кутия под седалката (За седалката на пътника)

Под седалката на пътника е предвидена кутия. За да я използвате, издърпайте я към вас, като леко я повдигате. За изваждането ѝ я издърпайте още.



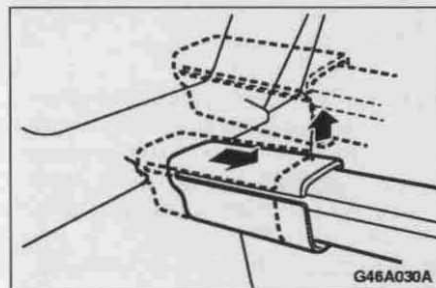
Внимание

За да предотвратите изскачането на кутията по време на движение, натиснете я до окончателното ѝ блокиране.



Задно покривало

Издърпайте навън покривалото, което е прибрано с пружина, и го вмъкнете в закрепващите водачи.

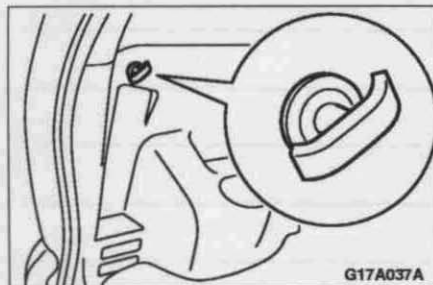


За сваляне на покривалото

Издадете покривалото от закрепващите водачи и то ще се навие обратно в издърпано положение. След това издърпайте краищата на покривалото и го повдигнете.

ЗАБЕЛЕЖКА

Не натоварвайте покривалото с багаж.



Закачалки за багаж

От страни на багажното отделение са предвидени закачалки за багаж.

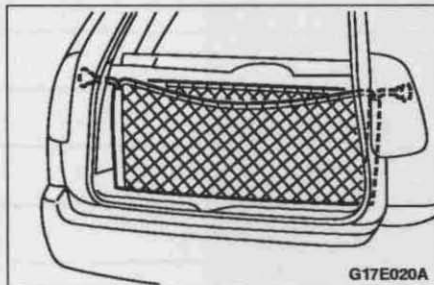


Внимание

Не натрупвайте багаж над височината на облегалките. Закрепвайте багажа здраво. В обратен случай това може да доведе до сериозни произшествия, дължащи се на закриване на видимостта отзад, както и от хвърчащи обекти при внезапно спиране.

ЗАБЕЛЕЖКА

Страничните закачалки се използват предимно за мрежата за багаж.



Мрежа за товар*

При употреба на мрежата за товар я закрепете на показаните на илюстрацията закачалки.

Грижа за автомобила

Почистване на купето на автомобила7- 2

Почистване на външността на автомобила7- 3

За да съхраните стойността на вашата кола е необходимо да я поддържате редовно, като за целта следвате подходящи процедури.

Винаги поддържайте автомобила си в съответствие с разпоредбите за опазване и контрол на околната среда. Внимавайте при избора на материали за измиване и др., за да сте сигурни, че те не съдържат корозионни вещества; ако се съмнявате в това, за съдействие при избора на тези материали се обърнете към вашия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.



Внимание

Продуктите за почистване на автомобили могат да са опасни.

Някои от тях са отровни. Други могат да избухнат в пламъци, ако запалите клечка кибрит или ги изпуснете на гореща част от автомобила. Някои са опасни, ако вдишате от изпаренията им в затворено помещение. При използване на какъвто и да е съдържан в контейнер препарат, винаги следвайте инструкциите му, като при почистване на купето винаги отваряйте вратите или прозорците на автомобила. При почистване на автомобила никога не използвайте следните вещества:

- Газолин
- Разтворители за бои
- Бензин
- Терпентин
- Нафта
- Разтворители за лакове
- Въглероден тетрахлорид
- Лакоочистител
- Ацетон

Всички тези вещества са опасни и могат да повредят автомобила ви.

Почистване на купето на автомобила

След почистване на купето на колата ви с вода и прахосмукачка, или друг подобен уред, го избършете и подсушете на сенчесто, и проветриво, място.

ЗАБЕЛЕЖКА

Винаги прочитайте инструкциите от етикета на почистващия препарат.

Детайли от пластмаса и винилова кожа, както и изтъкани и тапицирани части.

1. Избърсвайте внимателно тези части с марля или друга мека кърпа, която е напоена в 3% воден разтвор на неутрален миеш препарат.
2. Потопяйте кърпата в чиста вода и я изстискайте добре. С помощта на тази кърпа избършете старателно миещия препарат.

Естествена кожа*

1. Избърсвайте внимателно тези части с марля или друга мека кърпа, която е напоена в 5% воден разтвор на неутрален миец препарат.
2. Потапайте кърпата в чиста вода и я изстиквайте добре. С помощта на тази кърпа избършете старателно миещия препарат.
3. Намажете повърхността на естествената кожа с консервиращ агент за кожа.

ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) Ако естествената кожа е намокрена или е измита с вода, колкото е възможно по-скоро избършете водата с помощта на суха и мека кърпа.
- (2) Малки петна по истинска кожа могат да се отстранят също и с препарат за почистване на кожа.
- (3) Повърхността на естествената кожа може да се повреди, ако тя се трие силно с найлонова четка или със синтетична тъкан.
- (4) Използването на органични разтворители като бензин, алкохол и газолин, както и на киселини и алкални разтвори, може да доведе до обезцветяване на повърхността на естествената кожа. Уверете се, че ще използвате неутрални почистващи препарати.
- (5) Повърхността на естествената кожа може да се втвърди или да се свие, ако се изложи на влиянието на преки слънчеви лъчи в продължение на часове.

При паркиране на автомобила го оставайте колкото може повече на сянка.

Тапицерия

1. За да поддържате стойността на вашата кола се отнасяйте внимателно към тапицериата и поддържайте купето чисто. Почиствайте седалките с прахосмукачка, след което ги избърсвайте. Ако по седалките има петна, виниловата или синтетичната кожа трябва да се почиства с подходящ за целта препарат, а платнените тъкани могат да се почистят или с препарат за почистване на тапицерии, или с 3% разтвор на разтворен в хладка вода неутрален почистващ препарат.
2. Подовите настилки почиствайте с прахосмукачка, като петната отстранете с препарат за килими. Петна от масло и грес могат да се отстранят чрез леко потупване с чиста кърпа, която не пуска боя, и препарат за отстраняване на петна.

Почистване на външността на автомобила

Ако някое от долуописаните вещества остане в автомобила ви, то може да причини корозия, обезцветяване и петна, като за да предотвратите това, измийте автомобила си колкото е възможно по-скоро.

- Морска вода, антифриз за употреба по

птищата.

- Сажди и прах, фабрични железни стружки, химически вещества (киселини, основи, катран и други подобни).
- Отпадъци от птици, трупове или насекоми, дървесни сокове и др.

Измиване

Ако останат дълго време, съдържаните в поленалите от пътната настилка замърсявания и прах химикали могат да повредят лаковото покритие и каросерията на автомобила.

За предпазване на автомобила ви от подобни увреждания, най-добрият начин е често да го миете и пастирате.

Това ще го защити също и от влиянието на околната среда като дъжд, сняг, солена атмосфера и други подобни.

Не мийте автомобила на слънце.

Паркирайте автомобила на сянка, като за да отстраните праха, го изпръскайте с водна струя. След това го измийте от горе до долу, като използвате обилно чиста вода и четка, или гъба, за миене на коли.

Ако е необходимо използвайте и мек сапун за миене на коли.

Изплакнете автомобила старателно и го избършете до сухо с помощта на мека кърпа. След измиването на автомобила, внимателно почистете връзките и фланците на вратите, капака на двигателя и други подобни места, където съществува вероятност от задържане на прах.



Внимание

(1) При миене на долната част на каросерията или на колелата, носете гумени ръкавици.

(2) Въздържайте се от миене на автомобила на автомивки, тъй като четките им могат да надраскат повърхността на боята и тя да загуби своя гланц.

Драскотините са особено видими при автомобили с тъмен цвят.

(3) Никога не пръскайте или напльсквайте с вода електрическите компоненти от двигателното отделение, тъй като това може да се отрази неблагоприятно на стартирането на двигателя.

Внимавайте също и при измиването на долната част на каросерията; внимавайте да не изпръсквате с вода двигателното отделение.

(4) Някои видове пароструйки с гореща вода са с прекомерно високо налягане и нагорещават автомобила.

Това може да доведе до термична деформация и увреждане на изработените от смоли детайли на автомобила и да причини наводняване на купето.



Внимание

(1) Следователно вие трябва да се съобразявате със следното:

- Поддържайте добра дистанция от около 40 сантиметра между каросерията на автомобила и миещата дюза.
- При измиване на зоните около прозорците на вратите дръжте дюзата на разстояние над 50 сантиметра и под прав ъгъл спрямо повърхността на стъклата.

(5) При измиване на автомобила на автомивка обърнете внимание на следните позиции, като се справите с ръководството за експлоатация или се консултирате с оператора на автомивката.

Ако не се съобразите с долуописаните инструкции, това може да доведе до повреда на автомобила ви:

- Външните огледала трябва да са прибрани.
- Антената на покрива трябва да е свалена.
- Ако автомобилът ви е оборудван със задна чистачка, закрепете я със самозалепваща се лента или я свалете.

При студено време

Разпръснатите през зимата, в някои зони на пътната настилка, сол и други химикали, могат да увредят каросерията на автомобила. Следователно, в съответствие с нашите инструкции за грижи за автомобила, вие трябва да го миете колкото е възможно по-често. Преди и след зимния сезон е препоръчително по долната част на шасито да се положи консервиращ слой, както и да се извърши проверка на фабричното защитно покритие от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

За да предотвратите замръзването на вратите, след измиване на автомобила избършете всички капки от гумените съединения около тях.

ЗАБЕЛЕЖКА

За да предотвратите замръзването на уплътнителните гуми на вратите, на капака на двигателя и др., те трябва да се обработят със силиконова грес.

Полиране

Полирането на автомобила ще подпомогне предотвратяването на полепване на прах и химикали по боята му. След измиване на автомобила, или поне веднъж на три месеца, използвайте полиращ разтвор, за да избегнете задържането на вода. Не мийте автомобила на слънце. Полирането се извършва след като повърхностите са се охладили.

Внимание

- (1) Не трябва да се използват полир-паста, които съдържат силно абразивни съставки. Такива полир-паста са ефективни при свалянето на ръжда и премахване на петна от боята, но са вредни за гланца на боядисаните повърхности. Освен това те са вредни и за други гланцови повърхности като решетки, декорации, отливки и т.н.
- (2) За отстраняване на катрани от пътната настилка, или на други замърсявания по боядисаните повърхности, не използвайте бензин или разтворители.
- (3) Не слагайте полир-паста по боядисаните в черен мат зони, тъй като това може да доведе до възникване на обезцветени участъци, до замъглени петна и други подобни. При зацапване с полир-паста я избършете незабавно с помощта на мека кърпа и топла вода.
- (4) При оборудването с люк автомобили внимавайте при пастирането на зони-те около отвора на люка, за да не покриете с паста черната гумена уплътняваща лента. Ако се зацапа с паста, защитната лента не може да поддържа непроницаемостта на уплътнението на люка.

Шлайфане

Автомобилът трябва да се шлайфа с шлайф-паста само в случай, че боята е на петна или когато тя е загубила своя гланц. Матиранияте части и пластмасовите брони не трябва да се шлайфат, тъй като това ще ги направи на петна и ще повреди външния им вид.

Наранена боя

За предотвратяване на корозия малките пукнатини и драскотини по боята трябва колкото е възможно по-скоро да се репарират с коригираща боя на МИЦУБИШИ.

За наранявания по боята, причинени от камъчета и други подобни, проверете тези зони на каросерията, които сочат към пътя и към колелата. Кодовият номер на боята на вашия автомобил може да бъде открит на разположената в двигателното отделение табелка с информационния код на автомобила.

Поддържане на пластмасови детайли

Използвайте гъба или подерия.

Ако към сива или черна гравава повърхност на броня, отливка или фарове остане полир-паста за кола, повърхността ще побелее. В такъв случай избършете пастата с хладка вода и мека кърпа, или с подерия.

Внимание

- (1) Не използвайте четка за изстъргване или други твърди инструменти, тъй като те могат да повредят повърхността на пластмасовия детайл.
- (2) Не използвайте съдържащи полир-паста компаунди (например полиращ прах), които могат да повредят повърхността на пластмасовия детайл.
- (3) Избягвайте съприкосновението на пластмасовите детайли със спирачна течност, двигателни масла, грес, разтворители за боя и сярна киселина (електролит от акумулатора), които могат да ги изцапат или обезцветят. Ако подобни вещества попаднат върху пластмасови детайли, избършете ги веднага с мека кърпа, подерия или подобен материал, и с воден разтвор на неутрален почистващ препарат, след което незабавно изплакнете заsegнатите места с вода.

Хромирани детайли

За да предотвратите появата на петна и корозия по хромираните детайли ги измийте с вода, подсушете ги старателно и ги намажете със специално защитно покритие. Това трябва да се извършва по-често през зимата.

Алуминиеви джанти*

Алуминиевите джанти са защитени с консервиращо покритие.

Почиствайте ги с препарат за почистване на алуминий и ги намазвайте с подходящ защитен агент.

ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) При почистване на алуминиеви джанти не използвайте препарати, които съдържат абразиви. Изложението на влиянието на морска вода или на химикали от пътната настилка алуминиеви джанти трябва да се почистват възможно най-скоро.
- (2) Използването на четки може да повреди повърхността на алуминиевите джанти. Винаги използвайте гъба, подерия или други подобни.
- (3) Към повърхността на джантите не насочвайте директно горещата вода от пароструйка, или от подобно устройство.

Стъкла на прозорците

Стъклата на прозорците обикновено се почистват само с гъба и вода.

За отстраняване на омаслявания, грес, насекоми и др., може да се използва препарат за почистване на стъкла. След измиване на стъклата ги избършете до сухо с помощта на чиста, суха и мека кърпа.

Никога не избърсвайте стъклата на прозорците с кърпата, с която сте избърсвали полир-паста от боята, защото пастата може да полепне по стъклата и да влоши тяхната прозрачност, и видимост.

ЗАБЕЛЕЖКА

За почистване на вътрешната страна на стъклото на задния прозорец винаги използвайте мека кърпа и го избърсвайте по посоката на нагревателния елемент на демистъра. Това ще намали риска от повреждането му.

Пера на чистачките

За отстраняването на грес, насекоми и др., от перата на чистачките, използвайте мека кърпа и препарат за почистване на стъкла. Подменете перата на чистачките, когато те престанат да работят добре. (Виж страница 9-18).

Почистване на люка*

Почистете вътрешната страна на люка с помощта на мека кърпа. Твърдите отлагания трябва да се избършат с кърпа, потопена в топъл разтвор на неутрален миеш препарат. Избършете разтвора с потопена в чиста вода гъба.

ЗАБЕЛЕЖКА

Заводската обработка на вътрешната страна на стъклата може да се свали, ако се използва ко-рава кърпа или органичен разтворител (бензин, разтворител и др.).

Защита на шасито и на долната част на каросерията

Долната част на каросерията на автомобила ви е обработена от производителя с цел да бъде защитена от ръжда и корозия. Някои зони са инжектирани с антикорозионни агенти и паста.

При каране на автомобила ефективността на тези мерки, обаче, се влошава от хвърчащи камъни, от химикалите по пътната настилка и др.

На всеки 12 месеца вие трябва да закарате автомобила си при вашия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ, който да провери състоянието на ламарината на каросерията, като е препоръчително долната част на каросерията да се проверява периодично (през есента и пролетта) и, ако е необходимо, да се извърши допълнителна консервираща обработка.

Тъй като не всички достъпни на пазара материали са подходящи за вашия автомобил, препоръчваме ви тази задача да се изпълни от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

При измиване на двигателя, специално през зимния сезон, измийте с водоструйка долната част на каросерията, за да свалите замърсяванията и праха, които могат да съдържат сол, химикали от пътната настилка и др.

Двигателно отделение

В началото и края на зимата почистете двигателното отделение. Отделете специално внимание на фланците, на процепите и на периферните части, където може да се събере прах съдържащ химикали и други корозионни вещества.

Ако по пътищата на вашия район се разпръскват сол и други химикали, почиствайте двигателното отделение поне веднъж на всеки три месеца.



При аварийни ситуации

В случай, че автомобилът се повреди	8- 2
Експлоатация при неблагоприятни условия на движение	8- 2
Инструменти и крик	8- 3
Повдигане на автомобила на крик	8- 5
Резервно колело	8- 7
Капачки за джанти*	8- 9
Тасове на джантите*	8- 9
В случай на спукана гума	8-10
Теглене на автомобила	8-13
Прегряване на двигателя	8-16
Аварийно стартиране	8-18
Обезвъздушаване на горивната система (само при автомобили с дизелови двигатели).....	8-20
Отстраняване на вода от горивния филтър (само при автомобили с дизелови двигатели).....	8-21
Какво да се прави, ако след смяна на акумулатора обротите на двигателя станат нестабилни	8-22
Предпазители	8-22
Смяна на предпазител	8-26
Смяна на крушки	8-27

Ако автомобилът се повреди

В случай, че по време на пътуване автомобилът ви се повреди, преместете го до банкета и използвайте аварийните мигачи.

Ако двигателят спре или откаже

Ако двигателят спре, работата на автомобила и неговото управление стане невъзможно. Преди да преместите автомобила на безопасно място, имайте предвид следното:

1. Сервоусилвателят на спирачките няма да работи и усилието за натискане на педала ще се увеличи. Натискайте педала на спирачката по-силно от обикновено.
2. Тъй като помпата на сервосистемата на волана вече няма да работи, воланът ще е тежък при завъртането му. Завъртайте волана с по-голямо усилие от обикновено.

Експлоатация при неблагоприятна пътна обстановка

Ако автомобилът ви затъне: в пясък, кал или сняг

Ако автомобилът ви затъне в сняг, пясък или кал, той често може да се премести *на-тласъци*. Премествайте селекторния лост алтернативно между позициите "L" (НИСКА) и "R" (ЗАДНА СКОРОСТ) (при ръчните скоростни кутии между 1-ва и Задна скорост), като едновременно с това прилагате лек натиск върху педала на съединителя. Избягвайте форсиране на двигателя или боксуване на колелата. Продължителните опити за освобождаване на автомобила могат да доведат до прегряване и отказ на скоростната му кутия. Между опитите за разклащане на автомобила оставайте двигателя да работи на празни обороти за няколко минути, за да дадете възможност на скоростната кутия да се охлади. Ако след няколко опита автомобилът остане заседнал, потърсете друга помощ.



Предупреждение

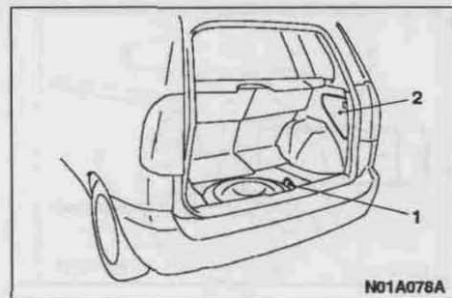
Когато правите опит да извадите заседналият си автомобил с разклащане, се уверете, че *около него няма хора и физически обекти*. Разклащането на автомобила може да доведе до внезапното му *отскачане напред или назад*, което може да нарани стоящи наблизо хора или да повреди физически обекти.

При наводнени пътища

- (1) Избягвайте да карате по наводнени пътища. Водата може да проникне в дисковете на спирачките, което временно да доведе до отказ на спирачките. В такива случаи натиснете леко педала на спирачките, за да проверите дали те работят добре. Ако това не е така, за да изсушите спирачките, натиснете неколkokратно и леко педала на спирачките по време на движение.
- (2) При каране в дъжд или по път с много локви, между гумите и пътната настилка може да се образува воден слой. Това ще наруши фрикционното съпротивление на гумите към пътя и ще доведе до загуба на стабилността при управление, както и до загуба на спирачния капацитет. За да се справите с подобна ситуация, следвайте долупоисаните препоръки:
 - (a) Карайте автомобила си бавно.
 - (b) Не карайте с износени гуми. Винаги поддържайте специфицираното налягане на гумите.

При заснежени или заледени пътища

- (1) При каране по заснежени или заледени пътища се препоръчва да използвате зимни гуми или вериги. Отнесете се до разделите "Зимни гуми" и "Вериги за гуми".
- (2) Избягвайте бързото каране, внезапното ускоряване, внезапните спирачки и "сеченето" на завои.
- (3) Натискането на педала на спирачките при пътуване по такъв път може да доведе до приплъзване и занасяне на гумите. При намаляване на сцеплението между гумите и пътя колелата може да се подхлъзнат, като в този случай автомобилът няма да може лесно да спре с прилагане на конвенционални начини на спиране. Спирането ще се различава, ако сте оборудвани с анти-блокираща (ABS) система на спирачките. Ако имате ABS система, спирайте, като натискате силно педала на спирачките и го задържате натиснат. Ако нямате ABS система, напомпайте педала на спирачките с кратки и бързи резки движения, като за постигане на по-добър ефект всеки път го натискайте и отпускате докрай.
- (4) Оставете по-голяма дистанция между вашия автомобил и превозните средства пред вас, и избягвайте прилагане на внезапни спирачки.

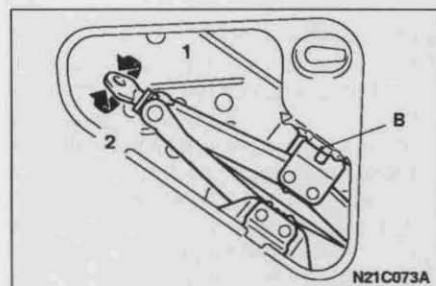
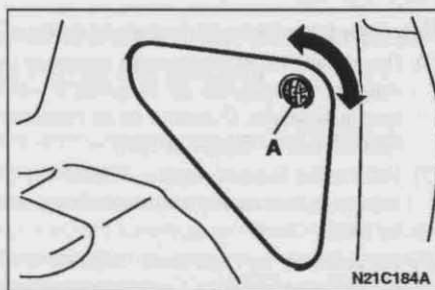
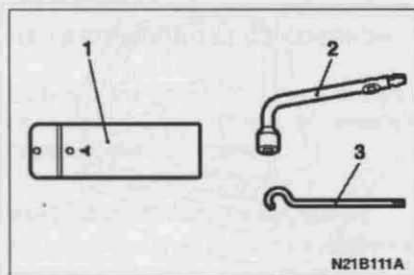


Инструменти и крик

Мястото за съхранение на инструментите и крика трябва да се помни за случаите на аварийни ситуации.

Място за съхранение на

- 1- Инструменти
- 2- Крик



Инструменти

- 1- Чанта за инструменти
- 2- Гаечен ключ за колелата
- 3- Ръкохватка

Крик

1- За изваждане

Завъртете копчето (A) обратно на часовниковата стрелка, след което свалете капачката.

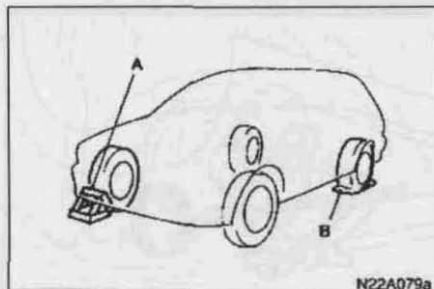
Завъртете края на оста така, че крикът да се прибере, след което го откачете от фиксиращата скоба (B).

2- За прибиране и съхранение

Завъртете края на оста на ръка, за да разтегнете крика до сигурното му закрепване на място. Затворете капачката и завъртете копчето по часовниковата стрелка.

Повдигане на автомобила на крик

1. Паркирайте автомобила на равно и стабилно място.
2. Пуснете аварийните светлини и завъртете контактният ключ на положение "LOCK".
3. Дръпнете ръчната спирачка докрай, преместете скоростния лост (при механични скоростни кутии) на 1-ва скорост или преместете селекторния лост (при автоматични скоростни кутии) на позицията "P" (ПАРКИРАНЕ).



4. Сложете клин или трупче (A) на тази гума, която е диагонално противоположна на гумата (B), която ще смените.

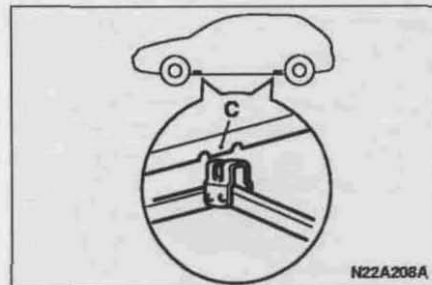


Внимание

При вдигане на автомобила на крик се уверете, че сте поставили клин на съответната гума. В случай, че когато е на крик автомобилът се придвижи, крикът може да падне, което да доведе до злополука.

ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) Показаният на илюстрацията клин не се доставя с автомобила. Препоръчваме ви да се снабдите с такъв и да го носите в случай на нужда.
- (2) Ако нямате клин, за целта използвайте камък или друг предмет, който е достатъчно голям за задържане на колелото на място.



5. Сложете крика под една от показаните на илюстрацията точки за повдигане с крик. Използвайте точката за повдигане с крик, която е най-близо до подлежащата на смяна гума.

C-Точка за повдигане с крик

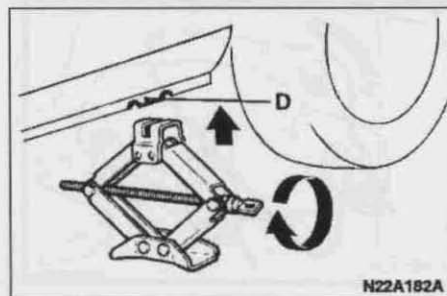
Предупреждение

- (1) Не слагайте крика на никакво друго място, освен на предназначенията за целта места. Ако крикът се постави на неправилно място, каросерията на автомобила може да се огъне или крикът може да падне, и да причини наранявания.

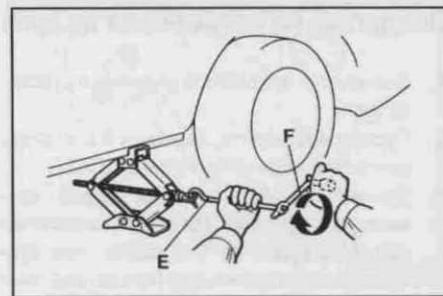
- (2) Избягвайте употребата на крика при наклон или на мека почва.

В обратен случай крикът може да се наклони и автомобилът да падне, довеждайки до непредвидени злополуки. Винаги използвайте крика на равни и твърди повърхности.

Преди да сложите крика се убедете, че по повърхността няма пясък или локви.



6. Въртете крика на ръка, докато прорезът в горната част на крика съвпадне с борда (D).



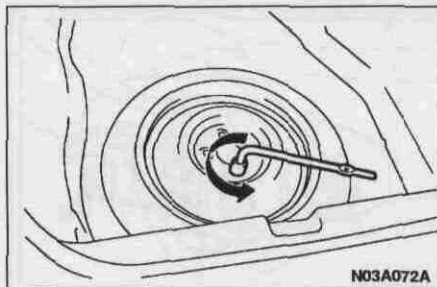
7. Вмъкнете ръкохватката (E) в гаечния ключ (F) за колелата. След това вмъкнете края на ръкохватката към края на оста на крика, както това е показано на илюстрацията. Завъртете бавно гаечния ключ за колелата до лекото повдигане на гумата от земята.

Предупреждение

- (1) Вдигнете автомобила толкова, че гумата леко да се повдигне над земята. Повдигането на автомобила на по-голяма височина е опасно.
- (2) Никога не лягайте под колата, когато тя е на крик. Избягвайте разтърсването на повдигнатия автомобил и не го оставяйте за дълго на крик. И двата случая са опасни.
- (3) Когато автомобилът е на крик, не палете двигателя. Автомобилът може да се придвижи и крикът може да падне от каросерията.
- (4) Не въртете вдигнатите на крик колела. Стъпилите на земята колела могат да се завъртят, довеждайки до падане на автомобила от крика.
- (5) При вдигане на крик, никой не трябва да стои в колата.

Внимание

Използвайте само доставения с автомобила крик, като го употребявате единствено за смяната на гуми.



Резервно колело

Редовно проверявайте налягането на резервната гума и се убеждавайте, че по всяко време тя е готова за аварийна употреба. Поддържането на най-високото специфицирано налягане на резервната гума ще гарантира, че тя винаги може да бъде употребена при всякакви обстоятелства (градско каране, каране по магистрали, променливо тегло на товара и др.).

Предупреждение

При употреба на резервната гума я напомпайте до специфицираното налягане.

Резервното колело се съхранява под пода на багажното отделение; за свалянето ѝ използвайте гаечния ключ за колела, свалете закрепващия резервното колело болт и извадете колелото.

Компактно резервно колело*

Компактната резервна гума е проектирана за спестяване на място в багажното отделение и тъй като е по-лека, е по-лесна за смяна при спукване на гума.

Внимание

- (1) При съхраняване на гумата налягането ѝ трябва редовно да се проверява и да се поддържа до специфицираното за нея налягане.

Карането с гума с ниско налягане може да доведе до произшествие. Ако нямате друг избор, освен да карате с ненапомпана гума, карайте автомобила бавно и колкото е възможно по-скоро я напомпайте.

(Отнесете се до раздела "Налягане на гумите" на страница 9-12).

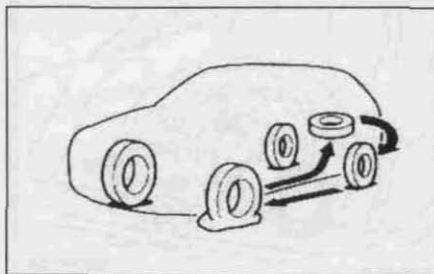
- (2) Компактното резервно колело е само за временна употреба и след ремонта, или смяната, на оригиналното колело, трябва да се сваля колкото е възможно по-скоро.

При някои видове алуминиеви джанти се използват гайки с шайби. Този вид гайки за джанти може да се използва само временно за резервното колело.

ПРИ АВАРИЙНИ СИТУАЦИИ

Внимание

- (3) При използване на компактно резервно колело, автомобилът не трябва да се кара със скорост над 80 km/h.
- (4) По отношение на степента на управляемост и на устойчивост, компактната резервна гума не е толкова добра, колкото стандартната резервна гума. При използване на компактна резервна гума избягвайте бързото потегляне, внезапните спирачки и остро вземане на завои.
- (5) Избягвайте преминаването през автоматични устройства за миене на автомобили, както и през други препятствия, които могат да повредят шасито на колата. Тъй като компактното резервно колело е по-малко от оригиналните колела, дистанцията до земята малко се скъсява.
- (6) Компактното резервно колело е специално разработено за вашия автомобил и не трябва да се използва на други коли.

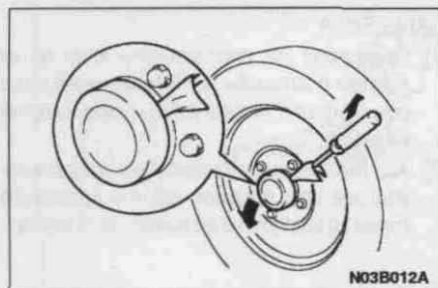


Внимание

- (7) При употребата на компактно резервно колело върху него не слагайте вериги. Поради по-малките му размери те няма да му станат. Това може да повреди колелото и да доведе до загуба на веригите. Ако, когато карате с вериги, спукате предна гума, първо сменете едно задно колело с компактното резервно колело, след което използвайте сваленото задно колело, за да смените спуканата предна гума, така че да можете да продължите да използвате веригите.

Внимание

- (8) Компактната резервна гума не трябва да се използва на други джанти, нито пък на компактната резервна джантата трябва да се монтират стандартни гуми, зимни гуми, тасове или декоративни пръстени. Ако се опитате да направите това, то ще доведе до повреждане на тези детайли или на други части на колата.
- (9) При монтажа на компактна резервна гума височината на автомобила малко намалява, тъй като диаметърът на гумата е по-малък от стандартния. При преминаване на пътни препятствия, внимавайте да не карате автомобила с чувството, което имате за каране със стандартна гума.
- (10) Не монтирайте едновременно повече от едно компактно резервно колело.
- (11) При появата на индикатора за износване на протектора, гумата трябва да се смени. Отнесете се до раздела "Състояние на колелата" на страница 9-10.



Капачки за джанти*

Завийте върха на отвертка с плат, вмъкнете я в периферията на капачката на джантата и отделете капачката от джантата.

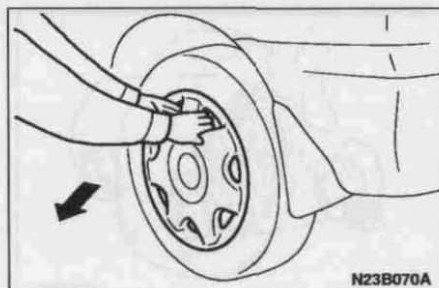


Внимание

Свалянето на капачките с ръце може да нарани пръстите ви.

За монтиране на капачките за джанти

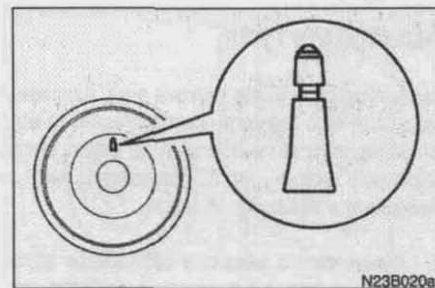
Почукайте по външната периферия на капачката с ръка до лягането ѝ на място.



Тасове за колелата*

За сваляне на тасовете

Хванете една от сплиците с двете си ръце и издърпайте таса навън от колелото.



За монтиране на тасовете на джантите

Центровайте вентила на гумата към отвора за вентил на таса.

След това почукайте по външната периферия на таса с ръка до лягането му на място.

ЗАБЕЛЕЖКА

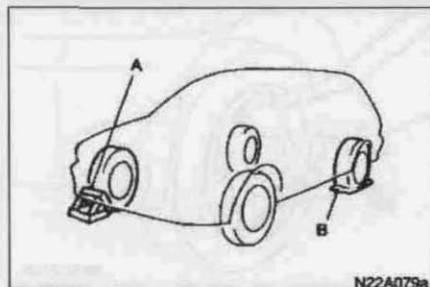
Плътните тасове за джанти имат символична маркировка от задната си страна, която указва мястото на вентила.

Преди монтажа на тасовете се убедете, че отворът със символичната маркировка е добре центриран към вентила на гумата.

Ако спукате гума

Ако трябва да смените спукана гума, направете това след като вземете всички предпазни мерки: паркирайте автомобила си на равно място, което не е опасно нито за движението, нито за самите вас и за вашите пътници.

1. Изпълнявайте местните разпоредби за защита на повредени превозни средства, като включите аварийните си светлини и оставите предупредителен триъгълник, и мигаща лампа, на задоволително разстояние от автомобила. Помолете пътниците да слязат от колата.



2. Паркирайте автомобила на плоско и равно място, и дръпнете ръчната спирачка.
За да предотвратите потеглянето на автомобила, когато той е вдигнат на крик, поставете клин (A) под колелото, което е диагонално противоположно на сменяното колело (B).

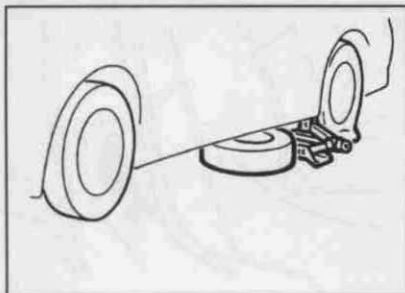


Внимание

При вдигане на автомобила на крик се уверете, че сте поставили клин на съответното колело. Ако когато автомобилът е вдигнат на крик се придвижи, крикът може да се изплъзне, което да доведе до злополука.

ЗАБЕЛЕЖКА

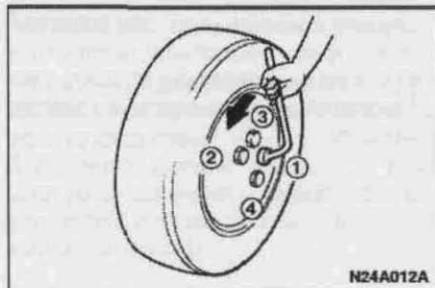
- (1) Показаният на илюстрацията клин не се доставя с автомобила. Препоръчваме ви да се снабдите с такъв и да го носите в случай на нужда.
- (2) Ако нямате клин, за целта използвайте камък или друг предмет, който е достатъчно голям за задържане на колелото на място.



3. Пригответе резервното колело, крика и гаечния ключ за колелата.

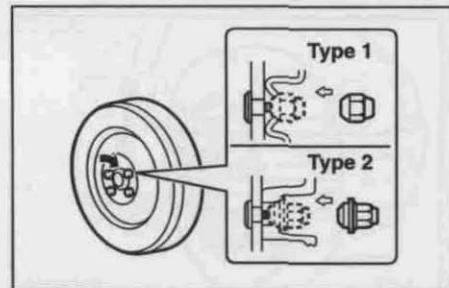
ЗАБЕЛЕЖКА

Поставете резервното колело под каросерията на автомобила; това ще намали опасността, в случай, че крикът падне.



N24A012A

4. Ако колата е с тасове, свалете ги (Отнесете се до раздела озаглавен "Тасове за колелата") и с помощта на гаечния ключ разхлабете гайките на колелата.
Засега не сваляйте гайките на колелата.
5. За да изберете точката за вдигане на крик, която е най-близо до спуканата гума се отнесете до раздела "Вдигане на автомобила на крик", след което повдигнете автомобила, докато гумата се вдигне малко над земята.
6. Свалете гайките на колелата или с помощта на гаечния ключ, или на ръка, след което свалете колелото.



7. Сложете резервното колело и монтирайте гайките на колелата с коничните им краища напред, след което ги завийте на ръка до закрепване на колелото.

ЗАБЕЛЕЖКА

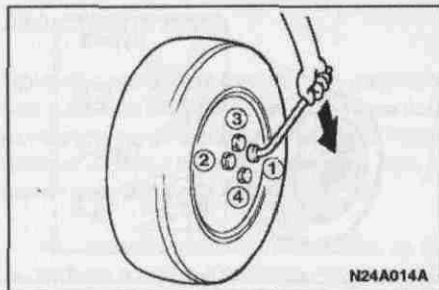
- (1) Гайките с шайби (Тип 2) могат временно да се използват на стоманени джанти, но колкото е възможно по-скоро се върнете към оригиналните джанти и гуми.
- (2) Ако всички джанти на автомобил с гайки с шайби (Тип 2) се сменят със стоманени джанти, за тях използвайте конусовидни гайки (Тип 1).



Внимание

Никога не смазвайте нито болтовете, нито гайките на джантите, защото това ще доведе до тяхното пренатягане.

ПРИ АВАРИЙНИ СИТУАЦИИ



8. Спуснете автомобила бавно и след това последователно затегнете гайките добре.

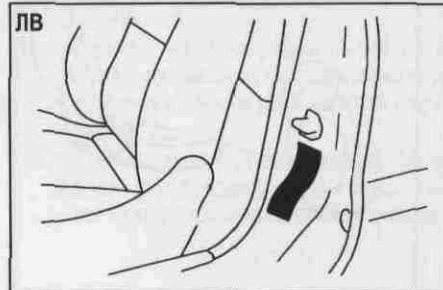
Усукващият момент при затягане е 98 до 117 Nm.

(Този усукващ момент се постига при прилагане на около 390 до 450 N в края на доставения с автомобила гаечен ключ за колела).

Внимание

Никога не прилагайте допълнително усилие към гаечния ключ за колелата, като го натискате с крак, или използвайте тръбен удължител, защото това ще доведе до пренатягане на гайките.

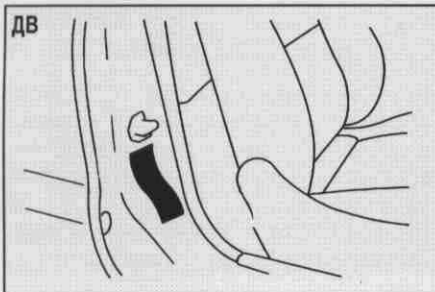
9. Спуснете и махнете крика, след което приберете крика, ръкохватката, гаечния ключ за колелата и колелото със спуканата гума. Ремонтнайте гумата колкото е възможно по-скоро.



10. Проверете налягането на гумата. Спецификациите за налягането са дадени на показания етикет. Виж илюстрацията.

Внимание

- (1) Компактната резервна гума се използва временно, когато стандартната гума е спукана. Ремонтнайте спуканата гума колкото е възможно по-скоро, за да смените компактната резервна гума със стандартна гума.
- (2) След смяната на гумите, карайте автомобила около 1000 километра, след което притегнете отново гайките на джантите, за да сте сигурни, че те не са разхлабени.



Теглене

Колата ви може да бъде теглена или от друг автомобил с помощта на въже, или от специализиран за целта камион.

В различните държави правилата за теглене могат да се различават. Препоръчваме ви да изпълнявате разпорежданията на държавата, в която карате колата си.

⚠ Внимание

⚠ Внимание

- (3) Ако при каране на автомобила след смяна на гумите почувствате вибрации на волана, проверете баланса на гумата при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.
- (4) За безопасната експлоатация на вашия автомобил бъдете сигурни, че никога не смесвате гуми от различен тип или с различен от указания размер.

- (1) При долуописаните случаи ви молим да влезте във връзка с упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

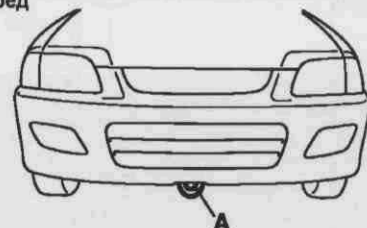
- Когато двигателят работи, но автомобилът не може да се движи.

Или когато чуete необичаен шум.

- Когато в автоматичната скоростна кутия няма трансмисионно масло.

- (2) Ако скоростната кутия не работи правилно или е повредена, транспортирайте автомобила със специализиран за целта камион. (Отнесете се до параграфа "Теглене на автомобила със специализиран камион").

Отпред



N25A212A

Теглене с въже

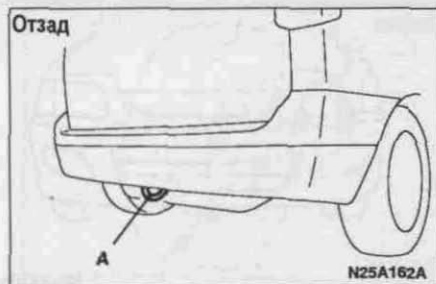
1. При автомобилите с автоматична скоростна кутия проверете нивото на трансмисионното масло. (Отнесете се до раздела "Масло за автоматична скоростна кутия" на страницата 9-4)

Ако нивото на маслото е ниско, транспортирайте автомобила, като всичките му колела лежат на земята.

⚠ Внимание

Ако автоматичната скоростна кутия на автомобила остане без масло, тя може да се повреди.

2. Куки за теглене (A) са разположени на показаните на илюстрацията места. Захванете въжето за теглене към тях.



ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) Тегленето за която и да е друга част, освен за предназначенията за целта куки за теглене (А), може да доведе до повреда на каросерията на автомобила.
- (2) Старайте се теглещото въже да е максимално хоризонтално.
Тегленото под ъгъл въже може да повреди каросерията на автомобила.
- (3) Никога не се опитвайте да изтеглите попаднал в канавка автомобил, защото теглещото въже не може да се поддържа хоризонтално.
3. За да разблокирате волана, завъртете контактният ключ на положение "ACC" или "ON".



Внимание

- (1) Тъй като двигателят не работи, сервоусилвателят на спирачките и помпата на системата за сервоуправление също няма да работят. Това означава, че ще са необходими по-големи усилия за натиск на спирачките и за въртене на волана. Следователно управлението на автомобила ще бъде по-трудно от обикновено.
- (2) Не оставяйте контактният ключ на положение "LOCK". Ако по време на движение извадите контактният ключ, воланът ще се заключи, което ще доведе до загуба на контрол.



Предупреждение

Избягвайте внезапното спиране, рязкото ускорение и вземането на остри завои; подобни действия могат да доведат до повреда на куките за теглене и до скъсване на въжето.

Намиращите се в непосредствена близост хора могат да бъдат наранени.



Внимание

При спускане по дълго надолнище спирачките може да прегреят и ефикасността им да се намали.

Транспортирайте автомобила си на ремарке.

4. Включете аварийните мигачи.
5. Преместете скоростния лост (при механична скоростна кутия) или селекторния лост (при автоматична скоростна кутия) на неутрално положение "N".
6. В процеса на теглене се убедете, че водачите и на двете превозни средства поддържат добра връзка помежду си, както и че автомобилите се движат бавно. Избягвайте рязкото потегляне и внезапното спиране, които могат да доведат до сътресения на автомобила.

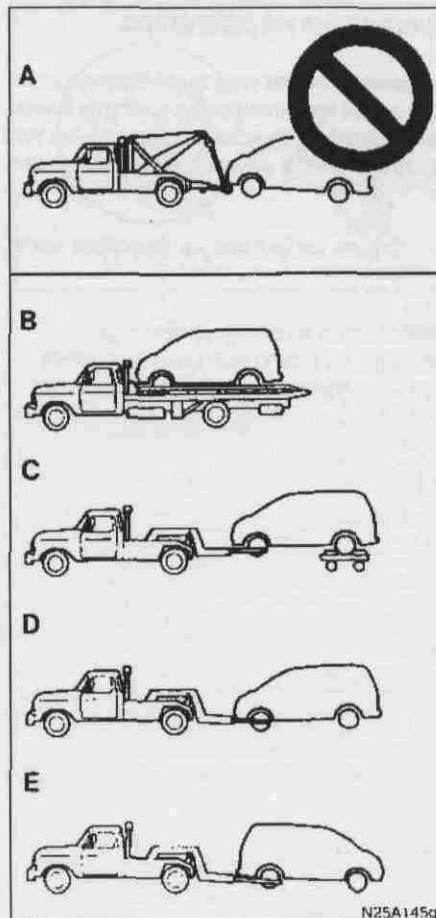
ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) Убедете се, че скоростта ви при теглене е в границите на разрешената от закона. Освен това, в случай, че автомобилът ви е оборудван с автоматична скоростна кутия, бъдете сигурни, че скоростта ви при теглене и даденото по-долу разстояние никога не се надвишават.

Скорост при теглене: 50 km/h

Разстояние за теглене: 30 km

- (2) При теглене на предната кука, внимавайте много въжето да не повреди каросерията на автомобила.
- (3) За да предотвратите проникването на отработените газове на теглещото превозно средство, установете превключвателя за избор на въздух на положение за рециркулация.
- (4) Автомобилът ви може да се използва за теглене на друго превозно средство само в случай, че теглото му е по-малко.



Теглене на автомобила от специализиран камион

⚠ Внимание

- (1) За да се предотврати деформация на бронята му, този автомобил не може да бъде теглен от специализиран камион, който е съоръжен с оборудване от Тип А. Ако ще теглите автомобила си, използвайте камиони с оборудване от Тип В, Тип С, Тип D или Тип Е.
- (2) В случай, че автомобил с автоматична скоростна кутия ще бъде теглен на повече от 30 километра, транспортирайте го така, че или четирите му гуми да не са на земята (Тип В или С), или предните му гуми да са вдигнати (Тип D).
- (3) Ако скоростната кутия не работи, транспортирайте автомобила така, че и четирите му гуми да не са на земята (Тип В или С).

Теглене с вдигнати предни гуми (Тип D)

Освободете ръчната спирачка. Преместете скоростния лост (при механична скоростна кутия) или селекторния лост (при автоматична скоростна кутия) на неутрално положение "N".

Теглене с вдигнати задни гуми

(Тип E)

Преместете скоростния лост (при механична скоростна кутия) или селекторния лост (при автоматична скоростна кутия) на неутрално положение "N".

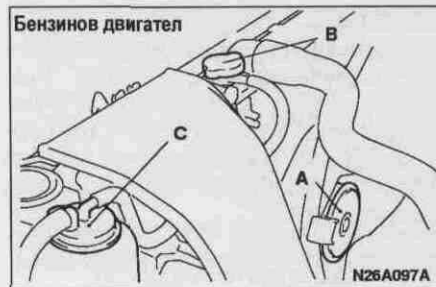
Завъртете контактния ключ на положение "ACC" и с помощта на въже, или по друг начин, фиксирайте волана в изправено положение.

Никога не оставяйте контактния ключ на положение "LOCK". Това е опасно, защото той може да блокира.

Прегряване на двигателя

Ако измервателният уред за температура на водата остава продължително в зоната на прегряване, двигателят ви може да прегрява. Ако това се случи, вземете следните изправителни мерки:

1. Спрете автомобила на безопасно място.



2. Оставете двигателят да работи и повдигнете капачка му за вентилиране на двигателно отделение.

А- Вентилатор на радиатора

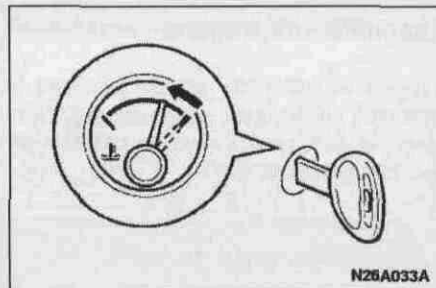
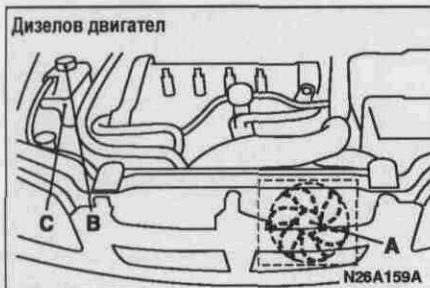
В- Капачка на радиатора

С- Разширителен съд

ЗАБЕЛЕЖКА

Убедете се, че вентилаторът на радиатора работи.

Ако той не се върти, спрете двигателя незабавно и се свържете за помощ с упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.



⚠ Вниманіе

- (1) Имайте предвид, че под капака на двигателя може да извира вряща вода, или че подпиращата пръчка може да е нагорещена до степен на изгаряне. Ако отворите капака рязко, може да се изгорите.
- (2) Внимавайте за наличие на гореща пара, която може да се изпусне от капачката на разширителния съд.
- (3) Не се опитвайте да сваляте капачката на радиатора при горещ двигател.

3. След като температурата на охлаждащата течност на двигателя спадне до нормалната си стойност, спрете двигателя.

4. Проверете нивото на охлаждащата течност в разширителния съд. Ако той е празен, преди да свалите капачката му, се убедете, че двигателят е изстинал, защото в обратен случай от него ще избликне вряла вода или гореща пара, които могат да ви изгорят.
5. Ако е необходимо, добавете охлаждаща течност в радиатора и/или в разширителния съд (отнесете се до раздела "Поддръжка").

⚠ Вниманіе

Бързото доливане на студена вода в горещ двигател може да доведе до спукване на главата и/или на блока на двигателя; доливайте водата на малки порции, като оставете двигателя да работи.

Дизелов двигател



6. Проверете маркучите на радиатора за утечки на охладителна течност.

Ако в охладителната система има някакви проблеми, отстранете ги при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Аварийно стартиране

В случай, че двигателят не може да запали поради слаб или изтощен акумулатор, за стартирането му използвайте помощни кабели и акумулатора на друг автомобил.

Предупреждение

За да стартирате двигателя с помощта на помощни кабели от друг автомобил, изпълнете правилната процедура в съответствие с техническото ръководство.

Неправилното изпълнение на процедурата може да доведе до пожар или експлозия, както и до повреждане на автомобилите.

1. За да могат помощните кабели да стигнат, приближете автомобилите достатъчно близо един до друг, но се уверете, че те не се допират.

Ако автомобилите се допират, това ще доведе до нежелателното им заземяване. Двигателят няма да се стартира, а лошото заземяване може да повреди електрическите системи.

Внимание

Проверете другия автомобил. Той трябва да е с 12-волтов акумулатор. Ако другата система не е 12-волтова, закъсяването може да повреди и двата автомобила.

2. Ако автомобилите потеглят, вие може да се нараните. Дръпнете докрай ръчните спирачки и на двата автомобила. Поставете автоматичната скоростна кутия на положение "Р" (ПАРКИРАНЕ), а механичната скоростна кутия на положение "N" (Неутрална). Изключете контактния ключ.

Предупреждение

Изключете предварително контактните ключове и на двата автомобила. Внимавайте кабелите или дрехите ви да не се уловят от вентилатора, или от задвижващия ремък.

Това може да доведе до нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА

Изключете всички светлини, нагреватели и други електрически товари. Това ще предотврати искрене и ще съхрани и двата акумулатора.

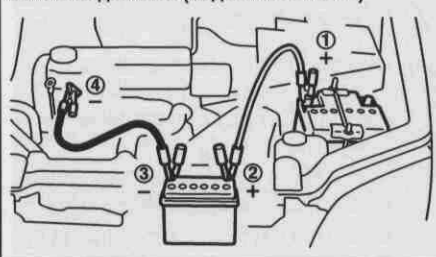
3. Уверете се, че електролитът на акумулатора е до подходящото ниво.

(Отнесете се към раздела "Акумулатор" на страница 9-7.)

Предупреждение

Ако течният електролит не се вижда или ако изглежда замръзнал, не се опитвайте да стартирате с помощен акумулатор. Ако акумулаторът не е пълен до подходящото ниво с електролит или ако температурата е под нулата, той може да се спука или да експлодира.

Бензинов двигател (модел 1300 и 1600)

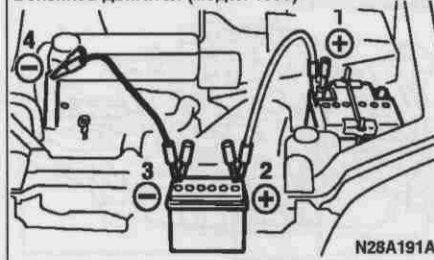


4. Свържете единия край на помощния кабел към плюсовата (+) клемма на разредения акумулатор, а другия му край към плюсовата (+) клемма на помощния акумулатор.
5. Свържете единия край на другия помощен кабел към минусовата (-) клемма на помощния акумулатор, а другия му край към блока на двигателя на автомобила с разредения акумулатор, към точка която е възможно най-далеч от разредения акумулатор.

ЗАБЕЛЕЖКА

Преди да свържете помощния кабел към плюсовата клемма, свалете капачката ѝ.

Бензинов двигател (модел 1800)

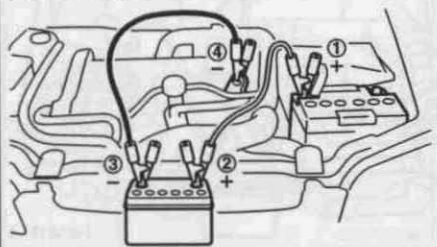


N28A191A

Предупреждение

- (1) Убедете се, че сте изпълнили последователността на свързване 1→2→3→4
- (2) Убедете се, че връзката е реализирана към обозначеното място (дадено на илюстрацията). Ако тази връзка се осъществи директно към минусовата страна на акумулатора, генерираните от акумулатора запалими газове могат да се запалят и избухнат.
- (3) При свързване на помощните кабели не свързвайте положителния (+) кабел към минусовата (-) клемма. В обратен случай възникналите искри могат да доведат до експлодиране на акумулатора.

Дизелов двигател



⚠ Предупреждение

- (4) Специално при моделите 1800, при свързване на помощния кабел към минусовата (-) клема не докосвайте други детайли с ръка, защото двигателното отделение е горещо и можете да се изгорите.

⚠ Внимание

- (1) Внимавайте помощните кабели да не се увият от охлаждащия вентилатор, или от други въртящи се части в двигателното отделение.
- (2) Използвайте отговарящи на капацитета на акумулатора кабели.
- В обратен случай те ще се прегреят и ще се повредят.
- (3) Преди употребата им, проверете помощните кабели за наранявания или корозия.
6. Стартирайте двигателя на автомобила с помощния акумулатор, оставете го да работи за няколко минути, след което стартирайте двигателя на автомобила с разредения акумулатор.

⚠ Внимание

Оставете двигателя на автомобила с помощния акумулатор да работи.

7. След като стартирате и другия двигател, разкачете кабелите в обратен ред.

⚠ Предупреждение

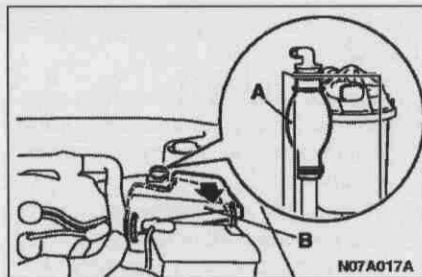
- (1) Зареждането на монтиран в автомобила акумулатор може да доведе до запалване на акумулатора и до експлодирането му. Това може да повреди и автомобила. Ако по някакви причини зареждането на акумулатора в това състояние е неизбежно, откачете минусовата (-) клема на акумулатора, която е свързана към шасито на автомобила.
- (2) Не допускайте причиняване на искри, пушене на цигари и пренасяне на пламък в близост до акумулатора, тъй като той може да експлодира.
- (3) При зареждане или употреба на акумулатора в затворено помещение го проветрявайте добре.
- (4) Преди зареждане на акумулатора свалете всичките му капачки.
- (5) Електролитът представлява разрежена сярна киселина, която е силно корозивна.
- Ако електролитът (киселината на акумулатора) влезе в контакт с ръцете, очите, или дрехите ви, или с боядисана част на автомобила, трябва веднага да ги измиете обилно с вода. Ако в очите ви попадне електролит, незабавно ги промийте обилно с вода и своевременно потърсете медицинска помощ.

⚠ Внимание

- (1) Не се опитвайте да палите двигателя с бутане и дърпане на автомобила. Това може да го повреди.
- (2) При работа в близост до акумулатора винаги носете защитни очила.
- (3) Дръжте акумулатора далеч от деца.

ЗАБЕЛЕЖКА

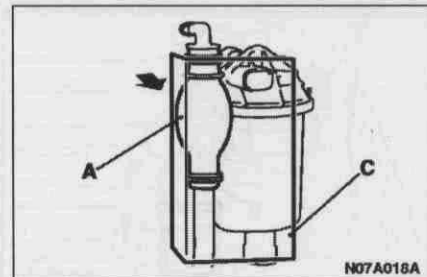
При автомобилите с анти-блокираща спирачна система (ABS), ако колата е пусната в движение без акумулаторът да е напълно зареден, това може да доведе до неравномерна работа на двигателя и до светване на предупредителната лампа на анти-блокиращата спирачна система. Отнесете се към раздела "Анти-блокираща спирачна система (ABS)" на страница 5-25.



Обезвъздушаване на горивната система (само при автомобил дизелови двигатели)

Ако по време на пътуване горивото се изчерпи, за отстраняване на проникналият въздух, горивната система ще трябва да се обезвъздуши по описания по-долу начин.

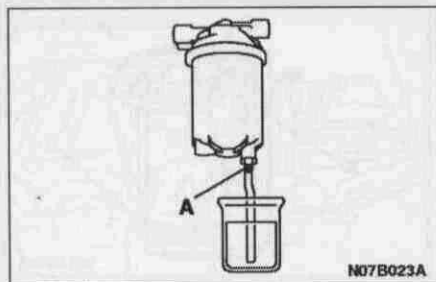
1. Разкопчайте четирите щипки на въздушния филтър и изместете капака (B) настрана.



2. Стискайте помпата (A) към скобата (C) с пръсти, докато тя се втвърди. За херметизирането на горивната система напompайте с помпата още няколко пъти.
 3. Накрая стартирайте двигателя и проверете за утечки на гориво.
- Ако изпитвате съмнения, консултирайте се с упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

⚠ Внимание

- (1) При обезвъздушаване на горивната система не пушете и не допускайте доближаване на открит пламък до автомобила.
- (2) Убедете се, че внимателно сте почистили всякакви остатъци от разлято гориво, което може да се възпламени и да причини пожар.



Отстраняване на вода от горивния филтър (само при автомобили с дизелови двигатели)

При събиране на вода в горивния филтър, вие трябва да я отстраните по описания по-долу начин.

1. Под филтъра сложете дренажен съд.
2. Към дренажната пробка (А) свържете маркуч и го оставете да виси в съда.
3. Разхлабете дренажната пробка (А) на няколко оборота и след протичане на чисто гориво я притегнете обратно.
4. Обезвъздушете горивната система (отнесете се до раздела "Обезвъздушаване на горивната система" на страница 8-21).

⚠ Внимание

- (1) При обезвъздушаване на горивната система не пушете и не допускате доближаване на открит пламък до автомобила.
- (2) Убедете се, че внимателно сте почистили всякакви остатъци от вода, защото смесеното с вода гориво може да се запали и да причини пожар.

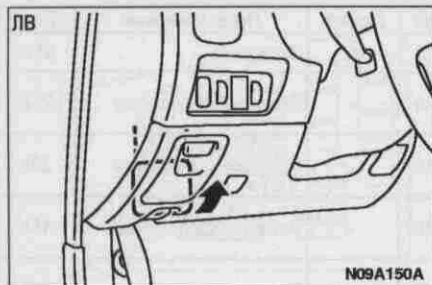
Какво да се прави, ако след смяна на акумулатора оборотите на двигателя станат нестабилни:

Ако след смяна на акумулатора оборотите на двигателя станат нестабилни, установете двигателя в изходно състояние, като за целта следвайте долуописания метод:

1. Спрете автомобила на безопасно място.
2. Поставете лоста за скоростите (при механични скоростни кутии) на положение "N" (Неутрално) или селекторния лост (при автоматични скоростни кутии) на положение "Р" (Паркиране). Спрете двигателя.
3. Рестартирайте двигателя.
4. Изключете отоплението или климатика. (ако автомобилът е оборудван с климатик)
5. Оставете двигателя да загрее, докато стрелката на измервателния уред за температурата на водата се стабилизира на средата му.
6. Спрете двигателя и го рестартирайте.
7. Оставете двигателя да работи на празни обороти за около 10 минути.
8. След стабилизиране на оборотите на двигателя установяването му в изходно състояние е приключило.

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако след процедурата по установяване на двигателя в изходно състояние оборотите му останат нестабилни, проверете автомобила при утълномощен дилър на МИЦУБИШИ.



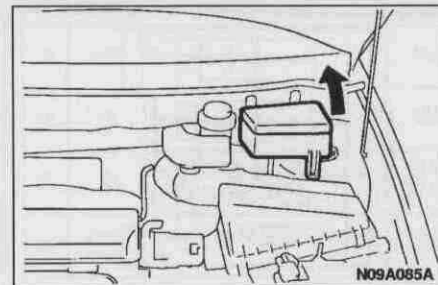
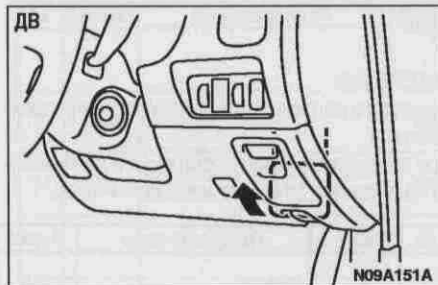
Предпазители

Блок на предпазители

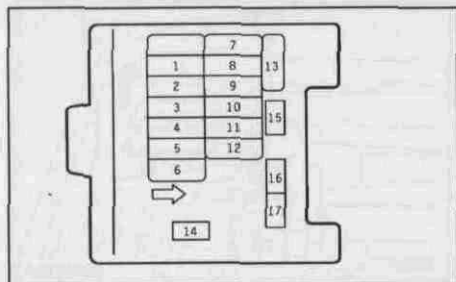
За предотвратяването на повреди в електрическата система, които се дължат на закъсяване или на претоварване, всички индивидуални вериги са защитени с предпазители.

Кутии с предпазители има както в купето, така и в двигателното отделение.

Кутията за предпазители в купето е разположена пред седалката на водача, както това е показано на илюстрацията.



Кутията за предпазители в двигателното отделение е разположена на показаното на илюстрацията място.



Номинален товар на предпазителите

Номиналният товар на предпазителите и наименованието на защитените с предпазители електрически системи са показани от вътрешната страна на щампованата кутия в зоната на краката на водача, както и на капака на кутията на предпазителите в двигателното отделение.

Купе

ЗАБЕЛЕЖКА

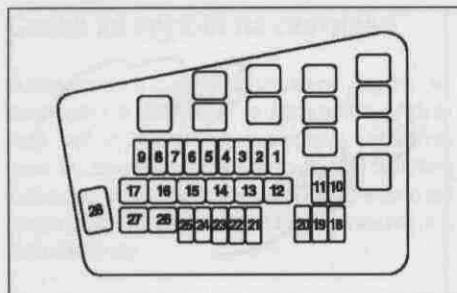
В гнездото за предпазители има резервни предпазители.

При подмяна на предпазител винаги използвайте този предпазител за същия номинален товар.

№	Символ	Предназначение	Товар
1		Запалка	15A
2		Електрическо дистанционно управление на външните огледала	10A
3		Допълнителна осигурителна система (SRS)	10A
4		Реле	15A
5		Заден фар за мъгла	15A
6		Чистачка на предното стъкло	20A
7		Люк	20A
8		Клаксон	10A
9		Светлини при заден ход	10A
10		Система за автоматично управление на скоростта (круиз контрол)	10A
11		Отопление на седалките	20A
12		Измервателни уреди	10A

№	Символ	Предназначение	Товар
13		Отопление	25 A
14	-	Резервен предпазител	25 A
15	-	Резервен предпазител	20A
16	-	Резервен предпазител	15A
17	-	Резервен предпазител	10A

- В зависимост от модела или спецификациите на автомобила, в него може да не са монтирани някои предпазители.
- На таблицата е показано основното оборудване съответстващо на всеки предпазител.



Двигателно отделение

№	Символ	Предназначение	Товар
1		Нагревател ²	30A
2		Нагревател ²	30A
3	-	-	-
4	-	-	-
5		Дълги светлини на фаровете	10A
6		Задни светлини (десни)	10A
7		Задни светлини (леви)	10A
8		Предни фарове за мъгла	15A

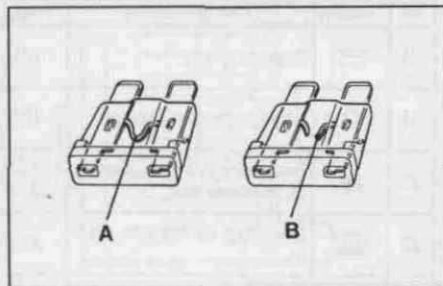
№	Символ	Предназначение	Товар
9	-	-	-
10		Стопове	15A
11		Електронно управляван инжекцион	20A
12	-	-	-
13		Фарове	40A
14		Вентилатор на радиатора	30 A* 40 A*2
15		Електрическо управление на прозорците	30A
16		Контактен ключ	40A
17		Анти-блокираща спирачна система	50A
18		Аварийни мигачи	10A
19		Подгръване на горивото*2	20A
20	-	-	-
21		Радио	10A
22		Заклучване на врата	20A

№	Символ	Предназначение	Товар
23		Лампи в купето	10A
24		Компресор на климатика	10A
25		Вентилатор на кондензатора на климатика	20 A* 30 A*2
26		Демистър на задното стъкло	30A
27		Предпазител	40A
28		Алтернатор*1 Предпазител*2	100 A* 120 A*2

* 1 : Автомобили с бензинови двигатели

* 2 : Автомобили с дизелови двигатели

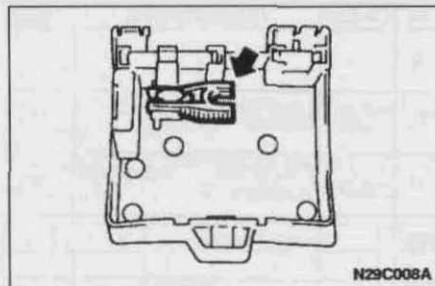
- В зависимост от модела и спецификациите на автомобила ви, в него може да не са монтирани някои предпазители.
- На таблицата е показано съответстващото на всеки предпазител основно оборудване.



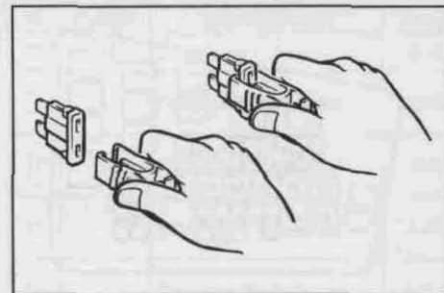
Смяна на предпазител

1. Преди смяната на предпазител винаги изключвайте свързаната към него електрическа верига и завъртайте контактния ключ на положение "OFF" (Изключено).
2. Свалете капака на кутията с предпазител.
3. Проверете проблемния предпазител, като се справяте с таблицата за номиналните товари на предпазителите.

A- Изправен предпазител
B- Изгорял предпазител



4. На капака на кутията за предпазител в купето има инструмент за сваляне на предпазител. Първо извадете бавно инструмента за сваляне на предпазител от капака, след което с негова помощ издърпайте предпазителя направо и навън от кутията за предпазител. Ако предпазителят не е изгорял, проблемът е някъде другаде; за отстраняването на проблема се свържете с упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.



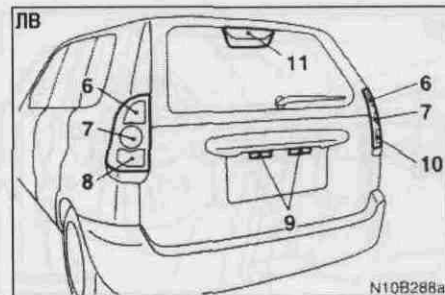
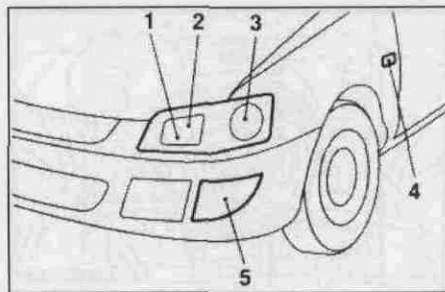
5. Вмъкнете предпазител със същия номинален товар в клипа и го сложете на същото място в кутията за предпазител.

Внимание

- (1) Ако новият предпазител след кратко време изгори отново, проверете и ремонтирайте електрическата си система при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.
- (2) Никога не използвайте предпазител с по-голям от специфицирания номинален товар, както и всякакви други заместители като жица, фолио и др.; това ще доведе до прегряване на кабелите по веригата и може да причини пожар.

Смяна на крушки на светлини

Преди смяната на крушка, първо се убедете, че светлината е изгасена. Не докосвайте стъклена част на новата крушка с пръсти; при загряване на крушката останеното върху стъклото мазно петно ще се изпари, като изпаренията ще кондензират по рефлектора и ще замъглят повърхността му.



Мощност на крушките

Всяка крушка трябва да се сменя с нова крушка от същия вид и със същата номинална мощност. Обозначенията могат да се открият на основата на крушката.

Външни

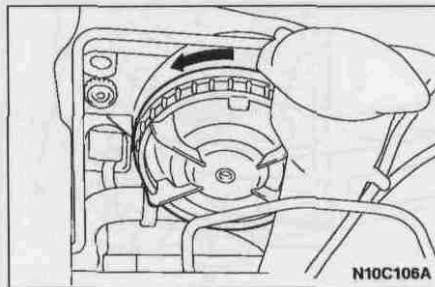
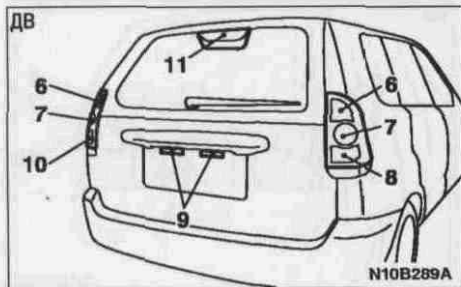
1- Габарити	4W
2- Фарове, дълги/къси светлини	60/55W (H4)
3- Предни мигачи	21W
4- Странични мигачи	5W
5- Предни фарове за мъгла*	55W (HB4)

6- Стопове и задни светлини.....	21/5W
7- Задни мигачи	21W
8- Заден фар за мъгла.....	21W
9- Светлини за регистрационния номер	5W
10- Светлини за заден ход	21W
11- Трети висок стоп	5W (W5W)

Вътрешни

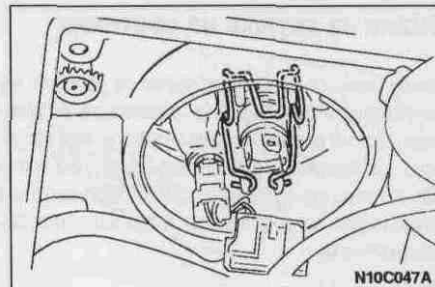
Предни лампи на купето	10W
Насочвани лампи*	
Автомобили с люк	5W
Автомобили без люк	10W
Лампа на багажното отделение	10W

ПРИ АВАРИЙНИ СИТУАЦИИ



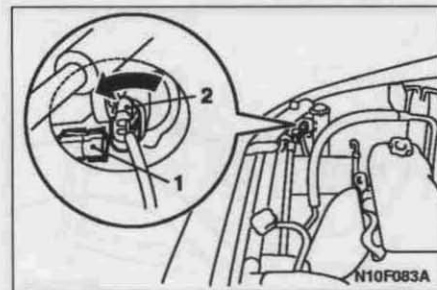
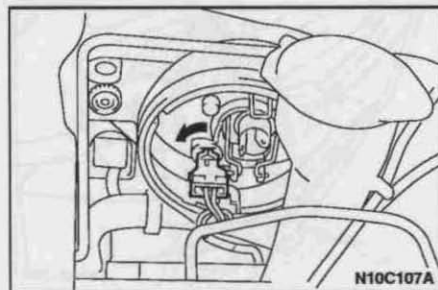
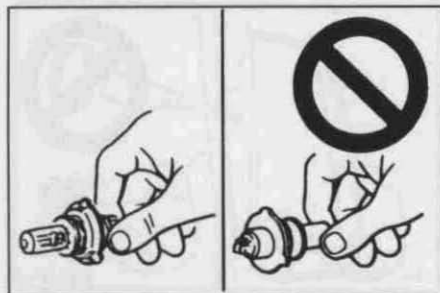
Фарове и габаритни светлини

Свалете уплътняващия капак, чрез завъртането му наляво, и откачете куплунга.



Фарове

Откачете пружината, която задържа крушката и свалете крушката.



Внимание

Никога не дръжте крушката на халогенна лампа с голи ръце, с мръсни ръкавици и др. Мазнината от ръката ви ще доведе до изгаряне на крушката при следващото светване на фаровете или габаритите.

Ако стъклената ѝ повърхност е замърсена, тя трябва да се почисти с алкохол, разтворител или други подобни, и след окончателното ѝ изсъхване крушката да се монтира обратно.

Габаритни светлини

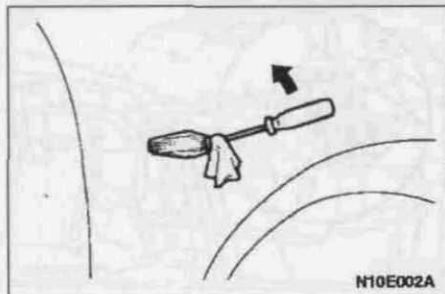
Свалете цокъла на лампата чрез завъртането му наляво, след което издърпайте крушката от него.

Предни мигачи

1. Свалете куплунга на устройството за нивелиране на фарове, като едновременно с това го придържате.
2. За да свалите крушката на фара завъртете цокъла на лампата обратно на часовниковата стрелка и го издърпайте.

ЗАБЕЛЕЖКА

За да се освободи място при смяната на крушки могат да се преместят настрани или акумулатора, или гърловината на резервоара за миене на стъкло.

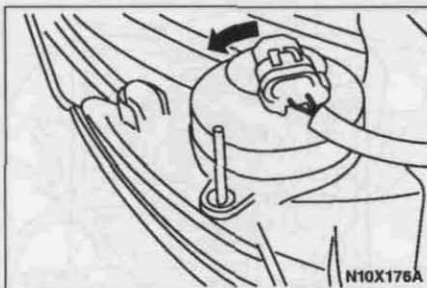


Странични мигачи

Вмъкнете плоска отвертка в периферията на лещата, свалете заедно възела на цокъла и крушката чрез завъртането му наляво, след което извадете крушката с издърпване.

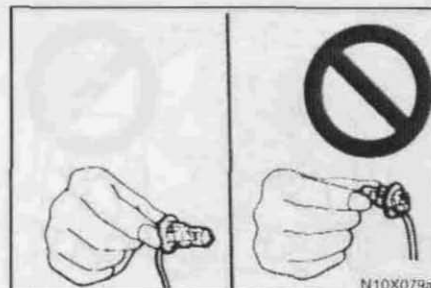
ЗАБЕЛЕЖКА

Около плоската отвертка сложете парче плат с цел да предотвратите издраскване на лещата и тялото.



Фарове за мъгла*

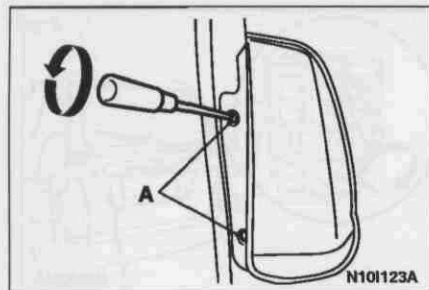
За да свалите крушката на фара завъртете цокъла на лампата обратно на часовниковата стрелка и го издърпайте.



⚠ Внимание

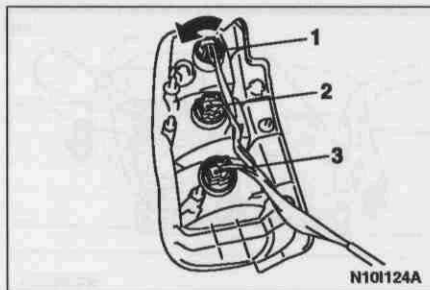
Никога не дръжте крушката на халогенна лампа с голи ръце, с мръсни ръкавици и др. Мазнината от ръката ви ще доведе до изгаряне на крушката при следващото светване на фаровете или габаритите.

Ако стъклената ѝ повърхност е замърсена, тя трябва да се почисти с алкохол, разтворител или други подобни, и след окончателното ѝ изсъхване крушката да се монтира обратно.



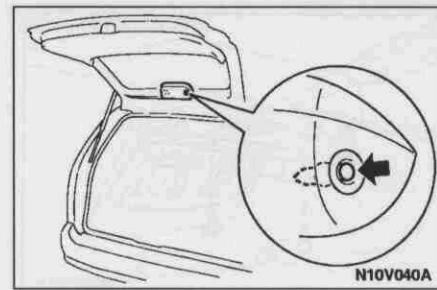
Задни комбинирани светлини

Свалете монтажните винтове (А) на светлините и ги отстранете.



Всяка крушка може да бъде свалена чрез завъртането ѝ обратно на часовниковата стрелка, като едновременно с това се натиска навътре.

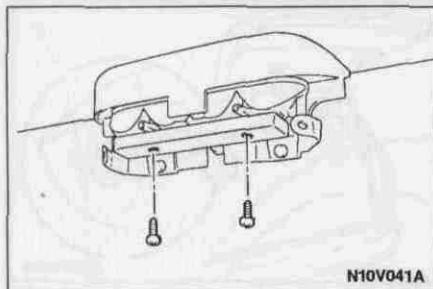
- 1- Стоп и габарит
- 2- Заден мигач
- 3- Светлини за заден ход (от страна на пътника) или Заден фар за мъгла (от страна на водача).



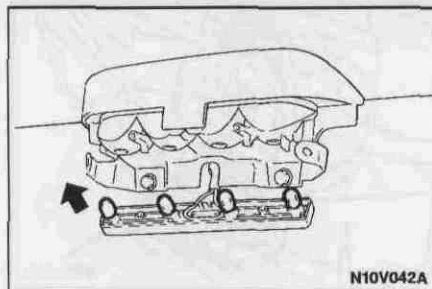
Висок трети стоп

Натиснете заоблената част в центъра на клипа и свалете капака.

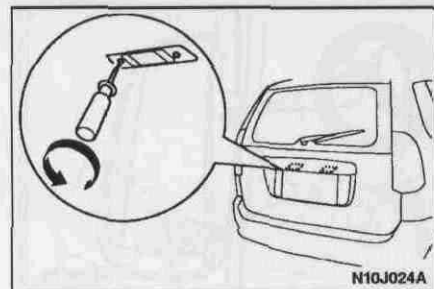
ПРИ АВАРИЙНИ СИТУАЦИИ



Развийте болтовете обратно на часовниковата стрелка и свалете тялото на стопа.



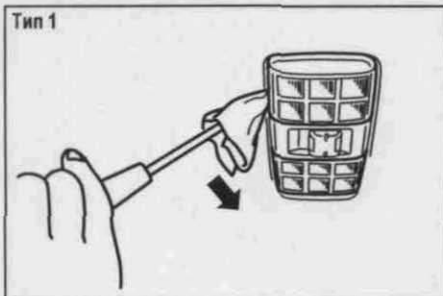
Всяка крушка може да се извади чрез издърпването ѝ навън.



Лампи за регистрационния номер

Свалете монтажните винтове на лещите, свалете заедно възела на цокъла и крушката чрез завъртането им обратно на часовниковата стрелка, след което свалете крушката чрез издърпването ѝ навън.

Тип 1



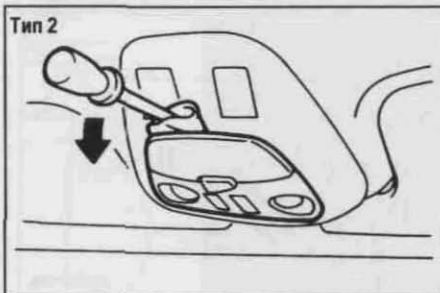
Лампи за купето

Вмъкнете плоска отвертка във вдлъбнатината на възела на лампата и за свалянето на лещата натиснете леко. Свалете крушката на лампата от държача ѝ.

ЗАБЕЛЕЖКА

Около плоската отвертка сложете парче плат с цел да предотвратите издраскване на лещата.

Тип 2



Автомобил без люк

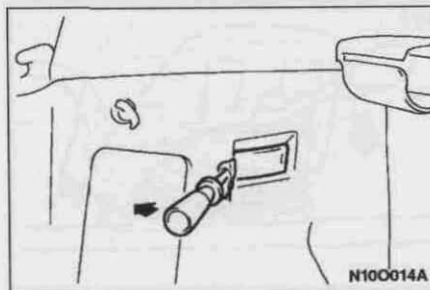
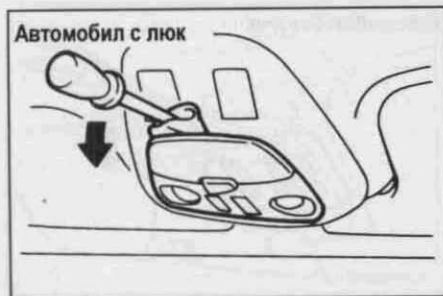


Насочени лампи*

Вмъкнете плоска отвертка във вдлъбнатината на възела на лампата и за свалянето на лещата натиснете леко. Свалете крушката на лампата от държача ѝ.

ЗАБЕЛЕЖКА

Около плоската отвертка сложете парче плат с цел да предотвратите издраскване на лещата.



Лампа на багажното отделение

Вмъкнете плоска отвертка във вдлъбнатината на възела на лампата и за свалянето на лещата натиснете леко.

Свалете крушката на лампата от държача ѝ.

ЗАБЕЛЕЖКА

Около плоската отвертка сложете парче плат с цел да предотвратите издраскване на лещата.



Поддръжка

Двигателно масло	9-2
Масло за автоматична скоростна кутия	9-4
Охладителна течност за двигателя	9-5
Акумулатор	9-7
Спирачна течност	9-9
Хидравлично масло за серво волан	9-9
Хидравлично масло за съединителя	9-10
Течност за пръскачките	9-10
Състояние на колелата	9-11
Налягане на гумите	9-12
Въртене на гумите	9-13
Зимни гуми	9-14
Вериги за гумите	9-15
Утечки на гориво, охлаждащна течност, масло и отработени газове	9-15
Действие на вътрешното осветление и външните светлини	9-16
Действие на измервателните уреди и на индикаторните и предупредителните лампи	9-16
Свободен ход на педала на съединителя	9-16
Свободен ход на педала на спирачката	9-16
Ход на лоста на ръчната спирачка	9-17
Смазване на панти и ключалки	9-17
Пера на чистачките	9-17
Вентилационни отвори	9-19
Уплътнителни гуми	9-19
Допълнително оборудване	9-19

Редовните и пълноценни грижи за вашия автомобил спомагат за съхраняване на неговата стойност и външен вид за възможно най-дълго време. Някои от позициите по поддръжка на автомобила могат да бъдат извършени от вас (направи-си-сам), докато други ще трябва да се изпълнят от упълномощен дилър на МИЦУБИШИ (периодични проверки и поддръжка). Настоящият раздел описва само тези позиции, които могат да бъдат изпълнени от собственика. В случай на неизправност или при откриване на друг проблем, отстранете ги при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ. Настоящият раздел съдържа информация за процедурите по проверка и поддръжка, които по желание можете да изпълните сами. За всяка една от различните процедури, следвайте инструкциите и съответните предупреждения.

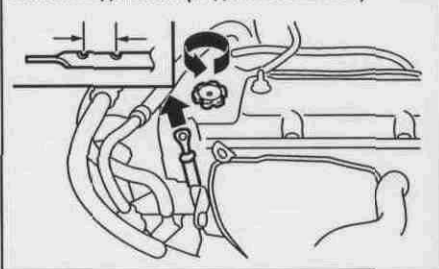
Предупреждение

- (1) При проверката и обслужването на вътрешността на двигателното отделение се уверете, че двигателят е загасен и е имал време да изстине.
- (2) Ако се наложи да работите по двигателното отделение при работещ двигател, отделете специално внимание дрехите ви, косите ви и др. да не бъдат уловени от вентилатор, задвижващи ремъци или други движещи се части.

Предупреждение

- (3) Вентилаторът може да се задвижи автоматично даже и при изключен двигател; завъртете контактният ключ на положение "LOCK" и го извадете, за да осигурите своята безопасност при работа в двигателното отделение.
- (4) Не пушете, не причинявайте възникването на искри и не допускайте открит пламък в близост до горивото или акумулатора. Изпаренията са огнеопасни.
- (5) Бъдете изключително внимателни при работа около акумулатора. Той съдържа отровна и корозивна сярна киселина.
- (6) Не лягайте под автомобил, който е укрепен единствено с крика си. Винаги използвайте подпори стойки.
- (7) Неправилното манипулиране на използваните в автомобила компоненти и материали могат да застрашат личната ви
За необходимата информация се обърнете към упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Бензинов двигател (модели 1300 и 1600)



Двигателно масло

Използваното двигателно масло има значителен ефект върху техническите характеристики на автомобила, върху експлоатационния му живот и стартирането му. Убедете се, че използвате масла с препоръчаното качество и с подходящия вискозитет.

При нормалната си експлоатация всички двигатели консумират определено количество масло (Виж бележката по-долу) Следователно е важно да проверявате нивото на маслото на периодични интервали и преди дълго пътуване.

Тази проверка трябва да се извърши като автомобилът е на равна плоска повърхност, а двигателят е при нормалната си работна температура, но е загасен. Ако двигателят е работил, за да постигнете точно измерване изчакайте няколко минути, за да дадете възможност на двигателното масло да се утаи в картера.

Бензинов двигател (модел 1600)

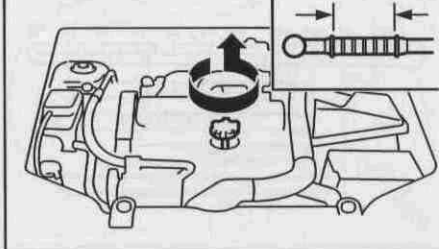


Извадете маслоизмервателната пръчка, избършете я с чиста кърпа, след което я вмъкнете обратно докрай. Извадете я отново и проверете нивото на маслото. То трябва винаги да е в рамките на указания диапазон.

Ако маслото е под специфицирания лимит, свалете капачката на отвора за масло и допълнете. След това проверете нивото отново. Когато се уверите, че нивото е достатъчно добро, сложете обратно капачката, като се убедите, че тя е сигурно поставена.

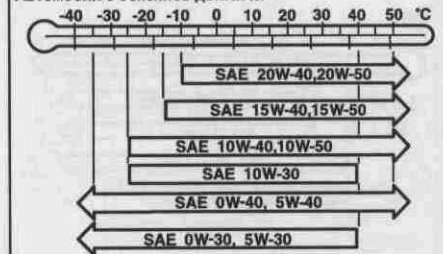
Използвайте само препоръчани масла с API или ACEA класификация, както това е специфицирано в настоящото ръководство.

Дизелов двигател

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

- (1) Консумацията на двигателно масло се влияе значително от полезния товар, от оборотите на двигателя и др. В зависимост от начина на управление, тя може да достигне до 1 литър на 1000 километра.
- (2) Двигателното масло може бързо да влоши качеството си, ако автомобилът е подложен на тежки експлоатационни режими (например при редовна експлоатация по трудни терени, в планински райони, по пътища с много спускания и изкачвания или при преминаване на къси разстояния). Следователно маслото ще изисква по-ранна смяна.
- (3) За третирането на отработени двигателни масла, виж страница 1-11.

Автомобил с бензинов двигател



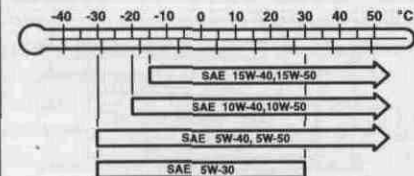
Избор на двигателно масло (автомобили с бензинови двигатели)

- (1) Изберете двигателно масло с подходящо SAE число за вискозитет според околната температура.
За вискозитетен клас 0W-30, 5W-30, 0W-40 и 5W-40, използвайте класификацията ACEA A3.
- (2) Използвайте двигателно масло отговарящо на следната класификация:
 - ACEA класификация:
"За обслужване A1, A2 или A3"
 - API класификация:
"За обслужване SG" или по-високо

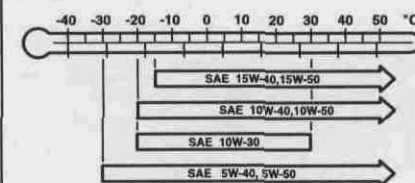
ЗАБЕЛЕЖКА:

Използването на добавки не се препоръчва, защото те могат да редуцират ефективността на вече включените в двигателното масло добавки. Подобно действие може да доведе до отказ на механичния възел.

Тип 1



Тип 2



Избор на двигателно масло (автомобили с дизелови двигатели)

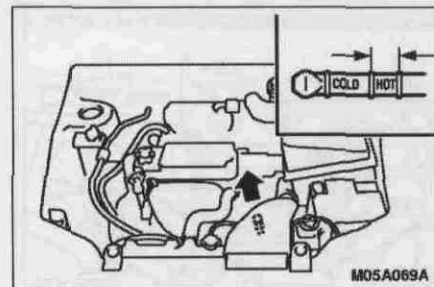
- (1) Изберете двигателно масло с подходящо SAE число за вискозитет според околната температура.
- (2) Използвайте двигателно масло отговарящо на следната класификация:

Тип 1: ACEA класификация:
"За обслужване B2-96 или B3-96"

Тип 2: API класификация:
"За обслужване CF"

ЗАБЕЛЕЖКА:

Използването на добавки не се препоръчва, защото те могат да редуцират ефективността на вече включените в двигателното масло добавки. Подобно действие може да доведе до отказ на механичния възел.



Масло за автоматична скоростна кутия

Правилното количество масло за автоматична скоростна кутия е от първостепенна важност за живота и действието на автоматичната скоростна кутия. Проблеми в скоростната кутия могат да възникнат както от недостатъчно количество масло, така и от прекомерно много масло. Входът за пълнене с трансмисионно масло е оборудван с маслоизмервателна пръчка. За да проверите нивото на маслото следвайте долуописаната процедура.

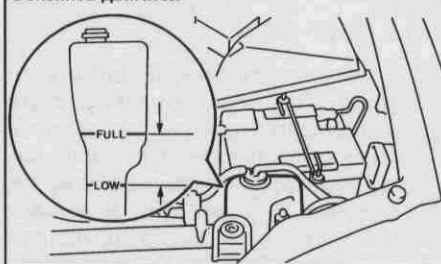
1. Проверявайте маслото след като автомобилът е бил паркиран достатъчно дълго, за да може маслото за скоростна кутия да се загрее.
2. Паркирайте автомобила на плоско и равно място, и дръпнете ръчната спирачка.

3. При работещ на празни обороти двигател и натиснат докрай педал на спирачката, преместете селекторния лост на скоростната кутия по всички позиции от "P" (ПАРКИРАНЕ) към "D" (ЗАДВИЖВАНЕ), като спирате за кратко на всяка позиция.
4. Преместете селекторния лост на положение "N" (НЕУТРАЛНО) или на положение "P" (ПАРКИРАНЕ).
5. Извадете маслоизмервателната пръчка и я избършете с чиста кърпа без влакна.
6. Вмъкнете я отново докрай.
7. Извадете маслоизмервателната пръчка и проверете нивото на маслото. Нивото на маслото трябва винаги да бъде между двата белега на маслоизмервателната пръчка.
8. За да постигнете оптимална производителност на скоростната кутия използвайте само следното трансмисионно масло:
"DIA QUEEN ATF SP III"

Предупреждение

По време на допълване или проверка не разливайте масло върху горещия ауспук, защото това може да причини пожар.

Бензинов двигател



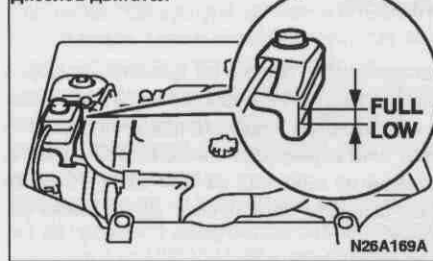
Охладителна течност на двигателя

В двигателното отделение е разположен прозрачен разширителен съд за охлаждащна течност. Когато измерването се извършва при студен двигател, нивото на охлаждащната течност в този съд трябва да се поддържа между двата му белега. Охладителната система е затворена система и по принцип загубата на охлаждащна течност трябва да е много малка. Забележимото спадане на нивото на охлаждащната течност указва за вероятна утечка. Ако това се случи, колкото е възможно по-скоро проверете системата при уълномоощен дилър на МИЦУБИШИ.

Ако нивото на охлаждащната течност спадне под нивото на белега "LOW" на разширителния съд, отворете капачката и добавете охлаждащна течност.

Ако разширителният съд е напълно празен, сваляте капачката на радиатора и добавете охлаждащна течност, докато нивото се качи до шийката на отвора.

Дизелов двигател



ЗАБЕЛЕЖКА:

При дизеловите двигатели радиаторът няма отвор за пълнене. Напълнете системата през отвора за пълнене на разширителния съд.

Предупреждение

Когато двигателят е горещ, не отваряйте капачките на разширителния съд и на радиатора. Охладителната система работи под налягане и изходящата гореща охлаждащна течност може да причини сериозни изгаряния.

Антифриз

Охладителната течност на двигателя съдържа етилен-гликолов анти-корозионен агент. Главата на цилиндъра и водната помпа са изработени от лята алуминиева сплав, като за предотвратяване на корозията на тези части е необходимо охлаждащата течност да се сменя редовно.

В охлаждащата течност използвайте висококачествена етилен-гликолова добавка.

Тя има превъзходни качества за защита спрямо корозия и образуване на ръжда по всички метали, включително и алуминий, и може да помогне за избягване на задръстване на радиатора, на парното, на главата на цилиндъра, на блока на двигателя и др.

Поради необходимостта от наличие на този анти-корозионен агент охлаждащата течност не трябва да се сменя с вода даже и през летния сезон. Необходимата концентрация от антифриз е различна и зависи от очакваната околна температура.



Внимание

- (1) Не използвайте антифриз на база алкохол или метанол, нито никакви други охлаждащи течности за двигател смесени с базиран на алкохол или метанол антифриз. Използването на неподходящ антифриз може да причини корозия на алуминиевите компоненти.
- (2) За постигане на ефективно анти-корозионно и антифризно действие, поддържайте концентрацията на антифриз в диапазона от 45 до 60%. Надвишаващите 60% концентрации ще доведат до редуциране на антифризното и охлаждащо действие, като по този начин ще влошат работата на двигателя.
- (3) Не доливайте само с чиста вода. Сама по себе си водата редуцира защитата от ръждообразуване и антифризните свойства на охлаждащата течност, като освен това е с по-ниска точка на кипене. В допълнение на това водата може да причини повреди на охлаждащата система, ако тя замръзне. Не използвайте чешмяна вода, тъй като тя причинява корозия и образуване на ръжда.

При студено време

Ако температурите във вашия район спаднат под точката на замръзване, съществува опасност от замръзване на охлаждащата течност в двигателя или радиатора, което може да причини сериозни повреди на двигателя и/или радиатора. За да предотвратите замръзването на охлаждащата течност, добавете достатъчно количество антифриз.

Използваната от производителя смес на охлаждащата течност в двигателя осигурява защита против замръзване до температури от -30°C . Преди настъпване на застудяване концентрацията трябва да се провери и ако е необходимо да се добави антифриз.

Акумулатор

Състоянието на акумулатора е много важно както за бързото стартиране на двигателя, така и за правилното функциониране на електрическата система на автомобила. Периодичната проверка и грижи са специално важни при студено време.

ЗАБЕЛЕЖКА:

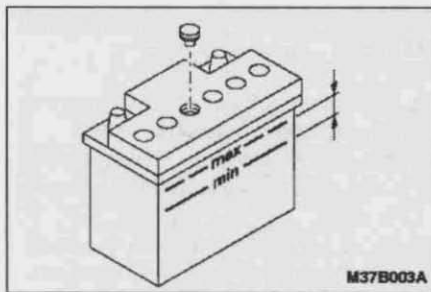
- (1) След смяна на акумулатора, данните на електронната управляваща система за двигател, за автоматична скоростна кутия и др. ще се заличат.

В резултат на това оборотите на двигателя могат да станат нестабилни и да възникнат сътресения при смяна на скоростите.

Ако оборотите на двигателя станат нестабилни, ще трябва да се извършат първоначални настройки на двигателя.

Отнесете се към раздела "Какво да се прави, ако след смяна на акумулатора оборотите на двигателя станат нестабилни" на страница 8-22. Сътресенията при смяна на скорост ще се изгладят след няколко последователни смени на скорост.

- (2) При смяна на акумулатора зададените от потребителя данни в паметта могат да се изтрият. Ако това се случи, възстановете заданията с прилагане на съответните процедури.



Проверка на нивото на електролита на акумулатора

Нивото на електролита трябва да бъде между белезите "max" и "min", които са щамповани от външната страна на акумулатора. Допълнете с дестилирана вода, ако е необходимо.

Вътрешността на акумулатора е подразделена на няколко отделения; свалете капачката на всяко отделение и го допълнете до белега "max". Не допълвайте над белега "max", защото разливането по време на движение може да причини увреждания.

Проверявайте нивото на електролита поне веднъж на всеки четири седмици, в зависимост от условията на експлоатация.

Ако акумулаторът не се използва, той ще се саморазреди във времето. Проверявайте го веднъж на всеки четири седмици и ако е необходимо го зареждайте със слаб ток.

При студено време

При ниски температури капацитетът на акумулатора спада. Това е неизбежен резултат от неговите химически и физически свойства.

Именно затова един много студен акумулатор, и по-специално такъв, който е недозареден, ще отдаде само част от стартовия ток, който е обикновено наличен.

Преди началото на застудяване ви препоръчваме да проверите акумулатора си при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ и, ако е необходимо, да го зареди.

Това не само ще осигури надеждното стартиране, но поддържанят в напълно заредено състояние акумулатор има и по-дълъг живот.

Свързване и откачане

При откачане на кабелите на акумулатора спрете двигателя и първо откачете минусовата (-) клемма, след което откачете и плюсовата (+) клемма.

При свързване на акумулатора, първо закачете плюсовата (+) клемма, след което закачете и минусовата (-) клемма.

Предупреждение

- (1) Не допускайте причиняване на искри, пушене на цигари и пренасяне на пламък в близост до акумулатора, тъй като той може да експлодира.
- (2) Електролитът на акумулатора е изключително разяждащ. Не допускайте той да влиза в контакт с очите, с кожата и с дрехите ви, както и попадането му на боядисани повърхности на автомобила.
Случайно разлят електролит трябва незабавно да се измие обилно с вода.
Причиненото от контакт с електролит възпаление на очите или кожата изисква незабавна лекарска намеса.
- (3) При зареждане или употреба на акумулатора в затворено помещение го проветрявайте добре.

Внимание

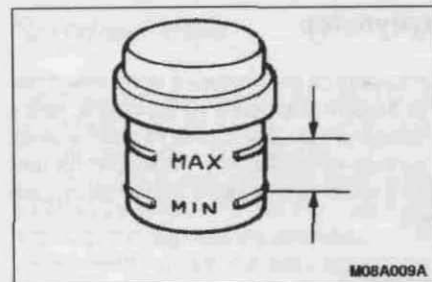
- (1) Никога не разскачайте акумулатора, когато контактният ключ е на положение "ON"; подобно действие може да повреди електрическите компоненти на автомобила.
- (2) Никога не давайте акумулатора на късо; подобно действие може да причини прегряването и повреждането му.

Внимание

- (3) При работа в близост до акумулатора винаги носете защитни очила.
- (4) Ако акумулаторът ще се подлага на бърз заряд, първо откачете кабелите му.
- (5) За да предотвратите късо съединение се уверете, че първо разскачате минусовата (-) клема.
- (6) Дръжте акумулатора далеч от деца.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) Поддържайте клемите чисти. След свързването на акумулатора, върху клемите му сложете защитна грес. За почистване на клемите използвайте хладка вода.
- (2) Убедете се, че акумулаторът е сигурно монтиран и не може да бъде преместен по време на движение. Проверете също и степента на затягане на клемите.
- (3) В случаите, когато автомобилът няма да се използва за продължителен период от време, свалете акумулатора и го съхранете на място, където електролитът му няма да замръзне. Акумулаторът трябва да се съхранява в напълно заредено състояние.



Спирачна течност

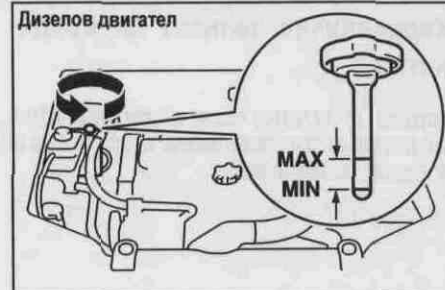
Проверете нивото на спирачната течност в резервоара. Нивото на спирачната течност трябва да е между белезите "MAX" и "MIN" на резервоара. С износването на накладките на спирачките нивото на спирачната течност спада леко, но това не указва за неизправност.
Ако нивото на спирачната течност спадне чувствително за кратък период от време, това указва за наличието на утечка на спирачната система. Ако това се случи, проверете автомобила си при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Използвайте спирачна течност отговаряща на DOT3 или DOT4. Спирачната течност е хигроскопична. Наличието на прекалено много влага ще влоши действието на спирачната система и ще редуцира нейната производителност.

В допълнение на това, резервоарът за спирачна течност е оборудван със специална капачка, която не трябва да се сваля, защото предотвратява проникването на въздух. Нивото на спирачната течност се следи от поплавък. Предупредителната лампа за спирачна течност светва, когато нивото ѝ спадне под белега "MIN".

Предупреждение

- (1) Внимавайте при боравене със спирачна течност, защото тя е вредна за очите, а може да увреди и боядисаните повърхности. При случайното разливане на спирачна течност, избършете я колкото е възможно по-скоро.
- (2) Използвайте само специфицираната спирачна течност.
Ако е възможно избягвайте смесването на различни фабрични марки, защото при смесването им добавките на различните марки могат да доведат до химическа реакция.
- (3) Дръжте капачката на резервоара затворена, за да предотвратите влошаване на качеството на спирачната течност.



Хидравлично масло за серво волан

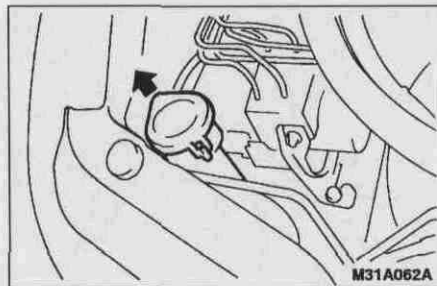
Проверете нивото на хидравличното масло, когато двигателят работи на празни обороти.

Развийте капачката на резервоара; нивото на хидравличното масло трябва да се поддържа между линиите "MAX" и "MIN".

Използвайте хидравлично масло от типа "ATF DEXRON II".

Хидравлична течност за съединител*

Използвайте само хидравлична течност за съединител, която е одобрена от производителя на автомобила. Използването на друга течност може да причини повреда на трансмисията.



Течност за пръскачките

Проверете нивото на миещата течност в резервоара.

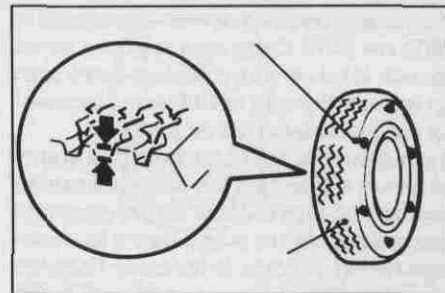
Ако нивото е ниско, допълнете според нуждите.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Съдът за миещата течност обслужва предното стъкло, задното стъкло* и фаровете (ако те са съответно оборудвани).

При студено време

За да осигурите правилното действие на чистачките при ниски температури, използвайте течност, която съдържа антифризен агент.



Състояние на колелата

- 1- Местоположение на индикатора за износване на протектора
- 2- Индикатор за износване на протектор

Проверете гумите за разresi, цепнатини и други увреждания. При наличие на разresi или цепнатини, сменете гумите. Проверете гумите също и за метални парчета, или камъчета. Употребата на износени гуми може да се окаже твърде опасна, поради по-голямата вероятност от поднасяне и аквапланиране. Дълбочината на протектора на гумите трябва да е над 1.6 милиметра, което е минималното изискване за тяхната употреба.

Ако на гумите има индикатори за износване на протектора, те ще се появят на шест места по повърхността на гумата при нейното износване, като по този начин ще укажат, че гумата повече не отговаря на минималните изисквания за нейната употреба. При появата на тези индикатори за износване, гумите трябва да се сменят с нови.

Убедете се, че гайките на колелата са затегнати правилно. За информация по смяната на гумите се отнесете до озаглавения "При аварийни ситуации" раздел на настоящото ръководство.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Маркировката и разположението на индикаторите за износване на протектора са различни и зависят от производителя на гумите.

Налягане на гумите

Модел 1300

бара (kPa)

Вид	Размер на гума		Нормално натоварване с до 3 пътника		Пълно натоварване		Над 160 km/h
			Предни	Задни	Предни	Задни	
Нормална	175/65R14 82T 185/65R14 86H		2.1 (210)	1.9, 2.4 *1 (190,240**)	2.2 (220)	2.1, 2.4 *1 (210,240**)	+ 0.3 (30)
	195/60R15	85H 85V	2.2 (220)	2.0, 2.2 *1 (200,220**)	2.2 (220)	2.0, 2.2 *1 (200,220**)	+ 0.3 (30)
Компактна резервна гума	T125/70D15 96F		4.2 (420)				

*1: Указва за налягане на гумите при теглене на ремарке.

*2: Само летни гуми

С изключение на модел 1300

бара (kPa)

Вид	Размер на гума		Нормално натоварване с до 3 пътника		Пълно натоварване		Над 160 km/h
			Предни	Задни	Предни	Задни	
Нормална	175/65R14 82T		2.4 (240)	2.2, 2.4 *1 (220,240**)	2.4 (240)	2.2, 2.4 *1 (220,240**)	+ 0.3 (30)
	185/65R14 86H		2.2 (220)	2.0, 2.2 *1 (200,220**)	2.2 (220)	2.0, 2.2 *1 (200,220**)	+ 0.3 (30)
	195/55R15*2	85H 85V	2.2 (220)	2.0, 2.2 *1 (200,220**)	2.2 (220)	2.0, 2.2 *1 (200,220**)	+ 0.3 (30)
Компактна резервна гума	T125/70D15 96F		4.2 (420)				

*1: Указва за налягане на гумите при теглене на ремарке.

*2: Само летни гуми

Проверете налягането на всички гуми докато те са студени: ако то е ниско или високо, коригирайте го до специфицираната стойност.

След като коригирате налягането на гумите, проверете гумите за увреждания и за утечки на въздух. Уверете се, че сте сложили всички гумени капачки на вентилите.

Тип 1

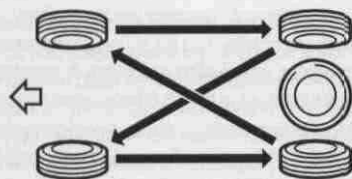
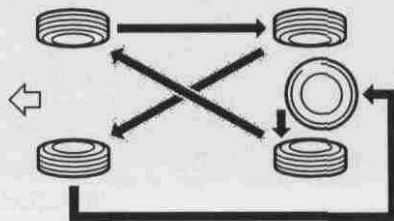


Схема на въртене на гумите

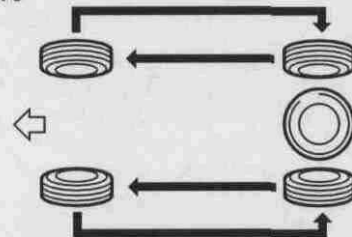
Износването на гумите зависи от състоянието на автомобила, от условията на пътната настилка и от навиките на водача при управление на автомобила. За изравняване на стелента на износване и за удължаване на живота на гумите, се препоръчва те да се завъртат незабавно след откриване на необичайно износване, или когато разликата в износването на предните и задните гуми стане забележима.

Тип 2



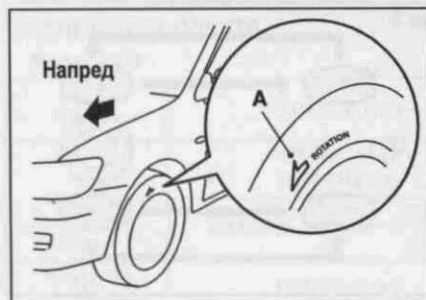
При въртенето на гумите ги проверявайте за неравномерно износване и за увреждания по тях. Необичайното износване обикновено се дължи на неправилно налягане на гумите, на неправилно центроване на джантите, на небалансирани джанти или на внезапно спиране. За да определите причината за неравномерното износване на протектора се консултирайте с вашия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Тип 3



⚠ Внимание

- (1) На мястото на отстранена при въртенето на гумите гума, като резервна гума може да оставите такава от компактен тип. Тя, обаче, не трябва да се включва в периодичната последователност на въртене на гумите.



⚠ Внимание

- (2) Ако гумите са със стрелки (А) указващи правилната посока на въртене, разменете поотделно предната и задната гума от лявата страна на автомобила, и предната и задната гума от дясната му страна. Оставете всяка гума на първоначалната ѝ страна на автомобила. При монтажа на гумите се уверете, че стрелките сочат по посоката на въртене на колелата при движението на автомобила напред. Гумата, чиято стрелка сочи в погрешната посока няма да работи с пълния си потенциал.

⚠ Внимание

- (3) Избягвайте комбинираната употреба на различни типове гуми и джанти. Това може да повлияе на безопасността на движение.

Зимни гуми

Използването на зимни гуми се препоръчва при каране по сняг и лед. За съхраняване на стабилността при управление, монтирайте зимни гуми със същия размер и шарка на протектора на всичките четири колела. Износените с повече от 50% зимни гуми са вече неподходящи за употреба като зимни гуми.

Не трябва да се използват зимни гуми, които не отговарят на спецификациите.

⚠ Внимание

- (1) Спазвайте ограниченията на скоростта за зимните си гуми, както и законните ограничения на скоростта.
- (2) Ако на автомобил с летни гуми от типа 195/55R15, трябва да се монтират зимни гуми, монтирайте следните типове:
 - 175/65R14 зимна гума (M+S)
 - 185/65R14 зимна гума (M+S)

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) Законите и разпоредбите отнасящи се до зимните гуми (скорост на движение, изисквана употреба, тип и др.) се различават. Открийте и следвайте законите и разпоредбите за района, в който обикновено пътувате.
- (2) Ако на автомобила ви са монтирани гайки с шайби, при употребата на стоманени джанти ги сменете с конусовидни гайки.

Вериги за гуми

Ако се налага употребата на вериги, уверете се, че те са поставени само на предните колела.

Използвайте само такъв тип вериги, който е конструиран за употреба с монтираните на автомобила гуми: използването на неправилен размер или тип вериги може да доведе до увреждане на каросерията на автомобила.

Преди монтажа на вериги за гуми, моля консултирайте се с вашия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ. Максималната височина на веригите е както следва:

Размер на гуми	Размер на джанти	Макс. височина на вериги [mm]
175/65R14	114x5 1/2 J	13.5
185/65R14	14x5 1/2 JJ	
195/55R15*	15x6J 15J5 1/2J	12

*: Само летни гуми

Ограничението на скоростта при използване на вериги е 50 km/h, като при чисти пътища свалете веригите колкото е възможно по-скоро.



Предупреждение

При монтажа на веригите не използвайте крик, тъй като при зимни условия гумите могат да се подхлъзнат на замръзния път и автомобилът да падне от крика.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Законите и разпоредбите за употреба на вериги за гуми се различават. Открийте и следвайте законите и разпоредбите за района, в който обикновено пътувате.

В повечето страни пътуването по чисти пътища с вериги е забранено със закон.



Внимание

- (1) Упражнете се за монтажа на веригите преди те да ви потреляват. Не очаквайте помощ от други хора в студа.
- (2) Изберете права отсечка на пътя, където можете да отбиете автомобила и все пак да сте видим при монтажа на веригите.
- (3) Преди наистина да се нуждаете от тях, не слагайте вериги. Това ще доведе износване както на гумите ви, така и на пътната настилка.
- (4) След като пропътувате около 100-300 метра, спрете и притегнете допълнително веригите.



Внимание

- (5) При крайните положение за блокиране на волана трябва да се внимава, за да се предотврати възможен контакт на веригите с каросерията на автомобила.
- (6) Карайте внимателно и не надвишавайте скоростта от 50 km/h (30 mph). Запомнете, че слагането на веригите не означава гарантиране на пътуване без произшествия.
- (7) При монтажа на веригите за гуми внимавайте те да не повредят джантите или каросерията на автомобила.
- (8) Не монтирайте вериги на аварийно колело, което е компактно по размер. Ако спукате една от предните гуми, сменете я с една от задните гуми и монтирайте компактната резервна гума на мястото на задната, преди да монтирате веригите.
- (9) По време на движение е вероятно алуминиевите джанти да се повредят от веригите. При монтажа на вериги на алуминиеви джанти внимавайте никога част на веригите, както и на крепежните детайли, да не влизат в контакт с джантите.

Предупреждение

- (10) При автомобили с тасове на джантите, преди монтажа на веригите свалете първо тасовете, тъй като в обратен случай те ще се повредят от веригите. (Виж страница 8-9).
- (11) При монтажа или демонтажа на вериги внимавайте да не нараните ръцете си, или други части на тялото си, от острите ръбове на каросерията на автомобила.
- (12) Монтирайте вериги само на предните гуми и ги затегнете колкото е възможно по-добре, като краищата им са сигурно захванати.

Утечки на гориво, охладителна течност, масло и отработени газове

За да проверите за наличие на утечки на гориво, охладителна течност, масло и отработени газове, погледнете под каросерията на автомобила.

Предупреждение

Ако забележите съмнителна утечка на гориво, или ако ви замирише на гориво, не използвайте автомобила; обадете се за съдействие на вашия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Действие на вътрешното осветление и външните светлини

За да проверите дали всички светлини работят правилно, задействайте комбинирания превключвател за фарове. Ако светлините не работят, вероятната причина е в изгорял предпазител или дефектирала крушка. Първо проверете предпазителите. Ако няма изгорял предпазител, проверете крушките.

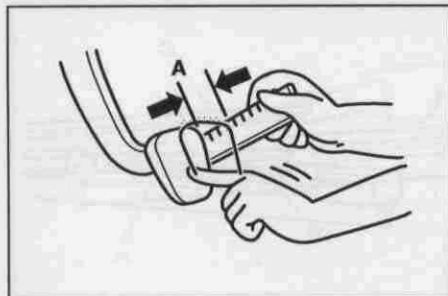
За информация относно проверката и смяната на предпазителите и крушки се отнесете до раздела озаглавен "При аварийни ситуации".

Ако предпазителите и крушките са изправни, закарайте автомобила при вашия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ за проверка и ремонт.

Действие на измервателните уреди и на индикаторните/предупредителните лампи

За да проверите действието на всички измервателни и контролни уреди, и индикаторни/предупредителни лампи, пуснете двигателя в действие.

Ако нещо е повредено, закарайте автомобила при вашия упълномощен дилър на МИЦУБИШИ за проверка.

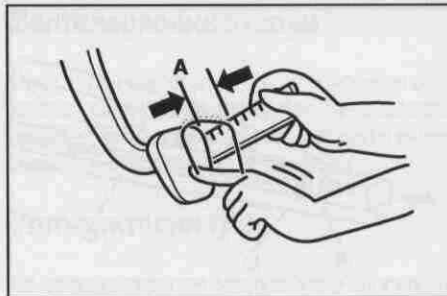


Свободен ход на педала на съединителя*

Натиснете педала на съединителя надолу с пръсти, докато усетите наличие на начално съпротивление. Разстоянието трябва да отговаря на спецификациите.

A- Свободен ход от 6 до 13 милиметра

Ако свободният ход на съединителя не е в стандартния диапазон, настройте педала на съединителя при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

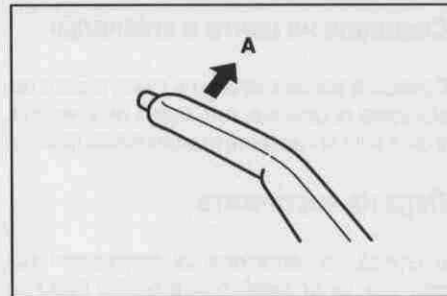


Свободен ход на педала на спирачката

Спрете двигателя и натиснете неколкратно педала на спирачката, след което натиснете педала с пръсти, докато усетите начално съпротивление. Разстоянието трябва да отговаря на спецификациите.

A- Свободен ход от 3 до 8 милиметра

Ако свободният ход на педала на спирачките не е в стандартния диапазон, настройте педала при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.



Ход на лоста на ръчната спирачка

Издърпайте лоста на ръчната спирачка за да проверите броя на "прещракованията", които блокиращият механизъм прави. Едно прещраковане отговаря на преместване на лоста с един зъб. За нормалното действие на ръчната спирачка лостът трябва да се премества на специфицирания брой прещракования.

A- Ход на ръчна спирачка - от 5 до 7 зъба.
(Настройка на ръчната спирачка при издърпването и с усилие от 200N)

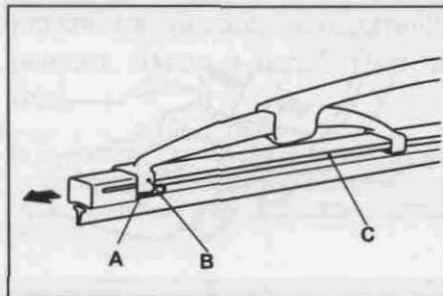
Ако ходът на ръчната спирачка не е в стандартния диапазон, настройте лоста на ръчната спирачка при упълномощен дилър на МИЦУБИШИ.

Смазване на панти и ключалки

Проверете всички ключалки и панти, и ако е необходимо ги смажете, като първо ги почистите, а след това ги намажете с многоцелева грес.

Пера на чистачките

В случай, че чистачките са замръзнали към стъклата, не ги задействайте докато ледът се разтопи и перата се освободят, тъй като в обратен случай електромоторът на чистачките ще изгори.

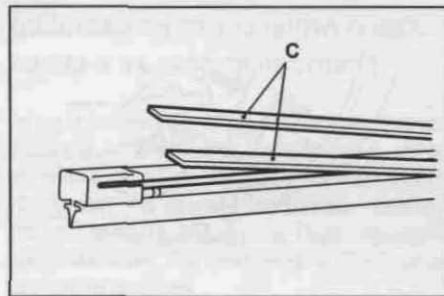


Смяна на гумите на перата на чистачките

1. Вдигнете рамото на чистачката от стъклото на прозореца.
2. Издърпайте перото на чистачката, докато ограничителят (A) се освободи от държача (B). След това за отстраняване на перото на чистачката го издърпайте напред.

ЗАБЕЛЕЖКА:

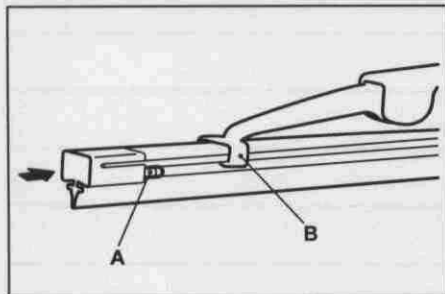
Не допускайте рамото на чистачката да пада върху стъклото на прозореца, тъй като това може да го повреди.



3. Закрепете фиксаторите (C) към ново перо на чистачка.
4. Вмъкнете перото на чистачката в рамото ѝ, като започнете от обратния на ограничителя край. Убедете се, че държача (B) е правилно легнал в жлебовете на перото.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако с новата чистачка не са закупени и фиксатори (C), използвайте фиксаторите от старата чистачка.



5. Натиснете перото на чистачката, докато държачът (B) зацепи сигурно в ограничителя (A).

Вентилационни отвори

След силен снеговалеж вентилационните отвори пред предното стъкло трябва да се почистят добре, така че действието на системите за вентилация и отопление да не се влоши.

Уплътнителни гуми

За да предотвратите замръзването на уплътнителните гуми на вратите, на капака на двигателя и др., те трябва да се третираат със силиконов грес.

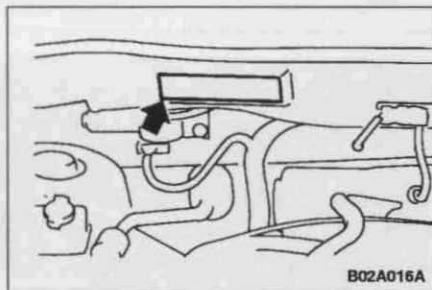
Допълнително оборудване (За региони със силни снеговалежи)

През зимата е желателно в автомобила да носите лопата или бел с къса дръжка, така че да сте в състояние да почистите снега, ако той ви засипе. Полезни са също и малка ръчна четка за помитане на снега от автомобила, както и пластмасова стъргалка за почистване на предното и задното стъкло.

Спецификации

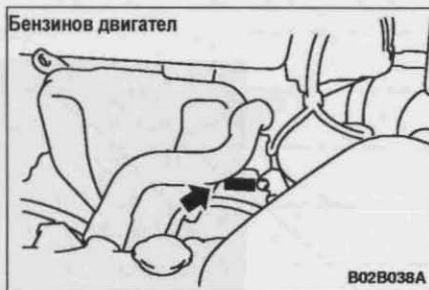
Номер на шаси	10-2
Номер на двигател	10-2
Табелка с идентификационния номер на автомобила (само за автомобили с десен волан)	10-3
Табелка с информационни кодове на автомобила ...	10-3
Размери	10-4
Технически характеристики	10-5
Тегла	10-6
Двигател	10-7
Скоростна кутия	10-7
Електрическа система	10-8
Гуми и джанти	10-9
Други спецификации	10-9
Консумация на гориво	10-10
Бележки за дизеловото гориво	10-12
Вместимости	10-13

СПЕЦИФИКАЦИИ



Номер на шаси

Номерът на шасито е щампован на преградата, както е показано на илюстрацията.

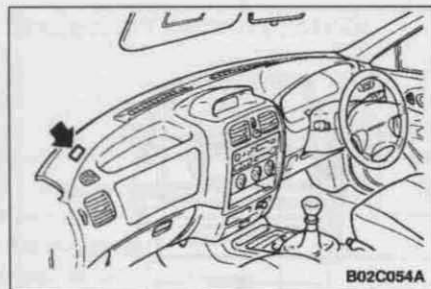


Номер на двигател

Номерът на двигателя е щампован на цилиндричния блок на двигателя, както е показано на илюстрацията.

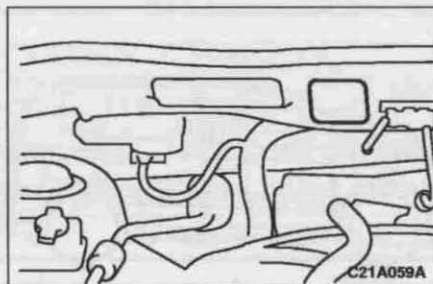
А - Предница на автомобила





Табелка с идентификационния номер на автомобила (само за автомобили с десен волан)

Този номер е щампован на табелка, която е занитена в левия преден ъгъл на арматурното табло. Той може да се види извън колата през предното стъкло.

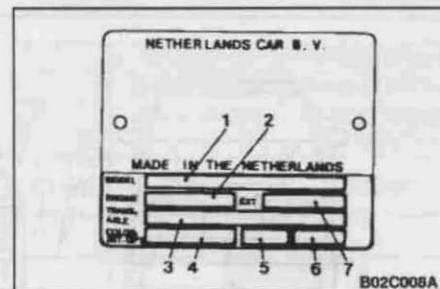


Табелка с информационни кодове на автомобила

Табелката с информационния код на автомобила е занитена по показания на илюстрацията начин.

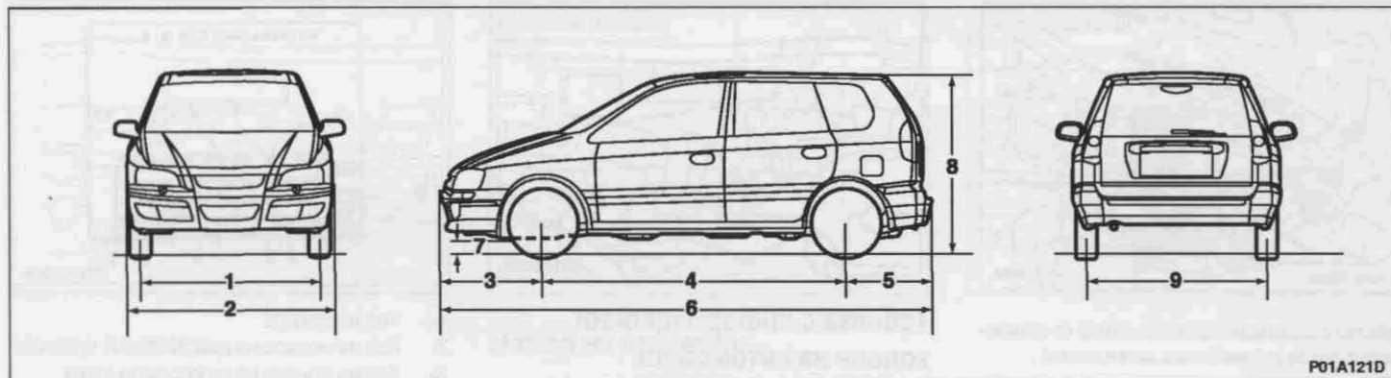
Табелката показва кода на модела, кодовете на модела на двигателя, на модела на скоростната кутия, на цвета на каросерията, и др.

При заявяване на резервни части, ви молим да използвате този номер.



- 1- Код на модела
- 2- Код на модела на двигателя
- 3- Код на модела на скоростната кутия
- 4- Код на цвета на каросерията
- 5- Код на интериора
- 6- Код на опция
- 7- Код на екстериора

СПЕЦИФИКАЦИИ



P01A121D

Размери

1	Предна следа	1,475 mm
2	Обща широчина	1,715 mm
3	Издаване напред	855 mm
4	Колесна база	2,490, 2,500 ^{*1} mm
5	Издаване назад	695 mm
6	Обща дължина	4,050 mm
7	Просвет (без товар)	155, 150 ^{*2} , 145 ^{*3} mm
8	Обща височина (без товар)	1,515, 1,555 ^{*4} mm
9	Задна следа	1,470 mm

*1: Измерени на изправен автомобил

*2: За моделите 1600 (A/T), 1800 (A/T)

*3: Само автомобили с дизелови двигатели

*4: Автомобили с релси на покрива

Технически характеристики

Позиция		Автомобили с бензинов двигател							Автомобили с дизелов двигател	
		1300	1600			1800			Двигател със средни показате- ли	Двигател М/Т А/Т с високи показате- ли
			FAMILY	COMFORT		SPORT	COMFORT			
			M/T	A/T			M/T	A/T		
Максимална скорост		170 km/h	180 km/h		170 km/h	180 km/h	190 km/h	180 km/h	190 km/h	185 km/ 190 km/h
Минимален ра- диус на завой	Каросерия	5,55m								
	Колело	5,20m								

Тегла

Позиция		Автомобили с бензинов двигател										Автомобили с дизелов двигател				
		1300		1600						1800			Двигател със средни показатели		Двигател M/T A/T с високи показатели	
				FAMILY		COMFORT		SPORT	COMFORT		SPORT	FAMILY	COMFORT	FAMILY	COMFORT	
				M/T	A/T	M/T	A/T		M/T	A/T						
Базово тегло (kg)	Без допълнителни части	1,160	1,180	1,165	1,195	1,185	1,215	1,185	1,205	1,235	1,200	1,245	1,265	1,265	1,260	
	С пълен набор допълнителни части	1,219	1,236	1,224	1,254	1,241	1,271	1,244	1,261	1,291	1,259	1,304	1,321	1,321	1,319	
Максимално брутно тегло на автомобила (kg)		1,655, 1,725*		1,690, 1,765*						1,730, 1,790*						
Максимално тегло на ос	Предна	855		880						920						
	Задна	830, 910		850, 910*												
Максимално тегло за теглене (kg)	Със спирачки	1,000		1,200								1,300				
	Без спирачки	500														
Максимално тегло на теглича на носа на ремарке (kg)		75														
Максимален товар на покрива (kg)		100														
Капацитет на седалките		5 пътника														

ЗАБЕЛЕЖКА: Спецификациите за ремаркета указват препоръките на производителя.

*: В случай на теглене на ремарке

Двигател

Позиция	Автомобили с бензинов двигател			Автомобили с дизелов двигател	
	1300	1600	1800	Двигател със средни показатели	Двигател с високи показатели
Тип на двигателя	Четири цилиндри, редови с водно охлаждане, четиритактов с един разпределителен вал			Четири цилиндри, редови с водно охлаждане, четиритактов с един разпределителен вал	
Модел на двигател	4G13	4G18	4G93	Двигател със средни показатели: F9Q1 Двигател с високи показатели: F9Q2	
Общ литраж	1,299cc	1,584 cc	1,834 cc	1,870 cc	
Вътрешен диаметър	71.0 mm	76.0 mm	81.0 mm	80.0 mm	
Ход на бутало	82.0 mm	87.3 mm	89.0 mm	93.0 mm	
Степен на компресия	10:1	10:1	12:1	19:1	
Луфт на клапаните	Всмукателен	Автоматично настройван на			0.20 mm
	Изпускателен	Автоматично настройван на			0.40 mm
Ред на палене на цилиндрите	1-3-4-2			-	
Максимална мощност (EEC)	60 kW / 5,000 r/min	72 kW / 5,500 r/min	82 kW / 5,500 r/min	75 kW / 4,000 r/min	85 kW / 4,000 r/min
Максимален въртящ момент (EEC)	120 Nm / 4,000 r/min	150 Nm / 4,000 r/min	157 Nm / 4,000 r/min	215 Nm / 3,250 r/min	265 Nm / 2,500 r/min

Скоростна кутия

Позиция		Автомобили с бензинов двигател					Автомобили с дизелов двигател
		1300	1600		1800		
		М/Т	М/Т	А/Т	М/Т	А/Т	
Предавателно отношение	1-ва	3,727	3,363	2,842	3,363	2,842	3,385
	2-ра	2,048	1,863	1,529	1,863	1,529	1,905
	3-та	1,321	1,321	1,000	1,321	1,000	1,194
	4-та	0,966	0,966	0,712	0,966	0,712	0,868
	5-та	0,794	0,794	-	0,794	-	0,652
	Задна	3,545	3,545	2,480	3,545	2,480	3,298

Електрическа система

Позиция		Автомобили с бензинов двигател				Автомобили с дизелов двигател	
		1300, 1600		1800		1900	
Напрежение		12V					
Акумулатор	Тип (DIN)	550, 562*	55044 56216* или 56219*	562, 566* 563*	56216 56219 56638* или 56332*	572	57217
Капацитет на алтернатора		90A		100A		125A	
Свещи	NGK	BKR6E-11		BKR5E-11			
	DENSO	K20PR-U11		K16PR-U11			
	CHAMPION	RC8YC4		-			
	BOSCH	FR7DC		FR8DC			

*: Автомобили за студени райони

Гуми и джанти

Позиция		Автомобили с бензинови двигатели		Автомобили с дизелови двигатели
		1300, 1600	1800	
Гуми	Размери	175/65R14 82T	175/65R14 82H	175/65R14 82H
		185/65R14 86H	185/65R14 86H	185/65R14 86H
		195/55R15 85H*	195/55R15 85H*1	195/55R15 85H*1
		195/55R15 85V*	195/55R15 85V*1	195/55R15 85V*1
Джанти	Размери	14x5 1/2J, 14x5 1/2JJ, 15 x6J или 15x5 1/2J*1		
	Изместване	44 или 46 mm		

*1: Само летни гуми

Други спецификации

Позиция		Автомобили с бензинови двигатели		Автомобили с дизелови двигатели
		1300, 1600	1800	
Горивна система	Управление на горивото	Пълен инжекцион	Директно впръскване	Инжекцион
	Горивна помпа	Електродвигателен тип		Тип с директно впръскване (Common rail)
Съединител		Сух съединител с един диск и диафрагмена пружина, хидравлично действие		
Система за управление		Раково-пиньонен тип, със серво усилвател		
Окачване	Предно	Независимо, Тип Мак Ферсон, спирална пружина		
	Задно	Независимо, многозвенно, спирална пружина		
Спирачки	Тип	Хидравличен тип, диагонално свързана дву-кръгова система с хидроусилвател, анти-блокиращи спирачки*		
	Предни	Предни спирачки с вентилирани дискове		
	Задни	Задни дискови спирачки		
Ръчна спирачка		Ръчната спирачка въздейства механично на задните колела		

*: Факултативно оборудване (опции)

Разход на гориво

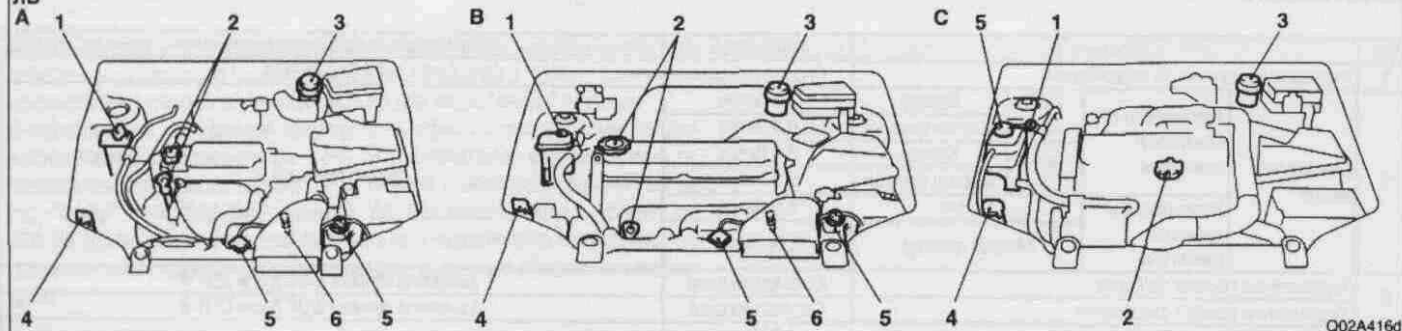
Модел			Комбинирано		Градски условия	Извънградски условия
			CO ₂ (g/km)	Разход на гориво (L/100km)	Разход на гориво (L/100km)	Разход на гориво (L/100km)
1300	М/Т	Стандартен	159	6.7	8.6	5.6
		С всички опции	162	6.8	8.8	5.7
1600	М/Т	Стандартен	168	7.1	9.2	5.9
		С всички опции	171	7.2	9.3	6.0
	А/Т	Стандартен	190	8.1	10.6	6.5
		С всички опции	192	8.2	10.7	6.6
1800	М/Т	Стандартен	178	7.5	9.9	6.1
		С всички опции	180	7.6	10.0	6.2
	А/Т		201	8.5	11.3	6.8
1900	Двигател със средни показатели		146	5.5	7.2	4.6
	Двигател с високи показатели		146	5.5	7.1	4.6

ЗАБЕЛЕЖКА:

Представените резултати не изразяват или предполагат каквато и да е гаранция за консумацията на гориво на дадения автомобил.

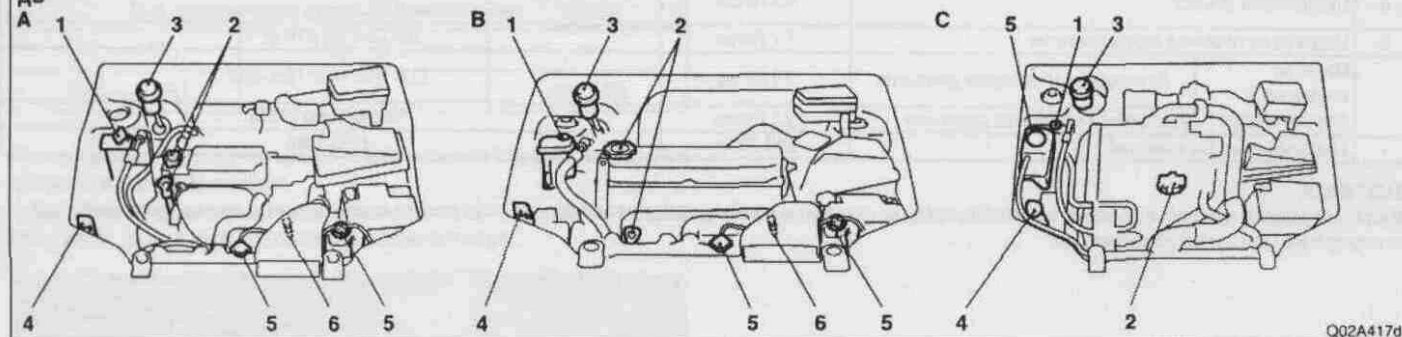
Самият автомобил не е бил подложен на изпитания и между отделните автомобили от един и същи модел съществуват неизбежни разлики. В допълнение на това, в даден автомобил могат да са включени специални модификации. Освен това, стилът на управление на водача и условията на движение по пътищата, както и степента до която е използван автомобилът, и стандартното му поддържане, ще повлияят на консумацията му на гориво.

ЛВ



Q02A416d

ДВ



Q02A417d

А: Модели 1300, 1600

В: Модели 1800

С: Модели 1900

Вместимости

No.	Позиция				Количество	Препоръчвани смазочни материали
1	Хидравлична течност за серво-волан				Според нуждите	ATF DEXRON11
2	Двигателно масло	Автомобили с бензинови двигатели	1300, 1600	Картер	3.0 Литра	Виж страница 9-2
				Маслен филтър	0.3 Литра	
			1800	Картер	3.5 Литра	
				Маслен филтър	0.3 Литра	
		Автомобили с дизелови двигатели	Картер	4.9 Литра		
		Маслен филтър	0.16 Литра			
3	Хидравлична течност спирачки				Според нуждите	Спирачна течност DOT 3 или DOT 4
	Хидравлична течност съединител				Според нуждите	Спирачна течност DOT 3 или DOT 4
4	Миеща течност				4.7 Литра	-
5	Охладителна течност				6.3 Литра	Висококачествена охладителна течност с етилен-гликол (включително 0.65 литра в разширителния съд)
6	Масло за автоматична скоростна кутия				7.7 Литра	DIA QUEEN ATF SP III
-	Масло за механична скоростна кутия	Автомобили с бензинови двигатели			3.4 Литра	ELF TPM 4447 75W-80W
		Автомобили с дизелови двигатели			2.1 Литра	Масло Volvo 97308
-	Хладилен агент (за климатик)				660-700 g	HFC-134a

ЗАБЕЛЕЖКА:

Местата за редовна проверка и доливане при необходимост на двигателно масло, охлаждаща течност, масло за автоматичната скоростна кутия и спирачна течност са маркирани с бяло за по-лесно намиране.

Бележки за дизеловото гориво

Поради отделянето на парафин, при понижаване на температурите вискозитета на дизеловото гориво значително намалява. Поради тази причина дизеловото гориво се класифицира на два вида, "лятно" и "зимно".

В периодите на застудяване границата на ефективност на "зимното" дизелово гориво се определя на -15°C . В изключително студено време се препоръчва дизеловото гориво да се смесва с обикновен бензин (но не със "супер" или "high-test" бензин) до максимална концентрация от 30%. За минимизиране на влошаването на показателите се уверете, че добавяте точно толкова обикновен бензин, колкото е абсолютно необходимо.

Температура	"Лятно" дизелово гориво	"Зимно" дизелово гориво
$0^{\circ}\text{C} - -15^{\circ}\text{C}$	Max. 30%	-
$-15^{\circ}\text{C} - -25^{\circ}\text{C}$	-	max 30%

При пътуване в чужбина потърсете информация за стандартното дизелово гориво в съответния район.

Препоръчва се използването на добавки за подобряване на течливостта, които могат да се закупят от повечето бензиностанции.



Внимание

- (1) Тъй като горивото е силно запалимо, смесвайте дизеловото гориво и обикновения бензин само в резервоара на автомобила.
- (2) Ако е възможно, в резервоара първо налейте обикновения бензин, преди дизеловото гориво

Декларация за съответствие



За настоящата декларация отговаря производителят/упълномощеният представител в рамките на Общността.

TRW France SA 15, Rue des Sorins, B.P.819, F-92008 Nanterre Cedex,
France

(Име/Адрес)

Настоящият документ удостоверява, че следния обозначен продукт

TRW 101435

(Идентификация на продукта)

съответства на основните защитни изисквания на Директива R&TTE от 1999/5/EC за апроксимация на законите на страните членки, които се отнасят до *Материята в областта на Радио спектъра, до Електромагнитната съвместимост и до Електрическата безопасност.*

Настоящата декларация е приложима за всички образци, които са произведени в съответствие с описаната в приложение II техническа документация. TRW Automotive Electronics съхранява тази документация на разположение за инспектирането ѝ от съответните национални власти на всяка страна членка. Оценката на съответствието на изделието с изискванията свързани с основните изисквания по Член 3 на R&TTE се основава на Приложение IV на Директива 1999/5/EC, както и на следните стандарти:

Радио спектър: EN 300 220

(Идентификация на инструкции/стандарти)

EMC*: ETS^{**} 300 683

(Идентификация на инструкции/стандарти)

Безопасност: EN 60950

(Идентификация на инструкции/стандарти)

! Обозначеното изделие е 433 Мегахерцово радио оборудване, което не се представя за хармонизирано стандартизиране. Настоящият прибор не се лицензира и ще бъде разпространяван в Европейските страни, които прилагат Директива R&TTE. Австрия, Белгия, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Исландия, Ирландия, Италия, Люксембург, Холандия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Швейцария и Обединеното Кралство.

(Място, дата)

Nanterre.

(подпис)

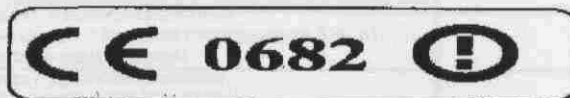
Paul Moren

(Име с печатни букви)

* Електромагнитна съвместимост

** Европейски телекомуникационен стандарт

Декларация за съответствие



За настоящата декларация отговаря производителят/упълномощеният представител в рамките на Общността.

Robert Bosch GmbH, Daimlerstrasse 6, D-71229 Leonberg, Germany

(Име/Адрес)

Настоящият документ удостоверява, че следният обозначен продукт

.....**Имобилайзер VIM 205**.....

(Идентификация на продукта)

съответства на основните защитни изисквания на Директива R&TTE от 1999/5/EC за апроксимация на законите на страните членки, които се отнасят до *Материята в областта на Радио спектъра, до Електромагнитната съвместимост и до Електрическата безопасност.*

Настоящата декларация е приложена за всички образци, които са произведени в съответствие с описаната в приложение II техническа документация. Robert Bosch GmbH съхранява тази документация на разположение за инспектирането ѝ от съответните национални власти на всяка страна членка.

Оценката на съответствието на изделието с изискванията свързани с основните изисквания по Член 3 на R&TTE са базирани на Приложение IV на Директива 1999/5/EC, както и на следните стандарти:

Радио спектър:

EN 300 220 -3:2000 -09

(Идентификация на инструкции/стандарти)

EMC*:

ETS 300 683:Юни 1997

(Идентификация на инструкции/стандарти)

Безопасност:

EN 60950:1992 +A1 :1993 +A2 :1993 +A3 :1995 +A4 :1997

(Идентификация на инструкции/стандарти)

① Обозначеното изделие е 125 Мегахерцово радио оборудване, което не се представя за хармонизирано стандартизиране. Настоящият прибор не се лицензира и ще бъде разпространяван в Европейските страни, които прилагат Директива R&TTE. Австрия, Белгия, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Islandия, Ирландия, Италия, Люксембург, Холандия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Швейцария и Обединеното Кралство.

Leonberg

03 Април 2001

(подпис) Dr. Helmut

Информация за бензиностанции

Гориво	Вместимост	55 литра
	Изисквания за горивото	Автомобили с бензинови двигатели Безоловен бензин с октанова класификация (DIN 51607) 95 RON или по-висока (Супер) Автомобили с дизелови двигатели Цетанова класификация (Din 51601) 45 или по-висока
Двигателно масло		Автомобили с бензинови двигатели • ACEA класификация: "За обслужване A1, A2 или A3" • API класификация: "За обслужване SG" или по-високо Автомобили с дизелови двигатели • ACEA класификация: "За обслужване B2-96 или B3-96" • API класификация: "За обслужване CF" За SAE вискозитета вижте раздела "Поддръжка"
Налягане на гумите		За налягането на гумите вижте раздела "Поддръжка"

ЗАБЕЛЕЖКА

Автомобилите с бензинови двигатели са оборудвани с устройство за автоматична смяна на октановото число, така че когато за пътуването си не можете да намерите безоловен "супер" бензин с октанова класификация 95 RON, или по-висока, като резервен вариант ще можете да използвате и нормален безоловен бензин 91 RON. При използване на бензин 95 RON от типа "супер", не е необходимо специално да настройвате двигателя. В случай на използване на нормален безоловен бензин 91 RON, експлоатационните качества на двигателя ще се влошат незначително.

ODXE03E2
IT03/090068